

KATALOG FESTIWAL FILMOWY **KATALOG** FESTIWAL FILMOWY **KATALOG**



Cale_to_piekno_i_krew.film

Apolonia_Apolonia.film

Czekając_na_przypływ.film

Niewinność.film

Pod_niebem_Damasku.film

Zła_prasa.film

Pustelnik_z_Treig.film

W_kształcie_przemocy.film

Pianoforte.film

Siostrzeństwo_świętej_sauny.film

Nie_znikniemy.film

Pieśni_wielorybów.film

20th
Millennium
DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

12-21.05.2023
KINOTEKA / LUNA / MURANÓW / ATLANTIC
ELEKTRONIK / MUZEUM POLIN

A woman in a red dress stands on a beach at sunset, her reflection visible in the shallow water. The sky is filled with soft, colorful clouds in shades of orange, pink, and blue.

Millennium
20th DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

**TO JEST NASZ ŚWIAT
BĄDŹMY ZA NIEGO ODPOWIEDZIALNI**

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG

Millennium
bank

| | |
|---|----|
| INFORMACJE PRAKTYCZNE | 5 |
| PRACTICAL INFO | |
| <hr/> | |
| KONKURSY COMPETITIONS | |
| Nagroda Banku Millennium – Grand Prix | 6 |
| Grand Prix Bank Millennium Award | |
| Nagroda dla Najlepszego Filmu Polskiego | 6 |
| Best Polish Film Award | |
| Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc | 7 |
| Wyborcza.pl Big Screen Doc Award | |
| Nagroda Nos Chopina | 8 |
| Chopin's Nose Award | |
| Nagroda Amnesty International Polska | 8 |
| Amnesty International Poland Award | |
| Nagroda za Najlepsze Zdjęcia | 9 |
| Award for Best Cinematography | |
| Nagroda dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego | 9 |
| Best Short Film Award | |
| Nagroda za Najlepszy Debiut | 10 |
| First Appearance Award | |
| Green Warsaw Award | 10 |
| Green Warsaw Award | |
| Nagroda magazynu „Newsweek Psychologia” dla Najlepszego filmu o tematyce psychologicznej | 11 |
| “Newsweek Psychologia” Award for the Best Film on Psychology | |
| Nagroda Smakjam za Najlepszą Produkcję w Konkursie Polskim | 12 |
| Smakjam Award for the Best Production in a Polish Film | |
| Nagroda Stowarzyszenia Kin Studyjnych w Konkursie Polskim | 12 |
| The Arthouse Cinema Association Award in the Polish Competition | |
| Nagroda Doc Alliance | 13 |
| Doc Alliance Award | |
| Najlepszy Film dla Młodej Widowni | 13 |
| Best Film for Young Audience Award | |
| Nagroda Publiczności | 13 |
| Audience Award | |
| Gala wręczenia nagród | 13 |
| The Award Gala | |
| <hr/> | |
| FILMY W SEKCJACH FILMS IN SECTIONS | |
| Bohaterowie _ki są wśród nas | 14 |
| We Can Be Heroes | |
| Fetysze i kultura | 17 |
| Fetish and Culture | |
| Historie intymne | 20 |
| Intimate Stories | |
| Siła siostrzeństwa | 22 |
| The Power of Sisterhood | |
| Człowiek w kinie | 24 |
| Cinema for Humans | |
| Klimat na zmiany | 27 |

| | |
|---|----|
| Climate for Change | |
| Muza i wena | 29 |
| Muse and Inspiration | |
| Siła słowa | 32 |
| The Power of Words | |
| Cinéma, mon amour | 34 |
| Cinéma, mon amour | |
| We're Here, We're Queer | 37 |
| We're Here, We're Queer | |
| Se_x Work | 39 |
| Se_x Work | |
| What the Doc?! | 40 |
| What the Doc?! | |
| Miejsca | 42 |
| Places | |
| Konkurs Filmów Krótkometrażowych | 45 |
| Shorts Competition | |
| „Kiedy księżyc świeci przez drzwi” | 49 |
| Retrospektywa filmów Trinh T. Minh-ha | 49 |
| “When the Moon Waxes Red.” Trinh T. Minh-ha Retrospective | |
| Bez mistrza, bez pana | 50 |
| No Master Territories | |
| Geografie (nie)bezpiecznych przestrzeni | 52 |
| Geographies of (Un)safe Spaces | |
| Reality Check | 54 |
| Reality Check | |
| 20 legendarnych filmów na 20-lecie MDAG! | 56 |
| 20 legendary films for MDAG's 20th anniversary! | |
| Filmy krótkometrażowe online | 60 |
| Short Films online | |
| <hr/> | |
| PROGRAM PROJEKCJI | 61 |
| SCREENING SCHEDULE | |
| <hr/> | |
| WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE | 66 |
| ACCOMPANYING EVENTS | |
| <hr/> | |
| WYDARZENIA MUZYCZNE | 76 |
| MUSIC EVENTS | |
| <hr/> | |
| MDAG INDUSTRY | 78 |
| MDAG INDUSTRY | |
| <hr/> | |
| INDEKS | 82 |
| INDEX | |
| <hr/> | |
| SPONSORZY, PARTNERZY, PATRONI MEDIALNI | 83 |
| SPONSORS, PARTNERS, MEDIA PATRONS | |
| <hr/> | |
| PODZIĘKOWANIA | 83 |
| THANKS | |



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

Audiodeskrypcja i napisy dla osób niesłyszących zostały przygotowane przez Fundację Katarynka i Fundację Kultury bez Barier we współpracy z Dolnośląskim Centrum Filmowym i Kinem Muza.

Screenings with audio description and subtitles for the deaf and hard-of-hearing prepared by the Katarynka Foundation, the Kultura bez Barier Foundation, DCF and Kino Muza.



Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:



mdag.pl



[MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.facebook.com/MillenniumDocsAgainstGravity)



[MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.instagram.com/MillenniumDocsAgainstGravity)



[@millenniumdocsag](https://www.tiktok.com/@millenniumdocsag)



Zajrzyj na nasz YouTube!

Szanowni Państwo,



Artur Liebhart

Dyrektor Festiwalu Filmowego
Millennium Docs Against Gravity

10 lat temu wydawało się, że film dokumentalny osiągnął szczyt popularności. Dziś, w przeddzień 20. edycji największego festiwalu filmowego w Polsce, zainteresowanie filmem dokumentalnym i jego ranga osiągają nowy poziom. Nie ma poważnej korporacji medialnej na świecie, która już nie ma lub właśnie nie otwiera oddziały produkcji filmów dokumentalnych. Po dwóch latach pandemii, w drugim roku rosyjskiej agresji na Ukrainę, Millennium Docs Against Gravity jest silny programowo i organizacyjnie jak nigdy dotąd. W tym niezwykle ważnym roku dla Polski festiwal zamierza znów stworzyć filmową strefę dla namysłu nad kondycją świata. Tym dalekim i tym bliskim, często tym po drugiej stronie ulicy. Film dokumentalny pomaga dziś zdefiniować na nowo przeszłość i opisać przyszłość jak żaden inny gatunek filmowy. Unikalna formuła naszego festiwalu, odbywającego się jednocześnie w wielu miastach, oparta na współpracy z instytucjami kultury samorządów terytorialnych, zdała egzamin i jest twórczo uzupełniana.

Rangę Millennium Docs Against Gravity na świecie potwierdza przyjazd w tym roku programerów

z najważniejszych festiwali na świecie, w tym z Sundance i Berlina oraz najważniejszych agentów sprzedaży zajmujących się filmami dokumentalnymi. Będą w trakcie MDAG Industry oceniać nowe projekty filmów z Polski i Ukrainy. W ten sposób MDAG pomaga twórcom w realizacji ich projektów filmowych.

Hasło 20. edycji „Nie bądź obojętny_a”, które współdzielimy z Muzeum POLIN, odwołuje się do indywidualnej empatii i do wspólnego interesu społecznego. Film dokumentalny zbliża nas, niweluje różnice społeczne i kulturowe, jest narracją społeczeństwa obywatelskiego, które nikogo nie wyklucza.

Zapraszam Państwa do zapoznania się z fascynującym programem filmów i wydarzeń 20. edycji festiwalu Millennium Docs Against Gravity. Znajdziecie w nim inspirację, niespodzianki oraz wspaniałe reżyserki i reżyserów. Dziękuję Mecenasowi Tytularnemu festiwalu Bankowi Millennium, m.st. Warszawa, marce Visa, Canal+ oraz innym partnerom i patronom medialnym festiwalu w całej Polsce za zaufanie i wiarę, że myślenie w kinie ma przyszłość.

4

KREATYWNA EUROPA MEDIA

Wspieramy europejskie
historie od 1991 roku

#ProudToSupportTheBest



Kreatywna
Europa
MEDIA



The Klezmer Project Leandro Koch, Paloma Schachmann

Bilety

Osoby spóźnione nie będą wpuszczane na salę!
Sprzedaż biletów rusza 26 kwietnia w kinach oraz na mdag.pl.

Kinoteka

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1
tel. 22 551 70 70

NoveKino Atlantic

ul. Chmielna 33
tel. 22 828 93 03

Kino Elektronik

ul. Generała Zajączka 7
tel. 691 490 173

Kino Luna

ul. Marszałkowska 28
tel. 22 621 78 28

Kino Muranów

ul. Gen. Andersa 5
tel. 22 635 30 78

Muzeum POLIN

ul. Mordechaja Anielewicza 6
tel. 22 47 10 301

Istnieje możliwość zakupu biletów online.
Więcej informacji na stronach:

→ mdag.pl → www.kinoatlantic.com
→ www.kinoteka.pl → www.kinoelektronik.pl
→ www.kinoluna.pl → www.polin.pl
→ www.kinomuranow.pl

UWAGA! W każdym z kin sprzedawane są bilety wyłącznie na seanse grane w danym kinie.

Nie ma możliwości zwrotu zakupionych biletów.

Miejsca w salach nie są numerowane.

Ceny biletów

POJEDYNCZE BILETY

PN→PT — do godz. 16:55 — **18 zł**
PN→PT — od godz. 16:56 — **22 zł**
SB→ND — — **22 zł**

Bilety dla seniorów (emerytów i rencistów) za okazaniem dokumentu uprawniającego do zniżki: **15 zł**

Bilety dla grup szkolnych

(cena po wcześniejszej rejestracji grupy pod adresem akademia@againstgravity.pl):

15 zł

PAKIET 10+

W pakiecie 10+ przy zakupie 10 biletów na seanse w jednym kinie pojedynczy bilet kosztuje **15 zł**. W ramach pakietu na jeden seans można kupić maksymalnie dwa bilety. Pakiet obowiązuje wyłącznie w Kinotece i nie jest dostępny w sprzedaży internetowej.

PAKIET 6+

W pakiecie 6+ przy zakupie 6 biletów na seanse w jednym kinie pojedynczy bilet kosztuje **15 zł**. W ramach pakietu na jeden seans można kupić maksymalnie dwa bilety. Pakiet nie jest dostępny w sprzedaży internetowej oraz Kinotece.

Zakup biletu jest równoznaczny z zapoznaniem się z Regulaminem Festiwalu dostępnym na stronie mdag.pl oraz w kinach, a także zaleceniami przygotowanymi przez każde z kin. Prosimy o stosowanie się do zasad reżimu sanitarnego.

Wstęp na Galę Otwarcia Festiwalu

Uroczysta Gala Otwarcia Festiwalu odbędzie się 11 maja o godzinie 19:00 w Muzeum POLIN (ul. Anielewicza 6). Filmem otwarcie będzie opowieść o młodych uczestnikach i uczestniczkach Konkursu Chopinowskiego – „**Pianoforte**”. Po projekcji odbędzie się występ specjalny. Cena biletu na film: **22 zł**. Sprzedaż biletów na Galę Otwarcia rozpocznie się 26 kwietnia online i stacjonarnie w Muzeum POLIN.

Wstęp na koncert Jakoba Bro, Arve Henriksena i Joey'a Barona

Koncert wybitnych muzyków jazzowych grających materiał z albumu „Uma Elmo” odbędzie się w Warszawie w sobotę, 13 maja, o godzinie 20:30. Koncert towarzyszy filmowi „Muzyka dla czarnych gołębi”, reż. Andreas Koefoed i Jorgen Leth, który zostanie zaprezentowany na festiwalu. Bilety w cenie **99 zł** są dostępne w sprzedaży na stronie pardontotu.pl i stacjonarnie w Pardon, To Tu (Al. Armii Ludowej 14).

Kluby festiwalowe

W tym roku klubami festiwalowymi są **Kulturalna** oraz **Pardon, To Tu**.

Gadżety festiwalowe

Nasze gadżety można nabyć w trakcie Festiwalu w Centrach Festiwalowych w Kinotece i Kinie Luna. W ofercie torby oraz koszulki.

Napisy

Filmy zagraniczne wyświetlane są z polskimi napisami. Znakomita większość filmów (wszystkie filmy w konkursach) pokazywana jest również z napisami angielskimi.

Tickets

Latecomers will not be admitted!
Ticket sales start on April 26 at all festival cinemas as well as on mdag.pl

NoveKino Atlantic

ul. Chmielna 33
tel. 22 828 93 03

Elektronik

ul. ul. Generała Zajączka 7
tel. 691 490 173

Kinoteka

Palace of Culture and Science, plac Defilad 1
tel. 22 551 70 70

Luna

ul. Marszałkowska 28
tel. 22 621 78 28

Muranów

ul. Gen. Andersa 5
tel. 22 635 30 78

POLIN Museum

ul. Mordechaja Anielewicza 6
tel. 22 47 10 301

Tickets may also be purchased online.
More information on:

→ mdag.pl → www.kinoatlantic.com
→ www.kinoteka.pl → www.kinoelektronik.pl
→ www.kinoluna.pl → www.polin.pl
→ www.kinomuranow.pl

ATTENTION! Please note that cinemas sell tickets exclusively for their own screenings.

Returns are not possible.

Seats are not numbered.

Prices

INDIVIDUAL TICKETS

MON→FRI — until 4:55 p.m. — **18 PLN**
MON→FRI — after 4:56 p.m. — **22 PLN**
SAT→SUN — — **22 PLN**

Tickets for seniors (retirees and pensioners) with a valid document which entitles to a discount:

15 PLN

10+ PACK

When purchasing 10 tickets for screenings in one cinema the cost of a single ticket is **PLN 15**. The package allows you to buy a maximum of two tickets for one screening. The package is valid in Kinoteka only and is not available for sale online.

6+ PACK

When purchasing 6 tickets for screenings in one cinema the cost of a single ticket is **PLN 15**. The package allows you to buy a maximum of two tickets for one screening. The package is valid in the following cinemas: Elektronik, Muranów, Atlantic and Luna, and is not available for sale online.

Please remember to read the Festival Regulations (available on the website mdag.pl and in the festival's venues) and recommendations prepared by each of the cinemas before buying a ticket. Please follow the rules of the sanitary regime.

Admission to the Opening Gala

The Festival's official Opening Gala will take place on May 11, at 7 p.m. at the POLIN Museum (ul. Anielewicza 6). The opening film of the festival is “**Pianoforte**” – a story of young musicians preparing for the International Chopin Piano Competition. The screening will be followed by a special performance. Ticket price: **PLN 22**. The ticket sales for the Opening Gala begin on April 26 online and at the POLIN Museum.

Admission to the Jakob Bro, Arve Henriksen and Joey Baron concert

Outstanding jazz musicians will play tracks from their album “Uma Elmo” during a concert that will take place in Warsaw on Saturday, May 13, at 8:30 p.m. The concert accompanies the film “Music for Black Pigeons” (dir. Andreas Koefoed, Jorgen Leth), which will be presented at the festival. Tickets, priced at **PLN 99**, are on sale at Pardon, To Tu (Aleja Armii Ludowej 14) and online at pardontotu.pl.

Festival clubs

This year the official festival clubs are **Kulturalna** (in the Palace of Culture and Science) and **Pardon, To Tu**.

Festival gadgets

You can buy our gadgets: T-shirts and tote bags during the Festival at Festival Centers in Kinoteka and Luna cinemas.

Subtitles

Foreign films are screened with Polish subtitles. Most films (all competition films) are screened with English subtitles.

Millennium bank

Nagroda Banku Millennium – Grand Prix

Grand Prix Bank Millennium Award

W Konkursie Głównym festiwalu Millennium Docs Against Gravity o Nagrodę Banku Millennium, 8000 euro i ofertę dystrybucji kinowej zwycięskiego tytułu w Polsce walczy w tym roku 12 filmów. Nagroda ufundowana jest przez Mecenasa Festiwalu: Bank Millennium.

This year 12 films compete in the main competition of the Millennium Docs Against Gravity Film Festival for the Grand Prix Bank Millennium Award, cinema distribution offer of the winning film in Poland and 8,000 euros. The award is funded by Bank Millennium.

JURY

Jonas Rasmussen – duńsko-francuski reżyser filmowy, twórca „Przeżyć” / *Danish/French film director, the author of “Flee”*

Grażyna Torbicka – dziennikarka i krytyczka filmowa / *journalist and film critic*

Mehrdad Oskouei – irański niezależny twórca filmów dokumentalnych / *Iranian Independent documentary filmmaker*

APOLONIA, APOLONIA

Apolonia, Apolonia
Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob
czytaj → 14

CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed
USA/USA, 2022, 113 min,
reż./dir.: Laura Poitras
czytaj → 14

CZEKAJĄC NA PRZYPLÝW

Against The Tide
Indie, Francja/India, France, 2023,
97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur
czytaj → 27

NIE ZNIKNIEMY

We Will Not Fade Away
Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023,
100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko
czytaj → 15

NIWINNOŚĆ

Innocence
Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel, Denmark, Finland, Iceland, 2022, 101 min, reż./dir.: Guy Davidi
czytaj → 24

PIANOFORTE

Pianoforte
Polska/Poland, 2023, 89 min,
reż./dir.: Jakub Piątek
czytaj → 31

PIĘŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation
Francja/France, 2023, 88 min,
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre
czytaj → 28

POD NIEBEM DAMASZKU

Under the Sky of Damascus
Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark, Germany, USA, Syria, 2023, 88 min,
reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh
czytaj → 23

PUSTELNIK Z TREIG

The Hermit of Treig
Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min,
reż./dir.: Lizzie MacKenzie
czytaj → 15

SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France, Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints
czytaj → 23

W TEATRZE PRZEMOCY

Theatre of Violence
Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023,
106 min, reż./dir.: Łukasz Konopa, Emil Langballe
czytaj → 26

ZŁA PRASA

Bad Press
USA/USA, 2023, 98 min,
reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler
czytaj → 16



Nagroda dla Najlepszego Filmu Polskiego

Best Polish Film Award

Każdego roku w programie Millennium Docs Against Gravity pojawiają się doskonałe filmy polskie, często biorąc udział w Konkursie Głównym. Kolejny raz chcemy zwrócić uwagę na niezwykłą jakość kina polskiego i różnorodność tematów, których dotyczą twórcy filmowi, organizując Konkurs Polski. Do konkursu zostało zakwalifikowanych 11 tytułów, które mają szansę na Nagrodę dla Najlepszego Polskiego Filmu oraz 3000 euro.

Each year the Millennium Docs Against Gravity programme features excellent Polish movies, which often take part in the Main Competition. In an aim to highlight the unique qualities and diversity of topics covered by Polish filmmakers, this year will see the third ever Polish Documentary Competition at Millennium Docs Against Gravity. 11 titles will compete for the Best Polish Film Award (3,000 euros)

JURY

Anna Tatarska – krytyczka filmowa, dziennikarka / *film critic and journalist*

Eric Hynes – kurator Museum of the Moving Image (MoMI) / *Curator of Film at Museum of the Moving Image (MoMI)*

Sirkka Möller – członkini komisji selekcyjnej sekcji Panorama na Berlinale / *member of the Selection Committee for the Panorama section at Berlinale*

APOLONIA, APOLONIA

Apolonia, Apolonia
Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob
czytaj → 14

DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

Girls' Stories
Polska/Poland, 2023, 60 min, reż./dir.: Aga Borzym
czytaj → 23

FANTASTYCZNY MATT PAREY

Fantastic Matt Parey
Polska/Poland, 2023, 77 min, reż./dir.: Bartosz Paduch
czytaj → 33

LEON

Leon
Polska/Poland, 2023, 79 min,
reż./dir.: Wojciech Gostomczyk
czytaj → 17

NIE ZNIKNIEMY

We Will Not Fade Away
Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023,
100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko
czytaj → 15

PIANOFORTE

Pianoforte
Polska/Poland, 2023, 89 min, reż./dir.: Jakub Piątek
czytaj → 31

PRAWY CHŁOPAK

Polish Prayers
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland, 2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis
czytaj → 21

SKĄD DOKĄD

In the Rearview
Polska, Francja/Poland, France, 2023,
85 min, reż./dir.: Maciek Hamela
czytaj → 25

SOLARIS MON AMOUR

Solaris Mon Amour
Polska/Poland, 2023, 47 min, tw./by: Kuba Mikurda, Laura Pawela, Marcin Lenarczyk
czytaj → 33

VIKA!

Vika!
Polska, Niemcy, Finlandia/Poland, Germany, Finland, 2023, 77 min, reż./dir.: Agnieszka Zwiefka
czytaj → 31

W UKRAINIE

In Ukraine
Polska/Poland, 2023, 83 min,
reż./dir.: Piotr Pawlus, Tomasz Wolski
czytaj → 44

Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc

Wyborcza.pl Big Screen Doc Award

Widzowie festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 11 tytułów, przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Wyborcza.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 11 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Wyborcza.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros

CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed
USA/USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Laura Poitras
czytaj → 14

I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”

And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE
Szwecja, Dania/Sweden, Denmark, 2023, 88 min,
reż./dir.: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck
czytaj → 35

JANE CAMPION: KOBIETA KINA

Jane Campion, The Cinema Woman
Francja/France, 2022, 101 min,
reż./dir.: Julie Bertuccelli
czytaj → 36

KULT KOŃCA ŚWIATA

AUM: The Cult At The End Of The World
USA/USA, 2023, 106 min,
reż./dir.: Ben Braun, Chiaki Yanagimoto
czytaj → 41

NAJDŁUŻSZE POŻEGNANIE

The Longest Goodbye
Izrael, Kanada/Israel, Canada, 2023,
87 min, reż./dir.: Ido Mizrahy
czytaj → 21

PIEŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation
Francja/France, 2023, 88 min,
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre
czytaj → 28

PRAWY CHŁOPAK

Polish Prayers
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis
czytaj → 21

SCENA MYŚLI

Theatre of Thought
USA/USA, 2022, 107 min, reż./dir.: Werner Herzog
czytaj → 18

SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France,
Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints
czytaj → 23

ŚWIAT PO PRACY

After Work
Szwecja, Norwegia, Włochy/Sweden, Norway,
Italy, 2023, 81 min, reż./dir.: Erik Gandini
czytaj → 18

ZRÓBMY LEPSZEGO CZŁOWIEKA

Make People Better
USA/USA, 2022, 83 min, reż./dir.: Cody Sheehy
czytaj → 19



POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

WWW.PISF.PL



Nagroda Nos Chopina

Chopin's Nose Award



Podczas tegorocznego festiwalu po raz kolejny zostanie przyznana nagroda Nos Chopina i 2000 euro dla najlepszego filmu o muzyce i sztuce.

This year's festival will once again hold a competition for the best documentary on music and art. The winning film will receive the Chopin's Nose Award and 2,000 euros.

JURY

Marcin Macuk – kompozytor, wokalista, producent muzyczny / *composer, vocalist, music composer*
Justyna Sobolewska – krytyczka literacka, pisarka i dziennikarka tygodnika „Polityka” / *literary critic, writer, and journalist working for the “Polityka” weekly*
Karol Pałka – fotograf, reżyser, autor zdjęć / *photographer, film director, cinematographer*

AMATORSKI KLUB FILMOWY

A Bunch of Amateurs
 Wlk. Brytania/UK, 2022, 95 min, reż./dir.: Kim Hopkins
 czytaj → 34

APOLONIA, APOLONIA

Apolonia, Apolonia
 Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob
 czytaj → 14

BEZMIAR. ŚWIAT LUIGIEGO GHIRRIEGO

Infinity. The World of Luigi Ghirri
 Włochy/Italy, 2022, 73 min, reż./dir.: Matteo Parisini
 czytaj → 29

CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed
 USA/USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Laura Poitras
 czytaj → 14

DUBLIN. MUZYKA Z NORTH CIRCULAR

North Circular
 Irlandia/Ireland, 2022, 85 min, reż./dir.: Luke McManus
 czytaj → 30

JANE CAMPION: KOBIETA KINA

Jane Campion, The Cinema Woman
 Francja/France, 2022, 101 min, reż./dir.: Julie Bertuccelli
 czytaj → 36

KINO WEDŁUG GODARDA

Godard Cinema
 Francja/France, 2022, 101 min, reż./dir.: Cyril Leuthy
 czytaj → 36

MUZYKA DLA CZARNYCH GOŁĘBI

Music For Black Pigeons
 Dania/Denmark, 2022, 92 min, reż./dir.: Andreas Koefoed, Jørgen Leth
 czytaj → 30

NAM JUNE PAIK. KSIĘZYC TO NAJSTARSZY TELEWIZOR

Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV
 USA, Korea Południowa/USA, South Korea, 2023, 109 min, reż./dir.: Amanda Kim
 czytaj → 30

PIANOFORTE

Pianoforte
 Polska/Poland, 2023, 89 min, reż./dir.: Jakub Piątek
 czytaj → 31

TAŃCZĄC PINĘ

Dancing Pina
 Niemcy/Germany, 2022, 112 min, reż./dir.: Florian Heinzen-Ziob
 czytaj → 31

WERNER HERZOG. RADYKALNY MARZYCIEL

Werner Herzog: Radical Dreamer
 Niemcy, Wlk. Brytania, USA, Kanada/Germany, UK, USA, Canada, 2022, 90 min, reż./dir.: Thomas von Steinaecker
 czytaj → 37



Nagroda Amnesty International Polska

Amnesty International Poland Award

Filmy w konkursie Amnesty International łączą wspólny mianownik – prawa człowieka. To filmy, które pokazują mechanizmy psychologiczne, społeczne i polityczne, jakie wpływają na nasze życie, odbijają się na naszej wolności i prawach. To filmy o doświadczeniach opresji, skutkach wojny i przemocy, o manipulacji czy nadużyciu władzy, ale też o sile charakteru, ludzkiej solidarności, aktywizmie i nadziei. Nasza nagroda w wysokości 3000 euro jest podziękowaniem dla tych, którzy swoją pracą filmową pokazują, czym są prawa człowieka.

The films in an Amnesty International competition have one theme in common – human rights. They present the psychological, social and political mechanisms that affect our lives, impact our rights and our freedoms. These films deal with the experience of oppression, the effects of violence, abuse of power, but these are at the same time the images of strength, solidarity, activism and hope. The award in Amnesty International competition is 3,000 euros. It is an expression of gratitude to those who use the means of filmmaking to present what human rights are.

JURY

Anna Błaszczak-Banasiak – dyrektorka Amnesty International Polska / *director of Amnesty International Poland*
Kacper Gwardecki – członek Zarządu Stowarzyszenia Amnesty International / *board member of Amnesty International Poland*
Michał Bielawski – dziennikarz, dokumentalista / *journalist, documentary filmmaker*

INWIGILACJA. DLA DOBRA OGÓŁU

Total Trust
 Niemcy, Niderlandy/Germany, The Netherlands, 2023, 97 min, reż./dir.: Jialing Zhang
 czytaj → 24

LYRA

Lyra
 Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK, 2022, 94 min, reż./dir.: Alison Miller
 czytaj → 15

NIEMINNOŚĆ

Innocence
 Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel, Denmark, Finland, Iceland, 2022, 101 min, reż./dir.: Guy Davidi
 czytaj → 24

POD NIEBEM DAMASZKU

Under the Sky of Damascus
 Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark, Germany, USA, Syria, 2023, 88 min, reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeh
 czytaj → 23

ROZPRAWA O AFRYKĘ

African Moot
 Finlandia, RPA/Finland, South Africa, 2022, 86 min, reż./dir.: Shameela Seedat
 czytaj → 24

SIEDEM ZIM W TEHERANIE

Seven Winters In Tehran
 Niemcy, Francja/Germany, France, 2023, 97 min, reż./dir.: Steffi Niedertzoll
 czytaj → 25

ŚLEDZCY

The Investigator
 Czechy, Chorwacja/Czech Republic, Croatia, 2022, 74 min, reż./dir.: Victor Portel
 czytaj → 26

UCIECZKA Z UTOPII

Beyond Utopia
 USA/USA, 2023, 115 min, reż./dir.: Madeleine Gavin
 czytaj → 26

W BRZASKU AURORY

Aurora's Sunrise
 Armenia, Niemcy, Litwa/Armenia, Germany, Lithuania, 2022, 96 min, reż./dir.: Inno Sahakyan
 czytaj → 26

W TEATRZE PRZEMOCY

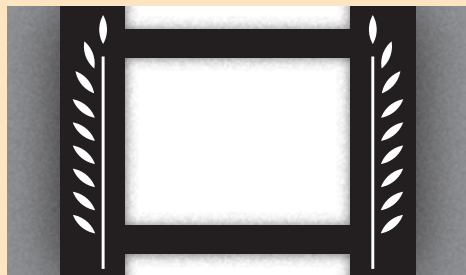
Theatre of Violence
 Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023, 106 min, reż./dir.: Łukasz Konopa, Emil Langballe
 czytaj → 26

WSCHODNI FRONT

Eastern Front
 Łotwa, Ukraina, Czechy, USA/Latvia, Ukraine, Czech Republic, USA, 2023, 98 min, reż./dir.: Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko
 czytaj → 16

ZŁA PRASA

Bad Press
 USA/USA, 2023, 98 min, reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler
 czytaj → 16



Nagroda za Najlepsze Zdjęcia

Award for Best Cinematography

Podczas 20. edycji Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity znów nagradzamy filmy za najlepsze zdjęcia. Operator zwycięskiego filmu otrzyma 2000 euro. W konkursie znajdzie się 10 tytułów, które zachwycają stroną wizualną.

During the 20th edition of the Millennium Docs Against Gravity Film Festival, we're giving out yet again an award for best cinematography. The winning cinematographer will receive 2,000 euros. 10 visually stunning films will vie for the honor.

JURY

Małgorzata Szytak – operatorka filmowa / cinematographer

Weronika Ławniczak – fotografka / photographer

Bogdan Dziworski – operator filmowy, fotograf i reżyser / cinematographer, photographer and film director

CZĄSTKI NIEBA

Fragments From Heaven
Francja, Maroko/France, Morocco, 2022, 85 min, reż./dir.: Adnane Baraka, operator/cinematographer: Adnane Baraka
czytaj → 42

DUBLIN. MUZYKA Z NORTH CIRCULAR

North Circular
Irlandia/Ireland, 2022, 85 min, reż./dir.: Luke McManus
operatorzy_ki/cinematographers: Evan Barry, Jamie Goldrick, Luke McManus, Paddy Jordan, Richard Kendrick
czytaj → 30

LATO KOLIBRÓW

Hummingbirds
USA/USA, 2023, 78 min, reż./dir.: Silvia Del Carmen Castaños, Estefanía Contreras, operator/cinematographer: Miguel Drake-McLaughlin
czytaj → 22

NIE NA MIEJSCU

Matter Out of Place
Austria/Austria, 2022, 107 min, reż./dir.: Nikolaus Geyrhalter, operator/cinematographer: Nikolaus Geyrhalter
czytaj → 27

PIĘŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation
Francja/France, 2023, 88 min, reż./dir.: Jean-Albert Lièvre, operator/cinematographer: Nedjma Berder
czytaj → 28

QUEENDOM

Queendom
USA, Francja/USA, France, 2023, 102 min, reż./dir.: Agniia Galdanova, operator/cinematographer: Ruslan Fedotov
czytaj → 38

RAJ

Paradise
Francja, Szwajcaria/France, Switzerland, 2022, 89 min, reż./dir.: Alexandre Abutarov, operator/cinematographer: Paul Guilhaume
czytaj → 27

SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France, Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints, operator/cinematographer: Ants Tammik
czytaj → 23

W TEATRZE PRZEMOCY

Theatre of Violence
Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023, 106 min, reż./dir.: Łukasz Konopa, Emil Langballe, operator/cinematographer: Kacper Czubak
czytaj → 26

W UKRAINIE

In Ukraine
Polska/Poland, 2023, 83 min, reż./dir.: Piotr Pawlus, Tomasz Wolski, operator/cinematographer: Piotr Pawlus
czytaj → 44



Nagroda dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego

Best Short Film Award



Po raz drugi na festiwalu prezentujemy Konkurs Filmów Krótkometrażowych, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej zróżnicowanej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych, prezentowanych na festiwalu. Nagroda w tym konkursie ma wysokość 2000 euro, a jego patronem jest TikTok.

For the second time at the festival we present the Short Film Competition – each under 45 minutes long. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival. The winning film will receive 2,000 euros. The patron of this award is TikTok.

JURY

Beata Pacak – selekcyjnerka stacji CANAL+Polska i kanału Ale kino+ / programmer for CANAL+Polska and Ale kino+

Emilia Mazik – niezależna programerka filmowa / freelance film programmer

Veton Nurkollari – dyrektor artystyczny DokuFest w Kosowie / art director at DocuFest, Kosovo

BUDZĄC SIĘ W CISZY

waking up in silence
Niemcy, Ukraina/Germany, Ukraine, 2022, 18 min, reż./dir.: Daniel Asadi Faezi, Mila Zhluktenko
czytaj → 47

GARSTKA ZIEMI

Handful of Dirt
Polska/Poland, 2023, 13 min, reż./dir.: Izabela Zubrycka
czytaj → 48

JESZCZE MNIE NIE ZNASZ

Getting To Know You
Polska/Poland, 2022, 30 min, reż./dir.: Joanna Krzyżewska
czytaj → 47

KIOSK

Kiosk
Polska/Poland, 2023, 40 min, reż./dir.: Daniel Stopa
czytaj → 45

KOSMICZNA EKSPEDYCJA NA ZAKUPY

Blush – An Extraordinary Voyage
Finlandia/Finland, 2022, 15 min, reż./dir.: Iiti Yli-Harja
czytaj → 48

KWIATY NIZIN

Prairie Flowers
Meksyk/Mexico, 2022, 19 min, reż./dir.: Mariana X. Rivera
czytaj → 48

MAŁY CHŁOPIEC

Little Boy
Polska, Francja/Poland, France, 2023, 17 min, reż./dir.: Daniel Asadi Faezi, Sophie Horry
czytaj → 48

MOJA MAMA KOCHA RUSSELLA CROWE'A

Why My Mum Loves Russell Crowe
Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands, UK, 2022, 26 min, reż./dir.: Emma van den Berg
czytaj → 46

NIEDŹWIEDŹ

Bear
Szwajcaria/Switzerland, 2022, 19 min, reż./dir.: Morgane Frund
czytaj → 47

PŁOMIENNE GŁOSY

Ardent Other
Francja/France, 2022, 16 min, reż./dir.: Alice Brygo
czytaj → 47

POPATRZ NA MNIE

Will You Look at Me
Chiny/China, 2022, 20 min, reż./dir.: Shuli Huang
czytaj → 45

POWIEDZ TATO

Say Daddy
Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023, 6 min, reż./dir.: Andrii Shostak
czytaj → 45

ROZMOWY Z GRANICY

Border Conversations
Niemcy/Germany, 2022, 30 min, reż./dir.: Jonathan Brunner
czytaj → 46

SĄSIAD ABDI

Neighbour Abdi
Niderlandy/The Netherlands, 2022, 29 min, reż./dir.: Douwe Dijkstra
czytaj → 45

SILOS

Budapest Silo
Holandia, Węgry, Portugalia, Belgia/Netherlands, Hungary, Portugal, Belgium, 2022, 24 min, reż./dir.: Zsófia Paczolay, Nora Ananyan
czytaj → 48

SPARTIVENTO

Spartivento
Włochy/Italy, 2022, 34 min, reż./dir.: Marco Piccarreda
czytaj → 47

1

Nagroda za Najlepszy Debiut

First Appearance Award

VISA

Pierwszy lub drugi film często pozwala młodym, utalentowanym twórcom z sukcesem wejść do świata kina. Wspierając rodzące się talenty, dzięki Sponsorowi nagrody marce Visa, która jest jednym ze światowych liderów płatności cyfrowych, podczas Millennium Docs Against Gravity zostanie przyznana Nagroda za Najlepszy Debiut w wysokości 2000 euro. Międzypokoleniowe Jury składające się z nastolatków oraz osób w wieku 55+ wybierze najlepszy film.

Their first or second film often allows young, talented filmmakers to successfully break into the film industry. In a bid to support the emerging talents and thanks to the award's sponsor Visa – one of the world leaders in digital payments – First Appearance Award (2,000 euros) will be presented at Millennium Docs Against Gravity. The best film will be selected by an inter-generational jury consisting of teenagers and people over the age of 55.

8 MM CUDOWNYCH LAT

The Super 8 Years
Francja/France, 2022, 60 min,
reż./dir.: Annie Ernaux, David Ernaux-Briot
czytaj → 32

A WRONY SĄ BIAŁE

Crows Are White
USA/USA, 2022, 100 min, reż./dir.: Ahsen Nadeem
czytaj → 40

ANHELL69

Anhell69
Kolumbia, Rumunia, Francja, Niemcy/
Colombia, Romania, France, Germany,
2022, 75 min, reż./dir.: Theo Montoya
czytaj → 37

DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

Girls' Stories
Polska/Poland, 2023, 60 min, reż./dir.: Aga Borzym
czytaj → 23

JA, TY I ZOMBIE

Knit's Island
Francja/France, 2022, 106 min, reż./dir.: Ekiem Barbier, Guilhem Causse, Quentin L'helgoualc'h
czytaj → 40

JOONAM

Joonam
USA/USA, 2023, 100 min, reż./dir.: Sierra Ulrich
czytaj → 20

LEON

Leon
Polska/Poland, 2023, 79 min,
reż./dir.: Wojciech Gostomczyk
czytaj → 17

LATO KOLIBRÓW

Hummingbirds
USA/USA, 2023, 78 min, reż./dir.: Silvia Del Carmen Castaños, Estefanía Contreras
czytaj → 22

PUSTELNIK Z TREIG

The Hermit of Treig
Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min,
reż./dir.: Lizzie MacKenzie
czytaj → 15



Green Warsaw Award

Green Warsaw Award



Podczas tegorocznego Festiwalu Millennium Docs Against Gravity po raz kolejny zostanie przyznana nagroda Green Warsaw Award w wysokości 15 000 zł dla najlepszego filmu o tematyce ekologicznej. Fundatorem nagrody jest m.st. Warszawa. Nagrodzie Green Warsaw Award towarzyszy sekcja filmowa *Klimat na zmiany*.

This year the Millennium Docs Against Gravity Film Festival will yet again hand out the Green Warsaw Award to the best ecology-theme movie. The winner will receive 15,000 PLN. The award is funded by the City of Warsaw. The Green Warsaw Award is accompanied by the Climate for Change section of the festival.

JURY

Leszek Drogosz – zastępca dyrektora Biura Infrastruktury m.st. Warszawy / deputy director of the Infrastructure Office of the Capital City of Warsaw

Natalia Koryncka-Gruz – scenarzystka, reżyserka i producentka filmowy / screenwriter, director nad film producer

Jagna Niedzielska – edukatorka, propagatorka kuchni „zero waste” / educator, promoter of zero waste cooking

CZEKAJĄC NA PRZYPIŁYW

Against The Tide
Indie, Francja/India, France, 2023,
97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur
czytaj → 27

DEWAYNE „LEE” JOHNSON KONTRA MONSANTO

Into the Weeds: Dewayne "Lee" Johnson vs Monsanto Company
Kanada/Canada, 2022, 97 min,
reż./dir.: Jennifer Baichwal
czytaj → 27

NIE NA MIEJSCU

Matter Out of Place
Austria/Austria, 2022, 107 min,
reż./dir.: Nikolaus Geyrhalt
czytaj → 27

PIĘŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation
Francja/France, 2023, 88 min,
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre
czytaj → 28

PUSTELNIK Z TREIG

The Hermit of Treig
Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min,
reż./dir.: Lizzie MacKenzie
czytaj → 15

RAJ

Paradise
Francja, Szwajcaria/France, Switzerland,
2022, 89 min, reż./dir.: Alexandre Abutarov
czytaj → 27

W ZGODZIE Z NATURĄ

Wild Life
USA, Chile/USA, Chile, 2022, 93 min,
reż./dir.: Elisabeth Chay Vasarhelyi, Jimmi Chin
czytaj → 28

ZŁOM

Scrap
Kanada/Canada, 2022, 78 min,
reż./dir.: Stacey Tenenbaum
czytaj → 28

Nagroda magazynu „Newsweek Psychologia” dla Najlepszego filmu o tematyce psychologicznej

“Newsweek Psychologia” Award
for the Best Film on Psychology

W tym roku po raz pierwszy redakcja „Newsweek Psychologia” przyzna swoją nagrodę dla najlepszego filmu o tematyce psychologicznej w wysokości 1000 euro. Tytuły prezentowane w tym konkursie prezentują całe spektrum ludzkich emocji i doświadczeń, pokazując walkę bohaterów oraz bohaterki o siebie i swoje szczęście. Nagrodę otrzyma ta historia, która najlepiej obrazuje złożoność naszego życia.

This year, for the first time, the editors of “Newsweek Psychologia” will award a prize for the best film on psychology worth €1,000. The films presented in this competition cover the whole spectrum of human emotions and experiences, showing the protagonists’ fight for themselves and their happiness. The jury will award the prize to the story that best portrays the complexity of our lives.

ADAMANT

On the Adamant
Francja/France, 2023, 109 min, reż./dir.: Nicolas Philibert
czytaj → 20

ANHELL69

Anhell69
Kolumbia, Rumunia, Francja, Niemcy/
Colombia, Romania, France, Germany,
2022, 75 min, reż./dir.: Theo Montoya
czytaj → 37

DWUKROTNIE SKOLONIZOWANA

Twice Colonized
Dania, Grenlandia, Kanada/Denmark, Grenland,
Canada, 2023, 92 min, reż./dir.: Lin Alluna
czytaj → 15

NIKKI

Nikki
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
112 min, reż./dir.: Monique Nolte
czytaj → 21

OSTATNI ŻIGOŁO

The Last Seagull
Bułgaria, Finlandia, Norwegia/Bulgaria, Finland,
Norway, 2023, 77 min, reż./dir.: Tonislav Hristov
czytaj → 21

SEX WORK

Labor
Szwecja/Sweden, 2023, 95 min, reż./dir.: Tove Pils
czytaj → 40

SIOSTRZENSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood
Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France,
Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints
czytaj → 23

UKOCHANE

Sweetling
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
72 min, reż./dir.: Eva van Barneveld
czytaj → 39

UPADEK

The Fall
Dania/Denmark, 2022, 72 min,
reż./dir.: Andreas Koefoed
czytaj → 21

WSZYSTKO, CO ZOSTAŁO DO ZOBACZENIA

All That Remain To Be Seen
Dania/Denmark, 2022, 75 min,
reż./dir.: Julia Bezerra Madsen
czytaj → 22

ZOBACZ, DO CZEGO MNIE DOPROWADZIŁEŚ

Look What You Made Me Do
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
82 min, reż./dir.: Coco Schrijber
czytaj → 22

WARSZAWA



SMAKJAM

Nagroda Smakjam za Najlepszą Produkcję w Konkursie Polskim

Smakjam Award for the Best Production in a Polish Film

Filmy prezentowane w Konkursie Polskim mają szansę na Nagrodę Smakjam za Najlepszą Produkcję – 3000 euro lub równowartość tej sumy w formie usług postprodukcyjnych – przyznawaną przez studio Smakjam.

Smakjam to działające od 15 lat studio postprodukcyjne z siedzibami w Warszawie i Londynie. Specjalizuje się w tworzeniu kampanii telewizyjnych i reklamowych oraz w postprodukcji obrazu i dźwięku. Współpracuje zarówno z międzynarodowymi koncernami medialnymi, jak i z organizatorami kampanii społecznych czy obiecującymi niezależnymi twórcami. Studio tworzy kilkudziesięciu pasjonatów, którzy znają wszelkie tajniki korekcji barwnej, montażu, dźwięku, tworzenia scenariuszy i oprawy audiowizualnej kampanii promocyjnych, przygotowywanych w ponad 20 wersjach językowych.

The entries in this year's Polish Documentary competition will compete for the "Smakjam Award for the Best Production" – hosted by Smakjam studio with a prize of either 3,000 Euros or post-production services up to the same value provided by Smakjam.

Smakjam is a post-production agency with headquarters in Warsaw and London, with over 15 years of experience in storytelling. Smakjam specialises in creating TV and promotional campaigns and provides all audio and video post-production services. Smakjam collaborates with international media broadcasters, social campaigners and promising young creators alike. The Smakjam team works regularly in over 20 languages and is passionate about colour correction, conforming, editing, screenwriting and sound design.



stowarzyszenie kin studyjnych

Nagroda Stowarzyszenia Kin Studyjnych w Konkursie Polskim

The Arthouse Cinema Association Award in the Polish Competition

Idea Stowarzyszenia Kin Studyjnych, zrzeszającego 230 tradycyjnych kin w całej Polsce, jest szerzenie wysokiej kultury, edukacja i wspieranie rozwoju kina artystycznego. Filmy dokumentalne często wytrącają nas ze strefy komfortu, konfrontują z naszą ciemną stroną, ale też uczą wrażliwości, tolerancji i piękna. Kino dokumentalne jest niezwykle istotnym elementem realizacji misji kin studyjnych, dlatego wierzymy, że Nagroda Specjalna Stowarzyszenia Kin Studyjnych stanie się kolejnym krokiem do umocnienia roli dokumentu na polu polskiej kinematografii. Nagrodą jest wsparcie kampanii promocyjnej zwycięskiego filmu w kinach w kwocie 8 000 złotych.

The main goal of the Arthouse Cinema Association that consists of more than 230 independent cinemas in the whole country is to bring high culture to the widest possible audience, education and support development of the art house cinema. Documentaries often make us feel a little bit uncomfortable, make us confront ourselves but also teach us sensitivity, tolerance and beauty. Documentaries play a big role in what the Studio Cinema Association does that is why we believe that the Special Award will be the next step to only strengthen the role of documentary films in the Polish Cinema. The prize in the competition is 8,000 PLN to be spent on promoting the distribution of the awarded film.

SMAKJAM

We create
We produce
We localise



Nagroda Doc Alliance

Doc Alliance Award

Co roku w Cannes jest przyznawana Nagroda Doc Alliance dla Najlepszego Filmu Pełnometrażowego oraz dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego. Pełnometrażowe i krótkometrażowe filmy nominowane w 2023 roku znalazły się w programie naszego festiwalu.

Each year Doc Alliance gives out its awards for Best Feature Film and Best Short Film. Features and shorts nominated in 2023 will be included in our program.

MOJA MAMA KOCHA RUSSELLA CROWE'A

Why My Mum Loves Russell Crowe
Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands, UK,
2022, 26 min, reż./dir.: Emma van den Berg
czytaj → 46

NOTHING RUNS LIKE A DEERE

Nothing Runs Like a Deere
Szwecja/Sweden, 2023, 17 min, reż./dir.: Max Göran
czytaj → 60

PRAWY CHŁOPAK

Polish Prayers
Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis
czytaj → 21

TRZY KOBIETY

Three Women
Niemcy/Germany, 2022, 85 min,
reż./dir.: Maksym Melnyk
czytaj → 43

ZIEMIA PORUSZONA

Disturbed Earth
Bośnia i Hercegowina, Macedonia Północna,
Hiszpania/Bosnia and Herzegovina, North
Macedonia, Spain, 2022, 72 min, reż./dir.: Kumjana
Novakova, Guillermo Carreras-Candi
czytaj → 44



Najlepszy Film dla Młodej Widowni

Best Film for Young Audience Award

Nagroda dla Najlepszego Filmu dla Młodej Widowni przyznawana jest przez Centrum Kultury Filmowej im. Andrzeja Wajdy w Warszawie i wynosi 1000 euro. Najlepszy film zostanie wybrany spośród filmów prezentowanych na festiwalu przez jury złożone z młodych ekspertów, uczestników programu SKOK w DOK. Laboratorium pomysłów dokumentalnych, którego organizatorem jest CKF. Nagroda zostanie wręczona przez jury oraz dyrektorkę CKF Joannę Rożen-Wojciechowską.

The Best Film for Young Audience Award (1,000 euros) is granted by the Andrzej Wajda Centre for Film Culture in Warsaw (CKF). The best film will be selected from the titles presented at the festival by a jury composed of young experts, participants of the Jump in the Doc. Documentary Ideas Laboratory program organised by the CKF. The award will be presented by the jury and the director of the CKF, Joanna Rożen-Wojciechowska.



Nagroda Dokumentalna Warszawy

Warsaw Documentary Award

Jak co roku, widzowie Festiwalu Millennium Docs Against Gravity wybiorą najlepszy film, który zdobędzie Nagrodę Publiczności. W konkursie biorą udział wszystkie filmy prezentowane w programie Festiwalu. Każdy widz może głosować i być jurorem Festiwalu Millennium Docs Against Gravity! Aby chronić naszą planetę przed zbędnym wycinaniem drzew, postanowiliśmy, że kuponem do głosowania będzie bilet na film. Na jego odwrocie znajduje się skala 1-4. Aby ocenić film, wystarczy po wyjściu z sali kinowej naderwać na bilecie wybraną ocenę oraz wrzucić bilet do specjalnej urny. Jeśli projekcja zawierała 2 filmy, należy wpisać ich tytuły (lub pierwsze wyrazy tytułów) oraz cyfry od 1 do 4, oceniające każdy z filmów. Dodatkowe informacje, wraz z instrukcją jak głosować online, dostępne są na stronie mdag.pl.

This year, yet again the audience of Millennium Docs Against Gravity will vote for the best film. All films presented during the festival will compete for the Audience Award. Each of you can vote and be a festival jury member! To spare our forests, we have decided that this year your film ticket will also serve as your voting coupon, with a 1-4 scale printed on its back. To vote, just tear the ticket slightly in the space assigned to the mark of your choice and drop it in the designated box. If the screening featured 2 films, please write down their titles (or at least the first words of each title) on your voting coupon and grade each of them with a 1 to 4 mark. For more information about the competition, along with instructions on how to vote online, visit our website: mdag.pl.



czw. 18 maja
19:00

Gala wręczenia nagród 20. edycji Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity

Ze względu na ograniczoną ilość miejsc wstęp wyłącznie z zaproszeniami. Gala będzie transmitowana na Facebooku oraz kanale YouTube Festiwalu.

Thursday, May 18
7 p.m.

Award gala of the 20th Millennium Docs
Against Gravity Film Festival

Due to a limited number of seats, admission is only by invitation. The gala will be broadcasted on the Festival's Facebook fanpage and YouTube channel.



SEKCJA →

Bohaterowie_ki są wśród nas

We Can Be Heroes

Superbohaterowie_ki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I przedstawiamy filmy, które są na to dowodem.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



APOLONIA, APOLONIA

Apolonia, Apolonia

Dania, Polska, Francja/Denmark, Poland, France, 2022, 116 min, reż./dir.: Lea Glob

| | | |
|-------|-------|---|
| 14.05 | 20:00 | Polin + spotkanie z reżyserką i bohaterką |
| 15.05 | 18:00 | Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką i bohaterką |
| 19.05 | 20:45 | Atlantic B |
| 20.05 | 13:30 | Kinoteka 1 + audiodeskrypcja |
| 21.05 | 20:45 | Luna B |

Duńska reżyserka Lea Glob spotkała po raz pierwszy Apolonię Sokol w 2009 roku. Artystka wyrosła z undergroundowej sceny teatralnej w Paryżu, prowadząc życie charakterystyczne dla tamtejszej bohemy, równocześnie starając się przebić w świecie sztuki. Na przestrzeni kolejnych lat reżyserka powracała co jakiś czas do kontaktu z bohaterką, budując z nią niezwykłą więź. Apolonia przez długi czas starała się odnieść sukces jako malarka, chociaż to zadanie okazało się niezwykle trudne. Czy w końcu bohaterka zdobędzie zasłużone uznanie?

When Danish filmmaker Lea Glob first met Apolonia Sokol in 2009, she appeared to be leading a storybook life, but that was just a first false impression. Over the years, Lea kept returning to film Apolonia as she sought her place in the art world.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

14



BOBI WINE. PREZYDENT Z GETTA

Bobi Wine: The People's President

Wlk. Brytania, Uganda, USA/UK, Uganda, USA, 2022, 113 min, reż./dir.: Christopher Sharp, Moses Bwayo

| | | |
|-------|-------|------------|
| 12.05 | 20:30 | Luna B |
| 14.05 | 18:00 | Elektronik |
| 17.05 | 11:45 | Kinoteka 3 |
| 20.05 | 20:30 | Luna B |

Obserwacyjny film dokumentalny o sławnym ugandyjskim polityku, piosenkarzu i aktorze Robercie Kyagulanyim Ssentamu (występującym pod pseudonimem Bobi Wine) oraz jego żonie Barbie. Bobi wyrósł ze slumsów z Kampali na supergwiazdę w swoim kraju. Dzięki zaangażowaniu i rosnącej popularności Partii Ruchu Oporu, zajął znaczącą rolę w krajowej polityce. Został niezależnym posłem do parlamentu i stanął w obronie praw swojego ludu – mieszkańców getta. Zaryzykował wszystko i rzucił wyzwanie autokratycznemu prezydentowi Yoweriemu Museveniemu.

This observational documentary film follows Bobi Wine and his wife Barbie. Bobi rises from the ghetto slums of Kampala to one of the country's most loved superstars. He uses his music for activism to defend the rights of his people, the ghetto people.



CAŁE TO PIĘKNO I KREW

All the Beauty and the Bloodshed

USA/USA, 2022, 121 min, reż./dir.: Laura Poitras

| | | |
|-------|-------|------------|
| 13.05 | 17:00 | Polin |
| 14.05 | 20:30 | Kinoteka 7 |
| 16.05 | 18:00 | Luna A |
| 18.05 | 20:30 | Kinoteka 1 |
| 19.05 | 20:45 | Kinoteka 1 |
| 20.05 | 15:45 | Kinoteka 7 |
| 21.05 | 17:45 | Luna A |

Aktywistka Nan Goldin i artystka Nan Goldin są ze sobą nierozdzielnie związane. Reżyserka pokazuje życie i twórczość Goldin ze swojej perspektywy. Podąża także na organizowane przez bohaterkę kreatywne protesty. Artystka opuściła dom w młodym wieku i dokonała przełomu jako fotografka dzięki „Balladzie o seksualnej zależności” – serii intymnych zdjęć przedstawiających gejowską subkulturę, ją samą, jej rodzinę i przyjaciół. Obecnie całą energię poświęca założonej przez siebie grupie aktywistycznej PAIN (Prescription Addiction Intervention Now), która staje w obronie osób uzależnionych od środków przeciwbólowych i walczy z producentami tych leków – rodziną Sacklerów.

Directed by Academy Award-winning filmmaker Laura Poitras, “All the Beauty and the Bloodshed” is an epic, emotional and interconnected story about internationally renowned artist and activist Nan Goldin.

POLECAJA

K
MAG

Rytm.pl



DWUKROTNIENIE SKOLONIZOWANA

Twice Colonized

Dania, Grenlandia, Kanada/Denmark, Grenland, Kanada, 2023, 92 min, reż./dir.: Lin Alluna

12.05 16:45 Kinoteka 7
14.05 13:00 Atlantic A
18.05 14:30 Kinoteka 7
21.05 18:45 Muranów Gerard

Kiedy nagle umiera syn znanej prawniczki Inuitów Aaju Peter, bohaterka wyrusza w podróż, by odzyskać swój język i kulturę po całym życiu spędzonym na walce z przymusową asymilacją, która szczególnie nazaczyła jej los. Czy można zmieniać świat i jednocześnie leczyć własne rany? Aaju zagłębia się w swoją przeszłość i eksploruje swoje pochodzenie. Film skupia się na starciu bohaterki z własnymi demonami i traumami, a także pokazuje jej walkę o szacunek, godność i uznanie w świecie, w którym kolonializm i związana z nim przemoc wcale nie należą do przeszłości.

Renowned Inuit lawyer Aaju Peter embarks on a journey to reclaim her language and culture after a lifetime of whitewashing and forced assimilation. But is it possible to change the world and mend your own wounds at the same time?



NIE ZNIKNIEMY

We Will Not Fade Away

Polska, Ukraina/Poland, Ukraina, 2023, 100 min, reż./dir.: Alisa Kovalenko

12.05 20:00 Polin
+ spotkanie z reżyserką i bohaterami_kami
13.05 15:15 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserką i bohaterami_kami
15.05 18:15 Muranów Gerard
18.05 15:45 Kinoteka 4
20.05 18:30 Muranów Gerard
21.05 14:15 Atlantic A

W filmie śledzimy losy pięciu ukraińskich nastolatków dorastających w małych miasteczkach w zagłębiu węglowym w Donbasie. Podobnie jak ich rówieśnicy na całym świecie walczą z licznymi frustracjami związanymi z poszukiwaniem własnej tożsamości. Gdy marzą o ucieczce, pojawia się niespodziewana propozycja. Mogą odwiedzić Nepal i wędrować przez podnóża Himalajów. Trenują intensywnie, by zrealizować marzenie. W miarę pogarszania się sytuacji w Ukrainie, pojawia się groźba inwazji rosyjskiej na pełną skalę. Czy nadzieje i plany tych młodych ludzi się spełnią?

In "We Will Not Fade Away", we follow five Ukrainian teenagers growing up in small towns in the coal mining district, in Donbas. Like the teens around the world, they struggle with the many frustrations of searching for their own identity.



LYRA

Lyra

Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK, 2022, 94 min, reż./dir.: Alison Millar

12.05 20:45 Muranów Ingrid+Pola
14.05 16:00 Kinoteka 3
16.05 16:00 Kinoteka 4 + spotkanie
18.05 16:15 Luna A
20.05 16:30 Atlantic A

Film dokumentalistki Alison Millar szuka odpowiedzi, jak doszło do zabójstwa dziennikarki Lyry Mckee, która straciła życie podczas relacjonowania zamieszek w Derry. Poznajemy życie i pracę Lyry, która wyrosła z robotniczych korzeni w centrum rozdartego wojną Belfastu i stała się znaną na całym świecie dziennikarką śledczą, szukającą sprawiedliwości za zapomniane zbrodnie. Film dokumentuje historię postkonfliktowej Irlandii Północnej 25 lat po wprowadzeniu porozumienia pokojowego.

The film is an intimate examination of Northern Ireland 25 years after the Good Friday Agreements. A personal portrait of the life and death of journalist and queer activist Lyra Mckee, who was murdered by the New IRA while covering the Derry riots.



PUSTELNIK Z TREIG

The Hermit of Treig

Wlk. Brytania/UK, 2022, 80 min, reż./dir.: Lizzie MacKenzie

13.05 13:45 Kinoteka 3
15.05 18:15 Atlantic B
17.05 20:15 Atlantic B
19.05 20:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką
20.05 16:15 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserką

Lekarze powiedzieli Kenowi Smithowi, że nigdy już nie będzie mógł chodzić. Wbrew wszystkiemu wrócił jednak do zdrowia, ale postanowił zostawić za sobą cywilizację. Od 40 lat mieszka w samotni nad jeziorem Treig w północnej Szkocji, bez prądu i bieżącej wody. Żyje tym, co przynosi mu ziemia i jezioro. Łowi ryby, rąbie drwa do ogrzania domu i pędzi wino z soku brzoźowego. Najbliższa poczta oddalona jest o 27 km. Reżyserka przez siedem lat korespondowała ze Smithem i odwiedzała go, aby zgodził się na nakręcenie filmu o sobie samym. Zaowocowało to przyjaźnią między nimi, którą widać na ekranie i która również jest tematem filmu.

Ken Smith has spent the past four decades in the Scottish Highlands, living alone in a log cabin nestled near Loch Treig. He has no electricity or running water. Lizzie Mackenzie poetically captures Ken's profound and spiritual relationship with the wilderness.



REPORTERKI. TRZY KOBIECY I WOJNA

Trained To See - Three Women and the War

Niemcy, USA/Germany, USA, 2022, 106 min, reż./dir.: Luzia Schmid

13.05 20:45 Muranów Ingrid+Pola
17.05 16:00 Kinoteka 3
18.05 20:15 Muranów Ingrid+Pola

Podczas II wojny światowej kobiety po raz pierwszy mogły zostać reporterkami wojennymi. Ich relacje i wspomnienia wyraźnie ukazują inny punkt widzenia, zmieniający nasze spojrzenie na wojnę. Film przedstawia drogę na front Marthy Gellhorn, Margret Bourke-White i Lee Miller. Reporterki relacjonowały sytuację w zbombardowanych niemieckich miastach oraz wyzwolonych obozach koncentracyjnych Ravensbruck, Buchenwald i Dachau. Z wizyty w opuszczonym apartamencie Hitlera w Monachium wyciągnęły znaczące wnioski co do osoby gospodarza.

Americans, convinced of the influence of their leading magazines, give female journalists press credentials for the first time in history. "Trained To See - Three Women and the War" is the first documentary about the phenomenon of female journalists during World War II.



REWOLUCJA 21

Revolution 21

Polska/Poland, 2022, 53 min, reż./dir.: Martyna Peszko

17.05 18:30 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką

W filmie poznajemy Teatr 21 – profesjonalną grupę teatralną działającą od 17 lat w Warszawie, założoną przez Justynę Sobczyk – pedagogkę teatru i reżyserkę. Tworzą go aktorzy żyjący z zespołem Downa. Zaczynają pracę nad nowym spektaklem pod tytułem „Rewolucja, której nie było”. Biorą na warsztat protest osób z niepełnosprawnością w polskim Sejmie. Podczas prób praca polega na improwizacjach aktorskich na zadany przez reżyserkę temat: rewolucji, seksualności, samodzielności, kabaretu politycznego czy rehabilitacji.

In the film we are introduced to Theatre 21, a Warsaw-based professional theatre group which has been staging performances for the last 17 years. It consists solely of actors with Down syndrome. They start work on a new performance entitled "A Revolution Which Never Was There".



WSCHODNI FRONT

Eastern Front

Łotwa, Ukraina, Czechy, USA/Latvia, Ukraine, Czech Republic, USA, 2023, 98 min,

reż./dir.: Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko

15.05 20:30 Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserami

16.05 20:15 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserami

17.05 15:00 Kinoteka 7

20.05 12:00 Kinoteka 2

Yevhen jest członkiem wolontariackiego ukraińskiego batalionu sanitarnego „Szpitalników”, stworzonego w 2014 roku i składającego się obecnie z około 1000 osób. Celem batalionu jest niesienie pierwszej pomocy dla żołnierzy frontowych i ewakuowanie rannych do szpitali. Każda lotna brygada składa się z uzbrojonego kierowcy i strażnika oraz dwóch paramedyków. Od początku rosyjskiej inwazji w Ukrainie w 2022 roku Yevhen nagrywał wszystko, co go otaczało. Pierwsze pół roku pełne jest tragedii, które rozgrywają się wokół niego. Poczucie beznadziei, nienawiści i żal łączą się z miłością, a przede wszystkim wiarą w zwycięstwo.

Yevhen is a member of the volunteer medical battalion "The Hospitaliers". The battalion's mission is to provide first aid on the front line and to evacuate the wounded to frontline hospitals. He captures an insider's images which reveal precisely what (this) war means.



ZŁA PRASA

Bad Press

USA/USA, 2023, 98 min,

reż./dir.: Rebecca Landsberry-Baker, Joe Peeler

14.05 11:45 Kinoteka 1

16.05 20:30 Muranów Gerard

+ spotkanie z reżyserem i bohaterką

17.05 18:30 Kinoteka 7

+ spotkanie z reżyserem i bohaterką

19.05 18:45 Atlantic B

21.05 14:30 Kinoteka 4

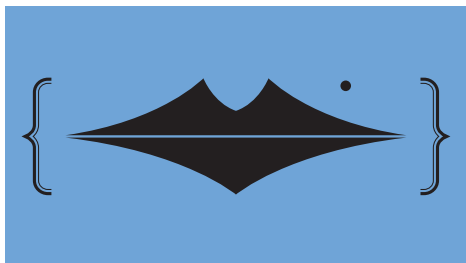
Rezerwat Muscogee (Creek) Nation w Oklahomie. Dziennikarze z Mvsokke Media – lokalnej gazety i serwisu informacyjnego z siedzibą w Okmulgee w stanie Oklahoma – dowiadują się, że „Ustawa o wolnej prasie” z 1979 roku została uchylona przez władzę. Nie boją się zakwestionować na łamach gazety wątpliwych decyzji urzędników. Niestety, niezależna rada redakcyjna tytułu zostaje rozwiązana. Rozpoczyna się walka o wolność słowa i dostęp do rzetelnej informacji oraz prawdy.

When the Muscogee Nation suddenly begins censoring its free press, a rogue reporter fights to expose her government's corruption in a historic battle that will have ramifications for all of indigenous country.

Blisko Ciebie.
Blisko całego świata.

Co srodę w kioskach
i zawsze na polityka.pl





SEKCJA



Fetysze i kultura

Fetish and Culture

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwnych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



1992: WIELKA GRA

1992: *Top Game*
Polska/Poland, 2023, 150 min,
reż./dir.: Michał Bielawski

16.05 20:30 Atlantic B
+ spotkanie z reżyserem i bohaterami

Jest początek lat 90. XX wieku. Entuzjazm dla transformacji zderza się ze społecznym rozczarowaniem. Rodzą się nowe fortuny, ale i wybuchają strajki. Polski sport niszczy korupcja i skandale, a piłkarska reprezentacja nieustannie rozczarowuje. Powstaje ambitny plan reanimacji polskiej piłki nożnej. Piłkarska Fundacja Olimpijska poprowadzi przygotowania drużyny młodzieżowej do walki o występ na olimpiadzie w Barcelonie. Nikt nie przypuszcza, że za kilkanaście miesięcy młodsi piłkarze będą mieli za sobą najbardziej błyskotliwy turniej od lat.

The beginning of the '90s in Poland. Corruption and scandals damage Polish professional sports as the national football team keeps disappointing its fans. Among the turmoil, a bold plan is conceived to revive Polish football.



BELLA CIAO

Bella Ciao
Włochy/Italy, 2022, 92 min, reż./dir.: Giulia Giapponesi

12.05 12:30 Kinoteka 1
17.05 20:30 Kinoteka 2 + spotkanie
19.05 14:30 Atlantic B

Od czasów II wojny światowej, gdziekolwiek walczone o wolność i sprawiedliwość, śpiewano piosenkę „Bella Ciao”. Oficjalna wersja wskazuje włoskich partyzantów jako jej pierwszych wykonawców i Yvesa Montanda jako tego, który zrobił z niej słynną pieśń wyzwolenczą w latach 60. XX wieku. Kilka lat temu „Bella Ciao” stała się piosenką promującą słynny serial Netflixa „Dom z papieru” („Money Heist”). Jednak źródła piosenki nie są oczywiste. Twórcy zebrali wyjątkowe materiały archiwalne i plejadę specjalistów od słynnej piosenki, którzy sami w sobie mogliby być tematem filmu.

This historic documentary traces the cultural history of the song “Bella Ciao”, and investigates its international success, using archival film and performances of its different expressions, including the secret of how it became an anthem for the series “Money Heist”.



BIAŁE JAJA NA ŚCIANACH

White Balls on Walls
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
91 min, reż./dir.: Sarah Vos

13.05 12:00 Kinoteka 1
16.05 16:15 Muranów Gerard
19.05 16:00 Kinoteka 7
21.05 16:00 Kinoteka 1 + debata

Tytuł filmu zaczerpnięty został ze sloganu i przysłówki, które towarzyszyły demonstracji przed muzeum sztuki nowoczesnej Stedelijk w Amsterdamie 20 lat temu. Tyle czasu musiało minąć, aby instytucjonalny świat kultury zajął się fundamentalnym przededefiniowaniem kanonu sztuki. Jak wciągnąć w zmiany publiczność, która uważa, że to wszystko jest „zbyt poprawne politycznie”? Film prezentuje nową perspektywę patrzenia na historię sztuki i dążenie do przełamania męskiej dominacji w kulturze.

The film is more than a look behind the scenes at a museum: as well as presenting a new perspective on art history, it magnificently encapsulates the struggles that are engaging many historical and cultural institutions.



ILE ZA SZTUKĘ?

How Much for Art?
Polska/Poland, 2023, 80 min, reż./dir.: Andrzej Miękus

17.05 20:15 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
20.05 16:00 Luna B + spotkanie z reżyserem

Sztuka, aukcje, ogromne wyceny poszczególnych dzieł, enigmatyczny rynek. Niedostępność świata sztuki i jej niezrozumiałe dla wielu mechanizmy biznesowe od zawsze działają na wyobraźnię. Jednak niesamowity wzrost zainteresowania kupnem dzieł sztuki w Polsce w ostatnich kilku latach spowodował, że kurtyna mistycyzmu musi powoli opadać. Film jest spojrzeniem na polski rynek sztuki, który wraz z transformacją ustrojową przemienił się z marginalnego i prząsnego kuriozum w nowoczesną, profesjonalną maszynę.

Art, auctions, huge valuations of individual works, a market full of enigmas. “How Much for Art?” is a look at the Polish art market, which with the political transformation has changed from a marginal and obscure curio to a modern, professional machine.



LEON

Leon
Polska/Poland, 2023, 79 min,
reż./dir.: Wojciech Gostomczyk

15.05 20:30 Kinoteka 4
+ spotkanie z reżyserem i bohaterem
16.05 18:30 Atlantic B
+ spotkanie z reżyserem i bohaterem
18.05 12:00 Kinoteka 3
20.05 14:30 Atlantic A

Leon Dziemaszkiewicz to artysta-performer, którego barwny, a czasem niebezpieczny styl życia, stawia go w konflikcie ze społeczeństwem. Jedyńą osobą, która wydaje się go w pełni rozumieć, jest jego partner – Manfred Thierry Mugler, światowej sławy projektant mody. Sławny i bogaty Thierry staje się dla Leona niedoścignionym wzorcem spełnionego artysty, odnoszącym sukcesy na arenie międzynarodowej. Zachęcany przez miłość swojego życia Leon postanawia stworzyć swoje wielkie dzieło sceniczne, swoiste opus magnum twórczości.

His name is Leon and he is a performance artist. His colourful but also dangerous lifestyle puts him often in conflict with society. The only person who seems to understand him is Manfred Thierry Mugler, iconic fashion designer, his boyfriend.



MODLĄC SIĘ O ARMAGEDDON

Praying for Armageddon
Norwegia/Norway, 2023, 97 min,
reż./dir.: Tonje Hessen Schei

13.05 18:30 Elektronik
17.05 16:00 Muranów Gerard
19.05 13:30 Kinoteka 1
21.05 11:30 Luna B

Według Biblii Chrystus ponownie zstąpi na Ziemię przed końcem świata, gdy rozpocznie się ostateczna wojna dobra ze złem. Radykalni i ultrakonserwatywni ewangelicy w Stanach Zjednoczonych wpływają na wybory kolejnych prezydentów, żeby przyspieszyć ten moment. Bezpośrednio zagrażają demokracji w USA i mają fatalny wpływ na politykę zagraniczną wobec Izraela i całego Bliskiego Wschodu. W filmie obserwujemy dziennikarzy, którzy podążają za czołowymi politykami oraz przedstawicielami ruchów ewangelickich, obnażając ich plany wywołania na świecie ostatecznego konfliktu.

To speed up the biblical prophecy of Armageddon, powerful U.S. Evangelicals push to manifest the Apocalypse. Not only do they threaten U.S. democracy, but their substantial influence over foreign policy aims to start the final Domsday Battle in the Middle East.



SCENA MYŚLI

Theatre of Thought
USA/USA, 2022, 107 min, reż./dir.: Werner Herzog

13.05 20:30 Luna A
14.05 15:45 Kinoteka 4
16.05 18:15 Muranów Gerard
18.05 20:30 Kinoteka 7
19.05 20:45 Kinoteka 4
20.05 20:15 Kinoteka 4
21.05 13:30 Luna A

Werner Herzog, który pokazał już w swoich filmach cztery strony świata, przygląda się tym razem najmniej znanemu miejscu na Ziemi – ludzkiemu mózgowi. W tym inteligentnym i prowokacyjnym filmie przedstawia filozoficzne oraz etyczne wyzwania nowoczesnej neurotechnologii. Nie brakuje jak zwykle u Herzoga dziwacznych i ekscentrycznych detali. Film jest rzadką okazją, żeby dowiedzieć się, czym jest neurologia, fizyka kwantowa i sztuczna inteligencja w błyskotliwy, wciągający i prowokujący do myślenia sposób. Znaleźć tu można herzogowskie połączenie nadziei, horroru, humoru i serca.

Werner Herzog takes us on a journey to the mind. It's not any specific brain he is interested in but the mind per se. The film mainly consists of intriguing interviews with leading scholars and workers in such fields as neuroscience and artificial intelligence.



NASI ULUBIEŃCY

My Pet and Me
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
76 min, reż./dir.: Johan Kramer

13.05 12:15 Atlantic A
15.05 16:30 Kinoteka 2
19.05 12:30 Kinoteka 2
21.05 16:45 Elektronik

Czy domowe zwierzaki mogą wypełnić lukę, którą w życiu powinni zapełnić inni ludzie? Film pokazuje relacje właścicieli z domowymi zwierzętami, z którymi wiążą ich silna więź. Poznajemy domową świnkę, która nieustannie wskakuje i wyskakuje z bagażnika, aby znaleźć odpowiednie miejsce na spacer, mopsa pełniącego terapeutyczną rolę, potrafiącego tańczyć psa, gigantycznego ślimaka czy znanego z Instagrama kota. Ich właściciele łączą bezgraniczną miłość do zwierząt i pustka, którą starają się nimi wypełnić.

The film subtly plays with the boundaries of friendship, interdependence, and the concept of egalitarianism within human-animal relationships. Who exactly needs who? As in his previous films, Johan pays a cinematographic tribute to the ordinary Dutch landscape.

POLECA **zwierciadło**



ŚWIAT PO PRACY

After Work
Szwecja, Norwegia, Włochy/Sweden, Norway,
Italy, 2023, 81 min, reż./dir.: Erik Gandini

13.05 18:30 Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserem
+ audiodeskrypcja
14.05 18:30 Luna A + spotkanie z reżyserem
16.05 20:45 Luna B
18.05 18:15 Luna A
19.05 20:45 Luna B
21.05 18:15 Atlantic B

W Kuwejcie każdy ma prawo do pracy, więc w niektórych miejscach na jednym stanowisku zatrudnionych jest 20 osób. W Korei Południowej pracuje się 12-14 godzin dziennie. Z kolei w Stanach Zjednoczonych co roku pracownicy rezygnują z ponad 500 milionów godzin urlopu z obawy o utratę pracy. Tymczasem roboty są już gotowe do przejęcia większości wykonywanych przez człowieka zadań. To idealna sytuacja dla szwedzkiego mistrza kina dokumentalnego, Erika Gandiniego, który podróżuje po całym świecie i wnikliwie bada, co oznacza dziś słowo „praca”.

A thought-provoking film that looks at the phenomenon of work in the 21st century with the sharp vision and humour from Gandini, who has travelled the world for the film, from Kuwait, Korea, the US to Europe.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

POLECA **Rytm.pl**



W PODRÓŻACH

In Viaggio

Włochy/Italy, 2022, 80 min, reż./dir.: Gianfranco Rosi

13.05 14:00 Kinoteka 1

20.05 18:15 Kinoteka 4

Film przedstawia postać papieża Franciszka w czasie jego licznych podróży. Nominowany do Oscara® Rosi wykorzystuje materiały archiwalne oraz własne nagrania gromadzone przez 9 lat. Zaczyna od momentu, kiedy Jorge Mario Bergoglio zostaje wybrany papieżem w 2013 roku. Reżyserowi udało się skrócić dystans do papieża i ciekawie połączyć materiały własne z archiwalnymi. Poznajemy, jakie tematy porusza papież Franciszek w rozmowach z wiernymi, dyplomatami i mediami oraz jak rosyjska inwazja w Ukrainie zmienia wszystko, w tym jego wizerunek.

Rosi established a dialogue at a distance between the archive footage of Pope Francis' pastoral journeys, current events and recent history. "In Viaggio" is made up of archival footage over 9 years, starting when Jorge Mario Bergoglio became Pope Francis in 2013.



WIRTUALNA SOBOWTÓRKA

Made to Measure

Niemcy, Austria, Szwajcaria/Germany, Austria, Switzerland, 2022, 52 min, reż./dir.: Hans Block, Moritz Riesewieck, Cosima Terrasse

13.05 19:15 Atlantic B

15.05 14:45 Kinoteka 4

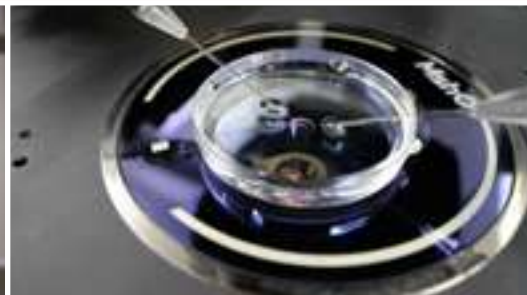
17.05 15:00 Luna B

20.05 18:45 Elektronik

21.05 11:45 Atlantic B

Eksperyment, projekt interaktywny i film w jednym. Czy można zrekonstruować człowieka na podstawie aktywności w Google? Czy można stworzyć sobowtóra, który nie zna „oryginału”, ale zna jego świadome i nieświadome aktywności w sieci? Film-projekt społeczny odtwarza w detalu osobę wraz z jej charakterem i profilem psychologicznym. Efekt jest porażający. Widzimy reakcje odtwarzanej osoby. Film ilustruje, jak nawet nieliczne dane w sieci wystarczają do identyfikacji potrzeb, zainteresowań, opinii i osobistych cech.

Can a person be recreated alone based on their search history? Five years of a woman's life have been excavated to create a composite portrait, subsequently played by an actress. The original is then presented to its double.



ZRÓBMY LEPSZEGO CZŁOWIEKA

Make People Better

USA/USA, 2022, 83 min, reż./dir.: Cody Sheehy

13.05 16:15 Luna B

15.05 20:45 Luna B

18.05 18:30 Luna B

21.05 16:30 Atlantic A

Mroźca krew w żyłach, cyberpunkowa historia światowej sławy chińskiego genetyka He Jiankui, który przekroczył Rubikon ludzkiej ewolucji i zaingerował w genotyp embrionów bliźniąt, aby wyeliminować podatność na zakażenie HIV od rodziców. Film podąża za He, gdy po raz pierwszy ogłosił na konferencji w Arizonie w 2018 roku swoje naukowe cele, których etyczny wymiar przyjęto z aprobatą. Władze Chińskiej Republiki Ludowej początkowo także dały zielone światło, a to, co wydarzyło się potem, jest historią ogromnej hipokryzji i osobistego dramatu naukowca.

"Make People Better" is a story about the use of genetic engineering for making healthier humans. A Chinese scientist He Jiankui disappears after developing the first designer babies, shocking the world and the entire scientific community.

K
MAG

WEJDŹ NA

KMAG.PL

Kultura, dizajn, moda, na wyciągnięcie ręki.
Codziennie nowe teksty, ludzie, miejsca, wydarzenia, konkursy.



SEKCJA →

Historie intymne

Intimate Stories

Sekcja filmowa *Historie intymne* przygląda się wyjątkowym bohaterom, kom kina dokumentalnego z naprawdę bliska. Filmy prezentowane w tej sekcji to także wyjątkowa okazja do obserwacji zmieniających się współcześnie różnorodnych form życia prywatnego.

These films allow you to look very closely at characters on the screen. Here is a unique occasion to observe the constantly evolving various forms of private life.



ADAMANT

On the Adamant

Francja/France, 2023, 109 min,
rez./dir.: Nicolas Philibert

| | | |
|-------|-------|----------------|
| 14.05 | 20:45 | Muranów Gerard |
| 15.05 | 18:15 | Kinoteka 4 |
| 17.05 | 13:45 | Kinoteka 4 |
| 20.05 | 13:30 | Atlantic B |
| 21.05 | 13:30 | Muranów Gerard |

Adamant to wyjątkowe miejsce na mapie Paryża. Pływający ośrodek opieki dziennej dla osób z zaburzeniami psychicznymi, zacumowany na stałe nad Sekwaną, tuż przy moście Charlesa de Gaulle'a, istnieje od 13 lat. Przyjmuje dorosłych i oferuje im terapię poprzez sztukę – głównie muzykę, malarstwo, rękodzieło, literaturę i kino. Prowadzący terapię zespół stanowi przeciwagę dla często zdehumanizowanej współczesnej psychiatrii. Film jest przenikliwym obrazem miejsca, które działa w sposób pozainstytucjonalny, potrafi wznieść się ponad biurokrację, powtarzalność i rutynę.

The Adamant is a floating daycare centre. Located on the Seine in the heart of Paris, it welcomes adults suffering from mental disorders, offering them care that grounds them in time and space, and helps them to recover or keep up their spirits.

20



(NIE)ŚMIERTELNOŚĆ

(Im)mortals

Szwajcaria/Switzerland, 2022,
88 min, rez./dir.: Lila Ribi

| | | |
|-------|-------|------------------------------------|
| 15.05 | 18:15 | Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką |
| 16.05 | 18:15 | Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką |
| 17.05 | 14:00 | Atlantic A |

Co dzieje się po śmierci? Lila Ribi od lat filmuje swoją 100-letnią babcię Greti, z którą spędziła większość dzieciństwa. Na pytanie Lili o życie po śmierci ma zawsze tę samą odpowiedź: po śmierci nie ma nic. Reżyserka filmu widzi to jednak zupełnie inaczej. Śmierć jej nie martwi, a raczej intryguje. Wyrusza więc w filmową podróż, przeprowadza wywiady z naukowcami i specjalistami, odkrywając perspektywę, która pozornie pozwala pogodzić życie z wizją nicności i zaświatów. Czy ostatecznie znajdzie jednak odpowiedź na dręczące ją pytania?

What happens after death? For years, Lila Ribi films her 100-year-old grandmother Greti. She always has the same answer to Lila's question: after death there is nothing. The filmmaker sees things differently.



JEDNA NA MILION

One in a Million

Niemcy/Germany, 2022, 85 min,
rez./dir.: Joya Thome

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 14.05 | 16:45 | Atlantic A |
| 18.05 | 16:00 | Muranów Ingrid+Pola |
| 20.05 | 14:30 | Elektronik |

Whitney Bjerken jest gwiazdą YouTube'a, piosenkarką, a swoją pasją do gimnastyki zarządza obserwatorów i obserwarki z całego świata. W tym gronie znajduje się Yara z Niemiec, która mogłaby zostać uznana za największą fankę Whitney. Za pomocą mediów społecznościowych stara się zbliżyć do swojej idolki, co z czasem staje się jej prawdziwą obsesją. To poruszająca historia o dorastaniu, która równocześnie opowiada o samotności, karierze, przyjaźni i w końcu queerowym coming oucie, pozwalającym żyć w zgodzie z sobą.

Whitney Bjerken is a world-famous YouTuber and gifted singer-songwriter. The quiet but sensitive Yara is one of her biggest fans. Connected by the glittering world of social media and their passion for gymnastics, they begin to find out who they are.



JOONAM

Joonam

USA/USA, 2023, 100 min, rez./dir.: Sierra Urich

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 13.05 | 11:30 | Kinoteka 2 |
| 15.05 | 13:45 | Kinoteka 3 |
| 17.05 | 18:00 | Muranów Ingrid+Pola |
| 21.05 | 17:00 | Kinoteka 3 |

Intymna historia opowiadająca o trzech pokoleniach kobiet, które wymieniają się perspektywami. Portret burzliwych relacji między babką, matką i córką, Iranem i Ameryką, a także doświadczenia imigracji, które zmienia się w czasie. Reżyserka, urodzona już w Stanach Zjednoczonych, przeszukuje rodzinne wspomnienia, żeby odnaleźć kawałki samej siebie, ukryte w kraju, którego nie może zobaczyć i który pod wieloma względami już nie istnieje. Film jest próbą samopoznania i tym samym zrozumienia własnej nieuchwytniej tożsamości.

After a lifetime separated from the country her mother left behind, an enchanting family memory spurs a young filmmaker to delve into her mother and grandmother's complicated past and her own fractured Iranian identity.



NAJDŁUŻSZE POŻEGNANIE

The Longest Goodbye

Izrael, Kanada/Israel, Canada, 2023,
87 min, reż./dir.: Ido Mizrahy

12.05 18:30 Luna B
14.05 13:45 Kinoteka 4
16.05 16:30 Luna B
18.05 16:30 Kinoteka 7
20.05 20:45 Muranów Gerard

Naukowcy przewidują, że w ciągu następnej dekady NASA po raz pierwszy wyśle astronautów na Marsa i sprowadzi ich bezpiecznie na Ziemię. Psycholog Al Holland bada skutki przedłużającej się separacji człowieka od Ziemi. Jesteśmy świadkami, jak testuje się różne sposoby zapewnienia wsparcia przyszłym astronautom i opracowuje mechanizmy radzenia sobie przez nich z izolacją. Czy rozdarcie między marzeniem o odkryciu nieznanego a potrzebą interakcji jest nierozdzielnie związane z eksploracją kosmosu?

In the next decade, NASA will send astronauts to Mars for the first time. Film follows a savvy NASA psychologist tasked with protecting these daring explorers, who are torn between their dream to reach new frontiers and their need to stay connected to home.



NIKKI

Nikki

Niderlandy/The Netherlands, 2022,
112 min, reż./dir.: Monique Nolte

15.05 13:30 Atlantic A
19.05 20:30 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką
20.05 14:15 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką

Nikki jest utalentowaną 12-latką, która uwielbia rysować i marzy o dobrym liceum. Jak każda dziewczyna w jej wieku już jest nastolatką i zaczyna zmagać się z problemami dorastania. Niestety, w jej domu sytuacja jest daleka od normalnej. Nikki musi dbać o matkę chorującą na zaburzenia osobowości i dawać sobie radę z nieobecnością uzależnionego od narkotyków ojca, który co chwilę ją zawodzi. Jak znaleźć wyjście z takiej sytuacji? Czy pomoc społeczna jest w stanie pomóc?

12-year-old Nikki is a bright kid who loves to draw and is excited about going to high school. However, at home, things are very different from normal. Nikki has to care for her mentally disturbed mother with no help from her absent and drug addicted father.



OSTATNI ŻIGOLO

The Last Seagull

Bułgaria, Finlandia, Norwegia/Bulgaria, Finland,
Norway, 2023, 77 min, reż./dir.: Tonislav Hristov

12.05 14:30 Kinoteka 1
14.05 20:45 Atlantic B
18.05 17:00 Kinoteka 2
21.05 12:00 Kinoteka 1

Iwan (znany publiczności festiwalu MDAG jako drugoplanowy bohater filmu „Dobry Listonosz” pokazywanego w 2017 roku) przez 40 lat zajmował się opieką nad bogatymi turystkami, które przyjeżdżały do Bułgarii z zimnej Północy Europy. Młodość spędził na podrywaniu turystek z ZSRR, Niemiec Zachodnich, Finlandii i Polski. Dziś, gdy czuje się stary i zmęczony, jego największym atutem w kontaktach z przyjezdnymi kobietami z Rosji czy Ukrainy jest paszport Unii Europejskiej. Chciałby też zapuścić korzenie i odnowić kontakt z synem. Wiosna 2022 roku przynosi nowe szanse i wyzwania dla ostatniego gigolo na plaży w Złotych Piaskach.

Bulgarian "seagull" Ivan, 58, has been escorting wealthy foreign ladies at Sunny Beach resort for 40 years. He's getting old and tired. His greatest asset seems to be his EU passport when trying to get the attention of Russian ladies.



PRAWY CHŁOPAK

Polish Prayers

Polska, Szwajcaria/Poland, Switzerland,
2022, 84 min, reż./dir.: Hanna Nobis

13.05 20:30 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem
14.05 18:15 Muranów Gerard
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem
15.05 12:00 Kinoteka 7 + spotkanie
16.05 18:00 Kinoteka 1 + debata
19.05 14:00 Kinoteka 4
20.05 17:00 Luna A

Życie Antka, dwudziestodwuletniego konserwatywy z Wrocławia, kręci się wokół myśli narodowej, kościoła i prawicowego aktywizmu. Liderowanie organizacji nacjonalistycznej przeplata z działalnością w męskim bractwie różańcowym, a udział w marszach niepodległości – z prowadzeniem kontrmanifestacji w trakcie marszów równości. Życie Antka zmienia się, kiedy poznaje Weronikę, dziewczynę o diametralnie innych poglądach. Film jest kroniką życia bohatera, który pod wpływem miłości zaczyna zadawać pytania o miejsce Boga, seksu i wyznawanych ideałów w swoim życiu.

Antek grew up in a deeply religious family and radical right-wing environment of traditional Catholics in Poland. When he falls in love, doubts begin to set in.



UPADEK

The Fall

Dania/Denmark, 2022, 72 min,
reż./dir.: Andreas Koefoed

14.05 18:45 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem
16.05 14:30 Atlantic A
21.05 11:45 Muranów Gerard

Estrid miała 11 lat, gdy lunatykując w nocy, wypadła z piątego piętra. Przeżyła, ale doznała 17 złamań. Dzięki trudnej rehabilitacji i ogromnej sile woli wróciła do normalności, ale powypadkowa trauma pozostała zarówno w niej samej, jak i w rodzinie. Reżyser dokumentował proces rehabilitacji Estrid, równocześnie rejestrując jej dojrzewanie i wkraczanie w nastoletni świat. W wieku 16 lat opuściła dom, rozpoczynając naukę w szkole tańca i ekspresji artystycznej z internatem.

11-year-old Estrid is on the threshold of leaving her childhood behind. However, a serious accident hinders her progress; a fall out of the window of her family's apartment on the fifth floor, as she sleepwalks for the first and only time in her life.



WSZYSTKO, CO ZOSTAŁO DO ZOBACZENIA

All That Remains To Be Seen
Dania/Denmark, 2022, 75 min,
reż./dir.: Julia Bezerra Madsen

13.05 11:45 Kinoteka 3
17.05 14:15 Kinoteka 3
19.05 20:45 Muranów Ingrid+Pola

Gdy Silas jednego dnia nie może znaleźć swoich kolegów na podwórku, Christina wie, co to znaczy. Jej syn traci wzrok tak, jak ona w dzieciństwie. Lekarze zapewniali ją, że nie może odziedziczyć jej choroby, ale się pomylili. Christiana zabiera syna w podróż i pokazuje mu piękną naturę, zanim jego świat spowije ciemność. Uczy go także, jak znaleźć drogę przez zatłoczone miasto pełne intensywnych dźwięków. Jak usłyszeć, że gotujące się danie jest już gotowe i jak utrzymać przy sobie przyjaciół.

How do you prepare a child for the abstract fact that his world is turning into black? All that Remains to be Seen is the story of a blind mother's efforts to teach her son that he shall live a life without fear, even though he soon will be blind too.



ZBYT BLISKO

Too Close
Rumunia/Romania, 2022, 85 min,
reż./dir.: Botond Puskó

13.05 14:30 Muranów Ingrid+Pola
16.05 16:15 Atlantic A
18.05 14:15 Atlantic A

Andrea jest aktorką teatralną, która mieszka w węgierskojęzycznej wiosce w rumuńskiej Transylwanii. Jej 9-letnia córka Pirkó była regularnie wykorzystywana seksualnie przez byłego partnera Andrei, Pikę, a prawda wyszła na jaw, gdy Andrea zaszła z nim w ciążę. Pika przyznał się do wszystkiego i został skazany na kilka lat więzienia, ale jego wcześniejsze zwolnienie za „dobre sprawowanie” grozi zakłóceniem kruchej równowagi, którą Andrea i Pirkó zdołały osiągnąć dzięki terapii.

An intimate portrait of Andrea, a single mother in her forties, who faced every woman's worst fear. It all began as a fairy-tale romance when she fell in love with a charming man from a well-respected local family, who turns out to be a sexual abuser to her daughter.



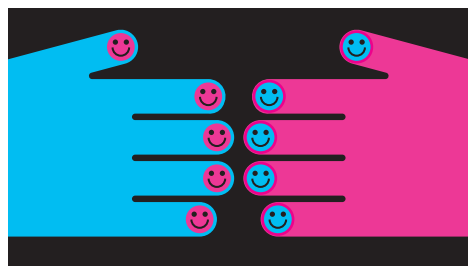
ZOBACZ, DO CZEGO MNIE DOPROWADZIŁEŚ

Look What You Made Me Do
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
82 min, reż./dir.: Coco Schrijber

12.05 16:00 Muranów Gerard
13.05 14:00 Atlantic A
21.05 14:30 Kinoteka 2

Laura, Rachel oraz Rosalba były poddane długotrwałej przemocy domowej do momentu, gdy dłużej nie mogły już jej wytrzymać. Laura złapała za nóż, Rachel za pistolet, a Rosalba skorzystała z trucizny. Wybrały ekstremalne środki uwolnienia się od traumy tak, jak XVII-wieczna malarka Artemisia Gentileschi, która na obrazie „Judyta odcinająca głowę Holofernesowi” namalowała akt poderżnięcia gwałtcielowi gardła. Czy decyzja o morderstwie to często jedyna droga, aby uwolnić się od oprawcy i przeżyć?

The film shows three women who survived abusive relationships—by becoming murderers themselves. Laura from Finland, Rachel from the Netherlands and Rosalba from Italy explain how and, more importantly, why they killed their partners.



SEKCJA →

Siła siostrzeństwa

The Power of Sisterhood

Nowa sekcja *Siła siostrzeństwa* to opowieści o solidarności, tworzeniu bezpiecznych przestrzeni, szukaniu swojej drogi oraz wspólnym działaniu wobec przemocy i nierówności, które podejmują kobiety na całym świecie – od Stanów Zjednoczonych przez Syrię, Estonię, Polskę aż po Chiny.

This new section presents stories about solidarity, the creation of safe spaces, the search for one's path and the collective action against violence and inequality taken by women around the world – from the US, through Estonia and Poland, to Syria and China.



LATO KOLIBRÓW

Hummingbirds
USA/USA, 2023, 78 min, reż./dir.: Silvia Del Carmen Castaños, Estefanía Contreras

14.05 13:45 Kinoteka 2
16.05 20:45 Kinoteka 3
19.05 18:15 Kinoteka 4 + spotkanie
20.05 21:15 Kinoteka 2

Laredo, graniczne miasto w Teksasie na granicy meksykańsko-amerykańskiej, jest jednocześnie mostem ku lepszemu światu i zaporą przed falą migracji. 18-letnia Silvia i 21-letnia Estefanía, zwana Bebą, emigrantki w drugim pokoleniu i najlepsze przyjaciółki, kierują kamerą na siebie. Spędzają czas, włamując się do opuszczonych domów, głośno śpiewają na ulicach, wykonują domowe tatuaże, grają w bingo. Mając za sobą traumę aborcji, wieszają w nocy transparent na biurze ruchu antyaborcyjnego i sprzeciwiają się nadużyciom urzędników imigracyjnych.

21-year-old Estefanía “Beba” and 18-year-old Silvia are immigrants in Laredo, Texas, who turned the camera on themselves during the summer of 2019 – a time when they were figuring out how to cast off the shackles of their situation.



DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

Girls' Stories

Polska/Poland, 2023, 60 min, reż./dir.: Aga Borzym

| | | |
|-------|-------|--|
| 12.05 | 18:30 | Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserką |
| 13.05 | 16:15 | Muranów Gerard + spotkanie z reżyserką |
| 18.05 | 14:15 | Atlantic B |
| 20.05 | 13:15 | Luna A |
| 21.05 | 19:15 | Kinoteka 3 |

Dziewczyńskie historie, nastoletnie dni. Niby nic się nie dzieje, a tak dużo się zmienia. Jagoda i Zuzia to koleżanki z osiedla, które zawsze mają dużo do obgadania. Bycie dziewczynką to szczególnie doświadczenie, a one właśnie wkraczają w okres dojrzewania. Biologia, hormony, pryszcze, pierwszy bunt, pierwsza miłość. Pierwsza miesiączka – kiedy przyjdzie? Co będzie po niej inne? Wprowadzają nas w dziewczynski świat. A każdy chłopak, który obejrzy film, będzie mógł wreszcie go poznać.

Jagoda and Zuzia are friends from the neighbourhood, who are just entering and exploring puberty. Biology, hormones, pimples, first rebellion, first love. The first period – when will it come? They introduce us to the "girlish" world that every woman remembers.

POLECA **zwierciadło**



POD NIEBEM DAMASZKU

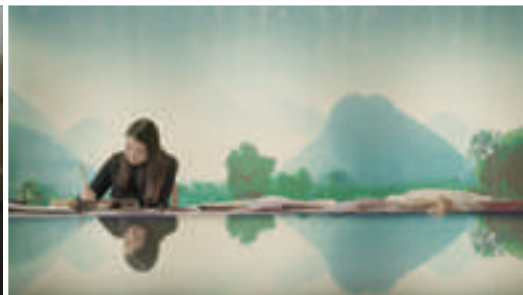
Under the Sky of Damascus

Dania, Niemcy, USA, Syria/Denmark, Germany, USA, Syria, 2023, 88 min, reż./dir.: Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh

| | | |
|-------|-------|---|
| 12.05 | 18:30 | Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserką i reżyserem |
| 13.05 | 20:30 | Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką i reżyserem |
| 15.05 | 20:15 | Muranów Ingrid+Pola |
| 17.05 | 11:45 | Kinoteka 1 |
| 21.05 | 20:45 | Kinoteka 3 |

Przyjaciółki Eliana, Inana, Farah, Grace i Souhir rozpoczynają w Damaszku pracę nad spektaklem, który ma ukazywać mizoginię, seksizm, wykorzystywanie seksualne i codzienność życia kobiet w Syrii. Ataki na kobiety zdarzają się w Syrii często, ale są rzadko zgłaszane. Twórczynie przedstawienia zamierzają wykorzystać anonimowe wypowiedzi dużej liczby kobiet, łamiąc liczne tematy tabu, które utrzymują w kraju nierówności społeczne.

A passionate tight-knit group of young Syrian women embarks upon a radical and perhaps controversial project: producing a play that details and exposes the culture of misogyny and sexual abuse that has been part of the everyday lives of women in their country for generations.



SEKRETNY ALFABET

Hidden Letters

Chiny, Niemcy, Norwegia, USA/China, Germany, Norway, USA, 2022, 88 min, reż./dir.: Violet DuFeng

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 13.05 | 13:15 | Kinoteka 7 |
| 15.05 | 16:00 | Atlantic A |
| 18.05 | 20:45 | Kinoteka 2 |
| 21.05 | 16:30 | Muranów Ingrid+Pola |

W chińskiej prowincji Hunan kobiety od wieków używają zakodowanego pisma zwanego Nūshu. To jedyny na świecie system pisma stworzony i praktykowany wyłącznie przez kobiety, którego mężczyźni nigdy nie potrafili rozszyfrować. Czytany od prawej do lewej, stanowi połączenie czterech lokalnych dialektów. Film przedstawia, czym tak naprawdę jest Nūshu, który z biegiem czasu dał początek odrębnej kobiecej kulturze istniejącej do dzisiaj. To uniwersalna opowieść o sile siostrzeństwa i nadziei, zawartej w języku, który nie miał do tej pory szansy odpowiednio wybrzmieć.

"Hidden Letters" tells the story of two independent Chinese women. Connected through their love for Nushu – a centuries-old secret text shared among women – each of them takes a step closer to becoming the individuals they know they can be.



SIOSTRZEŃSTWO ŚWIĘTEJ SAUNY

Smoke Sauna Sisterhood

Estonia, Francja, Islandia/Estonia, France, Iceland, 2023, 89 min, reż./dir.: Anna Hints

| | | |
|-------|-------|------------------------------------|
| 13.05 | 18:00 | Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserką |
| 14.05 | 15:00 | Polin + spotkanie z reżyserką |
| 16.05 | 20:30 | Elektronik + audiodeskrpcja |
| 17.05 | 20:45 | Kinoteka 1 |
| 19.05 | 18:00 | Kinoteka 7 |
| 20.05 | 16:00 | Kinoteka 1 + debata |
| 21.05 | 19:00 | Kinoteka 1 |

W bujnym, zielonym lesie w południowej Estonii grupa kobiet zbiera się w tradycyjnej saunie, żeby wspólnie dzielić najgłębsze sekrety, przemyślenia i czerpać z siły swojej wspólnoty. Otoczone dymem i żarem obnażają nie tylko ciała, ale i emocje. Dowiadujemy się, czego doświadczyły w swoim życiu. „Siostrzeństwo świętej sauny” przepełnia autentyczne piękno, które nie płynie z posiadania idealnego ciała, ale z humoru, mądrości i samoświadomości.

In the darkness of a smoke sauna, women share their innermost secrets and intimate experiences, washing off the shame trapped in their bodies and regaining their strength through a sense of communion.



THE POST PERFORMANCE BLUES BAND

Band

Islandia/Iceland, 2022, 88 min, reż./dir.: Álfur Órnólfsson

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 12.05 | 18:30 | Muranów Ingrid+Pola |
| 19.05 | 11:30 | Kinoteka 1 |
| 21.05 | 15:00 | Kinoteka 3 |

Film jest komedią niepowodzeń, widzianych oczyma trzech kobiet, tworzących zespół muzyczny The Post Performance Blues Band. Kobiety dają sobie jeszcze jeden rok na zrobienie kariery lub rozwiążą zespół. Utalentowane, ale nie nastolatki, próbują osiągnąć sukces w branży zwiariowanej na punkcie młodości i oczekującej od nowych zespołów dojścia szybko na szczyt. Każda z nich zbliża się do 40-stki, znów czuje się jak w (kolejnym) wieku dorastania, podsumowuje swoje artystyczne marzenia, znaczenie przyjaźni i bycie matką.

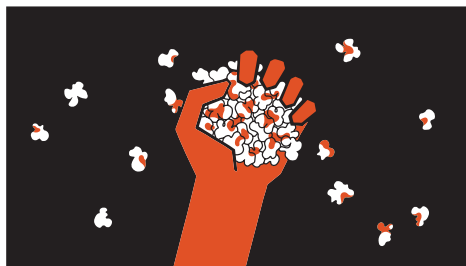
"Band" is a comedy of failures, seen through the eyes of three women of The Post Performance Blues Band who give themselves only one year to finally become popstars or quit forever.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

POLECAJĄ

zwierciadło *Rytmu.pl*



SEKCJA →

Człowiek w kinie

Cinema for Humans



W sekcji Człowiek w kinie przedstawiamy filmy, które podejmują kwestie szeroko pojmowanych praw człowieka i zagrożeń, jakie stoją na drodze do ich respektowania. Patronem sekcji jest Amnesty International Polska.

These films undertake essential questions regarding universal human rights and the dangers which prevent them from being respected. Amnesty International Poland is the official patron of this section.



DZIECI CHAOSU

Children of Chaos

Francja, Belgia, Polska/France, Belgium, Poland, 2022, 89 min, reż./dir.: Agnes Pizzini, Julien Johan

17.05 18:00 Kinoteka 4 + spotkanie z producentem

W 1945 roku 15 milionów osamotnionych dzieci wędrowało po gruzach Europy. Dzięki archiwom, zrekonstruowanym scenom i wstrząsającym świadectwom, twórcy odkrywają, jak zwycięskie narody przejęły kontrolę nad sierotami, niezależnie od ich pochodzenia. We współpracy z najbardziej uznanymi historykami, film opowiada historie złamanych istnień setek tysięcy dzieci, które na zawsze zostały pozbawione rodziców i tożsamości.

In 1945, twelve million homeless children wandered through the rubble of a Europe barely emerging from the deadliest conflict it has ever known. An unprecedented number of children find themselves separated from their parents or orphans. What happened to them?



INWIGILACJA. DLA DOBRA OGÓŁU

Total Trust

Niemcy, Niderlandy/Germany, The Netherlands, 2023, 97 min, reż./dir.: Jialing Zhang

12.05 17:45 Polin
14.05 20:30 Elektronik
16.05 13:15 Kinoteka 1
17.05 20:30 Luna B
20.05 14:45 Luna A

Film o chińskim państwie inwigilacyjnym. Niepokojąca opowieść o technologii, (auto) cenzurze i nadużyciach władzy w XXI wieku, które pandemia koronawirusa doprowadziła do przekroczenia wszelkich granic. W Chinach gromadzenie danych przyjęło karykaturalny obrót – państwo wie o obywatelach więcej niż oni sami. Nadzór nigdy nie ma tylko jednej twarzy. To mieszanka analizy zbiorów danych oraz systemu rankingu i cyfrowej kontroli, w którym można zdobywać i tracić punkty na podstawie dobrego lub złego zachowania.

China is in the process of establishing a dictatorship based on Big Data. The film accompanies people who are fighting against an all-controlling surveillance system and are in danger of being crushed by it.



NIEWINNOŚĆ

Innocence

Izrael, Dania, Finlandia, Islandia/Israel, Denmark, Finland, Iceland, 2022, 101 min, reż./dir.: Guy Davidi

12.05 20:45 Kinoteka 3
14.05 16:15 Atlantic B
16.05 13:45 Kinoteka 4
19.05 18:00 Muranów Gerard
21.05 13:45 Kinoteka 1

Gdy masz 17 lat ostatnią rzeczą, o której marzysz, jest służba wojskowa. W Izraelu jest ona jednak obowiązkowa. Film przedstawia proces militaryzacji izraelskiego społeczeństwa, które od kołyski poddane jest działaniom PR-owym armii. Bohaterkami i bohaterami filmu są młodzi ludzie, którzy przeciwstawili się presji społecznej i administracyjnej. Narrację filmu tworzą ich wzruszające pamiętniki, rodzinne wideo i nagrania ze służby wojskowej, której wielu nie wytrzymuje, bo jest wbrew ich przekonaniom i wyznawanym wartościom.

"Innocence" tells the story of children who resisted to be enlisted but capitulated. Their stories were never told as they died during their service. Through a narration based on their haunting diaries, the film depicts their inner turmoil.



PRZEPOWIEDNIA BURZY

A Storm Foretold

Dania/Denmark, 2023, 100 min, reż./dir.: Christoffer Guldbrandsen

13.05 18:15 Luna B
14.05 11:30 Kinoteka 4
16.05 18:30 Luna B
19.05 16:30 Atlantic B
20.05 13:45 Luna B

Z grubym ponad miarę cygarem w ustach, kieliszkiem w ręku i pogardą dla politycznych oponentów, Roger Stone jest wręcz urodzonym doradcą Donalda Trumpa. W rzeczywistości jest jednak kimś znacznie ważniejszym – jego politycznym ojcem. W polityce jest obecny od czasów Nixona, któremu robił tatuaż na plecach. Stone, autor kampanii „Stop the Steal”, musi uciekać z hotelu, bo zwolennicy ustępującego prezydenta, krzycząc hasła Stone'a, rozpoczynają na ulicach Waszyngtonu atak na Kapitol. Film przedstawia establishment konserwatystów, który staje się ruchem antydemokratycznym.

With Trump's political godfather, Roger Stone, as the film's central character the film documents how Trump's presidential period had to find its logical end point in The Storm at the Capitol.



ROZPRAWA O AFRYKĘ

African Moot

Finlandia, RPA/Finland, South Africa, 2022, 86 min, reż./dir.: Shameela Seedat

13.05 13:45 Kinoteka 2
15.05 16:00 Kinoteka 3
17.05 12:00 Kinoteka 2
19.05 14:15 Kinoteka 2

Każdego roku przez tydzień w Botswanie trwa zjazd młodych afrykańskich prawników, którzy konkurują ze sobą w oratorskim sporze dotyczącym praw człowieka. Tym razem tematem przewodnim jest migracja i prawa uchodźców. Film podąża za kilkoma zespołami z Ugandy, Południowej Afryki, Kenii i Egiptu, które przygotowują się do konkursu. Temat uciekinierów jest niezwykle istotny dla Afryki, bo to stąd pochodzi około 25% wszystkich uchodźców na świecie. Młode pokolenie jest silne i zdecydowane do zaangażowania się w budowanie lepszej przyszłości.

"African Moot" uses the surface device of the popular competition documentary genre to ask deeper questions about refugee rights, freedom of movement, African identity and the possibility of hope for the future.



SIEDEM ZIM W TEHERANIE

Seven Winters in Tehran

Niemcy, Francja/Germany, France, 2023,
97 min, reż./dir.: Steffi Niederzoll

12.05 14:30 Kinoteka 7
14.05 12:00 Kinoteka 3
19.05 15:45 Kinoteka 1
21.05 20:45 Muranów Gerard

Teheran, 2007 rok. Młoda architektka wewnątrz, Reyhaneh Jabbari, umawia się na spotkanie z potencjalnym klientem. Gdy ten próbuje ją zgwałcić, śmiertelnie rani go nożem. Tego samego dnia zostaje aresztowana i oskarżona o morderstwo. Sąd skazuje ją na śmierć, mimo wielu poszlakowych dowodów wskazujących na jej niewinność. Niedoszły gwałcieł był ważną osobą w strukturach aparatu władzy. Ta historia idealnie koresponduje z obecnymi ogólnonarodowymi protestami i społecznym oporem, który ma miejsce w Iranie przeciw władzy ajatollahów.

Iran, 2007: Reyhaneh Jabbari, 19, is convicted of murdering the man who tried to rape her. Her subsequent protest makes her a symbol of resistance and women's rights even beyond the borders of Iran.



SKĄD DOKĄD

In the Rearview

Polska, Francja/Poland, France, 2023,
85 min, reż./dir.: Maciek Hamela

14.05 18:00 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
15.05 20:15 Atlantic B + spotkanie z reżyserem
17.05 16:30 Kinoteka 2
20.05 12:30 Atlantic A

Początek rosyjskiej inwazji w Ukrainie. Ludzie zawieszeni w czasie i przestrzeni decydują się na porzucenie tego, co mają najcenniejsze i wsiadają bez zastanowienia do zakurzonego vana na obcych rejestracjach. Samochód przemierza tysiące kilometrów, pełniąc rozmaite funkcje: poczekalni, szpitala, schronu, a przede wszystkim przestrzeni do zwierzeń i wyznań, którymi w sposób naturalny zaczynają dzielić się w podróży. „Skąd dokąd” to portret zbiorowy złożony z doświadczeń ludzi, którzy mają jeden cel: znaleźć bezpieczne schronienie.

The first days of Russia's invasion of Ukraine. People facing an uncertain here and now, choose to abandon what they hold most precious as they climb straight into the dusty van with foreign plates. They have a single goal: finding a safe haven.

PRAWA CZŁOWIEKA ŁAMANE SĄ W CISZY

DAJEMY GŁOS
TYM, KTÓRYCH
NIE SŁYCHAĆ!

AMNESTY
INTERNATIONAL



Zdjęcie: Metin Aktas/Anadolu Agency via Getty Images



SWATKA ISIS

The Matchmaker

Włochy/Italy, 2022, 91 min,
reż./dir.: Benedetta Argentieri

14.05 11:45 Atlantic B
17.05 16:00 Muranów Ingrid+Pola
20.05 18:30 Atlantic A

Tooba Gondal to oświata brytyjska dżihadystka. W wieku zaledwie 20 lat wyjechała z Londynu i dołączyła do Państwa Islamskiego. Zyskała popularność na całym świecie jako „swatka ISIS” po tym, jak zwerbowała mnóstwo kobiet z Zachodu do poślubienia bojowników. Film jest psychologicznym starciem pomiędzy Toobą Gondal a reżyserką filmu, która próbuje dowiedzieć się w jakim stopniu bohaterka była zaangażowana w werbowanie kobiet, aby dołączyły do Państwa Islamskiego. Gondal, przynajmniej na samym początku filmu, niczym wyszkolona pokerzystka, stara się stworzyć fikcyjną rzeczywistość, którą chciałyby omamić odbiorców filmu.

Tooba Gondal is one of the most infamous British jihadists. When she was only 20 years old she left London to join the Islamic State and gained popularity worldwide as “the ISIS matchmaker” after she recruited a dozen of Western women to marry ISIS fighters.



ŚLEDCZY

The Investigator

Czechy, Chorwacja/Czech Republic, Croatia,
2022, 74 min, reż./dir.: Victor Portel

13.05 14:00 Polin + debata
15.05 11:45 Kinoteka 1
20.05 11:30 Luna A

Vladimir Dzuro był pierwszym oficerem śledczym, który badał zbrodnie wojenne w byłej Jugosławii. 30 lat temu zbierał dowody przeciwko sprawcom czystek etnicznych. Podążamy za nim w jego zarazem metaforycznej, jak i realnej podróży do miejsc, które stały się symbolem niezwykłego okrucieństwa. Spotykamy ludzi, którzy przeżyli masakry. Jaki smak ma sprawiedliwość, która przychodzi ze strony międzynarodowych trybunałów? Film powstał na podstawie bestsellerowej książki Dzuro – „The Investigator – Demons of Balkan War”.

Former investigator of The Hague Tribunal returns to the Balkans, to places where the war crimes were committed nearly 30 years ago. What happened to the people who still live there and to their memory? What is the significance and meaning of justice brought from the outside?



UCIECZKA Z UTOPII

Beyond Utopia

USA/USA, 2023, 115 min, reż./dir.: Madeleine Gavin

12.05 18:00 Elektronik
14.05 13:45 Atlantic B
16.05 15:30 Kinoteka 1
19.05 15:30 Muranów Gerard
21.05 15:45 Atlantic B

Trzymający w napięciu film podąża za osobami, które próbują uciec z jednego z najbardziej opresyjnych miejsc na Ziemi – Korei Północnej. Film, w większości oparty na materiałach kręconych ukrytą kamerą oraz szczerych wywiadach, zmienia sposób patrzenia na represyjny reżim Kim Dzong-Una. Próbuje pokazać skrywaną przez dyktatora prawdę o Korei Północnej i przenieść uwagę z brutalnego przywódcy, straszącego świat bronią nuklearną, na zwykłych obywateli, zniewolonych i maltretowanych przez jego reżim.

Hidden camera footage augments this perilous, high-stakes journey of people escaping North Korea as we embed with families attempting to run away from oppression, ultimately revealing a world most of us have never seen.



W BRZASKU AURORY

Aurora's Sunrise

Armenia, Niemcy, Litwa/Armenia, Germany,
Lithuania, 2022, 96 min, reż./dir.: Inna Sahakyan

13.05 18:30 Muranów Ingrid+Pola
16.05 16:00 Kinoteka 2
18.05 18:00 Muranów Ingrid+Pola

14-letnia Aurora Mardigianian straciła wszystko podczas horroru ludobójstwa Ormian w Armenii. Dzięki odrobienie szczęścia i niezwykłej odwadze udało jej się uciec do Nowego Jorku, gdzie w wieku 17 lat zagrała samą siebie w jednym z pierwszych hollywoodzkich hitów „Auction of Souls”, stając się gwiazdą. Film rekonstruuje historię życia zmarłej w 1994 roku bohaterki. Oparty jest na jej animowanych wspomnieniach, przeplatanych ocalałymi fragmentami filmu „Auction of Souls” i materiałami archiwalnymi.

At only 14 years old, Aurora Mardigianian lost everything during the horror of the Armenian Genocide. But with luck and extraordinary courage she escaped to New York, where her story became a media sensation thanks to the Hollywood blockbuster from 1919 – “Auction of Souls”.



W TEATRZE PRZEMOCY

Theatre of Violence

Dania, Niemcy/Denmark, Germany, 2023,
106 min, reż./dir.: Łukasz Konopa, Emil Langballe

13.05 20:45 Atlantic B
15.05 15:45 Kinoteka 1
17.05 18:15 Atlantic A
19.05 20:15 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserami
20.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami

Pierwszy raz w historii człowiek, który jako dziecko był jednocześnie żołnierzem, stanął przed Międzynarodowym Trybunałem Haskim i został oskarżony o zbrodnie wojenne z dawnych lat. Gdy Dominic Ongwen miał 9 lat, został porwany przez partyzantów Josepha Kony'ego, znanych z wykorzystywania dzieci do walki. Po 30 latach Ongwen zeznaje, że mordował kobiety i dzieci, palił wieś oraz atakował obozy dla uchodźców. Czy europejski system prawny jest gotowy zaakceptować, że nie działał z własnej woli, tylko pod silną presją, połączoną z praniem mózgu?

Dominic Ongwen was nine years old when Joseph Kony's supporters abducted him from his parents' home in Uganda. Dominic was forced to kill. Now, for the first time in history, a former child soldier is on trial for war crimes at the International Criminal Court in The Hague.



SEKCJA



Klimat na zmiany

Climate for Change

VISA

Zmiany klimatyczne to jeden z najważniejszych problemów współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę. Patronem sekcji jest Visa.

Climate change is one of the biggest contemporary issues. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future. The official patron of this section is Visa.



CZEKAJĄC NA PRZYPLÝW

Against the Tide

Indie, Francja/India, France, 2023, 97 min, reż./dir.: Sarvnik Kaur

12.05 16:00 Kinoteka 3
14.05 18:00 Kinoteka 3
16.05 18:15 Atlantic A
18.05 18:15 Muranów Gerard
21.05 12:45 Kinoteka 3

Rakesh i Ganesh uważają się za braci. Obaj są rybakami z rdzennej społeczności Koli w Bombaju. W życiu poszli jednak różnymi drogami. Rakesh fowi tradycyjnymi metodami, wykorzystując wiedzę przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Ganesh, który zdobył wykształcenie za granicą, wykorzystuje nowoczesne metody dalekomorskiego głębinowego rybołówstwa, oparte na technologii i niszczące środowisko. Ten dysonans powoduje coraz większe tarcia między nimi. Czy pomimo trudności uda im się uratować swoją przyjaźń?

Two friends, both indigenous Koli fishermen in Bombay, are driven to desperation by a dying sea. Their friendship begins to fracture as they take very different paths to provide for their struggling families.



DEWAYNE „LEE” JOHNSON KONTRA MONSANTO

Into the Weeds: Dewayne "Lee" Johnson vs Monsanto Company

Kanada/Canada, 2022, 97 min, reż./dir.: Jennifer Baichwal

14.05 13:45 Luna B
16.05 13:30 Kinoteka 7
18.05 13:45 Kinoteka 4
20.05 15:45 Atlantic B

Miejski ogrodnik z Kalifornii, Dewayne Johnson, cierpiał na częste wysypki. Diagnoza przyniosła tragiczną informację – stwierdzono u niego chłoniaka nieziarniczego. Po szczegółowych badaniach Dewayne wytoczył proces firmie Monsanto – producentowi niszczącego chwasty Roundupu. Podobnych przypadków było kilka tysięcy. Film prezentuje wywiady, nagrania z rozpraw, a także informacje medialne. Rocznie w skali globalnej używa się setki milionów ton tego preparatu. Czy rolnicy mogą zaprzestać jego stosowania? Czy ich na to stać?

Dewayne Johnson, a Bay Area groundskeeper, became the face of a David-and-Goliath legal battle to hold a multinational agrochemical corporation accountable for a product with allegedly misleading labeling.



NIE NA MIEJSCU

Matter Out of Place

Austria/Austria, 2022, 107 min, reż./dir.: Nikolaus Geyrharter

12.05 16:15 Luna B
16.05 18:00 Kinoteka 7
17.05 20:30 Muranów Gerard
20.05 11:30 Kinoteka 7

Czy rozmaite metody pozbywania się śmieci mogą stanowić dobry temat dla filmu? Tak, jeśli zabiera się za to austriacki reżyser Nikolaus Geyrharter. Najwyższa jakość zdjęć i dźwięku pozwalają przenieść się do odległych zakątków globu: do alpejskich kurortów, rajszych Malediwów, Nepalu i na koniec na pustynię w Nevadzie, podczas Festiwalu Burning Man. Film, pokazując piękno naszej planety, jednocześnie uświadamia, że trudno już znaleźć na niej miejsce, które nie byłoby zaśmiecone.

Waste on the shores, waste on the mountains. On ocean floors and deep down in the earth. "Matter Out of Place" is a film about rubbish, which has spread across the world, to the most remote corners of the planet.



NOWA UMOWA SPOŁECZNA

Breaking Social

Szwecja/Sweden, 2022, 92 min, reż./dir.: Fredrik Gertten

16.05 20:30 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem
17.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserem
19.05 14:30 Atlantic A

Umowa społeczna jest dziś podważana i zrywana przez elity finansowe i polityczne. Korupcja i rządy kleptokracji, o których coraz częściej słyszymy, niszczą tkankę społeczną, wywołując niepokoję i żądania zmian systemowych. Reżyser prezentuje ludzi, którzy są symbolem zmiany. Poznajemy syna zamordowanej maltańskiej dziennikarki – Matthew Caruana Galizę i Christiana Smallsa – przewodniczącego i założyciela związków zawodowych w Amazonie. Film pokazuje, w jaki sposób kobiety w Chile kreatywnie brały udział w rewolucji, której efekty są jeszcze nieznane.

The film revolves around the social contract ("the rules that we follow and that some don't") and focuses, in particular, on the patterns of corruption and kleptocracy erasing the social fabric, which is then followed by social uprisings.



RAJ

Paradise

Francja, Szwajcaria/France, Switzerland, 2022, 89 min, reż./dir.: Alexandre Abutarov

12.05 14:00 Kinoteka 4
13.05 12:00 Kinoteka 4
15.05 16:15 Muranów Gerard
20.05 20:30 Muranów Ingrid+Pola

W 2021 roku niespotykana fala pożarów lasów dotknęła północną Syberię. Położona w głębokiej tajdze wieś Szologan została spowita dymami z pobliskich lasów. Ogień zbliża się do granic wioski. Mieszkańcy wiedzą, że nie otrzymają żadnej pomocy od władz regionu. Wieś leży na granicy tak zwanej „strefy kontroli”, która w nomenklaturze oznacza miejsce zbyt oddalone od centrum regionu, aby władza czuła się odpowiedzialna za pomoc. Mieszkańcy organizują się, aby stawić czoła pożarowi.

In 2021, an extreme heatwave gave rise to huge wildfires in the vast subarctic forests of Sakha, a northeastern republic in Siberia. The forest is burning and the flames are approaching fast to the village of Shologan.

POLECA *Rytm.pl*



PIEŚNI WIELORYBÓW

Whale Nation

Francja/France, 2023, 88 min,
reż./dir.: Jean-Albert Lièvre

| | | |
|-------|-------|------------------------|
| 12.05 | 20:30 | Kinoteka 1 |
| 14.05 | 16:30 | Luna A |
| 15.05 | 18:30 | Elektronik |
| 16.05 | 11:45 | Kinoteka 4 |
| 17.05 | 12:00 | Kinoteka 7 + spotkanie |
| 18.05 | 20:15 | Atlantic B |
| 20.05 | 13:45 | Kinoteka 7 |
| 21.05 | 15:45 | Luna A |

Czy wiesz, że wieloryby żyją na Ziemi od 40 milionów lat? Przez tysiące lat strzegły sekretu swojej „pieśni”. Czy to środek komunikacji na odległość, który mógłby konkurować swobodnie z internetem? Film, tworzony z niezwykłą troską o przyrodę, ostrzega przed niebezpieczeństwami czyhajcymi na wieloryby i konsekwencjami, jakie może przynieść ich zniknięcie. Narratorem jest nagrodzony Oscarem® francuski aktor i piosenkarz Jean Dujardin, a w ścieżce dźwiękowej usłyszymy muzykę Jóhanna Gunnara Jóhannssona, Felixa Mendelsohna, Leonarda Cohena, Jona Thora Birgissona, Orri Pall Dyrasona czy Georga Holma.

Film inspired by Heathcote Williams' bestselling book, "Whale Nation" takes us on a journey of discovery into the unexplored territories and barely known society of whales, with their remarkable abilities and incredibly rich and complex social lives.



WHITMAN BROOK

Whitman Brook

USA/USA, 2022, 66 min, reż./dir.: Ben Silberfarb

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 12.05 | 16:30 | Atlantic B |
| 14.05 | 14:00 | Elektronik |
| 16.05 | 17:00 | Muranów Ingrid+Pola |
| 19.05 | 12:15 | Kinoteka 4 |

Whitman Brook Orchard to naturalna oaza – ponad stuletni sad na zboczu wzgórza ze 140 odmianami jabłek, które przetrwały próbę czasu. Kiedy jego właściciel, Terry Dorman, po raz pierwszy zobaczył to miejsce w 1990 roku, sad był tak zarośnięty, że przypominał las i trudno było odnaleźć w nim jabłonie. Dziś, trzy dekady później, ten zrewitalizowany obszar kwitnących drzew jest częścią większej posiadłości, na której rośnie ich łącznie około 600. Każde żywe drzewo zostało tu zachowane i przywrócone do zdrowia po to, aby mogło dalej owocować.

Whitman Brook Orchard is an oasis that stands ready to receive, unfolding its lessons season by season. This film is about the pacing of life and the close observation of our natural environment. It's about land stewardship as well as a tribute to a love lost and a place rejuvenated.



W ZGODZIE Z NATURĄ

Wild Life

USA, Chile/USA, Chile, 2022, 93 min,
reż./dir.: Elisabeth Chay Vasarhelyi, Jimmi Chin

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 12.05 | 12:15 | Kinoteka 3 |
| 13.05 | 14:30 | Luna A |
| 15.05 | 18:30 | Kinoteka 7 |
| 17.05 | 18:00 | Kinoteka 1 + debata |
| 21.05 | 20:30 | Elektronik |

Twórcy filmu, zdobywcy Oscara® za film „Free Solo”, podążają za Kristine Tompkins, byłą dyrektorką zarządzającą marką Patagonia – jednym z najbardziej uznanych brandów na rynku odzieży i sprzętu turystycznego. Tompkins od 30 lat zajmuje się ochroną przyrody na południu Argentyny i Chile. Razem z mężem – Dougiem – zdecydowała się wykupić obszar o wielkości prawie 60 000 km² i zamienić go w park narodowy. Oboje stali się tym samym największymi filantropami w historii ochrony przyrody.

From Oscar®-winning filmmakers Chai Vasarhelyi and Jimmy Chin, "Wild Life" follows conservationist Kris Tompkins on an epic, decades-spanning love story as wild as the landscapes she dedicated her life to protecting.



ZŁOM

Scrap

Kanada/Canada, 2022, 78 min,
reż./dir.: Stacey Tenenbaum

| | | |
|-------|-------|---------------------|
| 13.05 | 11:30 | Kinoteka 7 |
| 15.05 | 16:30 | Muranów Ingrid+Pola |
| 21.05 | 15:00 | Elektronik |

Żyjemy w świecie zdefiniowanym przez ciągły wzrost i konsumpcję. Złom i inne tego typu odpady są zazwyczaj nielegalnie porzucane do swobodnego rozkładu lub całkowitego zardzewienia. A co dzieje się z innymi odpadami? Film jest lirycznym spojrzeniem na zawieszony w czasie cmentarzyska złomu i opuszczone pojazdy, których piękno zadziwia i zastanawia. Podróżujemy od Azji przez Europę i obie Ameryki, obserwując pozagrobowe życie metalowych przedmiotów i obiektów, które są efektem ubocznym współczesnej cywilizacji.

Discover the vast and strangely beautiful places where things go to die and meet the people who collect, restore, and recycle the world's scrap. "Scrap" scratches beneath flaking paint and rusting metal to reveal the beauty and pathos in the ugliness we leave behind.

POLECA **zwierciadło**

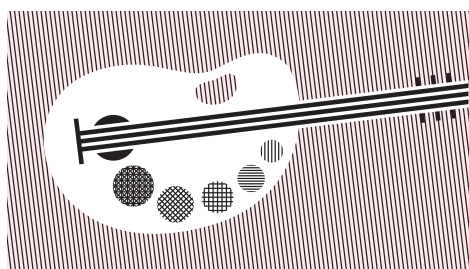


BEZ LASÓW
BĘDZIEMY
W LESIE



**SPACER
PO LESIE**
pomaga odzyskać
równowagę psychiczną

Więcej na: lasy.wwf.pl



SEKCJA

Muza i wena

Muse and Inspiration

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła, prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienszym postaciom świata literatury, fotografii, mody, architektury i sztuki.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, fashion designers, architects and artists.



32 DŹWIĘKI

32 Sounds
USA/USA, 2022, 95 min, reż./dir.: Sam Green

19.05 20:30 Kinoteka 7 + doświadczenie immersyjne

Doświadczenie dźwiękowo-filmowe, którego oglądanie wymaga używania słuchawek, które otrzymacie przed wejściem na salę. Film odkrywa na nowo fenomen dźwięku, ukazując oczywiste i ukryte znaczenia 32 brzmień oraz układając je w medytację na temat potęgi istotnego i pierwotnego wrażenia słuchowego. Pełne humoru, emocji i znaczeń spojrzenie, które otwiera nas na nowe wymiary dźwięku. W ścieżce dźwiękowej wykorzystano muzykę JD Samson (Le Tigre, MEN).

"32 Sounds" is an immersive feature documentary and profound sensory experience from Oscar®-nominated filmmaker Sam Green featuring original music by JD Samson (Le Tigre, MEN). The film explores the elemental phenomenon of sound by weaving together 32 sounds.



BEZMIAR. ŚWIAT LUIGIEGO GHIRRIEGO

Infinity. The World of Luigi Ghirri
Włochy/Italy, 2022, 73 min, reż./dir.: Matteo Parisini

14.05 18:45 Atlantic A
16.05 11:30 Kinoteka 1
18.05 16:30 Kinoteka 1
20.05 14:30 Muranów Gerard

Luigi Ghirri, fotograf z regionu Emilia Romana, pisał eseje i pamiętniki przez całe swoje życie, medytując nad znaczeniem obrazu. Jego niezwykła wrażliwość zrewolucjonizowała współczesną fotografię. Film podąża za pracami Ghirriego 30 lat po jego śmierci, łącząc zdjęcia w cykle, naturalnie związane z miejscami i życiem osobistym artysty. Przetłumaczyć na język sztuki i zinterpretować rzeczywistość, myśli, pamięć oraz wyobraźnię – to motto jednego z najwybitniejszych włoskich fotografów w historii.

Luigi Ghirri, an internationally renowned Italian photographer, wrote regularly throughout his life. His photography is reflected in his writing, which is at the same time a poetic affirmation, an existential argument, a diary that questions the present times.



BV DOSHI. OBIETNICA ARCHITEKTA

The Promise. Architect BV Doshi
Niemcy/Germany, 2023, 90 min,
reż./dir.: Jan Schmidt-Garre

13.05 14:15 Luna B
15.05 16:30 Kinoteka 7
17.05 16:30 Luna B
20.05 12:30 Muranów Gerard
21.05 12:30 Kinoteka 4

Balkrishna Doshi (1927–2023) był jednym z najbardziej wpływowych indyjskich architektów XX wieku i zdobywcą prestiżowej nagrody Pritzкера, czyli odpowiednika Nagrody Nobla w dziedzinie architektury. Projektował przez ponad 70 lat. Współpracował z Le Corbusierem i Louisem Kahnem. Film opowiada o jego życiu i dorobku. Nigdy nie był formalistą. W centrum jego uwagi zawsze była jednostka, która – jako student, pracownik, gość lub mieszkaniec – mogła wygodnie korzystać z jego budynków.

Balkrishna Doshi (1927–2023) was one of India's most influential 20th century architects and recipient of the Pritzker Architecture Prize. He has a portfolio spanning over 70 years, including collaborations with both Le Corbusier and Louis Kahn.



DUBLIN. MUZYKA Z NORTH CIRCULAR

North Circular
Irlandia/Ireland, 2022, 85 min, reż./dir.: Luke McManus

14.05 20:30 Muranów Ingrid+Pola
16.05 14:00 Kinoteka 2
19.05 18:15 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem
20.05 14:15 Kinoteka 3
+ spotkanie z bohaterką i reżyserem

Barwny i pięknie nakręcony musical dokumentalny, portretujący North Circular Road w Dublinie oraz jej społeczność i historię klasy robotniczej. Podróżujemy od Phoenix Park na zachodzie do Summerhill i doków na wschodzie miasta, gdzie niektóre dzielnice są zaniedbane, inne zgentryfikowane, a w niektórych mieszkańcy po prostu mierzą się z biedą. Opowiedziany w czarno-białej stylistyce, przywołuje wiele historii na temat Dublinia i Irlandczyków, prezentując kolonializm i walkę o wyzwolenie kobiet oraz zjawiska powodujące problemy psychiczne kolejnych pokoleń.

"North Circular" is a documentary musical that travels the length of Dublin's North Circular Road, from the Phoenix Park to Dublin Port, exploring the history, music and streetscapes of a street that links some of the country's most beloved and infamous places.



JURASSIC PUNK

Jurassic Punk
USA/USA, 2022, 81 min, reż./dir.: Scott Leberecht

12.05 20:30 Elektronik
14.05 16:15 Luna B
15.05 14:15 Atlantic B
20.05 21:00 Luna A

Steve Williams jest uważany za pioniera animacji komputerowej. Film przedstawia jego historię i wydarzenia, które doprowadziły do historycznego momentu, gdy cyfrowo stworzone dinozaury weszły na srebrny ekran w filmie „Park Jurański”. Skłonności ku anarchii i lekkomyślne lekceważenie autorytetów kosztowało Williamsa utratę uznania, na jakie bez wątpienia zasłużył. Kilka dekad później walczy, aby dać sobie radę z chaotyczną przeszłością.

Steve Williams is considered a pioneer in computer animation. This intimate account examines his life story and events surrounding the historical moment when digital dinosaurs walked onto the silver screen in "Jurassic Park".



MIÚCHA. GŁOS BOSSA NOVOY

Miúcha, the Voice of Bossa Nova
Brazylia, Francja, USA/Brasil, France, USA, 2022,
98 min, reż./dir.: Daniel Zarvos, Liliane Mutti

13.05 15:15 Atlantic B
17.05 16:00 Atlantic A
19.05 16:00 Muranów Ingrid+Pola

Piosenkarka i kompozytorka Miúcha jest bohaterką filmu o życiu, karierze i emancypacji w zdominowanym przez mężczyzn świecie bossanovy i samby. Narracja filmu jest oparta na listach, nagraniach audio, zdjęciach i poddanych animacji filmowej akwarelach Miúchy. Historia filmu dzieje się na przestrzeni lat 60.–80. XX wieku. Tłem dla osobistych materiałów artystki są fragmenty filmów Jonasa Mekasa, Shirley Clarke czy Marie Menken. Film pokazuje nastrój epoki i miejsc, w których tworzyła artystka.

"Miúcha, the Voice of Bossa Nova" tells the story of the renowned Brazilian singer through her personal letters, audio diaries, home movies, and expressive watercolor drawings animated for the film.



MUZYKA DLA CZARNYCH GOŁĘBI

Music for Black Pigeons
Dania/Denmark, 2022, 92 min,
reż./dir.: Andreas Koefoed, Jørgen Leth

13.05 16:00 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserami
14.05 20:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami
17.05 16:00 Kinoteka 4
19.05 18:30 Atlantic A

„Muzyka dla czarnych gołębi” jest manifestem miłości dla aktu tworzenia muzyki. Twórcy filmu przez 14 lat podążają za jednymi z najbardziej twórczych, uznanych, ale i ekscentrycznych artystów jazzowych. Wśród nich są Jakob Bro, Bill Frisell, Paul Motian, Lee Konitz, Joey Baron czy Midori Takada. Podróżują z nimi, podglądają ich w mieszkaniach, obserwują sesje nagraniowe i proces twórczy. Szukają intymnych momentów, w których powstaje muzyka i nawiązują się więzi.

The film poses existential questions to influential jazz players such as Bill Frisell, Lee Konitz, Midori Takada and many others: How does it feel to play, and what does it mean to listen? What is it like spending your whole life trying to express something through sounds?



NAM JUNE PAIK. KSIĘŻYC TO NAJSTARSZY TELEWIZOR

Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV
USA, Korea Południowa/USA, South Korea,
2023, 109 min, reż./dir.: Amanda Kim

12.05 16:30 Luna A
13.05 18:15 Kinoteka 3
17.05 18:15 Muranów Gerard
18.05 18:15 Kinoteka 1
21.05 20:30 Kinoteka 7

Nam June Paik (1932–2006) jest jednym z najbardziej wpływowych artystów XX wieku. To on wymyślił pojęcie infostrady na długo przed narodzinami internetu i jest twórcą video-artu. Tam, gdzie większość ludzi widziała kable, obwody, ekrany i lampy katodowe, Paik widział miliony możliwości i rozpiślowane obrazy czegoś wzniosłego. Film przedstawia jego życie i artystyczną ewolucję oraz wizję porównywalne do Nostradamusa, w których wieszczzył, że każdy będzie miał swój kanał TV.

Nam June Paik, widely regarded as "The George Washington of Video Art," who coined the phrase "Electronic Superhighway," and is arguably the most famous Korean artist in modern history.



NAŚWIETLAJĄC MUYBRIDGE'A

Exposing Muybridge

USA/USA, 2021, 88 min, reż./dir.: Marc Shaffer

12.05 18:15 Atlantic B
14.05 11:45 Luna B
15.05 20:30 Elektronik
17.05 18:30 Luna B
21.05 11:30 Luna A

Eadweard Muybridge był najsłynniejszym fotografem XIX wieku. Seria jego zdjęć galopujących koni, wykonana na zamówienie barona kolejowego Lelanda Stanforda, ostatecznie udowodniła, że w pewnym momencie zwierzęta mają wszystkie cztery nogi w powietrzu. Gary Oldman porównuje jego dokonania w dziedzinie fotografii do odkrycia penicyliny lub podziału atomu. Postać artysty jest jednak znacznie ciekawsza i wykracza poza to jedno osiągnięcie. Do dziś dorobek Muybridge'a jest inspiracją dla naukowców i artystów.

"Exposing Muybridge" tells the story of 19th-century photographer Eadweard Muybridge, who changed the world with his camera. Muybridge is a complicated, imperfect man and his story drips with ambition and success, loss and betrayal, near death experiences and even murder.



PIANOFORTE

Pianoforte

Polska/Poland, 2023, 89 min, reż./dir.: Jakub Piątek

11.05 19:00 Polin + gala otwarcia festiwalu
12.05 18:45 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserem i bohaterami_kami
14.05 16:30 Kinoteka 1
17.05 18:15 Luna A
20.05 14:00 Kinoteka 4
21.05 20:15 Luna A

W trakcie eliminacji jest ich 160, a do finału trafia zaledwie 12 osób. Konkurs Chopinowski jest najstarszym tej rangi wydarzeniem na świecie. Odbyna się co 5 lat w Warszawie i wzięły w nim udział największe sławy pianistyki. To ogromne emocje oraz wielka szansa, która zdarza się raz w życiu. Bohaterami filmu są młodzi uczestnicy konkursu z różnych stron świata, których życie od dzieciństwa było podporządkowane grze na fortepianie. Wszyscy dzielą podobne marzenie i zostaną bezlitośnie zweryfikowani przez konkursowy mechanizm.

"Pianoforte" follows an eclectic group of young musicians from around the world who have prepared since they were children for the legendary International Chopin Piano Competition. During the preliminary round, there are 160 of them. Then, about 80. Then 40. At last, only 10 lucky ones make it to the final.

POLECA *Rytm.pl*



TAŃCZĄC PINĘ

Dancing Pina

Niemcy/Germany, 2022, 112 min, reż./dir.: Florian Heinzen-Ziob

12.05 18:00 Muranów Gerard
14.05 14:00 Luna A
19.05 18:00 Kinoteka 1 + warsztat
21.05 13:15 Atlantic B

Pina Bausch to jedna z najważniejszych choreografek i artystek tańca nowoczesnego. Film składa hołd jej unikalnej sztuce, dokumentując tancerzy, którzy na nowo odkrywają i interpretują jej styl. Dwa zespoły, dwa kontynenty, dwa taneczne światy i zaskakująca metamorfoza: młodzi tancerze odkrywają na nowo choreografię Piny, równocześnie sami ulegają zmianie. Reżyser Florian Heinzen-Ziob podkreśla uniwersalną siłę tańca, w którym spotykają się przeszłe i współczesne historie.

The projects of the Pina Bausch Foundation show how a young generation of dancers from all over the world is rediscovering Pina Bausch's choreographies. Under the guidance of former dancers from her company, they study "Iphigenia on Tauris" and "The Sacrifice of Spring".



VIKA!

Vika!

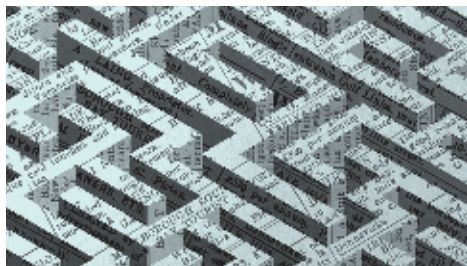
Polska, Niemcy, Finlandia/Poland, Germany, Finland, 2023, 77 min, reż./dir.: Agnieszka Zwienska

13.05 20:00 Polin + spotkanie z reżyserką i bohaterką
14.05 15:30 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserką i bohaterką
16.05 18:30 Kinoteka 4
18.05 20:15 Luna A
20.05 20:00 Elektronik
21.05 18:45 Kinoteka 4

84-letnia Vika jest gwiazdą warszawskich klubów i miejskim kolorowym ptakiem. Charyzmatyczna DJ-ka otacza się młodymi ludźmi, powtarzając, że wiek jest jedynie stanem umysłu. Lecz gdy zdrowie zaczyna szwankować, Vika musi zmierzyć się z przemianami. Czy odnajdzie cel w dawaniu radości innym seniorom – równie samotnym, jak ona? Musical dokumentalny „Vika!” jest słodko-gorzkim portretem kobiety, która celebruje życie do samego końca.

84-year-old DJ Vika is a true star of Warsaw nightclubs. Told with staged musical parts "Vika!" is a bitter-sweet portrait of a woman who has to face aging, yet celebrating life till the very end.

POLECA *Rytm.pl*



SEKCJA →

Siła słowa

The Power of Words

W jaki sposób słowo kształtuje rzeczywistość? Czy język może być sposobem na wyzwolenie się z niewygodnych schematów? Na te pytania postaramy się znaleźć odpowiedź wspólnie z największymi nazwiskami świata literatury, jak Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord czy Umberto Eco.

How do words shape reality? Can language help us break free from uncomfortable patterns? We will look for answers to these questions together with some of the most prominent writers of our time, such as Elfriede Jelinek, Annie Ernaux, Stanisław Lem, Guy Debord and Umberto Eco.



8 MM CUDOWNYCH LAT

The Super 8 Years

Francja/France, 2022, 60 min,

rez./dir.: Annie Ernaux, David Ernaux-Briot

| | | |
|-------|-------|------------------------------------|
| 14.05 | 18:30 | Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserem |
| 15.05 | 18:00 | Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserem |
| 18.05 | 12:15 | Kinoteka 4 |
| 20.05 | 12:00 | Kinoteka 1 |
| 21.05 | 15:45 | Muranów Gerard |

Utkany z filmowych wspomnień portret Annie Ernaux – prozaiczki, feministki, jednej z najważniejszych współczesnych francuskich pisarek, laureatki literackiej Nagrody Nobla w 2022 roku, której powieści zyskały rzeszę oddanych fanów. Film jest subtelną podróżą do rodzinnej pamięci. Został zmontowany z archiwalnych filmów domowych i stanowi nie tylko skarbnicę wiedzy o rodzinie Ernaux, ale także o kulturze, stylu życia i społecznych aspiracjach burżuazyjnej Francji końca XX wieku.

The French writer and 2022 Nobel Prize awardee Annie Ernaux, whose novels and memoirs have gained her a devoted following, open a treasure trove with this delicate journey into her family's memory.

Prenumerata magazynu „Pismo” z dostępem online w promocyjnej cenie dla uczestników festiwalu.

Wejdź na magazynpismo.pl/prenumerata i wpisz kod promocyjny **MDAG2023***. Płać tylko 9,50 zł przez pierwsze 6 miesięcy subskrypcji.

* Kod obowiązuje do 21.05.2023.

MAGAZYN OPINII
Pismo.



**50%
taniej!**



magazynpismo.pl/prenumerata



ELFRIEDE JELINEK – JĘZYK WYZWOLENIA

Elfriede Jelinek – Language Unleashed
Austria, Niemcy/Austria, Germany, 2022,
106 min, reż./dir.: Claudia Müller

13.05 16:00 Atlantic A
15.05 13:30 Kinoteka 1
18.05 15:45 Atlantic B
20.05 18:15 Muranów Ingrid+Pola

Wielowłtkowy portret pisarki i feministki, Elfriede Jelinek, która otrzymała Nagrodę Nobla za „muzyczny przepływ głosów i kontrgłosów w powieściach i sztukach teatralnych, które ujawniają z wyjątkową językową pasją absurdalność i imperatywność społecznych stereotypów”. Cytowane w filmie fragmenty twórczości autorki „Pianistki”, której wznowienie w druku ukazało się na polskim rynku księgarskim na początku tego roku, wraz z archiwalnymi obrazami dokumentującymi jej życie i historię Austrii stanowią o wyjątkowości tego filmowego doświadczenia.

Jelinek is shown on the move, in Vienna and other cities, in different decades. Jelinek was the first Austrian to receive the Nobel Prize in Literature. She no longer appears in public nor explains anything. Film gives an opportunity to study her oeuvre.



FANTASTYCZNY MATT PAREY

Fantastic Matt Parey
Polska/Poland, 2023, 77 min, reż./dir.: Bartosz Paduch

14.05 20:30 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
15.05 18:00 Luna A + spotkanie z reżyserem
17.05 18:30 Elektronik
19.05 18:45 Luna B
21.05 16:45 Kinoteka 4

Film jest próbą uchwycenia fenomenu Macieja Parowskiego, redaktora odpowiedzialnego za rodzącą się sławę kilku pokoleń pisarzy rodzimej fantastyki. Stał za sukcesami takich tytułów jak: „Wiedźmin” Andrzeja Sapkowskiego oraz serialu dla Netflixa czy nominowanej do Oscara® „Katedry” Tomasza Bagińskiego, zrealizowanej na podstawie opowiadania Jacka Dukaja. Biografię Parowskiego obserwujemy na tle burzliwe zmieniającej się historii Polski: od zmagania z PRL, przez okres transformacji, aż po narodziny internetu i zmierzch słowa drukowanego.

The film captures the phenomenon of Maciej Parowski – the editor responsible for launching the careers of several generations of Polish fantasy writers. He played a key role in the success of Andrzej Sapkowski's "The Witcher".



HISTORIA NATURALNA ZNISZCZENIA

The Natural History of Destruction
Niemcy, Niderlandy/Germany, The Netherlands,
2022, 109 min, reż./dir.: Sergiej Loznitsa

14.05 17:45 Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserem
15.05 20:30 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserem
18.05 14:00 Kinoteka 1
20.05 15:45 Muranów Ingrid+Pola

Sergiej Loznitsa zainspirował się po raz drugi prozą W.G. Sebald. Esej „Luftkrieg und Literatur” stał się kanwą do medytacji filmowej nad percepcją i kolektywną pamięcią masowych bombardowań cywilów w trakcie II wojny światowej. Film oparty jest w całości na archiwach filmowych, niekiedy pokazywanych po raz pierwszy. Wprowadza nas w horror alianckich nalotów lotniczych na niemieckie miasta oraz dziwny stan zgody na prowadzenie wojny w sposób, za który wcześniej potępiano Niemcy. Loznitsa zaprasza nie tyle do wspomniania wojny, co do refleksji nad cichym przyzwoleniem na zniszczenie.

The new film by Sergei Loznitsa is inspired by W.G. Sebald's text "Luftkrieg und Literatur". Sebald describes the phenomenon of mass destruction of the German civilian population and German cities by massive Allied air raids during World War II.



SOLARIS MON AMOUR

Solaris Mon Amour
Polska/Poland, 2023, 47 min, tw./by: Kuba Mikurda,
Laura Pawela, Marcin Lenarczyk

12.05 21:00 Kinoteka 4 + spotkanie z twórcami
13.05 17:30 Atlantic B + spotkanie z twórcami
17.05 17:15 Kinoteka 7
21.05 16:45 Kinoteka 7

Niezwykły dokument found footage inspirowany „Solaris” Stanisława Lema. Transowa, osobista opowieść o stracie, żałobie i pamięci. Film składa się z fragmentów 70 filmów wyprodukowanych przez Wytwórnię Filmów Oświatowych w Łodzi w latach 60. XX wieku i pierwszych radiowych adaptacji „Solaris”. Lem zaczyna pisać tę powieść w tym samym roku, w którym do kin trafia „Hiroshima, moja miłość” („Hiroshima, mon amour”) Alaina Resnaisa – mówi Kuba Mikurda – i tak jak film Resnaisa, „Solaris” jest dla mnie fascynującym studium pamięci posttraumatycznej – wypartych wspomnień, które torują sobie drogę do świadomości.

A found footage documentary inspired by Stanisław Lem's "Solaris". A trance-like, personal story about loss & memory. The film consists of excerpts from 70 films produced by the Educational Film Studio in Lodz in the 1960s and the first radio adaptations of "Solaris".



SPOŁECZEŃSTWO SPEKTAKLU

The Society of the Spectacle
Szwecja/Sweden, 2023, 90 min,
reż./dir.: Roxy Farhat, Göran Hugo Olsson

12.05 16:30 Muranów Ingrid+Pola
19.05 16:00 Kinoteka 3
21.05 12:30 Kinoteka 2

Od 1967 roku kultowy krytyczny manifest Guya Deborda „Społeczeństwo spektaklu” stanowi punkt odniesienia i teoretyczną podstawę wszelkich prób analizy postmodernistycznego społeczeństwa. Żyjemy w świecie wszechogarniającego spektaklu, który sprowadza nas do roli biernych konsumentów reklamowanego przekazu. Czy rzeczywiście – jak twierdzi Debord – należy odebrać spektaklowi to, co skradł on rzeczywistości i wywłaszczyć właścicieli?

You don't hate Mondays, you hate capitalism. Satirical and self-critical film adaptation of Guy Debord's theoretical masterpiece, and a frontal attack on the all-encompassing spectacle we live in.



UMBERTO ECO – A LIBRARY OF THE WORLD

Umberto Eco – A Library of the World
Włochy/Italy, 2022, 80 min, reż./dir.: Davide Ferrario

12.05 18:30 Atlantic A
14.05 15:00 Atlantic A
17.05 12:00 Kinoteka 4
20.05 12:00 Luna B

Film poświęcony Umberto Eco i jego olbrzymiej bibliotece, którą niektórzy przemierzają na rolkach. Półki uginają się tu od książek, których 25 lat temu było 30 tysięcy, a potem nikt nie miał już wystarczająco dużo czasu, żeby je policzyć. To jedna z największych kolekcji woluminów na świecie i jednocześnie symbol pamięci zbiorowej. Film wprowadza nas w ten magiczny świat i związany z nim proces twórczy pisarza, czerpiącego inspirację z opowieści zapisanych na kartach przeszłości.

Umberto Eco's private library was a world in itself: more than 30,000 contemporary books and 1,500 rare and antique volumes. The director of the film explores this unique universe.



SEKCJA

Cinéma, mon amour

Cinéma, mon amour

Lynch, Godard, Campion, Herzog czy Hitchcock – te nazwiska zna każda osoba kochająca kino. W tej sekcji nie tylko przyjrzymy się bliżej ich twórczości. Znajdują się w niej także opowieści o odpowiedzialności twórców za bohaterów_ki kina dokumentalnego oraz spojrzenie na nasz skomplikowany związek z kamerą filmową, którą coraz częściej staje się... smartfon.

The names of Lynch, Godard, Campion, Herzog or Hitchcock are familiar to every cinephile. This section not only takes a closer look at their work. It also includes stories about filmmakers' responsibility towards the protagonists and examines our complicated relationship with the camera, which is more and more often being replaced by... a smartphone.



AMATORSKI KLUB FILMOWY

A Bunch of Amateurs
Wlk. Brytania/UK, 2022, 95 min, reż./dir.: Kim Hopkins

13.05 14:00 Muranów Gerard
16.05 16:00 Kinoteka 3
18.05 16:15 Muranów Gerard
21.05 20:30 Kinoteka 2

Zabawny i poruszający portret artystycznego szaleństwa członków jednego z najstarszych amatorskich klubów filmowych na świecie, który balansuje na krawędzi przetrwania. Miejsce przyciąga fanów kina w różnym wieku. Spotykają się w każdy poniedziałek w podupadłym, ozdobionym graffiti klubie, aby wspólnie obejrzeć film. Dodatkowo planują projekty, w których łączą swoje talenty i pasję do majsterkowania. Prezentują je skromnej publiczności w chylącym się ku upadkowi budynku.

Growing old amid flickering memories, one of the oldest amateur film clubs in the world is teetering on the brink of survival. Desperately clinging to their dreams, and to each other, this hilarious and moving portrait of artistic folly speaks to the delusional escapist dreamer in us all.



BOHATER_KA

Subject
USA/USA, 2022, 97 min,
reż./dir.: Camilla Hall, Jennifer Tiexiera

13.05 16:00 Muranów Zbyszek
+ spotkanie z bohaterką-producentką
15.05 20:30 Kinoteka 2 +
spotkanie z bohaterką-producentką
17.05 13:45 Kinoteka 1
19.05 16:00 Kinoteka 4
21.05 11:45 Kinoteka 7

Film analizuje etykę i kwestie odpowiedzialności nieodłącznie związane z kinem dokumentalnym. Reżyserki przyglądają się bohaterom_kom kilku najbardziej popularnych amerykańskich filmów dokumentalnych ostatnich lat, takich jak: „Schody”, „W obręczy marzeń”, „The Wolf Pack”, „Sprawa Friedmanów” czy „The Square”. Chcą odpowiedzieć na pytanie, czy i jak sukces tych filmów wpłynął na życie sportretowanych w nich osób.

“Subject” explores the life-altering experience of sharing one's life on screen through key participants of acclaimed documentaries “The Staircase”, “Hoop Dreams”, “The Wolf Pack”, “Capturing the Friedmans”, and “The Square”.



BONNIE

Bonnie
Francja, USA/France, USA, 2022,
83 min, reż./dir.: Simon Wallon

13.05 14:00 Kinoteka 4
15.05 16:15 Kinoteka 4
18.05 18:30 Kinoteka 7
20.05 19:15 Kinoteka 2
21.05 20:30 Kinoteka 4

Bonnie Timmermann to legendarna reżyserka castingów, która pomogła w rozpoczęciu kariery wielu gwiazdom kina i telewizji. To ona jako pierwsza odkryła rodzący się talent Bruce'a Willisa, Natalie Portman, Liama Neesona, Sigourney Weaver, Kate Winslet, Benicio del Toro, Steve'a Buscemiego czy Viggo Mortensena. Film podkreśla jej przełomowe i nowatorskie podejście do castingów, które zmieniło oblicze kina i telewizji, a także ustanowiło standardy poszanowania odmienności i różnorodności.

Legendary casting director Bonnie Timmermann finally goes under the spotlight with an exclusive documentary featuring never-seen audition footage of all of today's biggest stars and a refreshing take on what a casting director is.



CZĘŚCI INTYMNE

Body Parts, USA/USA, 2022, 86 min,
reż./dir.: Kristy Guevara-Flanagan

12.05 20:30 Muranów Gerard
13.05 16:30 Luna A
15.05 20:00 Kinoteka 1 + debata
19.05 20:30 Elektronik
21.05 18:30 Atlantic A

Czy kiedy aktorka przekracza próg planu zdjęciowego, jej ciało staje się własnością twórców? Jak pokazuje się nagość i seks w filmach? Czy w przemyśle filmowym jest miejsce dla ciał, które nie wpisują się w kanony atrakcyjności? Na te i wiele innych pytań odpowiedzi szukają reżyserki, scenarzystki i aktorki, między innymi Jane Fonda, Joey Soloway, Angela Robinson, Karyn Kusama, Rose McGowan, Rosanna Arquette, Alexandra Billings, Stacy Rukeyser czy Emily Meade.

Body Parts explores the evolution of desire and "sex" on-screen from a woman's perspective. Demystifying the often invisible processes in creating intimacy for film and television, the documentary sheds light on the most closely-guarded secrets of an industry now at a crossroads.

POLECA **K
MAG**



DUCH RICHARDA HARRISA

The Ghost of Richard Harris
Wlk.Brytania, Irlandia/UK, Ireland, 2022,
107 min, reż./dir.: Adrian Sibley

12.05 16:15 Kinoteka 1
14.05 16:15 Muranów Ingrid+Pola
17.05 16:00 Luna A
20.05 16:30 Elektronik

Richard Harris był jednym z najwybitniejszych irlandzkich aktorów w historii i jednocześnie znanym hollywoodzkim awanturnikiem. W swoim zawodzie przepracował 50 lat. Zagrał w ponad 70 filmach. Wcielił się w rolę króla Artura czy Albusa Dumbledore'a w serii filmów o Harrym Potterze. Otrzymał nagrodę dla najlepszego aktora na festiwalu w Cannes, zdobył Złotego Globa w tej samej kategorii i został nominowany do nagrody BAFTA oraz Oscara® za rolę w dwóch filmach. Tytułowy duch aktora jest skomplikowanym charakterem, który nawiedza w filmie bliskich mu ludzi i miejsca, między innymi Russella Crowe'a, Vanessę Redgrave czy Jima Sheridaną.

"The Ghost of Richard Harris" explores the life and times of Richard Harris, perhaps the most remarkable actor Ireland has ever produced. Harris brought an intense and powerful presence to both stage and screen over a career that spanned five decades.



DZIEWCZYNA W FONTANNIE

Girl in the Fountain
Włochy, Szwecja/Italy, Sweden, 2021,
81 min, reż./dir.: Antongiulio Panizzi

12.05 16:30 Atlantic A
13.05 12:15 Muranów Gerard

Był rok 1960, kiedy olśniewająco piękna szwedzka aktorka Anita Ekberg w kultowej scenie filmu „Słodkie życie” Federico Felliniego ukazała się w czarnej sukni bez ramion, ze swoimi długimi blond włosami w słynnej włoskiej fontannie. Po premierze filmu stwierdziła, że to ona uczyniła reżysera sławnym, a nie na odwrót, ale osoba i grana przez nią postać filmowa to nie to samo. Ekberg przez całe życie walczyła o to, żeby uwolnić się od swojej legendy. Film opowiada historię aktorki głosem Moniki Bellucci – innej ikony, tym razem współczesnego kina.

The story of an actress devoured by her own icon. Alternating archive footage of Anita Ekberg with the story of a contemporary star, Monica Bellucci retraces Anita's frailties and chooses, reflecting on what it feels like to be an icon.



DZIKI

The Wild One
Francja/France, 2022, 94 min,
reż./dir.: Tessa Louise-Salomé

13.05 16:30 Elektronik
15.05 16:00 Luna A
17.05 16:00 Kinoteka 1
18.05 12:00 Kinoteka 1

Filmowa podróż po życiu i twórczości niezjącego już Jacka Garfeina – ocalałego z Holocaustu współzałożyciela legendarnego Actors Studio i słynnego reżysera z Broadwayu. Odkrył i wychował nowe pokolenie aktorów, w tym Jamesa Deana, Steve'a McQueenę czy Bena Gazzarę, których wspaniałe filmowe kreacje zrewolucjonizowały amerykańskie kino. Film, którego narratorem jest Willem Dafoe, bada spuściznę Garfeina jako jednego z największych amerykańskich artystów, konfrontujących się z cenzurą i angażujących się w działania społeczne.

An innovative, cinematic exploration through the life and work of Jack Garfein: Holocaust survivor, Actors Studio co-founder, controversial stage and screen director. "The Wild One" explores the importance of his legacy.



I KRÓL RZEKŁ: „CO ZA FANTASTYCZNA MASZYNA!”

And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE
Szwecja, Dania/Sweden, Denmark, 2023, 88 min,
reż./dir.: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

12.05 12:00 Kinoteka 7 + spotkanie
13.05 18:30 Luna A
14.05 12:00 Luna A
16.05 20:30 Luna A
18.05 20:30 Muranów Gerard
19.05 20:30 Luna A + spotkanie z reżyserami
20.05 18:15 Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserami
21.05 18:30 Elektronik + audiodyskrypcja



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

Podróż po rozległym historycznie oceanie współczesnej kultury medialnej. Dowiadujemy się, jak powstała camera obscura, oglądamy pierwszy pokaz ruchomego obrazu, obserwujemy wynalezienie kamery internetowej, odwiedzamy dzisiejsze Hollywood i poznajemy lepiej świat wypełniony 45 miliardami aparatów. Dowcipny i prowokujący do myślenia film śledzi rozwój kultury obrazu w znanej nam do tej pory formie. Aparat to fantastyczny wynalazek, o ile nie jest traktowany jako maszyna napędowa wartego miliardy euro przemysłu wizualnego.

From Camera Obscura and the Lumieres Brothers all the way to Youtube and the world of social media, the film chronicles how we went from capturing the image of a backyard to a multi-billion-euro content industry in just 200 years.



KINO

Miesięcznik KINO na papierze i w internecie

kino.org.pl recenzje, informacje o imprezach i wydarzeniach filmowych
sklep-kino.org.pl aktualne i archiwalne numery KINA, książki,
 prenumerata w wersji papierowej i cyfrowej
facebook.com/MiesiecznikKINO/ największe wiadomości, bądź na bieżąco!

Developed in collaboration with the Ministry of Culture and National Heritage | Developed in collaboration with the National Film Institute (NFI) in Poland





JANE CAMPION. KOBIETA KINA

Jane Campion: The Cinema Woman
 Francja/France, 2022, 101 min,
 rez./dir.: Julie Bertuccelli

| | | |
|-------|-------|--|
| 12.05 | 21:15 | Kinoteka 7 |
| 13.05 | 20:30 | Muranów Gerard + spotkanie z reżyserką |
| 14.05 | 14:00 | Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserką |
| 16.05 | 21:00 | Kinoteka 1 |
| 18.05 | 20:15 | Kinoteka 4 |
| 20.05 | 16:00 | Kinoteka 4 |

Jane Campion to pionierka w świecie filmu – pierwsza kobieta, która zdobyła Złotą Palmę na festiwalu filmowym w Cannes w 1993 roku za film „Fortepian”. W ciągu 40 lat pracy zbudowała swój autorytet i silną pozycję w branży całkowicie zdominowanej przez mężczyzn. Film jest biografią Jane Campion opowiedzianą głównie za pomocą fragmentów jej twórczości: od „Fortepianu”, przez serial „Tajemnice Laketop”, po oscarowe „Psie pazury”. Mocną stroną filmu są szczerze wywiady z Jane Campion, kręcone przez parę lat i przeplatane wnikliwymi komentarzami, a także scenami z jej filmów i planów zdjęciowych.

Julie Bertuccelli draws Jane Campion's portrait in a film that is unapologetically subjective and offbeat, very much mirroring Jane's own trailblazing journey in cinema and life.



KINO WEDŁUG GODARDA

Godard Cinema
 Francja/France, 2022, 101 min, rez./dir.: Cyril Leuthy

| | | |
|-------|-------|----------------|
| 13.05 | 18:15 | Muranów Gerard |
| 16.05 | 15:45 | Kinoteka 7 |
| 18.05 | 14:45 | Kinoteka 2 |
| 20.05 | 18:00 | Atlantic B |

Jean-Luc Godard żył 91 lat i nakręcił ponad 120 filmów. Poznajemy życie i obejmującą prawie siedem dekad twórczość znanego filmowca: od dzieciństwa, przez pracę jako krytyk w „Cahiers du Cinéma”, sukces debiutanckiego „Do utraty tchu”, intensywne lata 60. XX wieku, okres maoizmu i eksperymenty z formatem telewizyjnym, aż po powrót do fikcji na początku lat 80. XX wieku. Godard jest tu człowiekiem, z ciałem, krwią i emocjami, a nie tylko maszyną, która myśli i tworzy obrazy. W końcu sam kiedyś napisał, że wszystko da się sfilmować i wszystko powinno być sfilmowane.

Jean-Luc Godard is cinema, its quintessence. He has made more than 120 films. We hate him as much as we worship him. Where does his aura come from? From legendary films of course, but also from Godard himself.



LYNCH/OZ

Lynch/Oz

USA/USA, 2022, 110 min,
reż./dir.: Alexandre O. Philippe

| | | |
|-------|-------|----------------|
| 12.05 | 20:45 | Luna A |
| 14.05 | 13:15 | Muranów Gerard |
| 16.05 | 20:45 | Kinoteka 7 |
| 17.05 | 20:30 | Elektronik |
| 19.05 | 18:00 | Luna A |
| 21.05 | 20:15 | Atlantic B |

Co łączy filmy Davida Lyncha z „Czarnoksiężnikiem z krainy Oz”? Fascynacja, inspiracja czy obsesja? „Nie ma dnia, abym o tej książce nie myślał” – przyznaje reżyser. Film pokazuje, jak bardzo kultowa książka dla dzieci obecna jest w twórczości wyrosłego z kultury amerykańskiej reżysera. Opowiadają o tym wybitni krytycy i filmowcy, w tym John Waters czy Aaron Moorhead. To jednak coś więcej niż tylko niecodzienne spojrzenie na filmowca i jego obsesję – to zapierająca dech w piersiach medytacja nad rolą kina w kształtowaniu naszych marzeń.

Director Alexandre O. Philippe invites critics and filmmakers including John Waters and Karyn Kusama to explore one of the most fascinating puzzles in the history of motion pictures: the enduring symbiosis between “The Wizard of Oz” and Lynch’s masterpieces.



WERNER HERZOG. RADYKALNY MARZYCIEL

Werner Herzog: Radical Dreamer

Niemcy, Wlk. Brytania, USA, Kanada/
Germany, UK, USA, Canada, 2022, 90 min,
reż./dir.: Thomas von Steinaecker

| | | |
|-------|-------|------------|
| 12.05 | 18:45 | Luna A |
| 13.05 | 14:30 | Elektronik |
| 14.05 | 20:30 | Kinoteka 1 |
| 17.05 | 20:15 | Luna A |
| 18.05 | 18:30 | Elektronik |
| 20.05 | 19:00 | Luna A |

Mistrz kina, artysta, poeta, poszukiwacz prawdy, podróżnik w kolonialnym hełmie, marka, mem, aktor, oryginał nie do podrobienia, przepowiadacz katastrofy, legenda... Werner Herzog. Nikt nie potrafi opowiadać historii tak, jak on, ale historia o nim jest równie fascynująca. W filmie, oprócz pokazywanych po raz pierwszych archiwaliów i wywiadów, pojawiają się wypowiedzi Nicole Kidman, Chloe Zao, Patti Smith, Christiana Bale’a, Roberta Pattinsona oraz żony artysty Leny Herzog i jego brata.

No one can tell a story like Werner Herzog. We also hear from some of the people who worked with the German genius during his long career. From filmmakers like Chloé Zhao, Joshua Oppenheimer and Wim Wenders, Patti Smith, Nicole Kidman, Christian Bale and Robert Pattinson.



NAZYWAM SIĘ ALFRED HITCHCOCK

My Name is Alfred Hitchcock

Wlk. Brytania/UK, 2022, 120 min,
reż./dir.: Mark Cousins

| | | |
|-------|-------|------------|
| 12.05 | 16:00 | Kinoteka 4 |
| 13.05 | 16:00 | Kinoteka 1 |
| 15.05 | 18:15 | Luna B |
| 17.05 | 14:00 | Kinoteka 2 |
| 19.05 | 18:00 | Elektronik |
| 21.05 | 18:00 | Kinoteka 7 |

Swój pierwszy film fabularny nakręcił ponad 100 lat temu. Jest jedną z największych ikon XX-wiecznego kina, a termin „hitchcockowski” jest często stosowanym przymiotnikiem przez każdego miłośnika filmu. I chociaż jego twórczość jest jedną z najbardziej krytycznie i wnikliwie przebadanych, Mark Cousins, autor słynnej „The Story of Film – Odysei filmowej”, zadaje zaskakujące pytanie – kim byłby Hitchcock w XXI wieku?

2022 marks the hundred-year anniversary of Alfred Hitchcock’s first feature. A century on, Hitchcock remains one of the most influential filmmakers in the history of cinema. But how does his vast body of work and legacy hold up in today’s society?



SEKCJA

We’re Here, We’re Queer

We’re Here, We’re Queer



Sekcja *We’re Here, We’re Queer* to podróż od Kolumbii przez Holandię, USA aż po opowieść o współczesnej Polsce widzianej z perspektywy osób nieheteronormatywnych. Jak żyje się osobom LGBTQ+ w różnych stronach świata? Patronem medialnym sekcji jest Vogue Polska, partnerem merytorycznym – Kampania Przeciw Homofobii.

The *We’re Here We’re Queer* section gathers the stories from Colombia, the Netherlands, the US and contemporary Poland from the perspective of non-heteronormative people. What is life like for the LGBTQ+ community around the world? Vogue Polska is the media patron of the section, and the Campaign Against Homophobia is its content partner.



ANHELL69

Anhell69

Kolumbia, Rumunia, Francja, Niemcy/
Colombia, Romania, France, Germany,
2022, 75 min, reż./dir.: Theo Montoya

| | | |
|-------|-------|----------------|
| 14.05 | 11:30 | Muranów Gerard |
| 15.05 | 14:45 | Kinoteka 7 |
| 18.05 | 20:30 | Kinoteka 3 |
| 20.05 | 11:45 | Atlantic B |

„Anhell69” płynnie przechodzi od dokumentalnego zapisu życia grupy przyjaciół do wykreowanej wizji świata, w którym zachodzi utopijna seksualno-obyczajowa rewolucja. Theo Montoya pokazuje miasto Medellín żyjące wciąż w cieniu Pablo Escobara, pełne przemocy nadchodzącej z różnych stron, karteli narkotykowych, brutalnej i homofobicznej policji czy fanatyków religijnych. W tym świecie grupa queerowych, młodych artystów stara się rzucić wyzwanie rzeczywistości, szukając dla siebie bezpiecznej przestrzeni.

A funeral car cruises the streets of Medellín, while a young director tells the story of his past in this violent and conservative city. “Anhell69” explores the dreams, doubts and fears of an annihilated generation.



CASA SUSANNA

Casa Susanna
USA, Francja/USA, France, 2022,
97 min, reż./dir.: Sébastien Lifshitz

12.05 12:00 Kinoteka 2
13.05 21:00 Kinoteka 4 + występ
18.05 18:00 Atlantic B
19.05 12:00 Kinoteka 7 + spotkanie

W latach 50. i 60. XX wieku prawo w Stanach Zjednoczonych było skrajnie transfobiczne, a wszystkie osoby, których strój lub sposób ekspresji nie mieściły się w binarnym podziale na to, co męskie i kobiece, były traktowane przez policję jak przestępcy. Gdzie w takim świecie można było znaleźć schronienie? Obecnie 80-letnie trans kobiety Diane i Kate wracają pamięcią do miejsca, które na cześć swojej założycielki nosiło nazwę Casa Susanna.

In the 50s and 60s, deep in the American countryside at the foot of the Catskills, a small wooden house with a barn behind it was home to the first clandestine network of cross-dressers.



CHCIAŁBYM CI POWIEDZIEĆ

A Few Things I'd Like to Tell You
Polska/Poland, 2023, 37 min,
reż./dir.: Mateusz Góra, Kamil Wilk

17.05 20:30 Kinoteka 3 + spotkanie
21.05 18:15 Luna B + spotkanie

[pokazy razem z filmem „Parada”]

Uczucie wstydu odciska bolesne piętno na życiu większości osób LGBTQ+ w Polsce. Bohaterowie filmu, Kamil i Mateusz, rozmawiają o dorastaniu w małych miejscowościach i metodach radzenia sobie przez lata ze swoją innością. Ta rozmowa staje się nieoczekiwane wstępem do szalonej wyprawy w zupełnie nowy dla nich świat. Postanawiają niemal dosłownie pozbyć się swoich ciał i przekonać, czy dzięki nowemu sposobowi ekspresji przezwyciężą kompleksy zakorzenione w nich przez ludzi wokół, także tych najbliższych.

Being ashamed of your identity in Poland has its consequences on many LGBTQ+ people in the country. Kamil and Mateusz have an honest conversation about their identity which unexpectedly becomes a reason to explore a completely different world.



NAGO.GŁOŚNO.DUMNIE.

Naked.Loud.Proud.
Polska/Poland, 2023, 75 min,
reż./dir.: Dellfina Dellert, Agnieszka Mazanek

20.05 20:30 Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserkami

„Nago.Głośno.Dumnienie.” to serial dokumentalny o grupie polskich drag queens i performerek burleski. Kim Lee, Betty Q, Twoja Stara, Pin up Candy, Red Juliette, Kali Katharsis, Gąsiu, Bunny de Lish i Hieemera to wielkie indywidualności. Jednak ta wolność ma swoją cenę. Dzisiejsza Polska to kraj, o którym coraz częściej mówi się w kontekście rasizmu, seksizmu i homofobii. Już trzeci rok z rzędu Polska jest uznana za najbardziej homofobiczne państwo UE.

“Naked. Loud.Proud.” is a documentary series about a group of Polish burlesque and drag performers. The community they create together allows them to be who they want to be and to realise any of their creations and fantasies.



PARADA – DON'T RAIN ON OUR PARADE

Don't Rain on Our Parade
Polska/Poland, 2023, 65 min,
reż./dir.: Nina Krawczak, Misia Joachim

17.05 20:30 Kinoteka 3 + spotkanie
21.05 18:15 Luna B + spotkanie

[pokazy razem z filmem „Chciałbym ci powiedzieć”]

Co roku, w czerwcu, Warszawa zostaje przejęta przez tysiące, jeżeli nie dziesiątki tysięcy osób. Magiczny tłum wychodzi na ulice, chodniki, skwery i parki. W stolicy najbardziej homofobicznego kraju Unii Europejskiej od ponad 20 lat odbywa się Parada Równości – wydarzenie od społeczności, dla społeczności, dające widoczność i „oddech” na kolejny rok wszystkim osobom wykluczonym i dyskryminowanym. Co motywuje osoby aktywistyczne do działania? Co sprawia, że na ten jeden dzień Warszawa zyskuje status enklawy wolności i równości?

In the capital of the most homophobic country of the European Union, the Equality Parade has been held for over 20 years – an event from the community, for the community, giving visibility and “breath” for the next year to the entire community of excluded and discriminated people.



QUEENDOM

Queendom
USA, Francja/USA, France, 2023,
102 min, reż./dir.: Agniia Galdanzova

14.05 20:30 Luna B
15.05 20:45 Kinoteka 3
18.05 16:15 Luna B
21.05 16:30 Kinoteka 2

Niczym młody David Bowie jest przybyszką z innej planety. Cały świat jest dla niej wielkim wybiegiem. Nieustraszona 21-letnia drag queen Gena wygląda jak wystylizowana rzeźba. Ze swoimi radykalnymi występami pojawia się w supermarketach, na stacjach metra i na środku moskiewskich ulic. W ten alternatywny sposób wyraża swój protest przeciwko rosyjskiemu rządowi i złemu traktowaniu osób LGBTQ+ w skrajnie konserwatywnej Rosji Putina. Jej bunt ma jednak cenę – w końcu jest zmuszona do emigracji.

Gena, a queer artist from a small town in Russia, dresses in otherworldly costumes and parades around Moscow to protest the government – it becomes a movement with a million followers she calls “drag activism” but it also puts her life in danger.



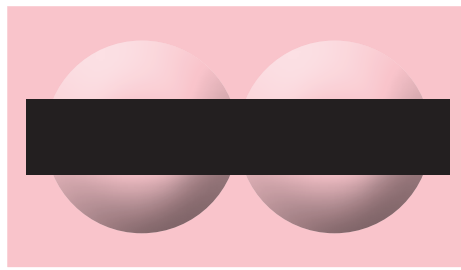
UKOCHANE

Sweetling
Niderlandy/The Netherlands, 2022,
72 min, reż./dir.: Eva van Barneveld

14.05 14:15 Kinoteka 3
19.05 14:15 Kinoteka 3
21.05 18:45 Kinoteka 2

Hetty i Jeanne przeżyły razem wiele wspaniałych lat. Niestety, 91-letnia Jeanne zaczyna chorować na demencję, co stawia 76-letnią Hetty w nowej roli opiekunki miłości swojego życia. Choć obie mają niesamowite poczucie humoru i starają się cieszyć każdą wspólną chwilą, nadchodzi moment decyzji, czy nie potrzebują pomocy z zewnątrz. Czy do ich wspólnego, pełnego spokoju i ciepła świata powinien wkroczyć ktoś jeszcze, żeby profesjonalnie zająć się Jeanne?

Hetty (76) and Jeanne (91) are lovers, enjoying their colorful life together. Their motto is to live life to the fullest until they drop. But slowly, their carefree spirit dwindles, now that dementia is gradually affecting Jeanne's behavior and capacities.



SEKCJA

Se_x Work

Se_x Work

Sekcja poświęcona pornografii i pracy seksualnej przedstawi bliżej dwie rewolucje. Pierwsza, trwająca w latach 70., zmieniła społeczne podejście do seksu. Druga rewolucja dotyczy zachodzących na naszych oczach zmian w branży porno i kanałów dystrybucji filmów pornograficznych. Czy seks staje się jeszcze bardziej wirtualny niż do tej pory?

The section focusing on pornography and sex work will take a closer look at two revolutions. The first one, which occurred in the 1970s, changed societal attitudes towards sex. The second revolution concerns the ongoing changes in the porn industry and adult content distribution channels. Is sex becoming even more virtual than before?



KRÓLOWA NOWOJORSKICH KIN PORNO

Queen of the Deuce, Grecja, Kanada/Greece, Canada, 2022, 75 min, reż./dir.: Valerie Kontakos

12.05 12:15 Kinoteka 4
13.05 20:45 Luna B
16.05 16:15 Luna A
18.05 20:30 Elektronik
20.05 21:30 Kinoteka 1

Królowa nowojorskich kin porno, Chelly Wilson, była postacią jedyną w swoim rodzaju. Mimo wielkiego majątku, jakiego dorobiła się, posiadając kilka erotycznych przybytków od końca lat 60. do połowy lat 80. XX wieku, nie wyprowadziła się ze swojego mieszkania nad prowadzonym przez siebie kinem Adonis Theatre. W historii Chelly – Greczynki, która uciekła z Europy przed wybuchem wojny, odbijają się najważniejsze przemiany społeczne drugiej połowy XX wieku.

From the late '60s to the mid '80s, in the notorious Times Square area known as the Deuce, the eccentric, Greek-born Chelly Wilson built a porn cinema empire and a reputation as one of the most savvy and charismatic figures on the scene.

POLECAJA **zwierciadło** **K MAG**



PORNFLUENCERZY

Verified Couple
Niemcy/Germany, 2022, 74 min,
reż./dir.: Joscha Bongard

13.05 20:45 Elektronik
16.05 14:45 Atlantic B
20.05 19:00 Kinoteka 1 + spotkanie

Sami nazywają siebie „pornfluencerami”, bo podobnie jak influencerzy prowadzą życie, którego wielu im zazdrości, ale doszli do tego dzięki sex workingowi. Andreea i Nico zarabiają fortunę, tworząc filmy pornograficzne jako Youngcouple9598. Jak narodził się pomysł, żeby wejść do branży porno? Nico szukał sposobu, jak szybko zarobić i... znalazł propozycję w wyszukiwarce Google. Postanowił namówić do tego swoją dziewczynę Andreę, która zaufała mu i podporządkowała życie wspólnemu celowi. Obecnie mieszkają w willi na Cyprze, głównie ze względu na podatki.

Jamie Young and Nico Nice aka "Youngcouple9598" aka Andreea and Nico made a fortune as wholesome Verified Couple on porn websites. Now they live their dream under palm trees at the tax haven state Cyprus. But how does it look off the stage?

POLECAJA **K MAG** **Rytm.pl**



PORNOGRAFICZNA REWOLUCJA 18+

Fierce: A Porn Revolution
Szwajcaria/Switzerland, 2022,
97 min, reż./dir.: Patrick Muroni

12.05 20:15 Atlantic B
+ spotkanie z reżyserem, montażystką i bohaterką
13.05 21:00 Kinoteka 1
+ spotkanie z reżyserem, montażystką i bohaterką
21.05 21:00 Kinoteka 1

POLECA **K MAG**

Mainstreamowa pornografia wydaje się odporna na społeczne zmiany i wciąż reprodukuje stereotypowe spojrzenie na ciało oraz seksualność. Wyzwanie takiemu pokazywaniu seksu rzuca grupa młodych kobiet z Lozanny. Postanawiają założyć kolektyw tworzący inkluzywne porno, prezentujące nową wizję pożądania. Tworzą swoje filmy pomiędzy pracą, na uczelni albo w sklepie z serami, w pełni eksplorując całe spektrum fantazji i testując granice własnej otwartości na odbieranie oraz dawanie przyjemności.

In Lausanne, Switzerland, a group of young women in their twenties embark, camera in hand, on making pornographic films. Between their jobs for some and their studies for others, they make every effort to produce ethical and dissident films.



PORNOMELANCHOLIA

Pornomelancolia

Argentyna, Francja, Brazylia/Argentyna, France, Brasil, 2022, 98 min, reż./dir.: Manuel Abramovich

13.05 23:00 Kinoteka 3
14.05 18:15 Luna B
15.05 20:30 Luna A
18.05 18:15 Atlantic A
20.05 21:15 Kinoteka 3

Lalo Santos, meksykańska gwiazda gejowskiego porno, znajduje się w życiowym letargu. Film przedstawia jego pierwsze kroki w sex workingu. Zobaczył na Twitterze ogłoszenie o poszukiwaniu aktora do roli Emiliano Zapaty w ambitnym filmie porno o rewolucji meksykańskiej. Ponieważ przypomina legendarnego rewolucjonistę, postanowił się zgłosić, w nadziei na zamianę przygodnego seksu, który wyrwał go na chwilę z depresyjnej stagnacji i samotności, na zajęcie przynoszące pieniądze. Czy jednak pozwoli mu to poradzić sobie z własnymi, skomplikowanymi emocjami?

Lalo Santos is a Mexican online nude model and gay porn actor. In his life the boundaries blur between public and private, virtual and real, work and intimacy – and between porn and melancholy.

18+



SEX WORK

Labor

Szwecja/Sweden, 2023, 95 min, reż./dir.: Tove Pils

12.05 16:30 Kinoteka 2
14.05 18:30 Muranów Ingrid+Pola
17.05 21:00 Kinoteka 7
19.05 16:00 Luna A

San Francisco wydawało się Hannie miejscem wolności, w którym uda jej się wyzwolić z ciasnego gorsetu społecznych oczekiwań, jaki czuła w rodzinnej Szwecji. Wyrusza więc za ocean, pozostawiając za sobą swoją dziewczynę Emmę i rodzinę. W Stanach spotyka Chloe i Cyda, dzięki którym postanawia zacząć pierwsze eksperymenty z pracą seksualną. Na początku musi uświadomić sobie, jakie są jej granice. Dzięki wsparciu queerowej, różnorodnej społeczności zaczyna odnajdywać się w swoim nowym domu.

The director Tove Pils has been documenting the lives of Hanna, Chloe and Cyd, who works as an escort, for over a decade. Through their intimate camera, a queer community that challenges the view of sex and work is explored.



SEKCJA



What the Doc?!

What the Doc?!

Ale zaraz... film o czym?! W tej sekcji prezentujemy niecodzienne historie, które potrafią wprawić w zdumienie, rozbawić, ale też przerazić. Nie wymyślili ich jednak scenarzyści z Hollywood – rzeczywistość często bywa o wiele dziwniejsza niż fikcja.

But wait... a film about what?! This section presents unusual stories that can leave you astonished, amused, or horrified. Yet they were not invented by Hollywood scriptwriters – the reality is often stranger than fiction.



A WRONY SĄ BIAŁE

Crows Are White

USA/USA, 2022, 100 min, reż./dir.: Ahsen Nadeem

12.05 22:30 Kinoteka 1
13.05 21:15 Kinoteka 2
18.05 18:00 Kinoteka 4
20.05 11:45 Kinoteka 4
21.05 16:00 Luna B

Tajemnicza buddyjska sekta mnichów zamieszkuje odosobniony klasztor w Japonii, gdzie praktykuje akty ekstremalnej fizycznej wytrzymałości w dążeniu do oświecenia. Pochodzący z muzułmańskiej rodziny reżyser, próbując znaleźć odpowiedź na temat swojej wiary i życia osobistego, wyrusza do klasztoru w poszukiwaniu odpowiedzi na pytanie o sens i cel tych tajemniczych praktyk. Kiedy przybywa na miejsce, jedynym mnichem, który chce z nim rozmawiać, jest Ryushin – obrazoburczy młody outsider, kochający słodycze i heavy metal bardziej niż buddyjskie śpiewy.

After decades of living a secret life, a filmmaker travels to a strict Japanese monastery in search of guidance but the only monk who will help him prefers ice cream and heavy metal over meditation.



JA, TY I ZOMBIE

Knit's Island

Francja/France, 2022, 106 min, reż./dir.: Ekiem Barbier, Guilhem Causse, Quentin L'helgoualc'h

13.05 18:15 Atlantic A
15.05 16:15 Luna B
18.05 12:00 Kinoteka 7
19.05 22:30 Kinoteka 3
20.05 20:15 Atlantic B
21.05 13:30 Luna B

Gdzieś w wirtualnym świecie znajduje się wyspa o powierzchni 250 km² ze społecznością zafascynowaną survivalową grą postapo. Twórcy filmu, posługujący się awatarami, odwiedzają to miejsce, aby poznać i zrozumieć jego mieszkańców. Dzięki spotkaniom z nimi, ich opowieściom i przyjrzeniu się relacjom społecznym, w których istnieją, film pozwala nam spojrzeć na nowo na wirtualną rzeczywistość i zadać ważne pytania na temat realnego świata.

Somewhere on the Internet, there is a space of 250 square kilometers in which individuals gather in a community to simulate a survivalist fiction. Under the guise of avatars, a film crew enters this place and makes contact with players. Who are these inhabitants?



KOWBOJE-POECI

Cowboy Poets

USA, Wlk. Brytania/USA, UK, 2022, 84 min, reż./dir.: Mike Day

13.05 12:15 Luna B
17.05 16:45 Atlantic B
18.05 18:45 Kinoteka 2

Od 1985 roku miejscowość Elko w Nevadzie gromadzi wyjątkowych artystów – kowbojów i kowbojki, którzy piszą piosenki, recytują, grają, śpiewają o swoim życiu i konfrontują się ze starymi i nowymi mitami. Reżyser podąża za kilkoma z nich. Ani oni sami, ani ich życie nie przypomina mitycznych kowbojów. Zmiany środowiska i klimatu zmieniły ich codzienność. Piękne zdjęcia natury tworzą nostalgiczne tło dla oryginalnych ludzi i zapomnianej części Ameryki.

As cowboys meet at the National Cowboy Poetry Gathering, they confront myths, old and new, to try and save the land they love. The film shows their everyday life as well as their creative work and combines this with breath-taking nature shots.



KULT KOŃCA ŚWIATA

AUM: The Cult at the End of the World
USA/USA, 2023, 106 min,
rez./dir.: Ben Braun, Chiaki Yanagimoto

12.05 21:00 Kinoteka 2
14.05 20:45 Luna A
16.05 18:15 Elektronik
18.05 20:30 Luna B
20.05 18:15 Luna B

W 1984 roku ekscentryczny guru Shōkō Asahara założył pozornie nieszkodliwą szkołę jogi w Tokio. Film jest dogłębnym spojrzeniem na tę grupę, ujawniającym kulisy jej powstania i działania. Mrożąca krew w żyłach narracja prowadzi nas od początkowych twierdzeń charyzmatycznego, na wpół ślepego Asahary o tym, że jest reinkarnacją Buddy, aż po atak sarinem na tokijskie metro w marcu 1995 roku, w wyniku którego zginęło 14 osób, a rannych zostało 6000 ludzi. Film jest przerażająco uniwersalną opowieścią o radykalizacji i ekstremizmie w zamkniętych środowiskach.

On 20 March 1995, a deadly gas attack in Tokyo subway sent the nation and its people into chaos. This exploration of Aum Shinrikyo, who is responsible for the attack, involves the participation of those who lived through the horror as it unfolded.



ŁAP GOŁĘBIA!

Million Dollar Pigeons
Irlandia/Ireland, 2022, 96 min,
rez./dir.: Gavin FitzGerald

13.05 12:15 Luna A
14.05 11:30 Kinoteka 2
19.05 16:30 Luna B
20.05 22:30 Kinoteka 4
21.05 12:00 Atlantic A

Film ukazuje kulisy i przebieg najważniejszych wyścigów gołębi na świecie, odbywających się w USA, Tajlandii, Chinach i Republice Południowej Afryki. Ten nietypowy film sportowy wciąga widza w niewiarygodnie pasjonujący wyścig. Każdego roku staje się on coraz bardziej sensacyjny, dziwny i związany z większymi pieniędzmi. Gołęb-zwycięzca może kosztować nawet dwa miliony dolarów. Reputacja hodowców oraz przyszłość ich rodzin są zależne od skrzydeł pierzastych atletów. W dniu wyścigu hodowcy mogą jedynie modlić się i czekać na wyniki. Film przedstawia opiekunów gołębi z czterech stron świata.

Pigeon masters from across the globe compete in the highest-stakes bird races on the planet. Fame, fortune and livelihoods rest on the wings of these feathered athletes in this hilarious and charming story.





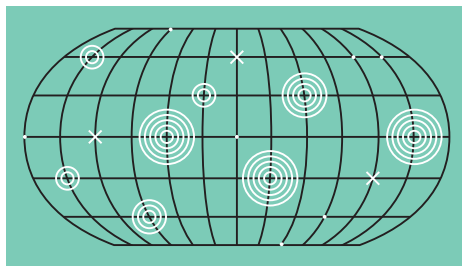
SHANGRI-LA. RAJ W BUDOWIE

Shangri-La, Paradise Under Construction
Chiny/China, 2022, 97 min,
reż./dir.: Mirka Duijin, Nina Spiering

14.05 15:45 Elektronik
16.05 16:30 Atlantic B
19.05 12:00 Kinoteka 3
21.05 14:00 Kinoteka 7 + spotkanie

Czy klasztor Shangri-La istnieje naprawdę? Reżyserka Mirka Duijin wyrusza w podróż do Tybetu, chcąc poznać historie Shangri-La, słynnego wymyślanego raj z powieści „Zagubiony horyzont” (1933), opisanego przez pisarza Sama Hiltona. Sam Hilton nigdy nie był w Tybecie, za to jego mieszkańcy powołali do życia utopijną przystań pisarza. Film próbuje dociec prawdy, jednak reżyserka zamiast znaleźć odpowiedź, zostaje wplątana w sieć przenikających się faktów i fikcji na temat tego miejsca i jego przeszłości.

Does Shangri-La Monastery really exist? Mirka Duijin traces the history of the image of Shangri-La, the famous imaginary paradise from the novel “Lost Horizon” (1933), made up by novelist James Hilton.



SEKCJA

Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy. I zapewniają emocjonującą podróż!

These films reveal “places” which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



ART TALENT SHOW

Art Talent Show
Czechy/Czech Republic, 2022, 105 min,
reż./dir.: Adéla Komrží, Tomas Bojar

12.05 14:15 Kinoteka 2
14.05 20:45 Kinoteka 2
18.05 13:45 Kinoteka 3

Akademia Sztuk Pięknych (AVU) w Pradze co roku przeprowadza egzaminy wstępne na trzy różne wydziały: Malarstwo, Projektowanie Graficzne i Nowe Media. Film śledzi selekcję kandydatów przez wykładowców, którzy starają się jak najlepiej wykonać swoją pracę i poznać wszystkich egzaminowanych. To niepozabawiony humor portret prestiżowej artystycznej uczelni, a także pokolenia przyszłych artystów, które okazuje się niezwykle wrażliwe na kwestie społeczne, tożsamościowe i wolnościowe, a także na przestrzeganie praw człowieka.

The Academy of Arts (AVU) in Prague holds entrance exams every year. At three different studios, the film observes a demanding challenge the teachers are facing: how to find the chosen ones in the crowds of applicants?



CZĄSTKI NIEBA

Fragments From Heaven
Francja, Maroko/France, Morocco, 2022,
85 min, reż./dir.: Adnane Baraka

14.05 14:15 Muranów Ingrid+Pola
16.05 11:30 Kinoteka 7
21.05 18:30 Muranów Ingrid+Pola

Mohamed, koczownik po pięćdziesiątce, mieszka z rodziną w namiocie na odludziu we wschodniej części marokańskiej pustyni. Szuka fragmentów meteorytów rozrzuconych na pustyni, aby sprzedać je naukowcom. Z kolei naukowiec Abderrahmane również przeczesa pustynię, prowadząc badania nad pochodzeniem Ziemi i życia. Jeden próbuje przetrwać w nieprzyjaznym świecie pustyni, a drugi zrozumieć, jak Ziemia udaje się przetrwać w kosmosie. Obu łączy misja, jaką okazuje się duchowa wędrówka, pokazująca prawdziwy sens życia na pustyni.

“Fragments from Heaven” tells the story of Mohamed, a nomad who lives with his family in a tent in a remote area of the desert, and Abderrahmane, a scientist who relies on this meteorite debris to pursue his research on the origins of the Earth and life.



MARIUPOLIS 2

Mariupolis 2
Francja, Litwa, Niemcy/France, Lithuania, Germany,
2022, 112 min, reż./dir.: Mantas Kvedaravicius

14.05 13:00 Kinoteka 7
16.05 11:30 Kinoteka 3
18.05 16:00 Kinoteka 3

W marcu 2022 roku, w czasie rosyjskiej inwazji w Ukrainie, reżyser Mantas Kvedaravicius wraca do bohaterów, których przedstawił w 2015 roku, w pierwszej części „Mariupolis”. Nie udało mu się niestety dokończyć tego filmu. Został zabity przez rosyjskich okupantów podczas jego tworzenia. Montażystka Anna Bilobrova oraz producenci filmu olbrzymim wysiłkiem dokończyli realizację, zachowując wierność idei reżysera, który był również doktorem antropologii. Film pokazuje życie mieszkańców okupowanego przez Rosjan miasta. Łączy obrazy grozy i nadziei.

In 2022, Mantas Kvedaravicius went back to Ukraine, Mariupol, at the heart of the war, to be with the people he had met and filmed in 2015. Following his death, his producers and collaborators have put all their strength to continue transmitting his work.



RASISTOWSKIE DRZEWA

Racist Trees
USA/USA, 2022, 85 min,
reż./dir.: Sara Newens, Mina T. Son

13.05 13:15 Atlantic B
15.05 16:15 Atlantic B
18.05 18:30 Kinoteka 3
21.05 20:30 Muranów Ingrid+Pola

Czy drzewo może być rasistowskie? Taka debata przetoczyła się przez Fox News, a jej powodem był niewinny rząd starych tamaryndowców, oddzielających pole golfowe w Palm Springs od nieco biedniejszej dzielnicy Crossley Tract, którą zamieszkuje głównie społeczność zróżnicowana rasowo. Zdaniem mieszkańców ten rząd drzew był przez dziesiątki lat instrumentem segregacji. Wielokrotne żądania ich usunięcia, wysuwane przez mieszkańców Crossley Tract, były odrzucane przez tutejszy ratusz. Czy sytuacja się w końcu zmieni?

“Racist Trees”, a feature-length documentary, investigates the timely story of racial conflict in Palm Springs – an unlikely, liberal pocket of America, uncovering an even darker racist history that few would equate with the city’s progressive image.

OFERTA WYŁĄCZNIE DLA UCZESTNIKÓW MILLENNIUM DOC AGAINST GRAVITY

Millennium
20th DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

Odkrywaj świat z National Geographic!

Wybierz ofertę prenumeraty dopasowaną do siebie i skorzystaj z rabatów do **-40%**



Wyjątkowa oferta:
Roczna prenumerata
National Geographic

139 zł



Wyjątkowa oferta:
Roczna prenumerata
National Geographic

235 zł



SOWIECKIE PRYZSTANKI AUTOBUSOWE

Soviet Bus Stops, Dania, Kanada, Estonia, Wlk. Brytania, Szwecja/Denmark, Canada, Estonia, UK, Sweden, 2022, 57 min, reż./dir.: Kristoffer Hegnsvad

13.05 11:45 Atlantic B
14.05 11:30 Kinoteka 7
17.05 18:45 Atlantic B
19.05 14:30 Kinoteka 7
21.05 17:15 Muranów Gerard

Na początku XXI wieku kanadyjski fotograf Christopher Herwig rozpoczął poszukiwanie oryginalnych radzieckich przystanków autobusowych na terenach postsowieckich, od Kijowa do Władywostoku. Publikował wysoko cenione przez krytyków albumy zdjęć, w których ukazywał różne typy przystanków utrzymane w wielu stylach: od brutalizmu do wybuchowej i szalonej fantazji. Kręcony przez siedem lat film pokazuje efekty poszukiwań Herwiga, zdradzając również historie powstania poszczególnych przystanków. Zawiera także rozmowy z niektórymi z ich twórców.

Photographer Christopher Herwig captures the original Soviet bus stops in the post-Soviet space. Kristoffer Hegnsvad shows the results of his work. The bus stops he has chronicled represent an astonishing variety of original styles and types.



TRZY KOBIETY

Three Women
Niemcy/Germany, 2022, 85 min,
reż./dir.: Maksym Melnyk

13.05 16:30 Muranów Ingrid+Pola
16.05 14:00 Kinoteka 3
19.05 16:15 Kinoteka 2

W trójkącie granicznym między Ukrainą, Słowacją i Polską leży odległa, słabo zaludniona wioska Stuzhytsia, której nazwa po ukraińsku oznacza „zimne miejsce”. Reżyser – który sam pochodzi z obwodu zakarpackiego – i operator filmowy przyjeżdżają do wioski i spotykają trzy kobiety: rozsądną, starszą i samotną rolniczkę Hannę, sympatyczną listonoszkę Marię oraz biologkę Nelię. Wszystkie trzy są mocno zakorzenione w miejscu, w którym już prawie nie ma młodych ludzi.

Tucked in the Carpathian Mountains between Ukraine, Slovakia, and Poland is the remote, sparsely populated village of Stuzhytsia. A director and cinematographer come to town and meet three women: the farmer Hanna; the postwoman Maria; and the biologist Nelya.



W CIENIU BOKO HARAM

Le spectre de Boko Haram
Kamerun/Cameroon, 2023, 75 min,
reż./dir.: Cyrielle Raingou

12.05 18:45 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką
13.05 15:45 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserką
17.05 15:00 Atlantic B

Od 2014 roku terrorystyczna organizacja Boko Haram atakuje wioski na pograniczu Kamerunu i Nigerii. Do jednej z nich, Kolofaty, trafiają uciekinierzy z gór. Zagrożenie utraty życia i groźba porwania dzieci stały się tu codziennością. Film podąża za braćmi Ibrahimem i Mohamedem oraz ich koleżanką z klasy Faltą. Dzieci, pomimo traumatycznych przeżyć, próbują kontynuować normalną edukację i bawić się, jak na swój wiek przystało.

Since 2014, the terrorist organisation Boko Haram has led strikes against the villages and people of the Far North Region of Cameroon. Today, this constant threat of violence has woven itself into daily existence.



W UKRAINIE

In Ukraine

Polska/Poland, 2023, 83 min,
reż./dir.: Piotr Pawlus, Tomasz Wolski

13.05 18:30 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserami
14.05 15:45 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserami
15.05 12:45 Kinoteka 4
20.05 16:30 Kinoteka 3

Piotr Pawlus i Tomasz Wolski zapuszczają się w głąb zniszczonej przez bomby Ukrainy, aby uchwycić „nową normalność” jej mieszkańców. Gdy Rosja rozpoczęła działania wojenne przeciw ludności cywilnej, Europejczycy zjednoczyli się, by przyjąć niemal 8 milionów uchodźców z Ukrainy. Co stało się z tymi, którzy nie wyjechali i z tymi, którzy wrócili do domu? Czy „dom” nadal znaczy dla nich to samo? Filmowcy pokazują, jak wygląda życie w zbombardowanych miastach i spalonych wioskach.

Filmmakers Piotr Pawlus and Tomasz Wolski depart on a challenging mission to show, rather than tell, what is going on in Ukrainian shelled-out cities and burnt-down villages. What happened to those who stayed or who returned home?



ZIEMIA PORUSZONA

Disturbed Earth

Bośnia i Hercegowina, Macedonia Północna,
Hiszpania/Bosnia and Herzegovina, North Macedonia,
Spain, 2022, 72 min, reż./dir: Kumjana Novakova,
Guillermo Carreras-Candi

12.05 14:15 Kinoteka 3
16.05 18:30 Muranów Ingrid+Pola
20.05 12:30 Kinoteka 3

Mroczna i melancholijna filmowa refleksja nad masakrą w bośniackiej Srebrenicy w 1995 roku, w której Siły Zbrojne Republiki Serbskiej zamordowały ponad 8 tysięcy bośniackich muzułmanów, głównie mężczyzn i chłopców. Było to największe ludobójstwo w Europie po II wojnie światowej. Film bada echa tej tragedii w na wpół wyludnionym mieście, gdzie troje ocalałych z masakry niesie świadectwo okropnej przeszłości. Mijają lata, ale pytanie pozostaje aktualne – czy życie może toczyć się tu dalej po takiej zbrodni?

A space in silence, where the past has captured the present. Taking over, layer by layer, collective pain enters the landscape, the space, the city. Eventually, it enters us. Srebrenica becomes a reality of today, and our own reality.

Wszyscy potrzebujemy
rzetelnych
i sprawdzonych
informacji.

Znajdziesz je
w OKO.press

OKO.press



SEKCJA →

Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

TikTok

Konkurs Filmów Krótkometrażowych to wybór filmów dokumentalnych z całego świata, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej zróżnicowanej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych prezentowanych na festiwalu.

The Shorts Competition is a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

KIOSK

Kiosk

Polska/Poland, 2023, 40 min, reż./dir.: Daniel Stopa

12.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami
 13.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
 18.05 16:15 Atlantic A

Opowieść o przyjaźni Ani i jej teściowej, Lidki. Ania jest silna i zdecydowana. Jej przeciwieństwem jest niepełna siebie i wycofana Lidka, która właśnie odeszła od agresywnego męża. W prowadzonym przez Anię kiosku z gazetami kobiety piszą pismo rozwodowe, by Lidka mogła zacząć nowe życie bez strachu i przemocy. Pomimo wielu trudnych słów i kolejnych wyzwań powoli budują więź, która daje im odwagę i siłę. Kameralne i emocjonalne kino o kobiecej solidarności w obliczu krzywdy.

A story of a friendship between Ania and Lidka, her mother-in-law. Ania is strong-minded and determined. Lidka is her opposite: shy and reserved, she just left her abusive husband. As they meet inside a newsstand kiosk run by Ania, the two women work on a divorce petition.



BLOK 1

POPATRZ NA MNIE

Will You Look at Me

Chiny/China, 2022, 20 min, reż./dir.: Shuli Huang

12.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami
 13.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
 18.05 16:15 Atlantic A

Shuli Huang wraca z Nowego Jorku do rodzinnego Wenzhou w Chinach. Bierze ze sobą kamerę Super8 i pokazuje matkę oraz ojca, którzy żyją spokojnie w kontakcie z naturą. To, co widzimy na ekranie, to tylko jedna strona medalu. Spod niej wyłania się druga, dowodząca, jak wiele prawdy jest w powiedzeniu, że z rodziną najlepiej wychodzi się na zdjęciu. Matka reżysera nie jest w stanie zaakceptować faktu, że jest gejem.

After spending some time in New York, filmmaker Shuli Huang returns to his hometown of Wenzhou. Huang's mother can't accept that her son is gay, and begs him to lead a "normal" life. This intimate and gorgeously composed film won the director a Queer Palm at Semaine de la Critique in Cannes.



BLOK 1

POWIEDZ TATO

Say Daddy

Polska, Ukraina/Poland, Ukraine, 2023, 6 min, reż./dir.: Andrii Shostak

12.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami
 13.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
 18.05 16:15 Atlantic A

Ośmiomiesięczny Lew mieszka z mamą w Polsce, dokąd musieli uciekać przed rosyjską inwazją w Ukrainie. Jego tata nie może go przytulić ani zobaczyć, jak stawia pierwsze kroki i mówi pierwsze słowa. Ich więź może budować się wyłącznie przez internet, a telefon od taty staje się najważniejszym momentem każdego kolejnego dnia.

Eight-month-old Lew lives with his mother in Poland, where they had to flee from the war in Ukraine. His dad can't hug him or see him take his first steps or say his first words.



BLOK 1

SĄSIAD ABDI

Neighbour Abdi

Niderlandy/The Netherlands, 2022, 29 min, reż./dir.: Douwe Dijkstra

12.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserami
 13.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
 18.05 16:15 Atlantic A

Pracownicy Douwego i Abdiego znajdują się obok siebie w jednym z postindustrialnych budynków, zaadaptowanych na miejsce pracy młodych rzemieślników i artystów. Postanowili nakręcić wspólnie film, opowiadający o ciężkiej przeszłości urodzonego w Somalii Abdiego. Nie chcieli stworzyć przybijającej historii przemocy, ale... prawdziwe kino akcji klasy B. Zbudowali makietę przedstawiającą somalijskie miasto, a na green screenie odgrywali sceny z jego życia.

How can you understand a violent past? Somali-born Abdi is furniture designer and support worker. He reenacts his life, marked by war and criminality, with the help of his neighbor and filmmaker Douwe.

MazO kadr

ODPOCZNIJ NA MAZOWSZU

Mazowsze.
SERCE POLSKI

modanamazowsze.pl

@Mazowsze.serce.Polski



BLOK 2

MOJA MAMA KOCHA RUSSELLA CROWE'A

Why My Mum Loves Russell Crowe

Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands, UK,
2022, 26 min, reż./dir.: Emma van den Berg

13.05 15:45 Kinoteka 3 + spotkanie
14.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
19.05 16:30 Atlantic A

Coby wydaje się bardzo radosną i energiczną kobietą, która kocha spotykać się ze znajomymi, śpiewać i tańczyć. Kiedy wpada do niej w odwiedziny córka Emma, która jest także reżyserką filmu, zaczynają rozmawiać o przeszłości.

Okazuje się, że przekazała swojej córce lęk, który towarzyszył jej przez całe życie po traumatycznych doświadczeniach z młodości. Miłość do Russella Crowe'a i wszystkiego, co pozwala się oderwać od rzeczywistości, staje się ucieczką przed ciężarem wspomnień.

"Sex does strange things to people!" This sentence reverberates from her childhood. What did her mother mean? What fears did she pass on to Emma? The budding filmmaker sets up the camera in her mother's apartment.



BLOK 2

ROZMOWY Z GRANICY

Border Conversations

Niemcy/Germany, 2022, 30 min,
reż./dir.: Jonathan Brunner

13.05 15:45 Kinoteka 3 + spotkanie
14.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
19.05 16:30 Atlantic A

Listopad, 2021 rok, granica polsko-białoruska. Grupa aktywistek stara się ratować uchodźców umierających w lasach pomiędzy dwoma krajami. Ich misję utrudniają służby graniczne, które polują na wychłodzone osoby, wypychając je z powrotem na stronę białoruską, gdzie z kolei wojsko zmusza ich do kolejnych prób nielegalnego przekroczenia granicy. Ludzie, atakowani z obu stron, zostają odarci z człowieczeństwa i skazani na pewną śmierć w mrocznym, chłodnym lesie.

In November 2021, people tried to enter the EU via Belarus and Poland, but the route turned out to be a death trap. All access points to the border region were blocked in order not to create an escape corridor.



BLOK 2

SPARTIVENTO*Spartivento*

Włochy/Italy, 2022, 34 min,

reż./dir.: Marco Piccarreda

13.05 15:45 Kinoteka 3 + spotkanie
 14.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola
 19.05 16:30 Atlantic A

Nadmorska miejscowość wypoczynkowa we Włoszech. Bohaterowie spędzają tu wakacje każdego roku. Ariele kocha plażę i marzy o zdobyciu serca jednej z lokalnych dziewczyn, za to spokojna i opiekuńcza Rosetta stara się zażyć trochę słońca, zanim wróci znowu do domu w Neapolu. Tematem filmu staje się ich niezwykła, głęboka relacja, oparta na wzajemnym zrozumieniu i szacunku. Mimo że Ariele ma trudności w komunikacji ze światem, jego babcia zawsze doskonale wie, czego potrzebuje w danym momencie.

Although Ariele has difficulty communicating, his grandmother always knows exactly what he means. They share a relationship based on mutual respect and understanding. Marco Piccarreda creates a film full of poetry and tenderness.



BLOK 3

JESZCZE MNIE NIE ZNASZ*Getting to Know You*

Polska/Poland, 2022, 30 min,

reż./dir.: Joanna Krzyżewska

14.05 18:30 Atlantic B
 + spotkanie z reżyserką i montażystką
 15.05 11:45 Kinoteka 3
 20.05 11:45 Muranów Ingrid+Pola

Para, zaskoczona wiadomością o ciąży, postanawia uwiecznić w formie filmu ten przedziwny czas w życiu. Przekazywany sobie telefon podgląda ich codzienność, staje się świadkiem i prowokatorem pytań oraz wątpliwości. Ona przeżywa skrajne emocje, do których czasem aż wstyd się przyznać. On konsekwentnie remontuje mieszkanie i czuje, że nie ma miejsca na słabość. W tym wszystkim trzymają się jednak za ręce. Codzienne sytuacje ukazują dynamikę relacji pary, która musi się poznać na nowo.

Surprised by the unexpected pregnancy, the couple decides to capture this peculiar time in their lives on film. Everyday life exposes the dynamics of a couple who have to get to know each other once again.



BLOK 3

BUDZĄC SIĘ W CISZY*waking up in silence*

Niemcy, Ukraina/Germany, Ukraine, 2022, 18 min,

reż./dir.: Daniel Asadi Faezi, Mila Zhluktenko

14.05 18:30 Atlantic B
 + spotkanie z reżyserką i montażystką
 15.05 11:45 Kinoteka 3
 20.05 11:45 Muranów Ingrid+Pola

Kiedyś były to koszary Wehrmachtu, teraz to miejsce służy jako schronienie dla osób uciekających z Ukrainy przed wojną. Wśród uchodźców są dzieciaki, które stają się głównymi bohaterami filmu. To szczególne miejsce, naznaczone mroczną przeszłością, teraz staje się wyrazem solidarności. Tutaj ludzie mogą obudzić się w ciszy, bez syren ostrzegających przed bombardowaniem. Ta cisza jest jednak wypełniona pustką po najbliższych i strachem przed niepewną przyszłością.

"Waking up in silence" accompanies the Ukrainian children on their journey, where their own history meets that of the barracks. A moment between past and future, war and silence, departure, and arrival.



BLOK 3

NIEDŹWIEDŹ*Bear*

Szwajcaria/Switzerland, 2022,

19 min, reż./dir.: Morgane Frund

14.05 18:30 Atlantic B
 + spotkanie z reżyserką i montażystką
 15.05 11:45 Kinoteka 3
 20.05 11:45 Muranów Ingrid+Pola

Wszystko zaczęło się niewinnie, od propozycji zmontowania filmu przyrodniczego o niedźwiedziach. Pewien pasjonat przez lata gromadził materiały z ich obserwacji. Kiedy reżyserka filmu rozpoczęła pracę, okazało się jednak, że oprócz niedźwiedzi na nagraniach pojawiają się młode dziewczyny zarejestrowane bez swojej zgody w przestrzeni miasta. Te szokujące materiały stały się początkiem poważnej rozmowy między autorką filmu i zleceniodawcą. Dlaczego nagrywał kobiety?

An amateur filmmaker who has filmed bears for years, contacts a film school looking for someone to edit his images into a film. A student comes forward. But when she digitises his archive, she discovers that the recordings are not only of bears.



BLOK 3

PŁOMIENNE GŁOSY*Ardent Other*

Francja/France, 2022, 16 min, reż./dir.: Alice Brygo

14.05 18:30 Atlantic B
 + spotkanie z reżyserką i montażystką
 15.05 11:45 Kinoteka 3
 20.05 11:45 Muranów Ingrid+Pola

Ten pożar wzbudził we francuskim społeczeństwie ogromne emocje i był początkiem żarliwej dyskusji o tym, jaką rolę pełni obecnie tradycja oraz religia. Płonący dach nabrał symbolicznego znaczenia, także wśród innych narodów, również w Polsce. Chociaż wszyscy możemy się domyślić, o którą sytuację chodzi, ani razu nie zostaje to doprecyzowane. W tej minimalistycznej, przypominającej sen, animacji dokumentalnej nic nie jest jednoznaczne, także zagrożenie.

A stunned crowd faces a fire. The threat has no name, a diffuse anguish spreads. Fear needs to be conjured, fire must be turned into a sign.



BLOK 4

GARSTKA ZIEMI*Handful of Dirt*Polska/Poland, 2023, 13 min,
reż./dir.: Izabela Zubrycka

15.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserkami
16.05 12:00 Kinoteka 2
21.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola

Halina jest jedną z ostatnich ludowych śpiewaczek na Podlasiu specjalizujących się w pieśniach żałobnych. Z kolei jej syn Andrzej jest grabarzem. Towarzyszyli tysiącom osób w ich ostatniej drodze. On kopał groby, ona śpiewała. W ich codzienności śmierć przenika się z życiem. Przyzwyczaili się już do nieustannego towarzystwa duchów, a rzeczywistość miesza się w ich domu ze snem. Tylko pogrzebowy lament jest w stanie przerwać ciszę.

Is there a way to envision one's funeral? Halina is one of the last funeral singers in Podlasie. Her son Andrzej is a gravedigger. He dug, she sang. Throughout their existence, life collided with death. Normalcy with spirits. Reality with dreaming.



BLOK 4

KOSMICZNA EKSPEDYCJA NA ZAKUPY*Blush – An Extraordinary Voyage*

Finlandia/Finland, 2022, 15 min, reż./dir.: Iiti Yli-Harja

15.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserkami
16.05 12:00 Kinoteka 2
21.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola

Zanim 18-letni Fatu wsiądzie do samolotu do Kosowa, żeby wyruszyć w podróż do swojej rodziny, wybiera się z przyjaciółką do supermarketu w Finlandii, gdzie na co dzień mieszka. To nie jest jednak zwykła wycieczka na zakupy. W tej szalonej, pełnej humoru animacji pierwsze publiczne pokazanie się bohatera w pełnym, pięknym make-upie, o czym od dawna marzył, staje się wyprawą w kosmos. Co czuje osoba LGBTQ+, która decyduje się zamianifestować swoją tożsamość w sposób, który może spowodować konieczność konfrontacji?

Fatu wants to go shopping at the supermarket – for the first time as he sees himself: in full glam make-up. How will his family with their Kosovar roots react to his new look?



BLOK 4

KWIATY NIZIN*Prairie Flowers*Meksyk/Mexico, 2022, 19 min,
reż./dir.: Mariana X. Rivera

15.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserkami
16.05 12:00 Kinoteka 2
21.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola

Szwaczki z miasta Suljaa w Meksyku tworzą wyjątkową wspólnotę, która ma już dość wszechobecnej przemocy mężczyzn i ich bezkarności. Niedawno zamordowana została kuzynka jednej z nich – Silvia. Postanawiają odprawić rytuał, żeby ją pożegnać i zaczerpnąć sił do dalszego życia od swoich przodków. Film to fascynująca, momentami mistyczna opowieść o sile siostrzeństwa, oporze i wytrwałości w dążeniu do zmiany swojej pozycji w społeczeństwie.

The women, working as backstrap weavers and cotton sowers in Suljaa, Mexico, form a unique community that is fed up with the pervasive violence of men and their impunity.



BLOK 4

MAŁY CHŁOPIEC*Little Boy*Polska, Francja/Poland, France, 2023,
17 min, reż./dir.: Sophie Horry

15.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserkami
16.05 12:00 Kinoteka 2
21.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola

Film jest francusko-polską koprodukcją, wyreżyserowaną przez Sophie Horry, która w naturalistyczny sposób odsłania intymność własnej rodziny. Chory na rzadką chorobę, która uniemożliwia mu normalne jedzenie i picie, brat Sophie staje się bohaterem jej dociekliwej obserwacji, dopóki trudności w tworzeniu filmu nie zmuszą reżyserki do zbadania głębszych problemów istniejących w jej rodzinie.

Sophie Horry declutters the intimacy of her family, whose life is now centered around the rare, incurable sickness of Pierre, Sophie's older sibling.



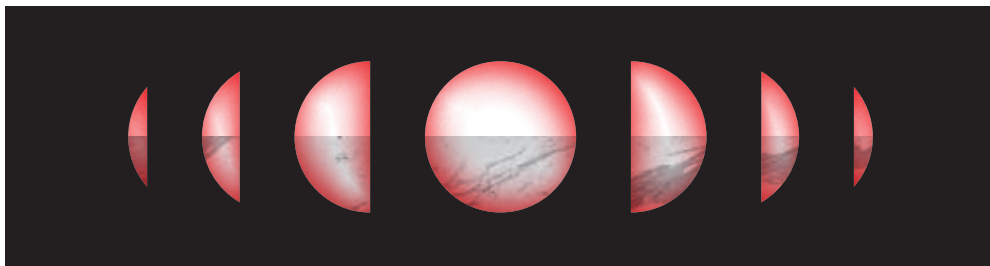
BLOK 4

SILOS*Budapest Silo*Holandia, Węgry, Portugalia, Belgia/Netherlands,
Hungary, Portugal, Belgium, 2022, 24 min,
reż./dir.: Zsófia Paczolay, Nora Ananyan

15.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserkami
16.05 12:00 Kinoteka 2
21.05 12:15 Muranów Ingrid+Pola

József pracuje w olbrzymim młynie w Budapeszcie już od ponad 30 lat. Choć nabawił się choroby płuc od wdychania nieustannie pyłu, nie jest w stanie uwolnić się z tego hipnotycznego mikrokosmosu. Codziennie musi udać się na wyprawę wgłąb 25-metrowego silosa, próbując go wyczyścić, co wydaje się zadaniem niewykonalnym. Atmosfera filmu odpowiada miejscu, o którym opowiada: fabryczne przestrzenie są tak samo mroczne, co fascynujące. Trudno oderwać wzrok od olbrzymiego oka silosa.

József has been working in the giant mill in Budapest for over 30 years. Although he has contracted a lung disease he is unable to free himself from this hypnotic microcosm. An unspoken bond seems to tie them together.



SEKCJA

„Kiedy księżyc świeci przez drzwi”. Retrospektywa filmów Trinh T. Minh-ha

“When the Moon Waxes Red.” *Trinh T. Minh-ha Retrospective*



arsenal
Institute for
Contemporary
Art

Twórczość filmowa Trinh T. Minh-ha, urodzonej w Wietnamie i tworzącej w USA reżyserki, pisarki i kompozytorki, teoretyczki, profesorki na Wydziale Gender & Women Studies i Retoryki Uniwersytetu Berkeley w Kalifornii, została uhonorowana ponad 64 retrospektywami na całym świecie. Pięć jej filmów, poruszających tematy związane z tożsamością, przynależnością kulturową, teorią feministyczną i postkolonialną prezentujemy w ramach 20. Millennium Docs Against Gravity. Przegląd jest okazją do refleksji m.in. nad granicami dokumentalizmu filmowego.

The filmmaking of Trinh T. Minh-ha, a Vietnamese-born, US-based filmmaker, writer, composer, theorist, and professor of Gender & Women Studies and Rhetoric at UC Berkeley, has been honoured with more than 64 retrospectives worldwide. Five of her films dealing with the topic of identity, cultural belonging, and feminist and post-colonial theory are presented as part of the 20th Millennium Docs Against Gravity. The retrospective offers an opportunity to reflect, among other things, on the limits of documentary filmmaking.



CO Z CHINAMI?

What About China?
USA, Chiny/USA, China, 2022,
135 min, reż./dir.: Trinh T. Minh-ha

17.05 20:15 Muranów Ingrid+Pola

Zdjęcia do filmu powstały na wiejskich terenach Chin, w technologii zapisu wideo hi8 w latach 1993-1994, ale skompilowane w gotowy obraz zostały niemal 30 lat później. Prowincjonalne Chiny, w których żywa jest jeszcze tradycja przodków, dziś po nagłych zmianach ekonomicznych i społecznych na zawsze odeszły w przeszłość. Film jest eseistyczną refleksją na temat skomplikowanej historii tego kraju, jak również samego medium filmowego, tekstu i głosu, które współtworzą znaczenie obrazów.

Trinh T. Minh-ha returns to material shot in rural China in the early 1990s in an essayistic, (self-)critical reflection on the rich and complex history of the country – and of the mediums of film, text and voice.



NAZWISKO VIET IMIĘ NAM

Surname Viet Given Name Nam
USA/USA 1989, 109 min, reż./dir.: Trinh T. Minh-ha

21.05 14:15 Muranów Ingrid+Pola

Film opowiada o wielowymiarowych mitach i historiach, które odcisnęły piętno na losach wietnamskich kobiet. Jego istotnym elementem są wywiady z Wietnamskami, które posłużyły do stworzenia scenariusza. Reżyserka zaprosiła do odtworzenia wywiadów imigrantki z Wietnamu mieszkające w USA. Aspekt odegrania zarejestrowanych wypowiedzi przez osoby, w których tekst wywołuje emocjonalną reakcję, sprawia, że film łączy w sobie elementy fikcji i dzieła dokumentalnego.

“Surname Viet Given Name Nam” is about the multiple layers of myths and history that make their mark on Vietnamese women. A key feature are interviews. Trinh T. Minh-ha reenacts them with Vietnamese immigrants living in the USA.



OPOWIEŚĆ O MIŁOŚCI

A Tale of Love
USA/USA 1995, 107 min,
reż./dir.: Trinh T. Minh-ha, Jean-Paul Bourdier

14.05 15:30 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:30 Kinoteka 2

Debiut Trinh T. Minh-ha to luźna adaptacja poetyckiej „Opowieści o Kieu” – popularnej w Wietnamie tak bardzo, jak historia o Romeo i Julii na Zachodzie. Akcja filmu rozgrywa się w USA, gdzie Kieu, imigrantka z Wietnamu, pracuje jako pisarka i modelka. Fotograf Alikan portretuje jej ciało w oparciu o ruch światła. Erotyczna przyjemność wzrokowa, oddana w scenach sesji zdjęciowych, wyznacza narrację filmu.

The freelance writer, immigrant from Vietnam in the USA, Kieu (Mai Huynh) also works as a model. The photographer Alikan (Dominik Overstreet) captures Kieu sheathed by transparent veils. Voyeurism runs through the history of love narratives and desire.



REASAMBLAŻ

Reassemblage
USA, Senegal/USA, Senegal 1982,
40 min, reż./dir.: Trinh T. Minh-ha

19.05 18:00 Kinoteka 3 + spotkanie

[pokaz razem z filmem „Selbé: jedna spośród wielu”]

W debiutanckim filmie Trinh T. Minh-ha próbowano przełamać „nawyk nadawania znaczenia każdemu pojedynczemu znakowi”, kompilując obrazy wiejskiego życia w Senegalii i dodając do nich subiektywny, autorefleksyjny komentarz, odczytywany zza kadru kobiecym głosem. Opowieść zaczyna się zdaniem: „Nie zamierzam ‘mówić o’, tylko ‘mówić w pobliżu’”. „Reassemblage” jest krytyką etnologicznej potrzeby opowiadania o „innym” i autorytatywności obrazowania w filmach dokumentalnych.

Filming in Senegal, Trinh T. Minh-ha distills sounds, images from everyday life and resists the ethnological need to explain the “other” by resorting to explicit attributions. A critique of the ethnological viewpoint and documentary authority.



ZAPOMINAJĄC WIETNAM

Forgetting Vietnam

USA/USA 2015, 91 min, reż./dir.: Trinh T. Minh-ha

20.05 13:45 Muranów Ingrid+Pola

Obrazy nakręcone w technologii wideo w 1995 roku oraz w jakości HD i SD w 2012 roku ukazują Wietnam i przeradzają się w filmowy dialog między dwoma elementami – lądem i wodą. Trinh T. Minh-ha przedstawia zarówno historię technologii wizualnej, odwołania do mitów, jak i wietnamską rzeczywistość polityczną. Dotyka traumy wojny w Wietnamie, która odcisnęła piętno na całym współczesnym świecie. Jej wspomnienia zostają przywołane przez świadków tamtych wydarzeń w 40. rocznicę zakończenia wojny, aby upamiętnić jej ofiary i oddać głos ocalałym.

The images of Vietnam unfold spatially as a dialogue between land and water. Touching on a trauma of international scale, the film is made in commemoration of the 40th anniversary of the end of the war and of its survivors.

SEKCJA

Bez mistrza, bez pana

No Master Territories



W ramach sekcji zaprezentowane zostaną filmy będące częścią projektu „No Master Territories”, przygotowanego we współpracy z berlińskim Haus der Kulturen der Welt (HKW), kuratorowanego przez Erikę Balsom i Hilę Peleg. Wybór prezentuje filmy dokumentalistek z różnych stron świata z lat 70. i 80., czasu starań – a czasem walk – o prawa kobiet. Program towarzyszy wystawie „Bez mistrza, bez pana. Ruchomy obraz i feministyczne tworzenie światów” Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie kuratorowanej przez Erikę Balsom i Hilę Peleg.

W tej sekcji znajduje się również:

REASAMBLAŻ *Reassemblage* (→ 49)

The section presents films that form part of the No Master Territories project, produced in collaboration with Berlin's Haus der Kulturen der Welt (HKW) and curated by Erika Balsom and Hila Peleg. The selection features films by female documentary filmmakers from different parts of the world from the 1970s and 1980s, a period marked by efforts – and sometimes struggles – to support women's rights. The programme accompanies the exhibition No Master Territories at the Museum of Modern Art in Warsaw, curated by Erika Balsom and Hila Peleg.



PIEŚŃ KOBIET Z GÓRY CHENOUA

The Noubas of the Women of Mount Chenoua

Algeria/Algeria, 1977, 117 min, reż./dir.: Assia Djebar

19.05 18:15 Muranów Ingrid+Pola

Assia Djebar podkreślała, że jej film „Pieśń kobiet z góry Chenoua” był bezpośrednio zainspirowany spotkaniami z kobietami mieszkającymi w Algierii. Nagrane na taśmę magnetofonową rozmowy stanowią dokumentalny trzon filmu. Ostateczny kształt obrazu jest wizualizacją przekazanych reżyserce historii. Oś narracyjna filmu to powrót głównej bohaterki do miejsca urodzenia piętnaście lat po algierskiej wojnie o niepodległość. Film łączy styl narracyjny i dokumentalny, przedstawia osobiste historie kobiet w szerszym, kulturowym planie.

“La Noubas of the Women of Mount Chenoua” adopts the structure of the musical form referenced in its title to tell the story of a woman returning to her birthplace fifteen years after the Algerian War of Independence.



POŻEGNANIE ZIMY

After Winter Comes Spring

Niemiecka Republika Demokratyczna/

German Democratic Republic, 1988,

117 min, reż./dir.: Helke Misselwitz

13.05 18:00 Kinoteka 2 + spotkanie

Zbiorowy portret kobiet i dziewczyn z Niemieckiej Republiki Demokratycznej, uchwycony na rok przed transformacją społeczno-ustrojową. Helke Misselwitz rozpoczyna swój film w pierwszej osobie w górniczym mieście Zwickau w Saksonii, gdzie się wychowała. Stamtąd wyrusza w podróż pociągiem nad Bałtyk, spotykając kobiety w różnym wieku i z różnych warstw społecznych. Indywidualne historie bohaterek filmu Misselwitz pozwalają dostrzec nierówności między kobietami i mężczyznami, mimo deklarowanego w oficjalnych narracjach państwowych równouprawnienia.

Film is a collective portrait of East German women and girls. Helke Misselwitz is traveling from one end to the other of the GDR, a country that would soon cease to exist. Film challenges official narratives of gender equality under socialism.

BEZ MISTRZA BEZ PANA

RUCHOMY OBRAZ
I FEMINISTYCZNE
TWORZENIE ŚWIATÓW

12.05—16.07.2023



Institute of Culture
and Art of the City of Warsaw



PRZEGRUPOWANIE

Regrouping

USA/USA 1976, 74 min, reż./dir.: Lizzie Borden

16.05 20:15 Muranów Ingrid+Pola

Lizzie Borden w filmie przedstawia dynamikę funkcjonowania małej feministycznej grupy kobiet, wywodzących się z klasy średniej i mieszkających w Nowym Jorku. Celem filmu było ukazanie relacji między kobietami, dyskusji, idei i myśli, którymi się nawzajem inspirowały. Z czasem założenie kolektywnego współtworzenia filmu zaczęło się zmieniać. Obserwujemy, jak przedsięwzięcie ewoluje w kierunku indywidualnej wypowiedzi, co uwidocznione zostało dzięki włączeniu do obrazu reakcji kobiet na proces powstawania filmu. Film powraca na ekrany kin po 40 latach.

Borden began "Regrouping" as an attempt to work together with four artists to document the interactions in their women's group. Gradually the terms of the film changed. It became more and more film of one director.

SELBÉ: JEDNA POŚRÓD WIELU

Selbé: One Among Many

Senegal/Senegal 1982, 32 min, reż./dir.: Safi Faye

19.05 18:00 Kinoteka 3 + spotkanie

[pokaz razem z filmem „Reasamblaż”]

Reżyserka przedstawia codzienne życie trzydziestodwuletniej Selbé, matki ośmiorga dzieci, która utrzymuje rodzinę, podczas gdy jej mąż szuka pracy poza zamieszkiwanym przez nich Fad'jal – rodzinną wioską reżyserki, położoną w południowym Senegal. Obserwujemy wypełnioną obowiązkami codzienność Selbé i podobny los innych kobiet. Podkreślenie przez Faye swojego pochodzenia jest podstawą jej podejścia do filmowanej rzeczywistości. Faye filmuje społeczność, której jest częścią, pełniąc rolę pośredniczki między widzami a obrazowanymi ludźmi.

Safi Faye depicts the daily life of the eponymous Selbé as she provides for her family while her husband seeks employment elsewhere. The film is a portrait of a single individual that equally seeks to represent a collective condition.

SPRZĄTAJĄCE NOCĄ

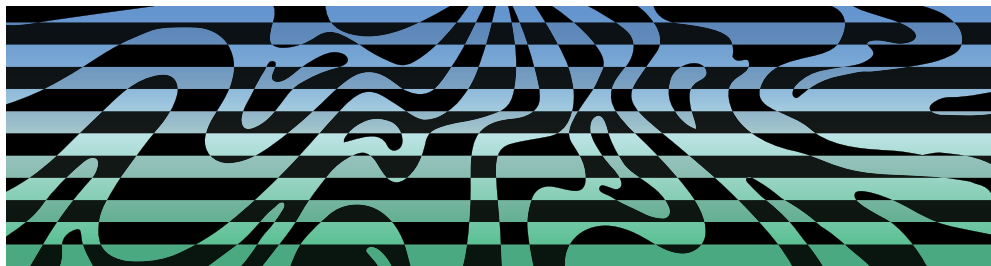
Nightcleaners

Wlk. Brytania/UK 1975, 90 min,
reż./dir.: The Berwick Street Film Collective

15.05 18:15 Muranów Ingrid+Pola

Film łączy realistyczne obrazowanie z eksperymentami formalnymi w celu przedstawienia kampanii związkowej kobiet sprzątających nocą biurowce, zainicjowanej w Londynie w 1970 roku jako reakcja na złe warunki pracy i niedostateczne wynagrodzenie. Choć większość zdjęć do filmu została wykonana w stylu cinema verité, w procesie montażu The Berwick Street Film Collective zastosowała eksperymentalne techniki wprowadzające refleksyjny dystans wobec przedstawianych wydarzeń i przedstawia bohaterki filmu z należną im godnością.

"Nightcleaners" mingles a realist commitment with Brechtian strategies to address a campaign to unionize women who cleaned office buildings at night, initiated in London 1970 by a working group affiliated with the Women's Liberation Workshop.



SEKCJA →

Geografie (nie)bezpiecznych przestrzeni

Geographies of (Un)safe Spaces



arsenal



W tegorocznej sekcji eksperymentalnej prezentujemy najnowsze realizacje artystów i artystek, reżyserów i reżyserek, którzy w różny sposób podejmują temat przestrzeni jako pola oddziaływania sił roszcujących sobie prawo do narzucania form władzy. W zestawieniu znalazły się filmy, które obrazują przenikanie komunikatów z przestrzeni publicznej i prywatnej, a także rolę, jaką pełnią w tym procesie media. Stawiają pytanie o sferę bezpieczeństwa jednostki i całych społeczności oraz o przestrzeń w erze po końcu człowieka.

This year's experimental section presents the latest works by artists and directors who address the subject of space as a sphere of influence for forces claiming the right to impose their forms of power. The selected films show the permeation of messages from public and private spaces and the media's role in this process. They pose questions about the space's safety for the individual and entire communities and, ultimately, about space in the post-human era.



BLOK 1

INCYDENT

Incident

USA/USA 2023, 30 min, reż./dir.: Bill Morrison

20.05 17:00 Kinoteka 2 + spotkanie

Najnowszy film Billa Morrisona, którego twórczość była przedmiotem retrospektywy organizowanej w ramach 19. FF Millennium Docs Against Gravity, rekonstruuje użycie broni przez policję w Chicago w 2018 roku, ponownie składając wydarzenie i jego bezpośrednie następstwo z różnych punktów widzenia, w tym z kamer nadzoru, kamery umieszczonej na desce rozdzielczej samochodu, którym poruszali się policjanci, i kamer noszonych przez nich na ciele jako zsynchronizowany montaż na podzielonym ekranie. „Incident” jest dekonstrukcją i rekonstrukcją wydarzenia.

Film reconstructs a police shooting in Chicago in 2018, reassembling the event and its immediate aftermath from a variety of viewpoints, including surveillance, security, dashboard, and body-worn cameras as a synchronized split-screen montage.



BLOK 1

SCENY Z WYDOBYCIA

Scenes of Extraction

Kanada/Canada 2023, 43 min,

reż./dir.: Sanaz Sohrabi

20.05 17:00 Kinoteka 2 + spotkanie

W filmie zostały wykorzystane obrazy pozyskane z British Petroleum Archives. Dokumentuje on ekspansywną sieć kolonialnej maszyny, stojącej za brytyjskimi ekspedycjami geofizycznymi, które rozciągały się na terenie Iranu, ale także docierały do innych części Azji Południowo-Wschodniej, gdzie miały miejsce brytyjskie operacje naftowe. Autorka przedstawia wizualną historię metody „sejsmografii refleksyjnej” w poszukiwaniu ropy naftowej, która była intensywnie testowana w irańskim pasie naftowym, pomimo jej destrukcyjnego wpływu na środowisko naturalne.

Film creates an archival constellation with the still and moving images of British Petroleum Archives, documenting the colonial network behind the British geophysical expeditions that spanned across Iran and other British oil operations in South East Asia.



BLOK 2

FILIPKA

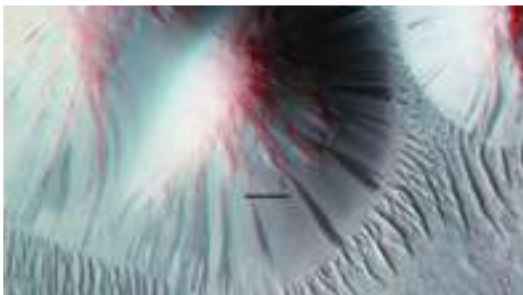
Filipka

Polska/Poland 2023, 26 min, reż./dir.: Dawid Nickel

16.05 18:00 Kinoteka 3
+ spotkanie z twórcami_czyniami

Filipka, osoba o płynnej tożsamości genderowej, przygotowuje się do pierwszego występu. Po entuzjastycznym przyjęciu okazuje się, że nowe wcielenie nie dla wszystkich jest powodem do radości. Filipka musi zmierzyć się z konserwatywnymi rodzicami, którzy czują się oburzeni sytuacją, dlatego też postanawia odwiedzić ich w rodzinnych Katowicach. Film jest próbą obserwacji dwóch odmiennych światopoglądów, gdzie nienormatywna seksualność jest dla jednych sposobem na wyzwolenie, a dla drugich traumą.

Filipka, a person with a genderfluid identity, is preparing for her first performance. After an enthusiastic reception, it turns out that the new identity is not to everyone's liking. Filipka has to face her parents. She visits them in her hometown.



BLOK 2

OSTATNIE SPRAWY

Last Things, Francja, USA, Portugalia/France, USA, Portugal, 2023, 50 min, reż./dir.: Deborah Stratman

16.05 18:00 Kinoteka 3
+ spotkanie z twórcami_czyniami

Od tego, co przed początkiem, do tego, co po końcu ewolucji i wymierania z punktu widzenia skał i różnych przyszłych innych. Geobiosfera jest przedstawiana jako miejsce ewolucyjnych możliwości, gdzie ludzie znikają, ale życie trwa. Film jest inspirowany przez dwie nowele J.-H. Rosny (wspólny pseudonim belgijskich braci Boex, którzy pisali science-fiction zanim ten stał się gatunkiem). Film podejmuje ich pluralistyczną wizję ewolucji, w której wyobrażanie sobie prehistorii jest nierozdzielnie związane z wyobrażaniem sobie przyszłości.

From before the beginning until after the end; evolution and extinction from the point of view of rocks and various future others. The geo-biosphere is introduced as a place of evolutionary possibility, where humans disappear but life endures. What happens to us / Is irrelevant to the world's geology / But what happens to the world's geology / is not irrelevant to us. – Hugh MacDiarmid.



BLOK 2

PODAJĄC SIĘ ZA WIELKĄ SOWĘ SZARĄ

Passing as a Great Grey Owl
Wlk. Brytania/UK, 2017, 6 min,
reż./dir.: Charlotte Prodger

16.05 18:00 Kinoteka 3
+ spotkanie z twórcami_czyniami

Film został zrealizowany w ramach wydarzenia organizowanego dla uczczenia życia i twórczości lana White'a (1971-2013). Nagranie ukazujące biolożkę, naśladującą nawoływanie samca wielkiej sowy szarej, jest zestawione z wideo przedstawiającym nogi kobiety w trakcie oddawania moczu w przestrzeni natury. Zderzenie tych działań za pomocą wykorzystania techniki found footage odnosi się do żywiołowej, queerowej terytorialności. Praca zawiera fragment „I am (for The Birds)”, ostatniego tekstu z książki „Here is Information. Mobilise: Selected Writings by Ian White”.

Found footage of a female biologist mimicking the call of the male Great Grey Owl is counterposed with video of the legs of women as they urinate in various wildernesses. The collision of these activities in landscape points towards an exuberant queer territoriality.



BLOK 2

SZANOWNNA PANI

Dear Madam
Polska/Poland, 2023, 21 min, reż./dir.: Liliana Zeic

16.05 18:00 Kinoteka 3
+ spotkanie z twórcami_czyniami

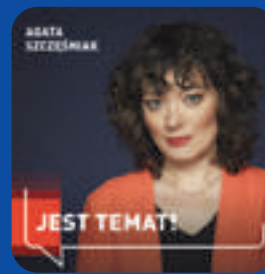
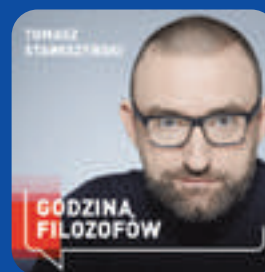
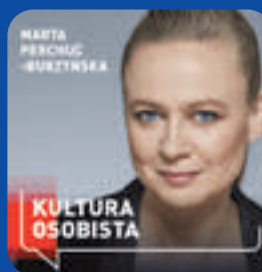
Eksperymentalne wideo złożone jest z pierwszych zdań z newslettera rozsyłanego przez Instytut na rzecz Kultury Prawnej Ordo Iuris. Jest to wybór z lat 2021-2022. Subskrypcja tego kanału informacyjnego pozwala autorce przyglądać się polskiej codzienności z perspektywy Instytutu, który opisuje sam siebie jako „niezależny, prawniczy think-tank”, który zbudował „renomę jednego z kluczowych ośrodków obrony kultury prawnej osadzonej w tożsamości cywilizacji europejskiej, wzniesionej na filarach greckiej filozofii, rzymskiego prawa i etyki chrześcijańskiej”.

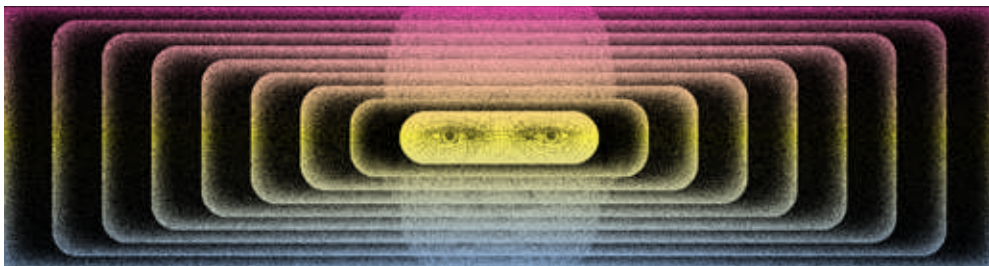
Experimental video consisting of the initial sentences of the newsletter sent by the Ordo Iuris Institute for Legal Culture. Selection from the years 2022-2021. The author takes a look at the daily life in Poland from the perspective of the Institute.



RADIO i PODCASTY

Słuchaj w aplikacji mobilnej TOK FM





SEKCJA DOŚWIADCZEŃ VR

Reality Check

Reality Check – VR experience section



MDAG i Teatr Dramatyczny zapraszają na wydarzenie specjalne towarzyszące jubileuszowej edycji festiwalu. Biorąc za punkt wyjścia palące tematy współczesności – zdrowie psychiczne, zmiany klimatu, rasizm, kolonializm i dialog z tradycją – przedstawiamy wystawę wielokrotnie nagradzanych na światowych festiwalach doświadczeń VR, zarówno polskich, jak i zagranicznych twórców_czyń. Wiele z nich prezentowanych będzie w Polsce po raz pierwszy.

Doświadczenia dostępne są w języku angielskim. Wstęp wolny. Więcej informacji na stronie mdag.pl i w centrum festiwalowym w Kinotece.

Sponsorem wystawy jest Visa. Partnerem wystawy są National Film Board of Canada i vnLab Laboratorium Narracji Wizualnych. Za opiekę techniczną odpowiada Showtime.

15–21.05 | pn.–pt. 17–22 / sb.–nd. 12–18
Teatr Dramatyczny
(wejście przez foyer Teatru przy Kulturalnej)
(entrance through the foyer next to Café Kulturalna)

MDAG and the Dramatyczny Theatre invite you to a special event accompanying the festival's anniversary edition. Looking at the burning issues of today – mental health, climate change, racism, colonialism and dialogue with tradition – we present a collection of award-winning VR experiences by both Polish and foreign creators. Many of them will be presented in Poland for the first time.

The VR experiences are available in English. Admission is free of charge. For more information, visit the festival centre at Kinoteka.

The sponsor of the exhibition is Visa. Its partners are the National Film Board of Canada and vnLab Visual Narrative Lab. Showtime is in charge of technical support.



CONTROL NEGATIVE

Polska/Poland, tw./by: Monika Masłoń

Ćwiczenie z utraty. Interaktywna instalacja zaprasza widzów_ki do uczestniczenia w procesie, podczas którego poznają mechanizmy iluzji, trenując brak kontroli i wpływu. Odrealniony świat utworu – negatywna wersja świata rzeczywistego – pełni funkcję sali treningowej dla lepszego poznania siebie i swoich emocji.

This interactive installation invites viewers to learn about the mechanisms of illusion and train their lack of control and influence. The unreal world of the experience – a negative version of the real world – serves as a training room for getting to know oneself better.



GOLIATH. PLAYING WITH REALITY

Wlk. Brytania/UK, tw./by: Anagram Studio

Spektakularna animacja studia Anagram z narracją Tildy Swinton, opowiadająca o człowieku, który po latach spędzonych w izolacji, leczony na schizofrenię, znajduje siłę wśród społeczności graczy. Zdobywca nagrody głównej dla najlepszego immersyjnego doświadczenia VR na festiwalu w Wenecji.

A spectacular animation from the Anagram studio. Narrated by Tilda Swinton, it tells the story of a man who, having spent years in isolation during his schizophrenia treatment, finds strength in the gaming community. Winner of the Grand Jury Prize the Best VR Work at the Venice Film Festival.



IN PURSUIT OF REPETITIVE BEATS

Wlk. Brytania/UK, tw./by: Darren Emmerson

Zrealizowany z rozmachem interaktywny dokument VR, w którym odbiorcy cofają się do 1989 roku, gdzie przy dźwiękach acid house mają za zadanie znalezienia nielegalnego rave'u i uniknięcia spotkania z policją. Opowieść o kulturowym i społecznym fenomenie osadzonym w burzliwych czasach w Wielkiej Brytanii. Zdobywca nagrody głównej dla najlepszego dokumentalnego doświadczenia VR na festiwalu IDFA w Amsterdamie.

This spectacular interactive VR documentary takes viewers back to 1989. Surrounded by the sounds of acid house, they are challenged to find an illegal rave and avoid any police encounters. Winner of the DocLab Award for Immersive Non-Fiction at the IDFA festival in Amsterdam.



MYRIAD. WHERE WE CONNECT

Niemcy/Germany, tw./by: Lena Thiele, Sebastian Baumann, Dirk Hoffmann

Interaktywny dokument o migracji zwierząt w dobie antropocenu. Przybliża historię przywracania do środowiska naturalnego zagrożonego gatunku ibisa z wiedeńskiego zoo, gdzie młode nawiązują więź z ludzkimi opiekunkami, które prowadzą je w długiej wędrówce przez Alpy. Wizualny świat Myriad łączy dokumentalne ujęcia z kamery z odręcznymi rysunkami węglem, pierwiastka, który jest podstawą całego życia na Ziemi.

An interactive documentary about animal migration in the age of the Anthropocene. It tells the story of the endangered Ibis species' reintroduction from the Vienna Zoo to the wild, where the fledglings bond with human caretakers who guide them on their long journey across the Alps.



PILOT 9/11

Polska/Poland, tw./by: Norman Leto

Autor przedstawia zdarzenia z 11 września 2001 roku z unikatowej perspektywy lotników wojskowych, którzy podążyli za porwanymi samolotami pasażerskimi, aby zapobiec tragedii. Ciasny kokpit samolotu, kontrastujący z bezkresną przestrzenią Nowego Jorku, to idealne środowisko do rekreacji w technice VR. Choć znajdujemy się niemal w centrum wydarzeń, pozostajemy zamknięci w kokpicie, niczym bezsilni obserwatorzy. Pilot 9/11 to opowieść o wychodzeniu z traumy – tej szerszej, narodowej i tej subiektywnej, osobistej. Pokaz przedpremierowy wersji work-in-progress.

The author of this VR experience presents the September 11 attacks from a unique perspective of the military aviators who followed the hijacked passenger planes to prevent the tragedy. Pre-release screening of work-in-progress.



PLASTISAPIENS

Kanada, Izrael/Canada, Israel, tw./by: Miri Chekhanovich, Edith Jorisch

Eko-fikcja, w której odbiorcy w świecie, którego każdy element prześięknięty jest cząsteczkami plastiku, doświadczają stopniowej ewolucji od jednokomórkowego mikroba z czasów prehistorycznych, przez mięczaka z mackami, po oddychającą hybrydę plastisapiens. Utwór z dystansem i ironią zachęca do odsunięcia od siebie ekologicznych trosk i lęków o przyszłość, oddania się zachwycającemu wszechświatowi, w którym wszyscy jesteśmy istotami złożonymi z plastiku.

This eco-fiction takes the viewers into a world where every element is permeated with microplastic. With detachment and irony, the experience encourages us to push away our ecological concerns and fears about the future, surrendering to a delightful universe where we are all creatures composed of plastic.



THIS IS NOT A CEREMONY

Kanada/Canada, tw./by: Ahnahktsipiitaa (Colin Van Loon)

Autor oddaje głos rdzennym mieszkańcom, którzy, w rzeczywistości podporządkowanej matriarchatowi, odkrywają ciemną stronę historii Kanady. Senne panoramy i opowiadane historie o systemowym rasizmie i kolonialnej niesprawiedliwości łączą się w nielinearnej narracji, a odbiorcy stają się świadkami zbrodni.

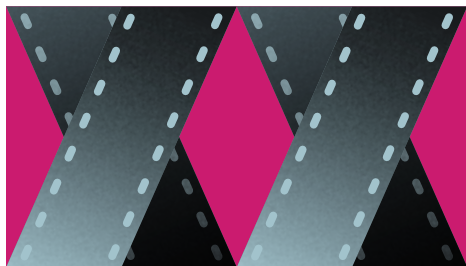
The author of this VR experience gives voice to Indigenous people who discover the dark side of Canadian history in a reality subordinated to matriarchy. Dreamy panoramas and stories of systemic racism and colonial injustice combine in a non-linear narrative while the audience witness the crimes.

KAMILA I PRECEL – EKSPERCI OD BEZPIECZNYCH PŁATNOŚCI KARTĄ VISA W TELEFONIE.

Dzięki tokenizacji ich pieniądze i dane są chronione.



Tokenizacja to jedna z metod zabezpieczania płatności mobilnych, stosowana przez Visa od 2014 r. Więcej na [visa.pl](https://www.visa.pl).



SEKCJA →

20 legendarnych filmów na 20-lecie MDAG!

20 legendary films for MDAG's 20th anniversary!

Z okazji 20. urodzin MDAG dyrektor i założyciel festiwalu, Artur Liebhart, wybrał 20 wyjątkowych filmów, które w szczególny sposób zapisały się w historii Millennium Docs Against Gravity i kina dokumentalnego. 10 z nich zostanie zaprezentowanych w kinach, a 10 w części online festiwalu.

To celebrate MDAG's 20th birthday, festival founder and director Artur Liebhart has selected 20 exceptional films that have left a mark on the history of Millennium Docs Against Gravity and documentary cinema. 10 of them will be presented in cinemas and 10 during the online part of the festival.



BEZ TYTUŁU

Untitled

Austria/Austria, 2016, 103 min, rez./dir.: Monika Willi, Michael Glawogger

21.05 20:30 Atlantic A

Ostatni film Michaela Glawoggera, dokończony dwa i pół roku po jego tragicznej śmierci przez Monikę Willi, jego wieloletnią montażystkę. Glawogger w 2013 roku postanowił uciec od rutyny i udać się w roczną podróż bez żadnego z góry założonego planu. Ruszył na Południe, do krajów, które pojawiają się w naszej świadomości tylko jako paski sensacyjnych newsów o kolejnych klęskach żywiołowych, wojnach, falach głodu lub politycznego chaosu. Choć projekt był obarczony dużym ryzykiem, to rezultat okazał się olśniewający.

More than two years after the sudden death of Michael Glawogger in April 2014, film editor Monika Willi makes a film out of the film footage produced during 4 months and 19 days of shooting in the Balkans, Italy, Northwest and West Africa.



JESTEŚMY WASZYMI PRZYJACIÓŁMI

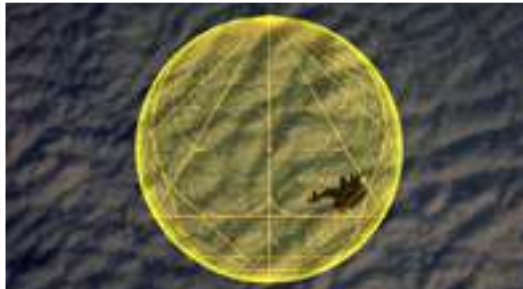
We Come as Friends

Francja, Austria/France, Austria, 2014, 110 min, rez./dir.: Hubert Sauper

19.05 20:30 Atlantic A

Nagrodzona na festiwalach Sundance, Berlinale i Millennium Docs Against Gravity brawurowa relacja z powstania najmłodszego państwa świata, Sudanu Południowego. Jej autorem jest Hubert Sauper, nominowany do Oscara® za głośny „Koszmar Darwina”, opowiadający o tragedii rybaków znad jeziora Wiktorii. Tym razem oblatuje skonstruowanym domowym sposobem samolotem wschodnią Afrykę, którym przylatuje aż z Francji. Dzięki niemu reżyser unika roli aroganckiego białego, podbijającego Czarny Ląd w klimatyzowanym land cruiserze czy prywatnym odrzutowcu.

“We Come as Friends” is a modern odyssey, a dizzying, science fiction-like journey into the heart of Africa. At the moment when the Sudan, the continent's biggest country, is being divided into two nations, an old “civilizing” pathology re-emerges.



KONIEC CZASU. WSZYSTKO ZACZYNA SIĘ TERAZ

The End of Time

Szwajcaria/Switzerland, 2012, 115 min, rez./dir.: Peter Mettler

16.05 20:30 Atlantic A + spotkanie z producentką

Twórcą filmu jest wizjoner, którego można nazwać kompozytorem obrazu i dźwięku. Peter Mettler z kamerą przemierza świat, aby zbadać ludzkie koncepcje czasu. Jego film jest urzekającym połączeniem filmu dokumentalnego i poszerzającej ludzkie horyzonty spekulacji filozoficznej. Podobnie jak film „Hazard, bogowie i LSD”, tak i „Koniec czasu. Wszystko zaczyna się teraz” jest nie tylko obrazem oszałamiającym wizualnie, lecz przede wszystkim bogatym we wnikliwe przemyślenia na temat natury czasu.

Working at the limits of what can easily be expressed, filmmaker Peter Mettler takes on the elusive subject of time, and once again attempts to film the unfilmable.



ODGŁOSY ROBAKÓW – ZAPISKI MUMII

The Sounds of Insects: Record of a Mummy

Szwajcaria/Switzerland, 2009, 88 min, rez./dir.: Peter Liechti

18.05 20:30 Atlantic A

Miśliwy polujący na króliki odkrywa w lesie zmumifikowane ciało 40-letniego mężczyzny. Lekarze twierdzą, że zgon nastąpił około stu dni wcześniej. Film Petera Liechti balansuje między dokumentem a filmową fikcją. Nakręcony został na podstawie mini-powieści „Az będę mumią” współczesnego pisarza japońskiego Masahiko Shimady, która z kolei miała źródło w autentycznej historii o zmarłym z głodu w lesie mężczyźnie. Przy jego beżmiennych zwłokach znaleziono dziennik, prowadzony w ostatnich dniach życia.

A rabbit hunter discovers the mummified body of a 40-year-old man in the woods. Doctors say that the death occurred about a hundred days earlier. The deceased kept a diary, from which we can reconstruct the last two months of his life.



PRZEŻYĆ

Flee

Dania, Francja, Szwecja/Denmark, France, Sweden, 2021, 89 min, rez./dir.: Jonas Poher Rasmussen

15.05 20:30 Atlantic A + spotkanie z reżyserem

Animowany film dokumentalny, który dostał trzy nominacje do Oscara® oraz stał się przebojem festiwalu w Sundance, gdzie zdobył Wielką Nagrodę Jury w Konkursie Międzynarodowym. Poruszająca historia nastolatka uciekającego z matką i rodzeństwem z ogarniętego wojną Afganistanu do Europy. To także intymna opowieść o dorastaniu i odkrywaniu swojej seksualności. Film jest fascynujący nie tylko pod względem unikalnej formy, ale również niezwykle bliskiej relacji bohatera z reżyserem.

Amin arrived as an unaccompanied minor in Denmark from Afghanistan. This animated documentary is the true story about a man's need to confront his past in order to truly have a future.



SCENA ZBRODNI

The Act of Killing

Dania, Norwegia, Wlk. Brytania/Denmark, Norway, UK, 2012, 115 min, reż./dir.: Joshua Oppenheimer

20.05 20:30 Atlantic A

Zwycięzca Nagrody Publiczności na Berlinale i MDAG 2013. Film, w którym reżyser Joshua Oppenheimer prezentuje efekty siedmiu lat spędzonych z „emerytowanymi” dowódcami brygad śmierci w Indonezji. W efekcie powstał jeden z najważniejszych i najbardziej wstrząsających obrazów dokumentalnych ostatnich lat, który łączy w sobie cechy gangsterskiego dramatu, kiczowatego melodramatu i surrealistycznego dramatu psychologicznego.

In the 12 months after the military coup in Indonesia in 1965, Panchasil's regime paramilitary organizations murdered over a million people. A documentary challenges former Indonesian death-squad leaders to reenact their mass-killings in whichever cinematic genres they wish.



SÓL ZIEMI

The Salt of the Earth

Francja, Włochy, Brazylia/France, Italy, Brasil, 2014, 110 min, reż./dir.: Wim Wenders, Juliano Ribeiro Salgado

13.05 20:30 Atlantic A

Film pokazuje życie Sebastião Salgado i jego prace, dzięki którym stał się jednym z najsłynniejszych fotografów w historii. Brazylijski fotograf podróżował po całym świecie przez 40 lat. Dokumentował ludzkość w okresie dramatycznych zmian, będąc tym samym świadkiem najważniejszych wydarzeń: konfliktów wojennych, klęsk głodu i przymusowych emigracji. Sebastião poznajemy z perspektywy jego syna, Juliano, oraz Wima Wendersa, współreżysera filmu.

The life and work of photographer Sebastião Salgado, who has spent forty years documenting deprived societies in hidden corners of the world.



SPOTKANIA NA KRAŃCACH ŚWIATA

Encounters at the End of the World

USA/USA, 2007, 99 min, reż./dir.: Werner Herzog

12.05 20:30 Atlantic A

Antarktyda w filmie Herzoga znajduje nowy wymiar i znaczenie. Południowe krańce naszego świata są magnesem dla plejady gwiazd nauki, którym znudziła się postindustrialna cywilizacja codzienności. Naukowcy pracują tu dla ludzkości, która wkrótce ma opuścić Ziemię. Reżyser stawia pytania o to, kim są i jakie mają marzenia. Herzog pokazuje materiały archiwalne, nadając drugi wymiar oglądanej teraźniejszości. Sposób przedstawiania przyrody Bieguna Południowego i łączenie go ze specyficzną ścieżką dźwiękową, dają poczucie zbliżania się do tajemnicy.

Antarctica in Herzog's film finds a new dimension and meaning. The southern ends of our world are a magnet for a galaxy of science stars who are bored with the post-industrial civilization of everyday life.



ŚCIANA CIENI

The Wall of Shadows

Polska, Niemcy, Szwajcaria/Poland, Germany, Switzerland, 2020, 98 min, reż./dir.: Eliza Kubarska

17.05 20:30 Atlantic A + spotkanie z reżyserką

We wschodnim Nepalu znajduje się jedna z ostatnich świętych gór Szerpów, Kumbhakarna. Tymczasem w zachodnim świecie słynie ona z niezdobytej wschodniej ściany, jednego z najtrudniejszych wyzwań we współczesnym alpinizmie. Pewnego dnia mieszkający u podnóża góry Nada dostaje propozycję pracy jako tragarz w wyprawie na świętą górę. Jeśli się zgodzi, będzie to oznaczało złamanie tabu i narażenie się na gniew bogów. Ale ta wyprawa to również szansa na zarobienie pieniędzy na edukację jego syna Dawy. Czy bogowie wybaczą mu tę zuchwałość?

Ngada Sherpa and his wife Jomdoe from Nepal, break a taboo and climb Kumbhakarna – one of the holiest of mountains, to earn money for their son's school. Will your gods forgive them the sins committed out of love to your child?



TRZY POKOJE MELANCHOLII

The 3 Rooms of Melancholy

Finlandia, Szwecja, Dania/Finland, Sweden, Denmark, 2004, 104 min, reż./dir.: Pirjo Honkasalo

14.05 20:30 Atlantic A

Bohaterami „Trzech pokojów melancholii” są kilkunastoletni mieszkańcy Petersburga, Groznego i Inguszetii. Wraz z nimi poznajemy realia rosyjsko-czeczeńskiej wojny, która zebrała krwawe żniwo. Kręcony dwie dekady temu film jest wciąż boleśnie aktualny, szczególnie w świetle rosyjskiej inwazji w Ukrainie. Reżyserka nie kreśli jednak ram historycznych konfliktu i nie analizuje jego przyczyn. Skupia się na ofiarach. Tytułowe trzy pokoje to trzy poetyckie podróże w głąb świata emocjonalnego małych Rosjan i ich mużułmańskich sąsiadów – Czezeńców.

Documentary reveals how the Chechen War has psychologically affected children in Russia and Chechnya. The film is characterized by an observational style, which uses little dialog, minimal voice-over commentary and a spare but evocative musical score.



AMBASADOR

The Ambassador

Dania/Denmark, 2011, 93 min, reż./dir.: Mads Brügger

23.05-4.06 ONLINE

Duński reżyser Mads Brügger („Idioci w Korei”, „Kto zabił sekretarza generalnego ONZ”, „Kret w Korei”) wyrusza w podróż do serca Afryki, żeby pokazać przerażające oblicze głębokiej korupcji, jaka istnieje w tej części świata. Udaje przedziwnego, enigmatycznego i zdeprawowanego dyplomatę z Zachodu, który wygląda jak Henry Stanley i Karl Lagerfeld w jednym. Dla wielu pokazanych w „Ambasadorze” postaci film miał negatywne konsekwencje prawne, obnażając świat zachłannej dyplomacji prowadzonej przez Europejczyków w Afryce.

“The Ambassador” is a genre-breaking, tragic comedy about the bizarre world of African diplomacy. It tells the story of a strange, enigmatic and decadent white diplomat, who arrives in central Africa to make illegal businesses.



BEUYS. SZTUKA TO REWOLUCJA

Beuys
Niemcy/Germany, 2017, 107 min,
reż./dir.: Anders Veiel

23.05-4.06 ONLINE

Wnikliwy portret życia i twórczości charyzmatycznego niemieckiego artysty, oparty niemal w całości na doskonale zmontowanych materiałach archiwalnych. Teoretyk sztuki, pedagog, aktywista i społeczno-polityczny reformator, Joseph Beuys, twierdził, że każdy z nas jest artystą w życiu, każdy może tworzyć sztukę i wpływać na nią oraz otaczający go świat. Podpatrujemy jak powstawały jego projekty, oglądamy stare fotografie, słuchamy fragmentów wykładów i wyjaśnień własnych prac oraz głoszonych idei, a także anegdot.

A documentary about the 20th century German sculptor and performance artist Joseph Beuys. An intimate look at a visionary artist, seen through a congenial montage of archival sources he appears more relevant than ever before.



DAWID CHCE ODLECIEĆ

David Wants to Fly
Niemcy, Austria, Szwajcaria/Germany, Austria,
Switzerland, 2010, 96 min, reż./dir.: David Sieveking

23.05-4.06 ONLINE

Hinduski guru Maharishi Mahesh Yogi stał się legendą za życia. Stworzył formułę medytacji transcendentalnej, w której moc uwierzyli Beatlesi, Mia Farrow czy Clint Eastwood. David, młody niemiecki filmowiec, odkrywa, że jego idol – reżyser David Lynch – też praktykuje medytację Maharishiego i wierzy, że jest ona drogą do spełnienia. Główną osią filmu staje się odkrywanie prawdy o organizacji założonej przez słynnego guru oraz o naturze sekty jako takiej. Mimo ograniczeń, groźby procesu i zawirowań w życiu osobistym, autor potrafi być niewygodnym detektywem.

Director David Sieveking decides to take the personal advice of the great David Lynch and begins to practice transcendental meditation himself. It's not cheap, but is it working? David never loses the sly sense of humor that gives this surprising film its strength, elegance and ambiguous charm.



IDOLKI Z TOKIO

Tokyo Idols
Kanada, Wlk. Brytania/Canada, UK,
2016, 89 min, reż./dir.: Kyoko Miyake

23.05-4.06 ONLINE

Film Kyoko Miyake to obraz fenomenu popularności dziewczęcych zespołów w Japonii. Dziewczęce zespoły muzyczne i muzyka pop przenikają niemal każdy aspekt życia w kraju. Olbrzymią popularnością cieszą się tu grupy muzyczne złożone z uroczych dziewcząt, które występują w perfekcyjnie wyreżyserowanych przedstawieniach, z muzyką zwaną „japońskim popem”. Zapotrzebowanie na tego typu przemysł panuje nie tylko wśród młodych dziewcząt, chcących upodobnić się do swoich idolek – to także bardzo popularny fetysz wśród japońskich mężczyzn w średnim wieku.

“Tokyo Idols” is an exploration of Japan’s fascination with girl bands and their music follows an aspiring pop singer and her fans, delving into the cultural obsession with young female sexuality.



JAK BÓG SZUKAŁ KARELA

Once Upon a Time in Poland
Czechy, Polska, Słowacja/Czech Republic,
Poland, Slovakia, 2020, 98 min,
reż./dir.: Vít Klusák, Filip Remunda

23.05-4.06 ONLINE

Czeska pielgrzymka do polskiego Boga. W środku Europy żyją obok siebie dwa bardzo różne narody. Pod wieloma względami są sobie bliskie, a jednak dzielą je lata świetlne. Czesi są zagorzałymi ateistami, Polacy wysysają katolicyzm z mlekiem matki. Czesi z niedowierzaniem patrzą na polską pobożność, a Polakom zdarza się gardzić Czechami za bezbożne życie. Jak skończy się spotkanie z egzorcystą czy z oddanymi słuchaczami Radia Maryja? Czy Czesi rozumieją polską religijność, a Polacy zaakceptują czeski ateizm?

Czechs are dedicated atheists, while Poles are being baptized as soon as they are born. Will Czechs understand the Polish religiousness and will Poles accept the Czech way of life without God?



KUMARÉ. GURU DLA KAŻDEGO

Kumaré: A True Film About a False Prophet
USA/USA, 2011, 84 min, reż./dir.: Vikram Gandhi

23.05-4.06 ONLINE

Odwołując się do hinduskiej filozofii i jogi, Kumaré proklamował transcendentne idee, nakłaniając ludzi do życia w zgodzie z samymi sobą. Jego poglądy okazały się równie pożądane, co skuteczne, bo do wspólnoty dołączyli wciąż nowi ludzie, zarówno młodzi, jak i starzy, bez względu na płeć, zawód i zainteresowania. Sęk w tym, że Kumaré to fikcyjna postać, w którą wcielił się reżyser Vikram Gandhi. Film jest zapisem tego szczególnego eksperymentu. Gandhi zdecydował się na ten krok wierząc, że w ten sposób uda się dociec, skąd w człowieku bierze się tak silna potrzeba duchowości.

Kumaré presents himself as an enlightened guru from the East who builds a following of disciples in the West. But Kumaré is not a real guru. He is an American filmmaker, Vikram Gandhi, who has transformed himself into guru Kumaré. Why did he decide to start this controversial project?



NIE JESTEM TWOIM MURZYNYM

I Am Not Your Negro
Francja, USA, Belgia, Szwajcaria/
France, USA, Belgium, Switzerland,
2016, 93 min, reż./dir.: Raoul Peck

23.05-4.06 ONLINE

Raoul Peck w nominowanym do Oscara® „Nie jestem twoim murzynem” opowiada o segregacji rasowej, prześladowaniach i walce o prawa czarnych obywateli USA. Reżyser wykorzystuje niepublikowane dotąd fragmenty niedokończonych książek „Remember This House” Jamesa Baldwina, słynnego czarnego powieściopisarza i eseisty, oraz bogaty zasób archiwalnych filmów i zdjęć. Książka i film przedstawiają historie następujących po sobie zabójstw trzech przyjaciół Baldwina: Medgara Eversa, Malcolma X i Martina Luthera Kinga.

Writer James Baldwin tells the story of race in modern America with his unfinished novel, “Remember This House”.



PARA DO ŻYCIA

Steam of Life

Finlandia, Szwecja/Finland, Sweden, 2010, 81 min,
reż./dir.: Joonas Berghäll, Mika Hotakainen

23.05-4.06 ONLINE

Sauna jest jedynym fińskim słowem, które jest zrozumiałe na całym świecie. W świeckim społeczeństwie sauny są pozostałościami dawnych kultów – miejscem, gdzie świat choć na chwilę się odmienia, ujawnia inne oblicze, a człowiek ma szansę na zapewnienie sobie przychylności sił natury. Film złożony jest z serii wypowiedzi mężczyzn, dla których sauna staje się konfesjonałem, gdzie swoim przyjaciołom mogą wyznać najbardziej intymne historie. Ich szczerosc wydaje się szokująca.

Naked Finnish men sit in the sauna and speak straight from their heart. The film travels through Finland and the camera joins men in many different saunas to let us hear touching stories about love, death, birth and friendship.



PROJEKT NIM

Project Nim

USA, Wlk. Brytania/USA, UK, 2011,
93 min, reż./dir.: James Grash

23.05-4.06 ONLINE

„Projekt Nim” to historia najbardziej radykalnego w historii eksperymentu, który miał udowodnić, że szympan, wychowywany jak człowiek, może nauczyć się komunikować za pomocą języka. Nim przechodził z rąk do rąk i wpływał na życie każdej z osób, która się nim opiekowała. W wieku 5 lat znał już 120 słów. Miał rozwiniętą ludzką naturę i przyzwyczajenia. Niestety, z przyczyn finansowych, projekt został wstrzymany, a życie Nima diametralnie się zmieniło. Dorosły już szympan wrócił do klatki, z której zabrano go w dzieciństwie.

The story of a chimpanzee raised like a human child. “Nim Project” tells the story of a chimpanzee that humans tried to “remake” into a human. What we learn about Nim’s nature is at the same time a bitter lesson about our own humanness.



ZNIKNIĘCIE MOJEJ MATKI

The Disappearance of My Mother

Włochy, USA/Italy, USA, 2019, 95 min,
reż./dir.: Beniamino Barrese

23.05-4.06 ONLINE

Benedetta Barzini to legendarna włoska modelka, okrzyknięta w 1966 roku przez „Harper’s Bazaar” jedną ze 100 najpiękniejszych kobiet świata. Była fotografowana przez Irvinga Penna i Richarda Avedona oraz związana z Fabryką Andy’ego Warhola. W 1965 roku jej twarz zdobiła pierwszą okładkę włoskiego „Vogue’a”. W 1973 roku rosnący niesmak do świata mody sprawił, że postanowiła go opuścić, aby promować feminizm i idee radykalnej lewicy (wstąpiła do Partii Komunistycznej) oraz publicznie krytykować mizoginię przemysłu modowego.

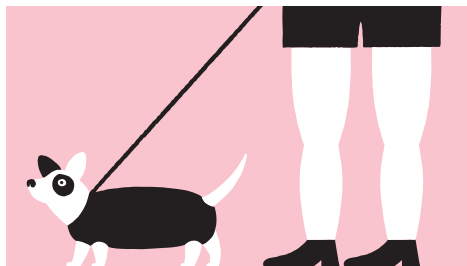
Benedetta wants to disappear. An iconic fashion model in the 1960s, she became a muse to Warhol, Dali, Penn and Avedon. As a radical feminist in the 1970s, she fought for the rights and emancipation of women.

 prenumerata.wyborcza.pl



Najlepsza oferta
prenumeraty
cyfrowej
dla Ciebie

Wejdź na prenumerata.wyborcza.pl



TYLKO ONLINE →

Filmy krótkometrażowe online

Short Films online

BLOK 1 ZANIM DOROŚNIEZ →

BLOCK 1
Before You Grow Up

23.05-4.06 ONLINE

Jak dorasta się w strefie wojny, a jak na szwedzkiej prowincji? Czy warto zawsze, mimo ograniczeń, dążyć do realizacji swoich celów? Na te pytania odpowiadają młodzi bohaterowie_ki filmów w tym bloku.

How do you grow up in a war zone and in the Swedish countryside? Is it worth, despite limitations, striving to achieve your goals? These questions are answered by the young protagonists of the films in this block.

BLOK
1

DREAM DIVER

Dream Diver
Dania/Denmark, 2022, 8 min, reż./dir.: Jonas Bang

Film jest zapisem jednego w swoim rodzaju wydarzenia, którym był pierwszy i ostatni zarazem koncert zespołu Dream Diver. Tworzyła go grupa sześciu chłopaków, kończących swoją przygodę ze szkołą dla dzieciaków wymagających wsparcia.

A week before the end of the school, the band Dream Diver invites a film crew in to document their first – and last – live performance.

BLOK
1

ŁYK BENZYN

A Mouthful of Petrol
Wlk.Brytania/UK, 2022, 35 min, reż./dir.: Jess Kohl

Wayne kocha amatorskie wyścigi własnoręcznie zbudowanymi samochodami. Tę pasję przekazuje swojemu 12-letniemu synowi JayDee.

For years now, Wayne, father of 12-year-old JayDee, has been into banger racing, a rough style of racing in self-built cars.

BLOK
1

NOTHING RUNS LIKE A DEERE

Nothing Runs Like a Deere
Szwecja/Sweden, 2023, 17 min, reż./dir.: Max Göran

Spojrzenie na subkulturę „raggar”, która rozwija się wśród młodych Szwedów w małych, prowincjonalnych miasteczkach. Zbierają się na parkingach, żeby siedzieć w swoich samochodach i wspólnie imprezować z dala od dużych miast.

Over the course of a hot summer evening, teenagers in a remote, provincial Swedish town meet in parking lots to hang out in their cars.

BLOK
1

WIESZ, ŻE TO BĘDZIE FILM O WOJNIE

You Know It's Going to Be About War
Norwegia, Ukraina/Norway, Ukraine, 2023, 35 min, reż./dir.: Olha Tsybulska

Film pokazuje, jak wygląda obecnie życie wchodzących w dorosłość dzieciaków w Kijowie. Po kilku miesiącach alarmy ostrzegające przed atakami rakietowymi stały się już codziennością.

Film is a collective portrait of Ukrainians in wartime.

BLOK 2 PRZESTRZENIE OSOBISTE →

BLOCK 2
Personal Spaces

23.05-4.06 ONLINE

Ten blok to podróż do wewnętrznego świata bohaterów_ek, pokazująca ich złożoność, problemy i sposoby na radzenie sobie w rzeczywistości mimo ciężkich często przeżyć.

This block is a journey into the inner world of the protagonists, showing their complexity, problems and ways to deal with reality despite hard experiences.

BLOK
2

KRÓTKI ESEJ O KOBIECYM CIELE

EVA - A Visual Essay on the Female Body
Dania/Denmark, 2022, 9 min, reż./dir.: Emma Ishøy

Filmowa pochwała różnorodności, w której bohaterki dzielą się swoimi przeżyciami związanymi ze sposobem, w jaki społeczeństwo dyscyplinuje i ocenia kobiece ciało.

In a conceptual gesture, «EVA» becomes a visualisation of women's self-awareness as a consequence of their bodily experiences.

BLOK
2

NOCNA ZMIANA

Night Shift
Szwecja/Sweden, 2022, 15 min, reż./dir.: Hannah Reinikainen, Lia Hietala

Becky i Sara są tancerkami w klubie ze striptizem. Ekipa filmu towarzyszyła im przez 12 godzin, pokazując czas, który spędziły ze swoimi rodzinami: drogę do pracy, proces tworzenia make-upu, występy i poranne powroty z pracy.

Becky and Sara are an unlikely pair of friends, they work at the strip club.

BLOK
2

POWIEDZ TO ZA MNIE

Lend Me Your Voice
Rwanda/Rwanda, 2022, 20 min, reż./dir.: Claudine Shenge Ndimbira

Akili przeszła w swoim życiu przez piekło i nie da się tego wyrazić delikatniej. Zanotowane przez nią zdania odczytują siedzące naprzeciw niej obce osoby. Jakie wrażenie robi na nich jej historia?

“Lend me your voice” is an experimental short documentary film that explores empathy by soliciting human reactions to adversity through the telling of a refugee and abuse survivor story.

BLOK
2

SAFE SPACE

Safe Space
Niemcy/Germany, 2022, 10 min, reż./dir.: Mirelle Borra

„Safe Space” to hołd dla kultury bali vogueingowych z lat 90. XX wieku. W warstwie dźwiękowej filmu znalazły się współczesne świadectwa osób wykluczonych, czytane przez sztuczną inteligencję.

“Safe Space” is pieced together from countless YouTube clips of ballroom events from the early nineties.

BLOK
2

W SYSTEMIE

Make or Break
Niemcy/Germany, 2022, 8 min, reż./dir.: Falk Schuster, Mike Plitt

Wszystko w życiu Alexa do pewnego momentu toczyło się dobrze. Do czasu, kiedy krytykująca NRD mama została pozbawiona praw do syna. W efekcie trafił do specjalnego ośrodka kształującego „socjalistyczną osobowość”.

Alex was sent to a special children's home at the age of eleven, in order to shape him – like almost 500,000 children in the GDR – into a “socialist personality”.

| | | |
|-------|--------|---|
| 12:00 | sala 2 | Casa Susanna Casa Susanna 97' |
| 12:00 | sala 7 | I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88' + spotkanie |
| 12:15 | sala 3 | W zgodzie z naturą Wild Life 93' |
| 12:15 | sala 4 | Królowa nowojorskich kin porno Queen of the Deuce 75' |
| 12:30 | sala 1 | Bella Ciao Bella Ciao 92' |
| 14:00 | sala 4 | Raj Paradise 89' |
| 14:15 | sala 2 | Art Talent Show Art Talent Show 105' |
| 14:15 | sala 3 | Ziemia poruszona Disturbed Earth 72' |
| 14:30 | sala 1 | Ostatni żigolo The Last Seagull 77' |
| 14:30 | sala 7 | Siedem zim w Teheranie Seven Winters in Tehran 97' |
| 16:00 | sala 3 | Czekając na przyptływ Against the Tide 97' |
| 16:00 | sala 4 | Nazywam się Alfred Hitchcock My name is Alfred Hitchcock 120' |
| 16:15 | sala 1 | Duch Richarda Harrisa The Ghost of Richard Harris 107' |
| 16:30 | sala 2 | Sex work Labor 95' |
| 16:45 | sala 7 | Dwukrotnie skolonizowana Twice Colonized 92' |
| 18:15 | sala 3 | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 1 Shorts Competition. Block 1 95' + spotkanie z reżyserami |
| 18:30 | sala 1 | Dziewczyńskie historie Girls' Stories 60' + spotkanie z reżyserką |
| 18:30 | sala 4 | Pod niebem Damaszku Under the Sky of Damascus 88' + spotkanie z reżyserką i reżyserem |
| 18:45 | sala 2 | W cieniu Boko Haram Le spectre de Boko Haram 75' + spotkanie z reżyserką |
| 18:45 | sala 7 | Pianoforte Pianoforte 89' + spotkanie z reżyserem i bohaterami_kami |
| 20:30 | sala 1 | Pieśni wielorybów Whale Nation 88' |
| 20:45 | sala 3 | Niewinność Innocence 101' |
| 21:00 | sala 2 | Kult końca świata AUM: The Cult At The End Of The World 106' |
| 21:00 | sala 4 | Solaris Mon Amour Solaris Mon Amour 47' + spotkanie z twórcami |
| 21:15 | sala 7 | Jane Campion. Kobieta kina Jane Campion, The Cinema Woman 101' |
| 22:30 | sala 1 | A wrony są białe Crows Are White 100' |

| | | |
|-------|--------|--|
| 16:15 | sala B | Nie na miejscu Matter Out of Place 107' |
| 16:30 | sala A | Nam June Paik. Książyc to najstarszy telewizor Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV 109' |
| 18:30 | sala B | Najdłuższe pożegnanie The Longest Goodbye 87' |
| 18:45 | sala A | Werner Herzog. Radykalny marzyciel Werner Herzog: Radical Dreamer 90' |
| 20:30 | sala B | Bobi Wine. Prezydent z getta Bobi Wine: The People's President 113' |
| 20:45 | sala A | Lynch / Oz Lynch / Oz 110' |

| | | |
|-------|---------------|--|
| 16:00 | Gerard | Zobacz, do czego mnie doprowadziłeś Look What You Made Me Do 84' |
| 16:30 | Ingrid + Pola | Spółczesność spektaklu The Society Of the Spectacle 90' |
| 18:00 | Gerard | Tańcząc Pinę Dancing Pina 112' |
| 18:30 | Ingrid + Pola | The Post Performance Blues Band Band 88' |
| 20:30 | Gerard | Części intymne Body Parts 86' |
| 20:45 | Ingrid + Pola | Lyra Lyra 94' |

| | | |
|-------|--------|---|
| 16:30 | sala A | Dziewczyna w fontannie Girl in the Fountain 81' |
| 16:30 | sala B | Whitman Brook Whitman Brook 66' |
| 18:15 | sala B | Nasświetlając Muybridge'a Exposing Muybridge 88' |
| 18:30 | sala A | Umberto Eco – A Library of the World Umberto Eco – A Library of the World 80' |
| 20:15 | sala B | Pornograficzna rewolucja Fierce: A Porn Revolution 97' + spotkanie z reżyserem, montażystką i bohaterką |
| 20:30 | sala A | Spotkania na krańcach świata Encounters at the End of the World 99' |

| | | |
|-------|-----------|--------------------------------------|
| 18:00 | Duża sala | Ucieczka z Utopii Beyond Utopia 115' |
| 20:30 | Duża sala | Jurassic Punk Jurassic Punk 81' |

| | |
|-------|--|
| 17:45 | Inwigilacja. Dla dobra ogółu Total Trust 97' |
| 20:00 | Nie znikniemy We Will Not Fade Away 100' + spotkanie z reżyserką i bohaterami_kami |

| | | |
|-------|--------|---|
| 11:30 | sala 2 | Joonam Joonam 100' |
| 11:30 | sala 7 | Złom Scrap 76' |
| 11:45 | sala 3 | Wszystko, co zostało do zobaczenia All That Remains To Be Seen 75' |
| 12:00 | sala 1 | Białe jaja na ścianach White Balls on Walls 91' |
| 12:00 | sala 4 | Raj Paradise 89' |
| 13:15 | sala 7 | Sekretny alfabet Hidden Letters 88' |
| 13:45 | sala 2 | Rozprawa o Afrykę African Moot 86' |
| 13:45 | sala 3 | Pustelnik z Treig The Hermit of Treig 80' |
| 14:00 | sala 1 | W podróżach In Viaggio 80' |
| 14:00 | sala 4 | Bonnie Bonnie 83' |
| 15:15 | sala 7 | Nie znikniemy We Will Not Fade Away 100' + spotkanie z reżyserką i bohaterami_kami |
| 15:45 | sala 2 | W cieniu Boko Haram Le spectre de Boko Haram 75' + spotkanie z reżyserką |
| 15:45 | sala 3 | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 2 Shorts Competition. Block 2 90' + spotkanie z bohaterką |
| 16:00 | sala 1 | Nazywam się Alfred Hitchcock My name is Alfred Hitchcock 120' |
| 16:00 | sala 4 | Muzyka dla czarnych gołębi Music For Black Pigeons 92' + spotkanie z reżyserami |
| 18:00 | sala 7 | Pożegnanie zimy After Winter Comes Spring 117' + spotkanie |
| 18:00 | sala 2 | Siostrzeństwo świętej sauny Smoke Sauna Sisterhood 89' + spotkanie z reżyserką |
| 18:15 | sala 3 | Nam June Paik. Książyc to najstarszy telewizor Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV 109' |
| 18:30 | sala 1 | Świat po pracy After Work 81' + spotkanie z reżyserem audiodeskrypcja |
| 18:30 | sala 4 | W Ukrainie In Ukraine 83' + spotkanie z reżyserami |
| 20:30 | sala 3 | Pod niebem Damaszku Under the Sky of Damascus 88' + spotkanie z reżyserką i reżyserem |
| 20:30 | sala 7 | Prawy chłopak Polish Prayers 84' + spotkanie z reżyserką i bohaterem |
| 21:00 | sala 1 | Pornograficzna rewolucja Fierce: A Porn Revolution 97' + spotkanie z reżyserem, montażystką i bohaterką |
| 21:00 | sala 4 | Casa Susanna Casa Susanna 97' + występ |
| 21:15 | sala 2 | A wrony są białe Crows Are White 100' |
| 23:00 | sala 3 | Pornomelancholia Pornomelancholia 98' |

| | | |
|-------|--------|---|
| 12:15 | sala A | Łap gołębia! Million Dollar Pigeons 96' |
| 12:15 | sala B | Kowboje-poeci Cowboy Poets 84' |
| 14:15 | sala B | BV Doshi. Obietnica architekta The Promise. Architect BV Doshi 90' |
| 14:30 | sala A | W zgodzie z naturą Wild Life 93' |
| 16:15 | sala B | Zróbmy lepszego człowieka Make People Better 83' |
| 16:30 | sala A | Części intymne Body Parts 86' |
| 18:15 | sala B | Przepowiednia burzy A Storm Foretold 100' |
| 18:30 | sala A | I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE 88' |
| 20:30 | sala A | Scena myśli Theatre of Thought 107' |
| 20:45 | sala B | Królowa nowojorskich kin porno Queen of the Deuce 75' |

| | | |
|-------|---------------|--|
| 12:15 | Gerard | Dziewczyna w fontannie Girl in the Fountain 81' |
| 12:15 | Ingrid + Pola | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 1 Shorts Competition. Block 1 95' |
| 14:00 | Gerard | Amatorski klub filmowy A Bunch of Amateurs 95' |
| 14:30 | Ingrid + Pola | Zbyt blisko Too Close 85' |
| 16:00 | Zbyszek | Bohater_ka Subject 97' + spotkanie z bohaterką-producentką |
| 16:15 | Gerard | Dziewczyńskie historie Girls' Stories 60' + spotkanie z reżyserką |
| 16:30 | Ingrid + Pola | Trzy kobiety Three Women 85' |
| 18:15 | Gerard | Kino według Godarda Godard Cinema 101' |
| 18:30 | Ingrid + Pola | W brzasku Aurory Aurora's Sunrise 96' |
| 20:30 | Gerard | Jane Campion. Kobieta kina Jane Campion, The Cinema Woman 101' + spotkanie z reżyserką |
| 20:45 | Ingrid + Pola | Reporterki. Trzy kobiety i wojna Trained to See – Three Women and the War 106' |

| | | |
|-------|--------|--|
| 11:45 | sala B | Sowieckie przystanki autobusowe Soviet Bus Stops 57' |
| 12:15 | sala A | Nasi ulubieńcy My Pet and Me 76' |
| 13:15 | sala B | Rasistowskie drzewa Racist Trees 85' |
| 14:00 | sala A | Zobacz, do czego mnie doprowadziłeś Look What You Made Me Do 84' |
| 15:15 | sala B | Miúcha. Głos bossa nowy Miúcha, The Voice of Bossa Nova 98' |
| 16:00 | sala A | Elfriede Jelinek – język wyzwolenia Elfriede Jelinek – Language Unleashed 106' |
| 17:30 | sala B | Solaris Mon Amour Solaris Mon Amour 47' + spotkanie z twórcami |
| 18:15 | sala A | Ja, ty i zombie Knit's Island 95' |
| 19:15 | sala B | Wirtualna sobowtórka Made to Measure 52' |
| 20:30 | sala A | Sól ziemi The Salt of the Earth 110' |
| 20:45 | sala B | W teatrze przemocy Theatre of Violence 106' |

| | | |
|-------|-----------|---|
| 14:30 | Duża sala | Werner Herzog. Radykalny marzyciel Werner Herzog: Radical Dreamer 90' |
| 16:30 | Duża sala | Dziki The Wild One 94' |
| 18:30 | Duża sala | Modląc się o Armageddon Praying for Armageddon 97' |
| 20:45 | Duża sala | Pornfluencerzy Verified Couple 74' |

| | |
|-------|---|
| 14:00 | Śledczy The Investigator 74' + debata |
| 17:00 | Całe to piękno i krew All the Beauty and the Bloodshed 121' |
| 20:00 | Vika! Vika! 77' + spotkanie z reżyserką i bohaterką |

| | NIEDZIELA SUNDAY | 14.05 | PONIEDZIAŁEK MONDAY | 15.05 |
|------------|--|---|--|-------|
| KINOTEKA | <p>11:30 sala 2 Łap gołębia! <i>Million Dollar Pigeons</i> 96'</p> <p>11:30 sala 4 Przepowiednia burzy <i>A Storm Foretold</i> 100'</p> <p>11:30 sala 7 Sowieckie przystanki autobusowe <i>Soviet Bus Stops</i> 57'</p> <p>11:45 sala 1 Zła prasa <i>Bad Press</i> 98'</p> <p>12:00 sala 3 Siedem zim w Teheranie <i>Seven Winters in Tehran</i> 97'</p> <p>13:00 sala 7 Mariupolis 2 <i>Mariupolis 2</i> 112'</p> <p>13:45 sala 2 Lato kolibrów <i>Hummingbirds</i> 78'</p> <p>13:45 sala 4 Najdłuższe pożegnanie <i>The Longest Goodbye</i> 87'</p> <p>14:00 sala 1 Jane Campion. Kobieta kina <i>Jane Campion, The Cinema Woman</i> 101' + spotkanie z reżyserką</p> <p>14:15 sala 3 Ukochane <i>Sweetling</i> 72'</p> <p>15:30 sala 2 Opowieść o miłości <i>A Tale of Love</i> 107' + spotkanie</p> <p>15:30 sala 7 Vika! <i>Vika!</i> 77' + spotkanie z bohaterką i reżyserką</p> <p>15:45 sala 4 Scena myśli <i>Theatre of Thought</i> 107'</p> <p>16:00 sala 3 Lyra <i>Lyra</i> 94'</p> <p>16:30 sala 1 Pianoforte <i>Pianoforte</i> 89'</p> <p>17:45 sala 7 Historia naturalna zniszczenia <i>The Natural History of Destruction</i> 109' + spotkanie z reżyserem</p> <p>18:00 sala 3 Czekając na przyływ <i>Against the Tide</i> 97'</p> <p>18:00 sala 4 Skąd dokąd <i>In the Rearview</i> 85' + spotkanie z reżyserem</p> <p>18:30 sala 1 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years</i> 60' + spotkanie z reżyserem</p> <p>18:45 sala 2 Upadek <i>The Fall</i> 72' + spotkanie z reżyserem</p> <p>20:15 sala 3 Muzyka dla czarnych gołębi <i>Music For Black Pigeons</i> 92' + spotkanie z reżyserami</p> <p>20:30 sala 1 Werner Herzog. Radykalny marzyciel <i>Werner Herzog: Radical Dreamer</i> 90'</p> <p>20:30 sala 4 Fantastyczny Matt Parey <i>Fantastic Matt Parey</i> 77' + spotkanie z reżyserem</p> <p>20:30 sala 7 Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121'</p> <p>20:45 sala 2 Art Talent Show <i>Art Talent Show</i> 105'</p> | <p>11:45 sala B Naświetlając Muybridge'a <i>Exposing Muybridge</i> 88'</p> <p>12:00 sala A I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88'</p> <p>13:45 sala B Dewayne „Lee” Johnson kontra Monsanto <i>Into the Weeds: Dewayne “Lee” Johnson vs Monsanto Company</i> 97'</p> <p>14:00 sala A Tańcząc Pinę <i>Dancing Pina</i> 112'</p> <p>16:15 sala B Jurassic Punk <i>Jurassic Punk</i> 81'</p> <p>16:30 sala A Pieśni wielorybów <i>Whale Nation</i> 88'</p> <p>18:15 sala B Pornomelancholia <i>Pornomelancholia</i> 98'</p> <p>18:30 sala A Świat po pracy <i>After Work</i> 81' + spotkanie z reżyserem</p> <p>20:30 sala B Queendom <i>Queendom</i> 102'</p> <p>20:45 sala A Kult końca świata <i>AUM: The Cult At The End Of The World</i> 106'</p> | <p>11:45 sala 1 Śledczy <i>The Investigator</i> 74'</p> <p>11:45 sala 3 Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3 <i>Shorts Competition. Block 3</i> 83'</p> <p>12:00 sala 7 Prawy chłopak <i>Polish Prayers</i> 84' + spotkanie</p> <p>12:45 sala 4 W Ukrainie <i>In Ukraine</i> 83'</p> <p>13:30 sala 1 Elfriede Jelinek – język wyzwolenia <i>Elfriede Jelinek – Language Unleashed</i> 106'</p> <p>13:45 sala 3 Joonam <i>Joonam</i> 100'</p> <p>14:45 sala 4 Wirtualna sobowtórka <i>Made to Measure</i> 52'</p> <p>14:45 sala 7 Anhell69 <i>Anhell69</i> 75'</p> <p>15:45 sala 1 W teatrze przemocy <i>Theatre of Violence</i> 106'</p> <p>16:00 sala 3 Rozprawa o Afrykę <i>African Moot</i> 86'</p> <p>16:15 sala 4 Bonnie <i>Bonnie</i> 83'</p> <p>16:30 sala 2 Nasi ulubieńcy <i>My Pet and Me</i> 76'</p> <p>16:30 sala 7 BV Doshi. Obietnica architekta <i>The Promise. Architect BV Doshi</i> 90'</p> <p>18:00 sala 1 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years</i> 60' + spotkanie z reżyserem</p> <p>18:00 sala 3 Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia</i> 116' + spotkanie z reżyserką i bohaterką</p> <p>18:15 sala 2 (Nie)śmiertelność <i>(Im)mortals</i> 88' + spotkanie z reżyserką</p> <p>18:15 sala 4 Adamant <i>On the Adamant</i> 109'</p> <p>18:30 sala 7 W zgodzie z naturą <i>Wild Life</i> 93'</p> <p>20:00 sala 1 Części intymne <i>Body Parts</i> 86' + debata</p> <p>20:30 sala 2 Bohater_ka <i>Subject</i> 97' + spotkanie z bohaterką-producentką</p> <p>20:30 sala 4 Leon <i>Leon</i> 79' + spotkanie z reżyserem i bohaterem</p> <p>20:30 sala 7 Wschodni front <i>Eastern Front</i> 98' + spotkanie z reżyserami</p> <p>20:45 sala 3 Queendom <i>Queendom</i> 102'</p> | |
| LUNA | <p>11:30 Gerard Anhell69 <i>Anhell69</i> 75'</p> <p>12:15 Ingrid + Pola Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 2 <i>Shorts Competition. Block 2</i> 90'</p> <p>13:15 Gerard Lynch / Oz <i>Lynch / Oz</i> 110'</p> <p>14:15 Ingrid + Pola Cząstki nieba <i>Fragments From Heaven</i> 85'</p> <p>15:45 Gerard W Ukrainie <i>In Ukraine</i> 83' + spotkanie z reżyserami</p> <p>16:15 Ingrid + Pola Duch Richarda Harrisa <i>The Ghost of Richard Harris</i> 107'</p> <p>18:15 Gerard Prawy chłopak <i>Polish Prayers</i> 84' + spotkanie z reżyserką i bohaterem</p> <p>18:30 Ingrid + Pola Sex work <i>Labor</i> 95'</p> <p>20:30 Ingrid + Pola Dublin. Muzyka z North Circular <i>North Circular</i> 85'</p> <p>20:45 Gerard Adamant <i>On the Adamant</i> 109'</p> | <p>16:00 sala A Dziki <i>The Wild One</i> 94'</p> <p>16:15 sala B Ja, ty i zombie <i>Knit's Island</i> 95'</p> <p>18:00 sala A Fantastyczny Matt Parey <i>Fantastic Matt Parey</i> 77' + spotkanie z reżyserem</p> <p>18:15 sala B Nazywam się Alfred Hitchcock <i>My name is Alfred Hitchcock</i> 120'</p> <p>20:30 sala A Pornomelancholia <i>Pornomelancholia</i> 98'</p> <p>20:45 sala B Zróbmy lepszego człowieka <i>Make People Better</i> 83'</p> | | |
| MURANÓW | <p>11:45 sala B Swatka ISIS <i>The Matchmaker</i> 91'</p> <p>13:00 sala A Dwukrotnie skolonizowana <i>Twice Colonized</i> 92'</p> <p>13:45 sala B Ucieczka z Utopii <i>Beyond Utopia</i> 115'</p> <p>15:00 sala A Umberto Eco – A Library of the World <i>Umberto Eco – A Library of the World</i> 80'</p> <p>16:15 sala B Niewinność <i>Innocence</i> 101'</p> <p>16:45 sala A Jedna na milion <i>One in a Million</i> 85'</p> <p>18:30 sala B Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3 <i>Shorts Competition. Block 3</i> 83' + spotkanie z reżyserką i montażyską</p> <p>18:45 sala A Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri</i> 73'</p> <p>20:30 sala A Trzy pokoje melancholii <i>The 3 Rooms of Melancholia</i> 110'</p> <p>20:45 sala B Ostatni żigolo <i>The Last Seagull</i> 77'</p> | <p>13:30 sala A NIKKI NIKKI 112'</p> <p>14:15 sala B Jurassic Punk <i>Jurassic Punk</i> 81'</p> <p>16:00 sala A Sekretny alfabet <i>Hidden Letters</i> 88'</p> <p>16:15 sala B Rasistowskie drzewa <i>Racist Trees</i> 85'</p> <p>18:00 sala A Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4 <i>Shorts Competition. Block 4</i> 88' + spotkanie z reżyserkami</p> <p>18:15 sala B Pustelnik z Treig <i>The Hermit of Treig</i> 80'</p> <p>20:15 sala B Skąd dokąd <i>In the Rearview</i> 85' + spotkanie z reżyserem</p> <p>20:30 sala A Przeżyć <i>Flee</i> 89' + spotkanie z reżyserem</p> | | |
| ATLANTIC | <p>14:00 Duża sala Whitman Brook <i>Whitman Brook</i> 66'</p> <p>15:45 Duża sala Shangri-La. Raj w budowie <i>Shangri-La Paradise under Construction</i> 97'</p> <p>18:00 Duża sala Bobi Wine. Prezydent z getta <i>Bobi Wine: The People's President</i> 113'</p> <p>20:30 Duża sala Inwigilacja. Dla dobra ogółu <i>Total Trust</i> 97'</p> | <p>18:30 Duża sala Pieśni wielorybów <i>Whale Nation</i> 88'</p> <p>20:30 Duża sala Naświetlając Muybridge'a <i>Exposing Muybridge</i> 88'</p> | | |
| ELEKTRONIK | <p>15:00 Siostrzeństwo świętej sauny <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' + spotkanie z reżyserką</p> <p>17:30 Debata „Kino dokumentalne nie jest obojętne” <i>Documentary Cinema Is Not Indifferent. MDAG debate</i> + wręczenie nagród MDAG Industry / MDAG Industry awards ceremony</p> <p>20:00 Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia</i> 116' + spotkanie z reżyserką i bohaterką</p> | | | |
| POLIN | | | | |

| | | | |
|-------|--------|---|---|
| 11:30 | sala 1 | Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego | <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri</i> 73' |
| 11:30 | sala 3 | Mariupolis 2 | <i>Mariupolis 2</i> 112' |
| 11:30 | sala 7 | Cząstki nieba | <i>Fragments From Heaven</i> 85' |
| 11:45 | sala 4 | Pieśni wielorybów | <i>Whale Nation</i> 88' |
| 12:00 | sala 2 | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4 | <i>Shorts Competition. Block 4</i> 88' |
| 13:15 | sala 1 | Inwigilacja. Dla dobra ogółu | <i>Total Trust</i> 97' |
| 13:30 | sala 7 | Dwayne „Lee” Johnson kontra Monsanto | <i>Into the Weeds: Dwayne “Lee” Johnson vs Monsanto Company</i> 97' |
| 13:45 | sala 4 | Niewinność | <i>Innocence</i> 101' |
| 14:00 | sala 2 | Dublin. Muzyka z North Circular | <i>North Circular</i> 85' |
| 14:00 | sala 3 | Trzy kobiety | <i>Three Women</i> 85' |
| 15:30 | sala 1 | Ucieczka z Utopii | <i>Beyond Utopia</i> 115' |
| 15:45 | sala 7 | Kino według Godarda | <i>Godard Cinema</i> 101' |
| 16:00 | sala 2 | W brzasku Aurory | <i>Aurora's Sunrise</i> 96' |
| 16:00 | sala 3 | Amatorski klub filmowy | <i>A Bunch of Amateurs</i> 95' |
| 16:00 | sala 4 | Lyra | <i>Lyra</i> 94' + spotkanie |
| 18:00 | sala 1 | Prawy chłopak | <i>Polish Prayers</i> 84' + debata |
| 18:00 | sala 3 | Geografie (nie)bezpiecznych przestrzeni. Blok 2 | <i>Geographies of (Un)safe Spaces. Block 2</i> 103' + spotkanie twórcami_ czynniami |
| 18:00 | sala 7 | Nie na miejscu | <i>Matter Out of Place</i> 107' |
| 18:15 | sala 2 | (Nie)śmiertelność (Im)mortals | 88' + spotkanie z reżyserką |
| 18:30 | sala 4 | Vika! | <i>Vika!</i> 77' |
| 20:15 | sala 4 | Wschodni front | <i>Eastern Front</i> 98' + spotkanie z reżyserami |
| 20:30 | sala 2 | Nowa umowa społeczna | <i>Breaking Social</i> 92' + spotkanie z reżyserem |
| 20:45 | sala 3 | Lato kolibrów | <i>Hummingbirds</i> 78' |
| 20:45 | sala 7 | Lynch / Oz | <i>Lynch / Oz</i> 110' |
| 21:00 | sala 1 | Jane Campion. Kobieta kina | <i>Jane Campion, The Cinema Woman</i> 101' |

| | | | |
|-------|--------|---|--|
| 16:15 | sala A | Królowa nowojorskich kin porno | <i>Queen of the Deuce</i> 75' |
| 16:30 | sala B | Najdłuższe pożegnanie | <i>The Longest Goodbye</i> 87' |
| 18:00 | sala A | Całe to piękno i krew | <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121' |
| 18:30 | sala B | Przepowiednia burzy | <i>A Storm Foretold</i> 100' |
| 20:30 | sala A | I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” | <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88' |
| 20:45 | sala B | Świat po pracy | <i>After Work</i> 81' |

| | | | |
|-------|---------------|------------------------|--|
| 16:15 | Gerard | Białe jaja na ścianach | <i>White Balls on Walls</i> 91' |
| 17:00 | Ingrid + Pola | Whitman Brook | <i>Whitman Brook</i> 66' |
| 18:15 | Gerard | Scena myśli | <i>Theatre of Thought</i> 107' |
| 18:30 | Ingrid + Pola | Ziemia poruszona | <i>Disturbed Earth</i> 72' |
| 20:15 | Ingrid + Pola | Przegrupowanie | <i>Regrouping</i> 74' |
| 20:30 | Gerard | Zła prasa | <i>Bad Press</i> 98' + spotkanie z reżyserem i bohaterką |

| | | | |
|-------|--------|--|--|
| 14:30 | sala A | Upadek | <i>The Fall</i> 72' |
| 14:45 | sala B | Pornfluencerzy | <i>Verified Couple</i> 74' |
| 16:15 | sala A | Zbyt blisko | <i>Too Close</i> 85' |
| 16:30 | sala B | Shangri-La. Raj w budowie | <i>Shangri-La Paradise under Construction</i> 97' |
| 18:15 | sala A | Czekając na przytyły | <i>Against the Tide</i> 97' |
| 18:30 | sala B | Leon | <i>Leon</i> 79' + spotkanie z reżyserem i bohaterem |
| 20:30 | sala A | Koniec czasu. Wszystko zaczyna się teraz | <i>The End Of Time</i> 115' + spotkanie z producentką |
| 20:30 | sala B | 1992: Wielka gra | <i>1992: Top Game</i> 90' + spotkanie z reżyserem i bohaterami |

| | | | |
|-------|-----------|-----------------------------|---|
| 18:15 | Duża sala | Kult końca świata | <i>AUM: The Cult At The End Of The World</i> 106' |
| 20:30 | Duża sala | Siostrzeństwo świętej sauny | <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' audiodeskrypcja |

| | | | |
|-------|--------|--------------------------------------|---|
| 11:45 | sala 1 | Pod niebem Damaszku | <i>Under the Sky of Damascus</i> 88' |
| 11:45 | sala 3 | Bobi Wine. Prezydent z getta | <i>Bobi Wine: The People's President</i> 113' |
| 12:00 | sala 2 | Rozprawa o Afrykę | <i>African Moot</i> 86' |
| 12:00 | sala 4 | Umberto Eco – A Library of the World | <i>Umberto Eco – A Library of the World</i> 80' |
| 12:00 | sala 7 | Pieśni wielorybów | <i>Whale Nation</i> 88' + spotkanie |
| 13:45 | sala 1 | Bohater_ka | <i>Subject</i> 97' |
| 13:45 | sala 4 | Adamant | <i>On the Adamant</i> 109' |
| 14:00 | sala 2 | Nazywam się Alfred Hitchcock | <i>My name is Alfred Hitchcock</i> 120' |
| 14:15 | sala 3 | Wszystko, co zostało do zobaczenia | <i>All That Remains To Be Seen</i> 75' |
| 15:00 | sala 7 | Wschodni front | <i>Eastern Front</i> 98' |
| 16:00 | sala 1 | Dziki | <i>The Wild One</i> 94' |
| 16:00 | sala 3 | Reporterkki. Trzy kobiety i wojna | <i>Trained to See – Three Women and the War</i> 106' |
| 16:00 | sala 4 | Muzyka dla czarnych gołębi | <i>Music For Black Pigeons</i> 92' |
| 16:30 | sala 2 | Skąd dokąd | <i>In the Rearview</i> 85' |
| 17:15 | sala 7 | Solaris Mon Amour | <i>Solaris Mon Amour</i> 47' |
| 18:00 | sala 1 | W zgodzie z naturą | <i>Wild Life</i> 93' + debata |
| 18:00 | sala 4 | Dzieci chaosu | <i>Children of Chaos</i> 89' + spotkanie z producentem |
| 18:15 | sala 3 | Nowa umowa społeczna | <i>Breaking Social</i> 92' + spotkanie z reżyserem |
| 18:30 | sala 2 | Revolucja 21 | <i>Revolution 21</i> 53' + spotkanie z reżyserką |
| 18:30 | sala 7 | Zła prasa | <i>Bad Press</i> 98' + spotkanie z reżyserem i bohaterką |
| 20:15 | sala 4 | Ile za sztukę? | <i>How much for art?</i> 80' + spotkanie z reżyserem |
| 20:30 | sala 2 | Bella Ciao | <i>Bella Ciao</i> 92' + spotkanie |
| 20:30 | sala 3 | PARADA – Don't Rain on Our Parade | <i>Don't Rain on Our Parade</i> 65' + Chciałbym ci powiedzieć <i>A Few Things I'd Like to Tell You</i> 37' + spotkanie z reżyserami „Chciałbym ci powiedzieć” |
| 20:45 | sala 1 | Siostrzeństwo świętej sauny | <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' |
| 21:00 | sala 7 | Sex work | <i>Labor</i> 95' |

| | | | |
|-------|--------|------------------------------------|--|
| 15:00 | sala B | Wirtualna sobowtórka | <i>Made to Measure</i> 52' |
| 16:00 | sala A | Duch Richarda Harrisa | <i>The Ghost of Richard Harris</i> 107' |
| 16:30 | sala B | BV Doshi. Obietnica architekta | <i>The Promise. Architect BV Doshi</i> 90' |
| 18:15 | sala A | Pianoforte | <i>Pianoforte</i> 89' |
| 18:30 | sala B | Naświetlając Muybridge'a | <i>Exposing Muybridge</i> 88' |
| 20:15 | sala A | Werner Herzog. Radykalny marzyciel | <i>Werner Herzog: Radical Dreamer</i> 90' |
| 20:30 | sala B | Inwigilacja. Dla dobra ogółu | <i>Total Trust</i> 97' |

| | | | |
|-------|---------------|--|--|
| 16:00 | Gerard | Modląc się o Armageddon | <i>Praying for Armageddon</i> 97' |
| 16:00 | Ingrid + Pola | Swatka ISIS | <i>The Matchmaker</i> 91' |
| 18:00 | Ingrid + Pola | Joonam | <i>Joonam</i> 100' |
| 18:15 | Gerard | Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor | <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV</i> 109' |
| 20:15 | Ingrid + Pola | Co z Chinami? | <i>What About China?</i> 135' |
| 20:30 | Gerard | Nie na miejscu | <i>Matter Out of Place</i> 107' |

| | | | |
|-------|--------|---------------------------------|--|
| 14:00 | sala A | (Nie)śmiertelność (Im)mortals | 88' |
| 15:00 | sala B | W cieniu Boko Haram | <i>Le spectre de Boko Haram</i> 75' |
| 16:00 | sala A | Miucha. Głos bossa novy | <i>Miucha, The Voice of Bossa Nova</i> 98' |
| 16:45 | sala B | Kowboje-poeci | <i>Cowboy Poets</i> 84' |
| 18:15 | sala A | W teatrze przemocy | <i>Theatre of Violence</i> 106' |
| 18:45 | sala B | Sowieckie przystanki autobusowe | <i>Soviet Bus Stops</i> 57' |
| 20:15 | sala B | Pustelnik z Treig | <i>The Hermit of Treig</i> 80' |
| 20:30 | sala A | Ściana cieni | <i>The Wall of Shadows</i> 98' + spotkanie z reżyserką |

| | | | |
|-------|-----------|-------------------------|---------------------------------|
| 18:30 | Duża sala | Fantastyczny Matt Parey | <i>Fantastic Matt Parey</i> 77' |
| 20:30 | Duża sala | Lynch / Oz | <i>Lynch / Oz</i> 110' |

12:00 sala 1 **Dziki** *The Wild One* 94'12:00 sala 3 **Leon** *Leon* 79'12:00 sala 7 **Ja, ty i zombie** *Knit's Island* 95' + spotkanie12:15 sala 4 **8 mm cudownych lat** *The Super 8 Years* 60'12:30 sala 2 **Opowieść o miłości** *A Tale of Love* 107'13:45 sala 3 **Art Talent Show** *Art Talent Show* 105'13:45 sala 4 **Dewayne „Lee” Johnson kontra Monsanto**
Into the Weeds: Dewayne „Lee” Johnson vs Monsanto Company 97'14:00 sala 1 **Historia naturalna zniszczenia** *The Natural History of Destruction* 109'14:30 sala 7 **Dwukrotnie skolonizowana** *Twice Colonized* 92'14:45 sala 2 **Kino według Godarda** *Godard Cinema* 101'15:45 sala 4 **Nie znikniemy** *We Will Not Fade Away* 100'16:00 sala 3 **Mariupolis 2** *Mariupolis 2* 112'16:30 sala 1 **Bezmiar. Świat Luigi Ghirriego** *Infinity. The World of Luigi Ghirri* 73'16:30 sala 7 **Najdłuższe pożegnanie** *The Longest Goodbye* 87'17:00 sala 2 **Ostatni żigolo** *The Last Seagull* 77'18:00 sala 4 **A wrony są białe** *Crows Are White* 100'18:15 sala 1 **Nam June Paik. Książyc to najstarszy telewizor** *Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV* 109'18:30 sala 3 **Rasistowskie drzewa** *Racist Trees* 85'18:30 sala 7 **Bonnie** *Bonnie* 83'18:45 sala 2 **Kowboje-poeci** *Cowboy Poets* 84'20:15 sala 4 **Jane Campion. Kobieta kina** *Jane Campion, The Cinema Woman* 101'20:30 sala 1 **Całe to piękno i krew** *All the Beauty and the Bloodshed* 121'20:30 sala 3 **Anhell69** *Anhell69* 75'20:30 sala 7 **Scena myśli** *Theatre of Thought* 107'20:45 sala 2 **Sekretny alfabet** *Hidden Letters* 88'11:30 sala 1 **The Post Performance Blues Band** *Band* 88'12:00 sala 3 **Shangri-La. Raj w budowie** *Shangri-La Paradise under Construction* 97'12:00 sala 7 **Casa Susanna** *Casa Susanna* 97' + spotkanie12:15 sala 4 **Whitman Brook** *Whitman Brook* 66'12:30 sala 2 **Nasi ulubieńcy** *My Pet and Me* 76'13:30 sala 1 **Modląc się o Armageddon** *Praying for Armageddon* 97'14:00 sala 4 **Prawy chłopak** *Polish Prayers* 84'14:15 sala 2 **Rozprawa o Afrykę** *African Moot* 86'14:15 sala 3 **Ukochane** *Sweetling* 72'14:30 sala 7 **Sowieckie przystanki autobusowe** *Soviet Bus Stops* 57'15:45 sala 1 **Siedem zim w Teheranie** *Seven Winters in Tehran* 97'16:00 sala 3 **Społeczeństwo spektaklu** *The Society Of the Spectacle* 90'16:00 sala 4 **Bohater_ka** *Subject* 97'16:00 sala 7 **Białe jaja na ścianach** *White Balls on Walls* 91'16:15 sala 2 **Trzy kobiety** *Three Women* 85'18:00 sala 1 **Tańcząc Pinę** *Dancing Pina* 112' + warsztat18:00 sala 3 **Selbe: Jedna wśród wielu** *Selbe: One Among Many* 32' + **Reasamblaż** *Reassemblage* 40'
+ spotkanie18:00 sala 7 **Siostrzeństwo świętej sauny** *Smoke Sauna Sisterhood* 89'18:15 sala 2 **Dublin. Muzyka z North Circular** *North Circular* 85' + spotkanie z reżyserem18:15 sala 4 **Lato kolibrów** *Hummingbirds* 78' + spotkanie20:15 sala 3 **Pustelnik z Treig** *The Hermit of Treig* 80' + spotkanie z reżyserką20:30 sala 2 **NIKKI** *NIKKI* 112' + spotkanie z reżyserką20:30 sala 7 **32 dźwięki** *32 Sounds* 95' + doświadczenie immersyjne20:45 sala 1 **Całe to piękno i krew** *All the Beauty and the Bloodshed* 121'20:45 sala 4 **Scena myśli** *Theatre of Thought* 107'22:30 sala 3 **Ja, ty i zombie** *Knit's Island* 95'16:15 sala A **Lyra** *Lyra* 94'16:15 sala B **Queendom** *Queendom* 102'18:15 sala A **Świat po pracy** *After Work* 81'18:30 sala B **Zróbmy lepszego człowieka** *Make People Better* 83'20:15 sala A **Vika!** *Vika!* 77'20:30 sala B **Kult końca świata** *AUM: The Cult At The End Of The World* 106'16:00 sala A **Sex work** *Labor* 95'16:30 sala B **Łap gołębia!** *Million Dallar Pigeons* 96'18:00 sala A **Lynch / Oz** *Lynch / Oz* 110'18:45 sala B **Fantastyczny Matt Parey** *Fantastic Matt Parey* 77'20:30 sala A **I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!”** *And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE* 88' + spotkanie z reżyserami20:45 sala B **Świat po pracy** *After Work* 81'16:00 Ingrid + Pola **Jedna na milion** *One in a Million* 85'16:15 Gerard **Amatorski klub filmowy** *A Bunch of Amateurs* 95'18:00 Ingrid + Pola **W brzasku Aurory** *Aurora's Sunrise* 96'18:15 Gerard **Czekając na przypływ** *Against the Tide* 97'20:15 Ingrid + Pola **Reporterki. Trzy kobiety i wojna** *Trained to See - Three Women and the War* 106'20:30 Gerard **I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!”** *And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE* 88'15:30 Gerard **Ucieczka z Utopii** *Beyond Utopia* 115'16:00 Ingrid + Pola **Miúcha. Głos bossa nowy** *Miúcha, The Voice of Bossa Nova* 98'18:00 Gerard **Niewinność** *Innocence* 101'18:15 Ingrid + Pola **Pieśń kobiet z góry Chenoua** *The Nouba of the Women of Mount Chenoua* 117'20:15 Gerard **W teatrze przemocy** *Theatre of Violence* 106' + spotkanie z reżyserami20:45 Ingrid + Pola **Wszystko, co zostało do zobaczenia** *All That Remains To Be Seen* 75'14:15 sala A **Zbyt blisko** *Too Close* 85'14:15 sala B **Dziewczyńskie historie** *Girls' Stories* 60'15:45 sala B **Elfriede Jelinek – język wyzwolenia** *Elfriede Jelinek - Language Unleashed* 106'16:15 sala A **Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 1** *Shorts Competition. Block 1* 95'18:00 sala B **Casa Susanna** *Casa Susanna* 97'18:15 sala A **Pornomelancholia** *Pornomelancholia* 98'20:15 sala B **Pieśni wielorybów** *Whale Nation* 88'20:30 sala A **Odgłosy robaków – zapiski mumii** *The Sound of Insects: Record of a Mummy* 88'14:30 sala A **Nowa umowa społeczna** *Breaking Social* 92'14:30 sala B **Bella Ciao** *Bella Ciao* 92'16:30 sala A **Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 2** *Shorts Competition. Block 2* 90'16:30 sala B **Przepowiednia burzy** *A Storm Foretold* 100'18:30 sala A **Muzyka dla czarnych gołębi** *Music For Black Pigeons* 92'18:45 sala B **Zła prasa** *Bad Press* 98'20:30 sala A **Jesteśmy waszymi przyjaciółmi** *We Come as Friends* 110'20:45 sala B **Apolonia, Apolonia** *Apolonia, Apolonia* 116'18:30 Duża sala **Werner Herzog. Radykalny marzyciel** *Werner Herzog: Radical Dreamer* 90'20:30 Duża sala **Królowa nowojorskich kin porno** *Queen of the Deuce* 75'18:00 Duża sala **Nazywam się Alfred Hitchcock** *My name is Alfred Hitchcock* 120'20:30 Duża sala **Części intymne** *Body Parts* 86'

SOBOTA SATURDAY

20.05

| | | |
|-------|--------|---|
| 11:30 | sala 7 | Nie na miejscu <i>Matter Out of Place</i> 107' |
| 11:45 | sala 4 | A wrony są białe <i>Crows Are White</i> 100' |
| 12:00 | sala 1 | 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years</i> 60' |
| 12:00 | sala 2 | Wschodni front <i>Eastern Front</i> 98' |
| 12:30 | sala 3 | Ziemia poruszona <i>Disturbed Earth</i> 72' |
| 13:30 | sala 1 | Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia</i> 116' audiodeskrypcja |
| 13:45 | sala 7 | Pieśni wielorybów <i>Whale Nation</i> 88' |
| 14:00 | sala 4 | Pianoforte <i>Pianoforte</i> 89' |
| 14:15 | sala 2 | NIKKI <i>NIKKI</i> 112' + spotkanie z reżyserką |
| 14:15 | sala 3 | Dublin. Muzyka z North Circular <i>North Circular</i> 85' + spotkanie z bohaterką i reżyserem |
| 15:45 | sala 7 | Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121' |
| 16:00 | sala 1 | Siostrzeństwo świętej sauny <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' + debata |
| 16:00 | sala 4 | Jane Campion. Kobieta kina <i>Jane Campion, The Cinema Woman</i> 101' |
| 16:30 | sala 3 | W Ukrainie <i>In Ukraine</i> 83' |
| 17:00 | sala 2 | Incydent <i>Incident</i> 30' + Sceny wydobycia <i>Scenes of Extraction</i> 43' + spotkanie |
| 18:15 | sala 4 | W podróżach <i>In Viaggio</i> 80' |
| 18:15 | sala 7 | I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88' + spotkanie z reżyserami |
| 18:30 | sala 3 | W teatrze przemocy <i>Theatre of Violence</i> 106' + spotkanie z reżyserami |
| 19:00 | sala 1 | Pornfluencerzy <i>Verified Couple</i> 74' + spotkanie |
| 19:15 | sala 2 | Bonnie <i>Bonnie</i> 83' |
| 20:15 | sala 4 | Scena myśli <i>Theatre of Thought</i> 107' |
| 20:30 | sala 7 | Nago.Głośno.Dumnie. <i>Naked.Loud.Proud.</i> 75' + spotkanie z reżyserkami |
| 21:15 | sala 2 | Lato kolibrów <i>Hummingbirds</i> 78' |
| 21:15 | sala 3 | Pornomelancholia <i>Pornomelancholia</i> 98' |
| 21:30 | sala 1 | Królowa nowojorskich kin porno <i>Queen of the Deuce</i> 75' |
| 22:30 | sala 4 | Łap gołębia! <i>Million Dollar Pigeons</i> 96' |

| | | |
|-------|--------|--|
| 11:30 | sala A | Śledczy <i>The Investigator</i> 74' |
| 12:00 | sala B | Umberto Eco – A Library of the World <i>Umberto Eco – A Library of the World</i> 80' |
| 13:15 | sala A | Dziewczyńskie historie <i>Girls' Stories</i> 60' |
| 13:45 | sala B | Przepowiednia burzy <i>A Storm Foretold</i> 100' |
| 14:45 | sala A | Inwigilacja. Dla dobra ogółu <i>Total Trust</i> 97' |
| 16:00 | sala B | Ile za sztukę? <i>How much for art?</i> 80' + spotkanie z reżyserem |
| 17:00 | sala A | Prawy chłopak <i>Polish Prayers</i> 84' |
| 18:15 | sala B | Kult końca świata <i>AUM: The Cult At The End Of The World</i> 106' |
| 19:00 | sala A | Werner Herzog. Radykalny marzyciel <i>Werner Herzog: Radical Dreamer</i> 90' |
| 20:30 | sala B | Bobi Wine. Prezydent z getta <i>Bobi Wine: The People's President</i> 113' |
| 21:00 | sala A | Jurassic Punk <i>Jurassic Punk</i> 81' |

| | | |
|-------|---------------|---|
| 11:45 | Ingrid + Pola | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 3 <i>Shorts Competition. Block 3</i> 83' |
| 12:30 | Gerard | BV Doshi. Obietnica architekta <i>The Promise. Architect BV Doshi</i> 90' |
| 13:45 | Ingrid + Pola | Zapominając Vietnam <i>Forgetting Vietnam</i> 91' |
| 14:30 | Gerard | Bezmiar. Świat Luigiego Ghirriego <i>Infinity. The World of Luigi Ghirri</i> 73' |
| 15:45 | Ingrid + Pola | Historia naturalna zniszczenia <i>The Natural History of Destruction</i> 109' |
| 16:15 | Gerard | Pustelnik z Treig <i>The Hermit of Treig</i> 80' + spotkanie z reżyserką |
| 18:15 | Ingrid + Pola | Elfriede Jelinek – język wyzwolenia <i>Elfriede Jelinek – Language Unleashed</i> 106' |
| 18:30 | Gerard | Nie znikniemy <i>We Will Not Fade Away</i> 100' |
| 20:30 | Ingrid + Pola | Raj <i>Paradise</i> 89' |
| 20:45 | Gerard | Najdłuższe pożegnanie <i>The Longest Goodbye</i> 87' |

| | | |
|-------|--------|--|
| 11:45 | sala B | Anhell69 <i>Anhell69</i> 75' |
| 12:30 | sala A | Skąd dokąd <i>In the Rearview</i> 85' |
| 13:30 | sala B | Adamant <i>On the Adamant</i> 109' |
| 14:30 | sala A | Leon <i>Leon</i> 79' |
| 15:45 | sala B | Dwayne „Lee” Johnson kontra Monsanto <i>Into the Weeds: Dwayne “Lee” Johnson vs Monsanto Company</i> 97' |
| 16:30 | sala A | Lyra <i>Lyra</i> 94' |
| 18:00 | sala B | Kino według Godarda <i>Godard Cinema</i> 101' |
| 18:30 | sala A | Swatka ISIS <i>The Matchmaker</i> 91' |
| 20:15 | sala B | Ja, ty i zombie <i>Knit's Island</i> 95' |
| 20:30 | sala A | Scena zbrodni <i>The Act of Killing</i> 115' |

| | | |
|-------|-----------|---|
| 14:30 | Duża sala | Jedna na milion <i>One in a Million</i> 85' |
| 16:30 | Duża sala | Duch Richarda Harrisa <i>The Ghost of Richard Harris</i> 107' |
| 18:45 | Duża sala | Wirtualna sobowtórka <i>Made to Measure</i> 52' |
| 20:00 | Duża sala | Vika! <i>Vika!</i> 77' |

NIEDZIELA SUNDAY

21.05

| | | |
|-------|--------|---|
| 11:45 | sala 7 | Bohater_ka <i>Subject</i> 97' |
| 12:00 | sala 1 | Ostatni żigolo <i>The Last Seagull</i> 77' |
| 12:30 | sala 2 | Społeczeństwo spektaklu <i>The Society Of the Spectacle</i> 90' |
| 12:30 | sala 4 | BV Doshi. Obietnica architekta <i>The Promise. Architect BV Doshi</i> 90' |
| 12:45 | sala 3 | Czekając na przyływ <i>Against the Tide</i> 97' |
| 13:45 | sala 1 | Niewinność <i>Innocence</i> 101' |
| 14:00 | sala 7 | Shangri-La. Raj w budowie <i>Shangri-La Paradise under Construction</i> 97' + spotkanie |
| 14:30 | sala 2 | Zobacz, do czego mnie doprowadziłeś <i>Look What You Made Me Do</i> 84' |
| 14:30 | sala 4 | Zła prasa <i>Bad Press</i> 98' |
| 15:00 | sala 3 | The Post Performance Blues Band <i>Band</i> 88' |
| 16:00 | sala 1 | Białe jaja na ścianach <i>White Balls on Walls</i> 91' + debata |
| 16:30 | sala 2 | Queendom <i>Queendom</i> 102' |
| 16:45 | sala 4 | Fantastyczny Matt Parey <i>Fantastic Matt Parey</i> 77' |
| 16:45 | sala 7 | Solaris Mon Amour <i>Solaris Mon Amour</i> 47' |
| 17:00 | sala 3 | Joonam <i>Joonam</i> 100' |
| 18:00 | sala 7 | Nazywam się Alfred Hitchcock <i>My name is Alfred Hitchcock</i> 120' |
| 18:45 | sala 2 | Ukochane <i>Sweetling</i> 72' |
| 18:45 | sala 4 | Vika! <i>Vika!</i> 77' |
| 19:00 | sala 1 | Siostrzeństwo świętej sauny <i>Smoke Sauna Sisterhood</i> 89' |
| 19:15 | sala 3 | Dziewczyńskie historie <i>Girls' Stories</i> 60' |
| 20:30 | sala 2 | Amatorski klub filmowy <i>A Bunch of Amateurs</i> 95' |
| 20:30 | sala 4 | Bonnie <i>Bonnie</i> 83' |
| 20:30 | sala 7 | Nam June Paik. Księżyc to najstarszy telewizor <i>Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV</i> 109' |
| 20:45 | sala 3 | Pod niebem Damaszku <i>Under the Sky of Damascus</i> 88' |
| 21:00 | sala 1 | Pornograficzna rewolucja <i>Fierce: A Porn Revolution</i> 97' |

| | | |
|-------|--------|--|
| 11:30 | sala A | Naświetlając Muybridge'a <i>Exposing Muybridge</i> 88' |
| 11:30 | sala B | Modląc się o Armageddon <i>Praying for Armageddon</i> 97' |
| 13:30 | sala A | Scena myśli <i>Theatre of Thought</i> 107' |
| 13:30 | sala B | Ja, ty i zombie <i>Knit's Island</i> 95' |
| 15:45 | sala A | Pieśni wielorybów <i>Whale Nation</i> 88' |
| 16:00 | sala B | A wrony są białe <i>Crows Are White</i> 100' |
| 17:45 | sala A | Całe to piękno i krew <i>All the Beauty and the Bloodshed</i> 121' |
| 18:15 | sala B | PARADA – Don't Rain on Our Parade <i>Don't Rain on Our Parade</i> 65' + Chciałbym ci powiedzieć <i>A Few Things I'd Like to Tell You</i> 37' + spotkanie z osobami reżyserskimi po filmie „Parada” |
| 20:15 | sala A | Pianoforte <i>Pianoforte</i> 89' |
| 20:45 | sala B | Apolonia, Apolonia <i>Apolonia, Apolonia</i> 116' |

| | | |
|-------|---------------|---|
| 11:45 | Gerard | Upadek <i>The Fall</i> 72' |
| 12:15 | Ingrid + Pola | Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 4 <i>Shorts Competition. Block 4</i> 88' |
| 13:30 | Gerard | Adamant <i>On the Adamant</i> 109' |
| 14:15 | Ingrid + Pola | Nazwisko Viet imię Nam <i>Surname Viet Given Name Nam</i> 109' |
| 15:45 | Gerard | 8 mm cudownych lat <i>The Super 8 Years</i> 60' |
| 16:30 | Ingrid + Pola | Sekretny alfabet <i>Hidden Letters</i> 88' |
| 17:15 | Gerard | Sowieckie przystanki autobusowe <i>Soviet Bus Stops</i> 57' |
| 18:30 | Ingrid + Pola | Cząstki nieba <i>Fragments From Heaven</i> 85' |
| 18:45 | Gerard | Dwukrotnie skolonizowana <i>Twice Colonized</i> 92' |
| 20:30 | Ingrid + Pola | Rasistowskie drzewa <i>Racist Trees</i> 85' |
| 20:45 | Gerard | Siedem zim w Teheranie <i>Seven Winters in Tehran</i> 97' |

| | | |
|-------|--------|---|
| 11:45 | sala B | Wirtualna sobowtórka <i>Made to Measure</i> 52' |
| 12:00 | sala A | Łap gołębia! <i>Million Dollar Pigeons</i> 96' |
| 13:15 | sala B | Tańcząc Pinę <i>Dancing Pina</i> 112' |
| 14:15 | sala A | Nie znikniemy <i>We Will Not Fade Away</i> 100' |
| 15:45 | sala B | Ucieczka z Utopii <i>Beyond Utopia</i> 115' |
| 16:30 | sala A | Zróbmy lepszego człowieka <i>Make People Better</i> 83' |
| 18:15 | sala B | Świat po pracy <i>After Work</i> 81' |
| 18:30 | sala A | Części intymne <i>Body Parts</i> 86' |
| 20:15 | sala B | Lynch / Oz <i>Lynch / Oz</i> 110' |
| 20:30 | sala A | Bez tytułu <i>Untitled</i> 103' |

| | | |
|-------|-----------|--|
| 15:00 | Duża sala | Złom <i>Scrap</i> 76' |
| 16:45 | Duża sala | Nasi ulubieńcy <i>My Pet and Me</i> 76' |
| 18:30 | Duża sala | I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” <i>And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE</i> 88' audiodeskrypcja |
| 20:30 | Duża sala | W zgodzie z naturą <i>Wild Life</i> 93' |

KINOTEKA

LUNA

MURANÓW

ATLANTIC

ELEKTRONIK

Podane godziny dotyczą projekcji filmu. Debaty, spotkania, warsztaty odbędą się po pokazie. Nieliczne wyjątki są wyraźnie zaznaczone w programie. Wszystkie filmy dostępne na festiwalu posiadają polskie i angielskie napisy. Wydarzenia i dyskusje, posiadające angielski opis odbywają się także w języku angielski. Pozostałe odbywają się w języku polskim.

The times given refer to the film screenings. Debates, meetings and workshops will take place after the screenings. Any exceptions are clearly marked in the programme. All films presented at the festival have Polish and English subtitles. Events and discussions with English descriptions are also held in English. All other events are in Polish.



czw. 11 maja
19:00
Muzeum POLIN

pokaz filmu
PIANOFORTE
reż. Jakub Piątek (→ 31)

Gala otwarcia festiwalu Film otwarcia: „Pianoforte”

EN PL

W tym roku festiwal otworzy trzymająca w napięciu opowieść o młodych uczestnikach i uczestniczkach legendarnego Konkursu Chopinowskiego. Ich zmagania to prawdziwy emocjonalny rollercoaster. Wchodzą w dorosłość i równocześnie muszą nauczyć się

znosić ogromną presję, związaną z rywalizacją. Gośćmi otwarcia jubileuszowego 20. MDAG będzie reżyser Jakub Piątek wraz z ekipą oraz bohaterowie filmu – Michał Wieczorek i Hao Rao. Po filmie odbędzie się spotkanie oraz specjalny występ.

Thursday, May 11
7 p.m. | POLIN Museum

screening of the film
PIANOFORTE
dir. Jakub Piątek (→ 31)

Festival Opening Gala. Opening film: “Pianoforte”

This year the festival will open with a gripping story about a group of young contestants in the International Chopin Piano Competition. This intimate coming-of-age portrait of young pianists navigating the rigours of competition is an emotional rollercoaster of a film. Director

Jakub Piątek and his film crew, along with the film protagonists Michał Wieczorek and Hao Rao, will be the guests at the opening of the 20th MDAG. A meeting and a special performance will follow the screening.

pt. 12 maja
18:00
Muzeum POLIN

reż. Jialing Zhang (→ 24)

Pokaz filmu „Inwigilacja. Dla dobra ogółu”

EN PL

Film o chińskim państwie inwigilacyjnym. Niepokojąca opowieść o technologii, (auto)cenzurze i nadużyciach władzy w XXI wieku.

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”



Friday, May 12
6 p.m. | POLIN Museum

dir. Jialing Zhang (→ 24)

Screening of the film “Total Trust”

China is in the process of establishing a dictatorship based on Big Data. The film accompanies people who are fighting against an all-controlling surveillance system.

The screening is part of the festival's collaboration with the POLIN Museum under the slogan “Thou Shalt Not Be Indifferent”.



pt. 12 maja
20:00
Muzeum POLIN

reż. Alisa Kovalenko (→ 15)

Uroczysta premiera filmu „Nie znikniemy”

EN PL

W filmie śledzimy losy pięciu ukraińskich nastolatków, dorastających w małych miasteczkach w zagłębiu węglowym w ukraińskim Donbasie w 2019 roku. Ich życie diametralnie zmieniło się po kolejnej inwazji rosyjskiej z 2022 roku.

Po filmie odbędzie się spotkanie z reżyserką i bohaterami_kami.

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Friday, May 12
8 p.m. | POLIN Museum

dir. Alisa Kovalenko (→ 15)

Polish premiere of the film “We Will Not Fade Away”

In the film, we follow the lives of five Ukrainian teenagers growing up in small towns in the Donbas coalfield in 2019. Their lives changed drastically after the new Russian invasion of 2022.

A meeting with the director and the protagonists after the screening.

The screening is part of the festival's collaboration with the POLIN Museum under the slogan “Thou Shalt Not Be Indifferent”.



sb. 13 maja
14:00
Muzeum POLIN

O badaniu zbrodni wojennych. Debata Amnesty International

EN PL

po filmie **ŚLEDZCZY**
reż. Viktor Portel (→ 26)

partner: Amnesty
International Polska

Jak wygląda praca śledczych w krajach targanych wojną i punktach zapalnych na świecie? Jak wyglądała i wygląda w Ukrainie? Jak badacze pracują w terenie, jak docierają do świadków i miejsc zbrodni, a jak pomóc w ich pracy mogą technologie cyfrowe? Dlaczego to tak czasochłonne, gdy wydawać by się mogło, że wszystko wiadomo? Wreszcie, czy sprawiedliwość międzynarodowa działa i jakie znaczenie ma dla mieszkańców zrujnowanych terenów, dla dotkniętych przemocą, skoro dosięga niewiele? O badaniu zbrodni wojennych w Ukrainie i na świecie porozmawiamy z Brianem Castnerem, śledczym i byłym Zespołem Reagowania Kryzysowego Amnesty International oraz Anną Błaszczak-Banasiak, dyrektorką Amnesty Polska.

Wydarzenie w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Goście:

Brian Castner – Starszy Doradca Kryzysowy w Zespole Kryzysowym i śledczy ds. broni w Evidence Lab Amnesty International. Były żołnierz i technik bombowy w Siłach Powietrznych USA, służył w Iraku, Katarze, Arabii Saudyjskiej.

Anna Błaszczak-Banasiak – dyrektorka Amnesty International Polska. Prawniczka, adwokatka, aktywistka, specjalistka w zakresie prawa antydyskryminacyjnego. Pracowała w Parlamencie Europejskim, a wcześniej w Biurze Rzecznika Praw Obywatelskich.

Prowadzenie:

Agnieszka Lichnerowicz – dziennikarka Radia TOK FM. Relacjonowała rosyjską inwazję w Ukrainę w 2022 roku, w latach 2013–14 była na Majdanie, Krymie i Donbasie. Podróżowała m.in. do Rosji i Gruzji, na Białoruś, do ogarniętej tzw. Arabską Wiosną Afryki Północnej.

Saturday, May 13
2 p.m. | POLIN Museum

On the Investigation of War Crimes. Amnesty International Debate

after the screening of
THE INVESTIGATOR
dir. Viktor Portel (→ 26)

partner: Amnesty
International Poland

What does the work of investigators look like in war-torn countries and hotspots worldwide? What did, and what does it look like now in Ukraine? How do investigators work in the field, how do they get access to witnesses and crime scenes, and how can digital technologies help? Why is it so time-consuming when everything seems a well-known fact? Finally, does international justice work, and what significance does it have for the inhabitants of the devastated areas and those affected by the violence, if it only reaches few people? We will discuss the war crimes investigation in Ukraine and other countries with Brian Castner, investigator and advisor of the Amnesty International Crisis Response Programme, and Anna Błaszczak-Banasiak, director of Amnesty Poland.

Guests:

Brian Castner – senior crisis advisor and weapons investigator for Amnesty International Crisis Response Programme. Former soldier and explosive ordnance disposal officer in the US Air Force. He served in Iraq, Qatar, and Saudi Arabia.

Anna Błaszczak-Banasiak – director of Amnesty International Poland, lawyer, activist and expert in anti-discrimination law. She worked in the European Parliament and previously in the Office of the Polish Ombudsman.

Moderator:

Agnieszka Lichnerowicz – journalist at Radio TOK FM. She covered the Russian aggression against Ukraine in 2022, and in 2013-2014 she reported from the Maidan, Crimea and Donbas. She has travelled to Russia, Georgia, Belarus and North Africa engulfed by the Arab Spring.



sb. 13 maja
16:00
Muranów
Zbyszek

O wykorzystywaniu bohatera_ki. Spotkanie z Margaret Ratliff

EN PL

po filmie
BOHATER_KA
reż. Jennifer Tiexiera,
Camilla Hall (→ 34)

Życie bohaterów i bohaterek przełożone na język filmu wraz z datą premiery zmienia się nieodwracalnie. Przestają być anonimowi, a dostęp do niegdyś prywatnej przestrzeni jest niejako współdzielony z widzami i widziami. Jaką cenę płacą za podzielenie się swoją historią? Przyjrzymy się temu bliżej razem z Margaret Ratliff.

Prowadzący:

Zuzanna Piechowicz, Armen Mekhakyan

Gościni:

Margaret Ratliff – jest współproducentką i kluczową uczestniczką filmu „Bohater_ka” („Subject”), w którym analizuje swój udział w produkcji dokumentalnego true-crime Netflix z 2018 r. – „Schołów” („The Staircase”). Obecnie pracuje w organizacji non-profit Documentary Participants Empowerment Alliance, zapewniając byłym i przyszłym bohaterom_kom filmów dokumentalnych pomoc w zakresie zdrowia psychicznego, prawa, rzecznictwa i mentoringu.

Saturday, May 13
4 p.m.
Muranów Zbyszek

On the Exploitation of the Protagonist

after the screening of
SUBJECT, dir. Jennifer
Tiexiera, Camilla Hall
(→ 34)

Once rendered into film, the lives of its protagonists change irrevocably. They are no longer anonymous, and their formerly private space is, as it were, shared with the viewers. What price do they pay for opening up? We'll discuss it with our guest Margaret Ratliff.

Moderators:

Zuzanna Piechowicz, Armen Mekhakyan

Guest:

Margaret Ratliff – Margie Ratliff is a co-producer and key participant of Subject, where she examines her participation in the 2018 Netflix true-crime documentary, The Staircase. She is currently starting the non-profit, Documentary Participants Empowerment Alliance, to bring mental health, legal, counseling, advocacy, and mentorship resources to past, present, and future documentary participants.

sb. 13 maja
17:00
Muzeum POLIN

Pokaz filmu „Całe to piękno i krew”

EN PL

reż. Laura Poitras (→ 14)

Niezwykły filmowy portret Nan Goldin – legendarnej fotografki i aktywistki, która obecnie walczy z koncernem farmaceutycznym rodziny Sacklerów, współodpowiedzialnym za kryzys opioidowy w Stanach Zjednoczonych.

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Saturday, May 13
5 p.m. | POLIN Museum
dir. Laura Poitras (→ 14)

Screening of the film “All the Beauty and the Bloodshed”

An epic, emotional and interconnected story about internationally renowned artist and activist Nan Goldin and her personal fight to hold the Sackler family accountable for the overdose crisis in the United States.

The screening is part of the festival's collaboration with the POLIN Museum under the slogan “Thou Shalt Not Be Indifferent”.



sb. 13 maja
18:00
Kinoteka 2

po filmie **POŻEGNANIE ZIMY** reż. Helke Misselwitz (→ 50)

Saturday, May 13
6 p.m. | Kinoteka 2

after the screening of
AFTER WINTER COMES SPRING
dir. Helke Misselwitz
(→ 50)

Otwarcie retrospektywnej sekcji filmowej *Bez mistrza, bez pana*

EN PL

Zbiorowy portret kobiet i dziewczyn z Niemieckiej Republiki Demokratycznej, uchwycony na rok przed transformacją społeczno-ustrojową przez Helke Misselwitz, otworzy realizowany w ramach festiwalu przegląd filmowy, towarzyszący wystawie „Bez mistrza, bez pana. Ruchomy obraz i feministyczne tworzenie światów” Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie (12.05–17.07.2023). Zarówno sekcję filmową, jak i wystawę, kuratorują Erika Balsom i Hila Peleg, które po projekcji filmu „Pożegnanie zimy” przybliżą znaczenie spojrzenia na filmy dokumentalistek z różnych stron świata z lat 70., 80., 90., kiedy ruch wyzwolenia kobiet zmienił myślenie i ukształtował feministyczne postulaty istotne dla naszego podejścia do równości.

Goście:

Erika Balsom – wykłada na wydziale Film Studies w King's College w Londynie. W 2018 roku otrzymała nagrodę Phili Leverhulme oraz nagrodę Katherine Singer Kovacs za esej, przyznaną przez Society for Cinema and Media Studies.

Hila Peleg – była kuratorką wystaw m.in. w Canadian Centre for Architecture w Montrealu i Centre Pompidou w Paryżu. Była kuratorką documenta 14 (Ateny / Kassel, 2017) oraz kuratorką programu filmowego 10. Biennale w Szanghaju (2014).

Opening of the retrospective section *No Master Territories*

A collective portrait of women and girls from the German Democratic Republic captured one year before the social and political transformation by Helke Misselwitz will open the retrospective film section accompanying the exhibition “No Master Territories” (“Bez mistrza, bez pana. Ruchomy obraz i feministyczne tworzenie światów”) at the Museum of Modern Art in Warsaw. Both the film section and the exhibition are curated by Erika Balsom and Hila Peleg. Following the screening of the film “After Winter Comes Spring”, they will discuss the importance of looking back at the films by female documentary filmmakers from different parts of the world from the 1970s, 1980s, and 1990s, when the women's liberation movement changed the way we think and shaped feminist demands relevant to our contemporary understanding of equality.

Guests:

Erika Balsom – she teaches in the Film Studies department at King's College London. In 2018, she was awarded the Phila Leverhulme Prize and the Katherine Singer Kovacs Essay Prize by the Society for Cinema and Media Studies.

Hila Peleg – she was a curator of exhibitions at the Canadian Centre for Architecture in Montreal and the Centre Pompidou in Paris. She also curated documenta 14 (Athens / Kassel, 2017) and the film programme of the 10th Shanghai Biennale (2014).



sb. 13 maja
20:00
Muzeum POLIN

reż. Agnieszka Żwiefka
(→ 31)



Uroczysta premiera filmu „Vika!”

Bohaterką filmu jest 84-letnia Vika – gwiazda warszawskich klubów i miejski kolorowy ptak. Charyzmatyczna DJ-ka otacza się młodymi ludźmi, powtarzając, że wiek jest jedynie stanem umysłu. Jej stan zdrowia powoduje jednak, że musi zacząć zastanawiać się nad przemijaniem.

Po filmie odbędzie się spotkanie z reżyserką i bohaterką.

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

sb. 13 maja
21:00
Kinoteka 4

po filmie
CASA SUSANNA
reż. Sebastien Lifshitz
(→ 38)

partner: Śląsk Przegięty

Z archiwum Q. Docu-Drag show Śląska Przegiętego

EN PL

Umowność, sztuczność, kampowość, przegięcie – to jedne z charakterystycznych cech dragu, który zdefiniować możemy jako przebieranie się w płęć w celu jej zdekonstruowania. Drag jako performans ma długą tradycję w kulturze queerowej, przyjmuje różne formy i wymiary, wciąż poszerzając swoje granice. W całej swojej kompleksowości może być też strategią dokumentalną. „Z archiwum Q” to przegięte, śląskie i dokumentalne drag show. W oparach brokatu, przy dźwiękach popowych i operowych hitów, intymne

opowieści o własnych tożsamościach wymieszają się z zadziwiającymi, queerowymi historiami wyciągniętymi z lokalnych archiwów.

Śląsk Przegięty – założony w 2018 roku queerowy kolektyw z Katowic, zajmujący się organizowaniem przestrzeni i wydarzeń dla społeczności LGBTQ+ w mieście, zbieraniem queerowych archiwaliów z regionu oraz tworzeniem spektakli i show na styku queerowych i lokalnych tożsamości.

Saturday, May 13
9 p.m. | Kinoteka 4

after the screening of
CASA SUSANNA,
dir. Sebastien Lifshitz
(→ 38)

The Q Files. Śląsk Przegięty's docu-drag show

Conventionality, artificiality, campiness, and exaggeration are some of the characteristics of drag, which can be defined as cross-dressing to deconstruct gender. Drag as performance has a long tradition in queer culture and takes on various forms and dimensions, constantly expanding its boundaries. In all its complexity, it can also serve as a documentary strategy. “The Q Files” is a subversive Silesian documentary drag show. Amid the haze of glitter and the sounds of pop and opera hits, intimate tales of self-identity will mix with astonishing queer stories drawn from local archives.

Śląsk Przegięty – a queer collective from Katowice, founded in 2018. They organise spaces and events for the city's LGBTQ+ community, collect queer archival material from the region and create performances and shows that explore the intersection of queer and local identities.

nd. 14 maja
15:00

Muzeum POLIN

reż. Anna Hints (→ 23)

Pokaz filmu „Siostrzeństwo świętej sauny”

EN PL

W bujnym lesie w południowej Estonii grupa kobiet zbiera się w tradycyjnej saunie, żeby wspólnie dzielić najgłębsze sekrety, przemyślenia i czerpać z siły swojej wspólnoty. Reżyserka Anna Hints opowie o znaczeniu tego miejsca dla estońskiej kultury oraz dyskusji na temat praw kobiet.

Po filmie odbędzie się spotkanie z reżyserką.

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Sunday, May 14
3 p.m. | POLIN Museum

dir. Anna Hints (→ 23)

Screening of the film “Smoke Sauna Sisterhood”

In the darkness of a smoke sauna, women share their innermost secrets and intimate experiences, washing off the shame trapped in their bodies and regaining their strength through a sense of communion. Director Anna Hints will talk about the significance of this place for Estonian culture and the debate on women's rights.

A meeting with the director after the screening.

The screening is part of the festival's collaboration with the POLIN Museum under the slogan “Thou Shalt Not Be Indifferent”.



nd. 14 maja
15:30

Kinoteka 2

po filmie **OPOWIEŚĆ
O MIŁOŚCI** reż. Trinh T. Minh-ha (→ 49)

Otwarcie retrospektywy filmów Trinh T. Minh-ha

Pokaz filmu Trinh T. Minh-ha „Opowieść o miłości” („A Tale of Love”, USA 1995, 107 min), który jest luźną adaptacją powieści poetyckiej „Opowieść o Kieu” („Kim Van Kieu”), otworzy przegląd „Kiedy księżyc świeci przez drzwi”. Będzie to pierwsza w Polsce retrospektywa fabularnej i dokumentalnej twórczości reżyserki, zorganizowana w ramach Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity. Voyeurizm, erotyczna przyjemność wzrokowa są wątkami, które organizują narrację „Opowieści o miłości” i składają się na zmysłowe, emocjonalne oraz refleksyjne jej zobrazowanie. Na hybrydyczność formy filmowej wpływają zbudowane dialogi między bohaterami, interpretowane jako rodzaj wywiadów. „Wywiad przerywa władzę mówienia” – mówi Trinh T. Minh-ha, cytowana przez prof. dr hab. Małgorzatę Radkiewicz, współkuratorkę retrospektywy, w książce „Refleksje z za kamery. Reżyserki o kinie i formie filmowej”. W ramach spotkania po projekcji w charakter i problematykę twórczości Trinh T. Minh-ha wprowadzi prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz.

prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz – współkuratorka retrospektywy twórczości Trinh T. Minh-ha, organizowanej w ramach festiwalu, filmoznawczyni, pracuje w Instytucie Sztuk Audiowizualnych na Uniwersytecie Jagiellońskim.



nd. 14 maja
17:30

Muzeum POLIN

partner: Muzeum POLIN

Wstęp bezpłatny

Kino dokumentalne nie jest obojętne.

EN PL

Debata MDAG

Wraz z czołowymi twórcami i twórczyniami kina dokumentalnego skupimy rozmowę na hasło jubileuszowej, 20. edycji MDAG: „Nie bądź obojętny_a”. Podsumujemy dotychczasowe dwie dekady historii, zwrócimy uwagę na ludzi, którzy poprzez swoją pracę dokumentalną zbliżają nas do doświadczeń innych, pomagają dostrzec to, co z daleka nie zawsze jest widoczne, mobilizując tym samym do działania. Porozmawiamy o niezwykłej wartości samego kina, które uczy nas wrażliwości i uważności na świat.

Hanna Polak – polska dokumentalistka, reżyserka, scenarzystka i operatorka. W 2005 roku otrzymała nominację do Oscara® za film „Dzieci z Leningradzkiego” w kategorii najlepszy dokument krótkometrażowy oraz nominację do nagrody Emmy. Nagrodzona przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Filmu Dokumentalnego.

Ania Trzebiatowska – programerka na Sundance Film Festival. Poza pracą w Sundance, Ania tworzy Sands: International Film Festival of St Andrews w Szkocji. Była również dyrektorką artystyczną festiwalu Off Camera.

Częścią wydarzenia będzie wręczenie nagród MDAG Industry.

Goście:

David France – amerykański dziennikarz śledczy, autor książki non-fiction i filmowiec, nominowany w 2013 roku do Oscara® za swój debiutancki film „Jak przetrwać zarazę”.

Jonas Poher Rasmussen – duński reżyser i scenarzysta filmowy. Laureat Wielkiej Nagrody Jury w światowym konkursie dokumentalnym na festiwalu w Sundance za film „Przeżyć”.

Prowadzenie:

Grażyna Torbicka – dziennikarka, krytyczka filmowa, współtwórczyni i dyrektorka artystyczna Festiwalu Filmu i Sztuki Dwa Brzegi w Kazimierzu Dolnym.

Debata w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Sunday, May 14
5:30 p.m.
POLIN Museum

partner: POLIN Museum

Free admission

Documentary Cinema Is Not Indifferent. MDAG debate

Together with leading documentary filmmakers, we will centre the conversation on the slogan of MDAG's 20th edition: Don't be indifferent. We will sum up the festival's last two decades, paying special attention to those who, through their documentary work, bring us closer to the experiences of others and help us see what is not always visible from afar, thus mobilising us to action. We will talk about the extraordinary value of cinema itself, which teaches us to be sensitive and attentive to the world.

During the event, MDAG Industry awards will be presented.

Guests:

David France – American investigative reporter, non-fiction author, and filmmaker, nominated for an Oscar® in 2013 for his debut film “How to Survive a Plague”.

Jonas Rasmussen – Danish film director and screenwriter. He was awarded the Grand Jury Prize in the World Cinema Documentary Competition at the Sundance Film Festival for “Flee”.

Hanna Polak – Born in Katowice, Poland, in 1967, the director has been nominated for an Oscar® and an Emmy for “The Children of Leningradsky” and for a Producers Guild of America Award for “Something Better to Come”, among many other awards and accolades.

Ania Trzebiatowska – is a feature film programmer for the Sundance Film Festival. Aside from her work at Sundance, Ania runs Sands: International Film Festival of St Andrews in Scotland. She was also the artistic director of the Off Camera IFF (Krakow, Poland).

Moderator:

Grażyna Torbicka – journalist, film critic, co-creator and artistic director of the Dwa Brzegi Film and Art Festival in Kazimierz Dolny.



nd. 14 maja
20:00
Muzeum POLIN

rez. Lea Glob (→ 14)

Sunday, May 14
8 p.m. | POLIN Museum

dir. Lea Glob (→ 14)



Uroczysta premiera filmu „Apolonia, Apolonia”

EN PL

Opowieść o przyjaźni i solidarności między kobietami. Duńska reżyserka Lea Glob spotkała po raz pierwszy Apolonię Sokol w 2009 roku. Artystka wyrosła z undergroundowej sceny teatralnej w Paryżu, prowadząc życie charakterystyczne dla tamtejszej bohemy, równocześnie starając się przebić w świecie sztuki.

Po filmie odbędzie się spotkanie z reżyserką oraz bohaterką

Pokaz w ramach współpracy festiwalu i Muzeum POLIN pod wspólnym hasłem „Nie bądź obojętny_a”

Official premiere of the film “Apolonia, Apolonia”

A story about female friendship and solidarity. Danish filmmaker Lea Glob first met Apolonia Sokol in 2009. Apolonia was born in an underground theatre group in Paris and grew up in an artist community, living the ultimate bohemian life while at the same time trying to make her way in the art world.

A meeting with the director and the protagonist after the screening.

The screening is part of the festival's collaboration with the POLIN Museum under the slogan “Thou Shalt Not Be Indifferent”.

pn. 15 maja
19:00
Atlantic D

Wydarzenie w języku angielskim

Wstęp bezpłatny

Monday, May 15,
7 p.m. | Atlantic D

Event held in English

Free admission

Jak przetrwać na niesprawiedliwym świecie? Masterclass Davida France’a

EN

Z okazji 20. edycji Millennium Docs Against Gravity swojej lekcji mistrzowskiej w Warszawie udzieli nominowany do Oscara® reżyser David France. Nasz gość opowie, jak być aktywistą we współczesnym świecie i przekuć empatię w działanie, pisanie czy kręcenie filmów oraz postara się odpowiedzieć, jaką mamy szansę na uratowanie naszego świata – w skali lokalnej i globalnej.

France z dziennikarza i autora bestsellerów New York Timesa stał się docenianym na całym świecie filmowcem. Używa kamery tak jak pióra, do walki o prawa człowieka, nie zgadzając się

z niesprawiedliwością dręczącą współczesny świat. Jego twórczość to ciekawy przypadek kina autorskiego, w którym różnorodność formalna i środki wyrazu są podporządkowane i wypływają z wybranych przez reżysera tematów, a także wyrażają jego empatyczne podejście do bohaterów. Na przestrzeni lat France zarówno skrupulatnie wykorzystywał materiały archiwalne („Jak przetrwać zarazę”), jak również sięgał po prekursorskie użycie efektów specjalnych i współczesnej technologii w celu ukrycia tożsamości zagrożonych uciekinierów i uciekinierów w filmie „Witamy w Czeczenii”.

How to Survive in an Unjust World? Masterclass with David France

During the 20th Millennium Docs Against Gravity, Oscar®-nominated director David France will give his master class in Warsaw. Our guest will tell us how to be an activist in today's world and turn empathy into action (by writing or filmmaking). He will also discuss our chances of saving the world – locally and globally.

From a journalist and New York Times bestselling author, France has become an internationally acclaimed filmmaker. Through his work, he

fights for human rights, defying the injustice in modern society. His filmmaking is an interesting example of cinéma d'auteur, where formal diversity and means of expression are subject to and stem from the themes chosen by the director and express his empathetic approach to the protagonists. Over the years, France has meticulously worked with archival footage (“How to Survive a Plague”) and made use of pioneering special effects and modern technology to conceal the identities of endangered refugees and fugitives in the film “Welcome to Chechnya”.

pn. 15 maja
20:00
Kinoteka 1

po filmie
CZĘŚCI INTYMNE
rez. Kristy Guevara-Flanagan (→ 35)

Intymność do koordynacji – polski kontekst. Debata MDAG

Czym jest intymność na planie i jak dobrze nią zarządzać? Koordynatorzy/koordynatorki scen intymnych na planach zdjęciowych pojawiają się coraz częściej i wciąż wzbudzają dużo emocji. Na czym polega i co zmienia ich praca? Jak jest przyjmowana przy polskich produkcjach? Porozmawiamy o ewolucji intymności na ekranie i zwrócimy uwagę na twórców i twórczynie, które/które odważnie przecierają drogę do zmian. Opowiemy również o tym jak przygotowywanie intymnych scen wpływa na aktorki/aktorów i czego uczymy się dzięki ich profesjonalnej koordynacji. Realia polskich planów filmowych przybliżą:

Goście/gościnnie:

Marta Łachacz – koordynatorka scen intymnych. Rzeczniczka bezpieczeństwa i poszanowania granic pomiędzy aktorkami/aktorami a twórcami/twórczyniami, jak również wsparcie produkcji w kwestii realizowania scen intymnych.

Paulina Krajnik – reżyserka obsady z dziesięcioletnim doświadczeniem w zawodzie. Współzałożycielka i członkini Zarządu Gildii Polskich Reżyserów i Reżyserów Castingu. Członkini Casting Society of America. Zaangażowana w działalność edukacyjną.

Anna Szymańczyk – aktorka teatralna, filmowa i telewizyjna. Absolwentka Akademii Teatralnej im. A. Zelwerowicza w Warszawie. Na stałe związana z Teatrem Dramatycznym w Warszawie.

Hubert Miłkowski – polski aktor, student V roku Wydziału Aktorskiego Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej im. Leona Schillera w Łodzi. Wystąpił w produkcjach takich jak „Dywidjon 303. Historia prawdziwa”, „W głębi lasu”.

Prowadząca:

Kaja Klimek – Edukatorka, tłumaczka i krytyczka filmowa i popkulturalna. Prowadzi program „Seriale” w TVN Fabuła oraz „Warsztat Filmowy” w Red Carpet TV. W każdy piątek w Dzień Dobry TVN opowiada o filmach i serialach. W internecie działa jako Kajutex.



wt. 16 maja
18:00
Kinoteka 3

Geografie (nie)bezpiecznych przestrzeni z perspektywy queer

po filmach **FILIPKA** reż. Dawid Nickel (→ 52); **SZANOWNA PANI** reż. Liliana Zeic (→ 53); **PODAJĄC SIĘ ZA WIELKĄ SOWĘ SZARĄ** reż. Charlotte Prodger (→ 53); **OSTATNIE SPRAWY** reż. Deborah Stratman (→ 53)

Premiery filmów „Filipka” Dawida Nickiela, w którym główna postać, osoba o płynnej tożsamości genderowej, przygotowuje się do pierwszego występu i decyduje się zmierzyć z konserwatywnymi rodzicami oraz „Szanowna Pani” Liliany Zeic, w którym do przestrzeni mieszkania przenikają agresywne, roszczone sobie prawo do obiektywnego obrazowania polskiej rzeczywistości newslettery Ordo Iuris. To wypowiedzi o tworzeniu czy zagrożeniu ekspresji tożsamości. Jakie warunki i jakie praktyki mogą pomóc w odnalezieniu osobom nieheteronormatywnym bezpiecznej przestrzeni we współczesnej Polsce? Jakimi przestrzeniami w tym kontekście mogą być miasto, mniejsze miejscowości czy nawet przestrzeń przyrody?

Goście:

Dawid Nickel – współpracował z Małgorzatą Szumowską („Body/Ciało” i „Twarz”) oraz Łukaszem Rondudą („Wszystkie Nasze Strachy”). Jego pierwsza produkcja „Ostatni Komers” wygrała Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni 2020 w sekcji Mikrobudżety.

Filipka Rutkowska – performerka, aktorka, historyk sztuki.

W swojej pracy przygląda się społeczeństwu z perspektywy płynnej tożsamości seksualnej. Przez lata związana z Fundacją Galerii Foksal w Warszawie, obecnie można ją zobaczyć m.in. w „Orlando. Biografie” w Teatrze Powszechnym w Warszawie.

Liliana Zeic (dawniej Piskorska) – artystka wizualna, doktora sztuk pięknych, queerowa feministka. W swojej praktyce artystycznej analizuje problematykę społeczną z perspektywy radykalnej wrażliwości, zajmuje się tematem queerowości i nieheteronormatywności.

Prowadząca:

Gabriela Sitek – doktora nauk humanistycznych w dyscyplinie nauk o sztuce, kuratorka sekcji *Geografie (nie)bezpiecznych przestrzeni*.



wt. 16 maja
18:00
Kinoteka 1

Jak rozmawiać z człowiekiem o innym światopoglądzie? Lekcja MDAG

po filmie **PRAWY CHŁOPAK** reż. Hanka Nobis (→ 21)

partner: PISMO

„Kiedy mówisz, powtarzasz jedynie to, co już wiesz. Gdy zaś słuchasz, masz szansę nauczyć się czegoś nowego” – to wybrzmiewa z nauk Dalajlamy. Umiejętność słuchania w spolaryzowanej rzeczywistości przychodzi nam coraz trudniej, im silniej między sobą się różnimy. Czy to znaczy, że pół do porozumienia będzie tylko mniej? Co w dłuższej perspektywie przyniesie zamknięcie się w znanych nam bańkach? A może w najgorszym z punktów jesteśmy już teraz?

Merytoryczną lekcję MDAG przeprowadzą:

prof. Monika Kostera – socjolożka zarządzania, profesorka tytułarna nauk ekonomicznych i humanistycznych. Pracowała na licznych polskich, brytyjskich i szwedzkich uniwersytetach.

prof. Anna Giza – socjolożka, dziekan Wydziału Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego. Specjalizuje się w zakresie socjologii rodziny. Jej zainteresowania naukowe obejmują również socjologię ewolucyjną oraz marketing w perspektywie socjologicznej.

Prowadząca:

Magdalena Kicińska – redaktorka naczelna „Pisma. Magazynu Opinii” i wiceprezesa Fundacji Pismo. Reporterka i laureatka Grand Press 2017 w kategorii „wywiad”. Autorka książek.

Pismo.

śr. 17 maja
18:00
Kinoteka 1

Czy bogacz może (i powinien) ratować świat? Debata WWF

po filmie **W ZGODZIE Z NATURĄ** reż. Chai Vasarhelyi, Jimmy Chin (→ 28)

partner: WWF Polska

Kris i Doug Tompkins wykupili przez lata ogromne połacie Patagonii, aby uratować je przed deweloperami. Dzięki przykładowi Patagonii i innych firm zza oceanu, ujętych w filmie Chai Vasarhelyi i Jimmy Chin, wraz z ekspertką WWF Polska przybliżymy ideę terenów chronionych prywatnie. W Polsce istnieje kilka organizacji, które posiadają takie tereny od lat, niektóre od dekad. W polskim prawie obszary te nie są jednak uznawane za oficjalne tereny objęte ochroną. Niewątpliwie, potrzebujemy parków narodowych, obszarów natura 2000 i rezerwatów, a pomysł obszarów chronionych prywatnie może przyspieszyć powstawanie terenów objętych ochroną. Jak to wygląda w praktyce? Przyjrzymy się polskim podmiotom prywatnym, instytucjom i biznesom w kontekście ochrony przyrody.

Gościni:

Magdalena Zadrąg – specjalistka ds. ochrony przyrody w Fundacji WWF Polska. Kierowniczką projektu „Obszary chronione”, zajmującego się obszarową ochroną różnorodności biologicznej, szczególnie tej związanej z mokradłami.

Prowadzenie:

Anna Pięta – ekspertka ds. zrównowazenia m.in. w modzie, aktywistka społeczna i ekologiczna, autorka podcastu MUDA Talks. Była odpowiedzialna za pierwszy w Polsce butik cyrkularny z odzieżą z drugiej ręki oraz projekt odnawiania ubrań dla marki 4fchange x ubrania do oddania.



śr. 17 maja
20:30
Kinoteka 2

Piosenki, którym trudno powiedzieć ciao. Wykład Bartka Chacińskiego

po filmie **BELLA CIAO** reż. Giulia Giapponesi (→ 17)

partner: Tygodnik Polityka

„Bella ciao”, czyli „Żegnaj, piękna”, nie jest jedynym przykładem utworu, który przekraczał granice geograficzne i przebił się przez różne kulturowe konteksty. My śpiewamy ich piosenki, oni śpiewają nasze, często odczytując je zupełnie inaczej. I często nic nie wiedząc nawzajem o swoich wersjach. Bartek Chaciński opowie o kilku innych, zaskakujących historiach melodii, którym nie mówimy „żegnaj”, tylko co najwyżej „do usłyszenia”.

Prowadzenie:

Bartek Chaciński – redaktor działu kultury „Polityki”, dziennikarz muzyczny, członek Rady Języka Polskiego. Współpracuje z Polskim Radiem, prowadzi blog muzyczny Polifonia. Opublikował m.in. serię „Słowników najmłodszej polszczyzny”.

POLITYKA

pt. 19 maja
17:00
Kinoteka 1

przed filmem
TAŃCZĄC PINĘ
reż. Florian Heinzen Ziob
(→ 31)

partner:
Teatr Dramatyczny

Warsztat MDAG

„Tańczcie, tańczcie, inaczej jesteśmy zgubieni”. Idąc za ruchem Piny.

Scena Pina Bausch stała się miejscem spotkania osób o różnym pochodzeniu, wyglądzie i usposobieniu. Interesowali ją ludzie tacy, jakimi są. Mawiała, że nie obchodzi ją, jak poruszają się tancerze, ale co ich porusza. Jej sztuka to nie tylko prawda, ale i odejście od wzorca obowiązującego chociażby w balecie klasycznym. Każdy z nas jest tancerzem. Spotkanie z metodą pracy Pina Bausch jest przede wszystkim pięknym spotkaniem z samym sobą. Ciało nigdy nie kłamie, a jego ruch jest pierwotnym językiem wyrażania naszych emocji...trzeba tylko pozwolić mu mówić.

Prowadzenie:

dr Katarzyna Anna Małachowska – absolwentka Wydziału Aktorskiego Akademii Teatralnej im. A. Zelwerowicza w Warszawie. Dyplomowana Instruktorka Tańca. Od 2016 jest wykładowcą/adiunktem na Wydziale Aktorskim AST im. St. Wyspiańskiego w Krakowie.

Zapisy pod adresem:

kontakt@againstgravity.pl z dopiskiem „ZAPISY PINA”

Friday, May 19
5 p.m. | Kinoteka 1

before the screening of
DANCING PINA
dir. Florian Heinzen Ziob
(→ 31)

partner:
the Dramatic Theatre

“Dance, Dance, Otherwise We Are Lost”. Following Pina’s Movement. MDAG workshop

Pina Bausch’s stage became a meeting place for people of different backgrounds, looks and dispositions. She was interested in people as they were. She used to say she didn’t care how the dancers moved, but what moved them. Her art does not only represent the truth but also a departure from the pattern present in classical ballet, for example. Each of us is a dancer. An encounter with Pina Bausch’s working method is above all a beautiful encounter with oneself. The body never lies, and its movement is the primary language for expressing our emotions... you just have to let it speak.

Instructor:

dr Katarzyna Anna Małachowska – graduate of the Acting Department at the Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art in Warsaw. Since 2016 she has been a lecturer/adjunct professor at the Acting Department of the AST National Academy of Theatre Arts in Kraków.


Sign up for the workshop:

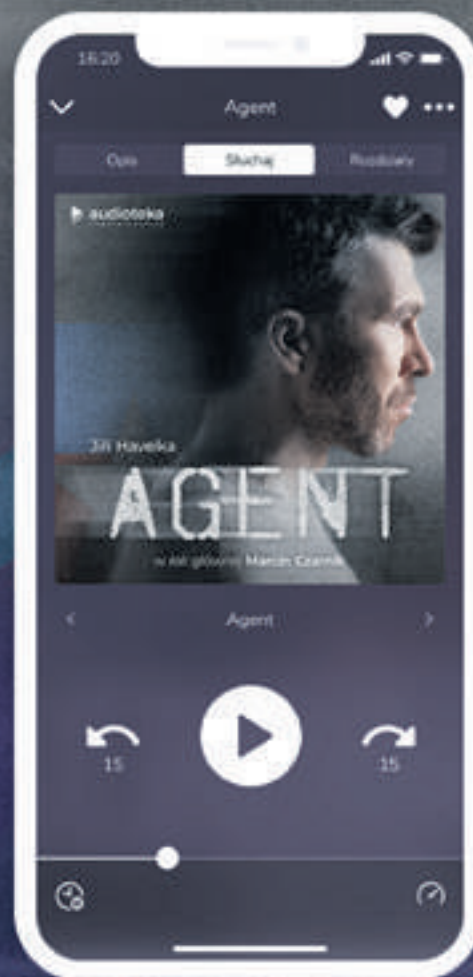
kontakt@againstgravity.pl, mail title: PINA WORKSHOP



ŻYCIE PISZE NAJMROCZNIEJSZE SCENARIUSZE

Posłuchaj historii
Aleksandra Litwinienki w aplikacji

 audioteka



pt. 19 maja
18:00
Kinoteka 3

Patrząc inaczej. Nomadyczna perspektywa w filmach kobiet

po filmach
SELBÉ: JEDNA POŚRÓD WIELU
reż. Safi Faye (→ 51)
oraz **REASAMBLAŻ**
reż. Trinh T. Minh-ha
(→ 49)

O wpływie nomadycznego doświadczenia kobiet na poszerzenie pola widzenia w obrazowaniu kultur globalnego Południa porozmawiają prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz i Magda Lipska. Dyskusja odbędzie się po filmach będących częścią przeglądu „Kiedy księżyc świeci przez drzwi”, retrospektywy filmów Trinh T. Minh-ha i sekcji filmowej „Bez mistrza, bez pana” Festiwalu Filmowego Millennium Docs, towarzyszącej wystawie o tym samym tytule, zorganizowanej w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie. Te dwa zaprezentowane w bloku filmy, choć w różny sposób, obrazują życie kobiet w Senegal – Safi Faye wypowiada się z perspektywy uczestniczącej, realizacja Trinh T. Minh-ha stanowi krytykę etnologicznej potrzeby opowiadania o „innych”. Goście odpowiedzą na pytanie o to, jak różne doświadczenia i strategie – twórcze oraz odbiorcze – pozwalają przybliżyć obraz portretowanych kobiet i podważyć autorytatywność reprezentacji w filmach dokumentalnych.

Goście:

prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz – filmoznawczyni, pracuje w Instytucie Sztuk Audiowizualnych na Uniwersytecie Jagiellońskim. Prowadzi badania nad twórczością kobiet w kinie, fotografii i sztuce, o której pisała między innymi w książce „Władczyni spojrzenia. Teoria filmu a praktyka reżyserki i artystki” (2010).

Magda Lipska – kuratorka, kulturoznawczyni i teoretyczka sztuki. Od 2008 roku kuratorka w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie. W 2022 roku ukazała się książka pod jej współredakcją (z Moniką Talarczyk) „Hope Is a Different Color. From the Global South to the Łódź Film School”.

Prowadząca:

dr Gabriela Sitek – współkuratorka przeglądu „Kiedy księżyc świeci przez drzwi”, retrospektywy filmów Trinh T. Minh-ha organizowanej w ramach 20. Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity.



pt. 19 maja
18:15
Kinoteka 4

W trosce o młode głowy. Rozmowa MDAG

po filmie
LATO KOLIBRÓW
reż. Silvia Del Carmen
Castaños, Estefanía
Contreras (→ 22)

Traktujący o doświadczeniu dorastania i związanych z nim problemach film Silvii Del Carmen Castaños i Estefanii „Beba” Contreras został entuzjastycznie przyjęty podczas Berlinale nie tylko dzięki walorom artystycznym, ale przede wszystkim ważnej misji społecznej. Podczas 20. edycji MDAG staniemy w obronie „młodych głów”, którym poświęcimy naszą uwagę wraz z ekspertami. Jak możemy lepiej zrozumieć uczucia osób dorastających, by skuteczniej pomóc im w kryzysie?

odcinków serii „Kobieta na krańcu świata”. Autorka bestsellerowych książek i twórczyni kanału DALEJ na YouTube. Pomysłodawczyni projektu MŁODE GŁOWY.

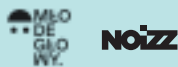
Marta Bąkowska – dziecięcy psycholog kliniczny, specjalistka psychologii klinicznej dzieci i młodzieży w Zakładzie Psychologii Zdrowia Instytutu „Pomnik Centrum Zdrowia Dziecka” w Warszawie.

Prowadzenie:

Oliwia Bosomtwe – redaktorka naczelna Noizz.pl, wcześniej związana z magazynem „Wysokie Obcasy Praca”, przez kilka lat współpracowała także z magazynem „Res Publica Nowa” oraz z czasopismami naukowymi.

Goście:

Martyna Wojciechowska – mama, dziennikarka, podróżniczka. Założycielka Fundacji UNAWEZA. Zrealizowała ponad 100



„32 dźwięki” – Sam Green prezentuje immersyjne doświadczenie muzyczno-filmowe!

EN PL

19.05 | 20:30 | Kinoteka 7 | cena biletu: 30 zł

Sam Green, którego film był prezentowany w czasie pierwszej edycji festiwalu a jego projekty live dokumentary dwukrotnie otwierały MDAG, zaprezentuje w czasie jubileuszowej 20. edycji swój nowy immersyjny film – „32 dźwięki” (32 Sounds). Green to reżyser, scenarzysta, montażysta, nowojorski dokumentalista. Jego pełnometrażowy film z 2004 roku, „The Weather Underground”, miał swoją premierę na festiwalu w Sundance i był nominowany do Oscara®. Podczas pokazu, przed którym publiczność otrzyma specjalne słuchawki, reżyser osobiście wprowadzi nas w doświadczenie dźwiękowo-filmowe, które odkrywa na nowo fenomen dźwięku, ukazując oczywiste i ukryte znaczenia 32 brzmień. Zapraszamy na to pełne humoru i emocji wydarzenie. W ścieżce dźwiękowej wykorzystano muzykę JD Samson (Le Tigre, MEN).

“32 Sounds” – Sam Green presents an immersive music and film experience!

19.05 | 20:30 | Kinoteka 7 | ticket price: 30 zł

Sam Green will present his new immersive film – “32 Sounds” during the jubilee 20th edition of MDAG. Sam has a long history with MDAG, one of his films screened at the very first edition of the festival and his live documentary projects opened MDAG twice.

Green is a New York-based director, screenwriter, editor, and documentary filmmaker. His 2004 feature film, “The Weather Underground”, premiered at Sundance and was nominated for an Oscar®. During the screening, after everyone is equipped with special headphones, the director will personally introduce the audience to this unique experience of sound and film. The project rediscovers and explores the phenomena of sound by reimagining and revealing the obvious and hidden meanings of 32 different sounds. It will no doubt be an event full of humour and emotions. The soundtrack features the music of JD Samson (Le Tigre, MEN).



sb. 20 maja
16:00

Kinoteka 1

po filmie
**SIOSTRZEŃSTWO
ŚWIĘTEJ SAUNY**
reż. Anna Hints (→ 23)

partner: Onet Kultura

O potędze siostrzeństwa. Rozmowa MDAG

Jako jedną z definicji siostrzeństwa słownik Merriam-Webster, wydany w 1828 roku, podaje solidarność między kobietami, oparta na wspólnocie uwarunkowań, doświadczeń czy problemów, a także odnosi się do siły, jaką daje wspólnota kobiet. W latach 60. XX w. w amerykańskim ruchu kobiecym siostrzeństwo zaczęło funkcjonować jako idea polityczna, przeciwstawiająca się m.in. marginalizacji kobiet w języku i kulturze patriarchy. Porozmawiamy o tym, jak współcześnie rozwija się kobieca solidarność po jednym z najbardziej dyskutowanych filmów tegorocznego Sundance „Siostrzeństwo świętej sauny”.

Gościnie:

Sylvia Chutnik – kulturoznawczyni, pisarka, feministka, działaczka społeczna, publicystka i promotorka czytelnictwa, trzykrotnie nominowana do Nagrody Literackiej Nike. Do 2019 roku jej książki zostały wydane w dziewięciu państwach.

Iwona Skwarek – piosenkarka, tekściarka, producentka muzyczna i dj-ka poruszająca się w kręgu muzyki elektronicznej. W duecie Rebeka zagrała ponad 400 koncertów w Polsce i zagranicą. Obecnie kończy produkcję debiutanckiego albumu pod szyldem Iwona Skv.

Prowadzenie:

Dominika Olszyna-Kniaź – redaktor naczelna Onet Kultura, Onet Lifestyle, Ofeminin, z wykształcenia kulturoznawczyni. Dziennikarka specjalizująca się w tematach społecznych, kultury oraz designu. Współpracuje z Vogue Polska, felietonistka Newsweeka.



sb. 20 maja
17:00

Kinoteka 2

po filmach **INCYDENT**
reż. Bill Morrison (→ 52)
oraz
SCENY Z WYDOBYCIA
reż. Sanaz Sohrabi (→ 52)

O krytycznym odbiorze obrazów w przestrzeni publicznej

Jak obrazy wizualne wpływają na nasze rozumienie przestrzeni, po której się poruszamy (zarówno w dosłownym, jak i metaforycznym znaczeniu)? Jak twórcy i twórczynie włączający/włączające do swoich prac obrazy, kształtujące tę przestrzeń, zachęcają nas, jako widzów i widzki, do krytycznego namysłu nad wpływem mediów na nasze myślenie o świecie? Na te i inne pytania odpowie prof. dr hab. Andrzej Pitrus. Punktem wyjścia spotkania będzie projekcja najnowszego filmu Billa Morrisona, którego twórczość była przedmiotem retrospektywy 19. Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity, oraz pokazywanych w ramach sekcji Forum Expanded tegorocznego Berlinale „Sceny z wydobycia” Sanaz Sohrabi.

Gość:

prof. dr hab. Andrzej Pitrus – obecnie profesor zatrudniony w Instytucie Sztuk Audiowizualnych Uniwersytetu Jagiellońskiego, w poprzednim wcieleniu był kuguarom. Zajmuje się przede wszystkim nowymi mediami i ich wykorzystaniem w sztuce współczesnej, sporadycznie wraca do dawnych zainteresowań filmowych.



sb. 20 maja
19:00

Kinoteka 1

po filmie
PORNFLUENCERZY
reż. Joscha Bongard
(→ 39)

partner: KMAG

Pornfluencerem być! Spotkanie z Owiaks Couple

Yuli i Mateo to polska para aktorów i producentów multimedialnych treści dla dorosłych, autorów szkolenia „Jak z amatorskiego porno zrobić dochodowy biznes?”, dostępnego w serwisie owiaks.com. Swoją działalność rozwijają w branży porno oraz tam, gdzie mowa o ludzkiej seksualności. Propagatorzy badań na obecność infekcji przenoszonych drogą płciową oraz dialogu skierowanego na poznanie siebie i partnera w związku, twórcy autorskiego projektu cyklu nagrań „Owiaks Bajki dla Dorosłych” będą gośćmi 20. edycji festiwalu MDAG i opowiedzą o swojej aktywności.

Prowadzenie:

Mikołaj Komar – redaktor naczelny i wydawca magazynu i portalu o kulturze, sztuce i modzie KMAG. Dziennikarz, fotograf, promotor młodych talentów. Współprowadzi galerię dla początkujących artystów KMAG Art Spot.

Agnieszka Sielańczyk – redaktor prowadząca kmag.pl. Prowadziła i współtworzyła audycje i programy telewizyjne związane z kulturą, m.in. 24Naj w TVN, Dolina Kreatywna w TVP2, Gra Wstępna w Rock Radiu i Czas na kulturę w Radiu Bis /Czwórka/.



nd. 21 maja
14:00
Kinoteka 7

W poszukiwaniu fikcyjnych rajów. Spotkanie Przekroju

po filmie **SHANGRI-LA. RAJ W BUDOWIE**
reż. Mirka Duijn, Nina Spiering (→ 42)

partner: Przekrój

Gdyby raj nie istniał, ludzie musieliby go wymyślić. Utopijne marzenie o świecie idealnym pojawiało się od wieków i przetrwało do współczesności. Sposobów na jego realizację są setki: od sekt religijnych, przez ekowioski, po całe państwa (cóż z tego, że „tycy”). O czym świadczy pragnienie utopii, gdzie można ją znaleźć w dzisiejszych czasach albo jak samemu ją stworzyć?

Goście/goście:

Maciej Grzenkowicz – dziennikarz i reporter. Autor książki „Tycpaństwo. Książniczki, Bitcoiny i kraje wymyślone”.

Urszula Jabłońska – dziennikarka i reporterka. Autorka m.in. książki „Światy wzniesiemy nowe”

Prowadzenie:

Sylwia Niemczyk – redaktorka naczelna „Przekroju”.



PRZE
KROJ

nd. 21 maja
16:00
Kinoteka 1

O inkluzywnej reprezentacji na wystawach muzealnych

po filmie **BIAŁE JAJA NA ŚCIANACH**
reż. Sarah Vos (→ 17)

partner: Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

W filmie Sarah Vos poznajemy muzeum sztuki nowoczesnej Stedelijk w Amsterdamie w okresie przemian i intensywnych prac zespołu kuratorskiego nad oceną historii muzeum, gdzie eksponowane były przede wszystkim prace białych mężczyzn, uprzywilejowanych ze względu na ich płeć i status społeczny. Dziś osoby odpowiedzialne za wybór prac prezentowanych w Stedelijk kierują swój wzrok na twórczość kobiet i grup mniejszościowych, których prace często były pomijane. Czy potrzebna jest nam nowa historia sztuki? Jak wybór twórców i twórczyni, reprezentujących określone grupy społeczne, wpływa na nasze myślenie o wspólnocie? Między innymi na te pytania odpowie dzą przedstawicielki Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie i Muzeum Narodowego w Warszawie, opowiadając o strategiach tych instytucji.

Goście:

Marta Przasnek – historyczka sztuki, audiodeskryptorka, koordynatorka dostępności w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie.

dr Magdalena Pinker – kuratorka Zbiorów Sztuki Orientalnej w Muzeum Narodowym w Warszawie; adiunkt w Katedrze Arabistyki i Islamistyki Wydziału Orientalistycznego Uniwersytetu Warszawskiego.

Prowadzenie:

Maja Michalak – historyczka sztuki, absolwentka Uniwersytetu Warszawskiego. Pracowała w największym domu aukcyjnym w Polsce, ale zdecydowała się budować własny start-up „Poza Ramami”, aby rozkocharć Polaków w sztuce.

MUSEUM
SZTUKI
NOWOCZESNEJ
W WARSZAWIE
M

Nowość: Safe Space Bezpieczna przestrzeń do rozmów o zdrowiu psychicznym, tożsamości i seksualności

Sala nr 6 – pod tym adresem w samym sercu festiwalu, czyli warszawskiej Kinotece, po raz pierwszy w historii MDAG powstanie magiczna strefa wolności. Safe Space będzie bezpieczną przestrzenią do dyskusji o zdrowiu psychicznym i seksualności. Wspólnie z organizacjami pozarządowymi, ekspertami_kami i zaprzyjaźnionymi redakcjami zapraszamy na wyjątkowe wydarzenia, podczas których każda osoba będzie mogła wziąć głos i ten głos będzie słyszany oraz ważny.

Zapraszamy na spotkania, w ramach których poruszone zostaną takie tematy jak: odporność psychiczna, kryzys męskości, siostrzeństwo, przemoc w aplikacjach randkowych, kobiety w branży muzycznej, rola opowieści odwstydających. W strefie odbędą się także warsztaty edukacyjne wokół tematu menstruacji, lekcje inkluzywności, warsztaty z asertywności dla kobiet oraz prezentacja raportu Fundacji Unaweza dot. stanu zdrowia psychicznego wśród dzieci i młodzieży w Polsce, z udziałem Martyny Wojciechowskiej.

Oprócz tego zapraszamy wszystkich na dyżury psychologiczne. Psychologowie_żki będą czekali_ły na was, żeby omówić emocje i przeżycia związane z filmowymi seansami. Jeśli coś was poruszy lub przywoła wspomnienia z własnego życia, czujcie się zaproszeni, żeby porozmawiać o tym i dowiedzieć się, jakie kolejne kroki warto podjąć. Szczegóły związane z dostępnością terapeutow_tek na terenie Kinoteki zostaną przedstawione w mediach społecznościowych MDAG przed samym festiwalem.

Sponsorem strefy jest Wellbee.

wellbee

Partnerzy_ki sekcji:



pt. 12 maja
22:00
Kulturalna

Dziewczyńskie historie. Koncert Barbary Wrońskiej Afterparty DJ set Masłowska + Szydłowska

Barbara Wrońska jest od lat obecna na scenie. Piosenkarka, kompozytorka, autorka tekstów a także producentka muzyczna. Artystka absolutna, która samodzielnie tworzy muzykę i ją produkuje. Na koncertach można się zatopić w świat wyobraźni Barbary, która w swoich tekstach, w niezwykle czuły i uważny sposób, pochyla się nad rozterkami człowieka, ale także wnikliwie obserwuje to, co między ludźmi. Na Millennium Docs Against Gravity zaprezentuje swój autorski materiał z wielokrotnie nagrodzonej płyty „Dom z Ognia” oraz kilka niespodzianek. Usłyszemy

także jej najnowszą piosenkę z nadchodzącej płyty oraz utwór skomponowany specjalnie do filmu „Dziewczyńskie historie”, który będzie miał swoją premierę na festiwalu. Piosenkarce towarzyszą na scenie wspaniali, cenieni muzycy: Marcin Ułanowski na perkusji, Pat Stawiński na basie i Tomasz Kasiukiewicz na instrumentach klawiszowych.

Po koncercie afterparty, a właściwie to party, zagrają niezastąpione Dorota Masłowska i Agnieszka Szydłowska.

Friday, May 12
10:00 p.m.
Kulturalna

Girls' Stories. Barbara Wrońska concert. Afterparty: DJ set Masłowska + Szydłowska

Barbara Wrońska has been present on the music scene for many years. She is a singer, composer, songwriter and producer – the absolute artist who creates and produces her music independently. Her concerts offer the opportunity to immerse oneself in the world of Barbara's imagination, whose lyrics lean towards human dilemmas in a compassionate and attentive manner but also insightfully observe human interactions. At Millennium Docs Against Gravity, she will present music from her award-winning album "Dom z Ognia", as well as a few surprises. We

will also hear her latest song from her forthcoming album and a track composed especially for the film "Girls' Stories", which will premiere at the festival. The singer will be accompanied on stage by acclaimed musicians: Marcin Ułanowski on drums, Pat Stawiński on bass and Tomasz Kasiukiewicz on keyboards.

After the concert, we will continue the party with a DJ set by the irreplaceable Dorota Masłowska and Agnieszka Szydłowska.

sb. 13 maja
20:30
Pardon, To Tu

Koncert Jakoba Bro, Arve Henriksena i Joey'a Barona

Film wypełniony muzyką i muzyka opowiadająca z niezwykłą lekkością piękną historię. Takie połączenie proponuje w tym roku Millennium Docs Against Gravity. W sobotę, 13 maja, o 20:30 w Pardon, To Tu na jedynym koncercie w Polsce usłyszemy muzykę „obfitującą w zwiewną i płynną grację”, jak pisał Downbeat o najnowszym albumie Jakoba Bro. Genialny duński gitarzysta i kompozytor, który współpracował między innymi z Lee Konitzem, Billesem Frisellem, Paulem Motianem, Kennym Wheelerem, Paulem Bley'em czy Chriselem Cheekiem wystąpi wspólnie z norweskim trębaczem Arve Henriksena i legendarnym perkusistą Joey'em Baronem (współpracującym z Carmen Mcrae, Lou Reedem, Chetem Bakerem czy Allenem Ginsbergiem). O albumie „Uma Elmo” BBC Music Magazine pisało: „Nowe nagranie duńskiego gitarzysty Jakoba Bro to kwintesencja wydawnictwa ECM: niewielka grupa niezwykle utalentowanych osób tworzących w danej chwili wyjątkową muzykę, uchwyconą dzięki znakomitym wartościom produkcyjnym”. Otwierający materiał Bro utwór o tytule „Reconstructing

A Dream” najlepiej oddaje to, czego możecie spodziewać się tego wieczoru – to niezwykła mieszanka talentu i sztuki, przenosząca nas bez wysiłku w świat nieskrepowanej wyobraźni. Bro w utworze „To Stanko” składa także hołd wybitnego polskiego trębaczowi, z którym wielokrotnie współpracował.

Przed lub po koncercie, w roli jego prologu lub epilogu, zapraszamy także na seans „Muzyki dla czarnych gołębi” (Music for Black Pigeons) w ramach MDAG. W filmie pojawiają nie tylko Bro, Henriksen czy Baron, ale też takie nazwiska, jak Bill Frisell, Paul Motian, Lee Konitz czy Midori Takada. Twórcy filmu podążyli przez 14 lat za jednymi z najbardziej płodnych, uznanych ale i ekscentrycznych artystów jazzowych, szukając intymnych momentów dających początek muzyce.

Pokazy z udziałem twórców filmu odbędą się w Kinotece 13 maja o 16:00 oraz 14 maja o 20:15. Pozostałe seanse: 17 maja, Kinoteka, 16:00 oraz 19 maja, Atlantic, 18:30.

Saturday, May 13
8:30 p.m.
Pardon, To Tu

Jakob Bro, Arve Henriksen and Joey Baron concert

A film filled with music and music telling a beautiful story with extraordinary lightness – this is the mix presented by Millennium Docs Against Gravity this year. Downbeat described Jakob Bro's latest album as "abundant with airy and liquid grace". You will be able to listen to his music at a one-off concert in Poland at Pardon, To Tu on Saturday, May 13, at 8:30 p.m. The brilliant Danish guitarist and composer, who has worked with Lee Konitz, Bill Frisell, Paul Motian, Kenny Wheeler, Paul Bley and Chris Cheek, will perform together with Norwegian trumpeter Arve Henriksen and legendary drummer Joey Baron (who has worked with Carmen Mcrae, Lou Reed, Chet Baker and Allen Ginsberg). BBC Music Magazine wrote about the "Uma Elmo" album: "Danish guitarist Jakob Bro's new recording is quintessential ECM: a small group of intensely talented individuals making rarefied music in the moment, captured by superb production values." Bro's opening track, "Reconstructing a Dream", best encapsulates what you can expect this evening – an extraordinary blend of talent and craftsmanship, transporting us effortlessly into a world of unfettered imagination. In "To Stanko", Bro also pays tribute to the eminent Polish trumpeter with whom he has collaborated on many occasions.

Before or after the concert, as either its prologue or epilogue, we invite you to a screening of the film "Music for Black Pigeons" presented at this year's MDAG. The film features not only Bro, Henriksen and Baron but also such musicians as Bill Frisell, Paul Motian, Lee Konitz and Midori Takada. The filmmakers followed some of jazz's most prolific, acclaimed, and eccentric artists for 14 years, searching for the intimate moments that give rise to the music.

Screenings followed by Q&As with the artists at Kinoteka on May 13, at 4 p.m. and May 14, at 8:15 p.m. Other screenings: Kinoteka, May 17, at 4 p.m. and Atlantic, May 19, at 6:30 p.m.



sb. 13 maja
23:00
Kulturalna

Na parkiecie liczy się tylko taniec. Impreza DJ Wika i DJ Kwazar

W Cafe Kulturalna zagra najstarsza DJ-ka w Polsce, tytułowa bohaterka filmu Agnieszki Zwięki – „Vika!“. Zapraszamy prosto po uroczystej premierze, która będzie miała miejsce o 19:00 w Muzeum POLIN. Za DJ-skimi sterami będzie towarzyszył jej

DJ Kwazar, również występujący w filmie. Ten międzypokoleniowy duet pokaże nam, że wiek to tylko liczba, zwłaszcza że na parkiecie liczy się tylko taniec!

Saturday, May 13
11:00 p.m. | Kulturalna

Only Dancing Matters party: DJ Wika i DJ Kwazar

The oldest DJ in Poland and the protagonist of Agnieszka Zwięki's "Vika!", will play at Café Kulturalna after the film's official premiere, which will take place at 7 p.m. at the POLIN Museum. She will be

accompanied by DJ Kwazar, who also appears in the film. This intergenerational duo will show us that age is just a number, especially when all that matters on the dance floor is dancing!

nd. 14 maja
21:30 | Plac
Defilad, przed
Barem Studio

Koncert Zvidky/Kudy – myśli zatrzymane

Wydarzenie towarzyszące premierze filmu **SKĄD DOKĄD**, reż. Maciek Hamela. Tego wieczoru, wykonując program koncertu będącego jednocześnie manifestem solidarności z Ukrainą, na scenie Placu Defilad swe siły połączą: Lutosławski Quartet,

djLenar, Chór Artystów Ukraińskich, reżyser Maciek Hamela. Usłyszymy na żywo dzieła Walentyna Sylwestrowa, Istvána Márty'ego, George'a Crumba, muzykę oryginalną Jana Komasy-Łazarkiewicza i nie tylko.

Sunday, May 14
9:30 p.m. | Plac Defilad
in front of Bar Studio

Zvidky/Kudy concert – Thoughts On Hold

An event accompanying the premiere of the film "In the Rearview" (dir. Maciek Hamela). During the concert which also constitutes a manifesto of solidarity with Ukraine, the following musicians will join forces on the stage at Plac Defilad: Lutosławski Quartet, djLenar, Ukrainian Choir Artists, and director Maciek Hamela. We will hear live works by Valentin Sylvester, István Márty, George Crumb, original music by Jan Komasa-Lazarkiewicz and many more.

Więcej o koncercie / Find out more:



pt. 19 maja
23:00
Kulturalna

Tysiące kolorów, jedna miłość – silent disco

Rok 2023 będzie wyjątkowy – festiwal obchodzi 20. urodziny, klub festiwalowy Kulturalna również obchodzi 20. urodziny, a wszystko dopełnia nowa współpraca, którą zawiązaliśmy z Teatrem Dramatycznym. 19 maja zapraszamy więc na wspólne wydarzenie, gdzie będziemy świętowali to, co dla nas najważniejsze – miłość! Pałac Kultury rozjaśni światła, zaś parkiet rozświetli wszystkie kolory tęczy. I nie mamy na myśli tylko słuchawek, ale przede wszystkich Was! Oddajcie się we władanie kolorów!

Kolory tęczy wybrzmia szczególnie w tegorocznym programie dzięki sekcji „We're Here, We're Queer”, poświęconej osobom LGBTQ+ z całego świata.

Warto dodać, że w 2023 roku Festiwal nie tylko organizuje w Teatrze Dramatycznym swoją galę rozdania nagród, ale również wspólnie zapraszamy wszystkich na wystawę doświadczeń VR (w dniach 15-21 maja).

Friday, May 19
11:00 p.m. | Kulturalna

Thousands of Colours, One Love – silent disco

2023 is going to be a special year – the festival and the Kulturalna festival club are both celebrating their 20th birthdays and in addition to that, we have established a new partnership with the Dramatic Theatre of Warsaw. Therefore, on May 19, we invite you to an event, where we will celebrate what is most important to us – love! The Palace of Culture will be illuminated and the dance floor will light up in all the colours of

the rainbow. So let yourselves be led by the colours. The colours of the rainbow will particularly resonate with the "We're Here, We're Queer" section, dedicated to LGBTQ+ people from all over the world.

In 2023, the Dramatic Theatre of Warsaw will not only host the awards ceremony but also the VR experience exhibition (May 15-21).

sb. 20 maja
22:00
Kulturalna

Koncert Gemmy Dunleavy

Gemma Dunleavy to irlandzka piosenkarka, której popowe piosenki są głęboko osadzone w rzeczywistości Dublina. Skupia się na tematach takich, jak czy miłość, klasa pracująca, przyjaźń czy dorastanie w świecie przepełnionym przemocą. W 2021 roku Dunleavy wydała EP „Up De Flats”. Przyjmując perspektywę szóstki bohaterów, oddała hołd lokalnej społeczności Dublina i inspirujących ludzi wokół których dorastała artystka. Od czasu „Up De Flats”, która została

przyjęta bardzo entuzjastycznie przez prasę i zdobyła nominacje do czołowych nagród muzycznych, kariera Gemmy nabrała tempa.

Gemma Dunleavy jest bohaterką filmu „Dublin. Muzyka z North Circular” w reżyserii Luke'a McManusa. Film jest spektakularną wizualnie symfonią muzyczną stolicy Irlandii. Jest to historia miasta i muzyki, która od zawsze płynie głęboko krwioobiegu metropolii.

Saturday, May 20
10:00 p.m. | Kulturalna

Gemma Dunleavy concert

Free admission.

Gemma Dunleavy is an Irish singer whose pop songs are deeply rooted in the reality of Dublin. She focuses on themes such as love, the working class, friendship or growing up in a violence-ridden world. In 2021, Dunleavy released the EP "Up De Flats". Taking the perspective of six characters, it paid homage to the local Dublin community and the inspiring people around whom the artist grew up. Since the release of "Up De Flats", which was met with a very enthusiastic reception from the press and garnered nominations for top music awards, Gemma's career has taken off.

Gemma Dunleavy is the protagonist of the film "North Circular", directed by Luke McManus. The film is a documentary musical that travels the length of Dublin's North Circular Road, from the Phoenix Park to Dublin Port, exploring the history, music and streetscapes of a street that links some of the country's most beloved and infamous places.

MDAG Industry. Przestrzeń rozwoju branży dokumentalnej

MDAG Industry to projekt wyjątkowego wydarzenia dla branży filmowej, które łączy polskich twórców z zagranicznymi przedstawicielami festiwalu, dystrybutorami, producentami, agentami sprzedaży oraz znanymi gwiazdami współczesnego kina. Zaczęliśmy w 2021 roku od jednego wydarzenia, w 2022 stworzyliśmy rozbudowany moduł wydarzeń branżowych pod szyldem MDAG Industry. W tym roku proponujemy szeroki program – to kolejny krok w rozwoju działań branżowych.

Sekcja Industry jest organizowana we współpracy z **Canal+ Polska**.

Szczegóły można znaleźć w zakładce Industry na stronie festiwalu – mdag.pl

MDAG Industry. A space for the development of the documentary industry

MDAG Industry project is a unique film industry event that connects Polish filmmakers with foreign festival representatives, distributors, producers, sales agents and contemporary cinema stars. We started in 2021 with a single event, and in 2022 we created an expanded section of industry events under the name MDAG Industry. This year we have prepared an extensive programme of activities – the next step in the documentary industry's development.

The Industry section is organised in cooperation with **Canal+ Poland**.

For more details, please visit the Industry section on the festival website – mdag.pl

CZWARTEK THURSDAY

11.05

Śniadanie KIPA

Śniadanie KIPA to inicjatywa powstała we współpracy Sekcji Producentów Filmów Dokumentalnych oraz Młodych Producentów KIPA. To możliwość tworzenia sieci kontaktów i spotkania z przedstawicielami wiodących organizacji filmowych, firm producenckich, specjalistów ds. sprzedaży i dystrybucji oraz twórców.

Organizator: **Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych**

KIPA Breakfast

KIPA Breakfast is an initiative launched in cooperation with the Polish Producers Alliance and their Young Producers Section. It offers an opportunity to network and meet representatives of leading film organisations, production companies, sales and distribution specialists as well as creators.

Organiser: **KIPA (Polish Producers Alliance)**

78

Tantiemy i prawa autorskie w filmie dokumentalnym

Jak wygląda system tantiemowy w Polsce? Komu i za co należy się taka forma wynagrodzenia? I gdzie w tym wszystkim jest miejsce dla filmu dokumentalnego? Na te i wiele innych ważnych pytań odpowiedzą Monika Chmielewska oraz Cezary Piekarczyk, eksperci ze Związku Autorów i Producentów Audiowizualnych (ZAPA). Podczas spotkania w przystępny sposób wytłumaczą czym właściwie są tantiemy, jaką mają podstawę prawną, komu przysługują, a także jak wygląda mechanizm wypłacania ich twórcom.

Organizator: **SFP ZAPA, Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych**

Prelegenci:

Monika Chmielewska – ekspert w dziedzinie prawa autorskiego, radca prawny SFP-ZAPA

Cezary Piekarczyk – kierownik Działu Repartycji i Obsługi Autorów SFP-ZAPA

Royalties and Copyright in Documentary Films

What does the royalty system look like in Poland? Who is entitled to this form of remuneration and what for? How does it concern the documentary industry? Monika Chmielewska and Cezary Piekarczyk, experts at ZAPA – the Union of Audiovisual Authors and Producers, will answer these and many other relevant questions. During the meeting, they will explain what royalties and their legal basis are, who is entitled to receive them, and what the payment mechanism regarding filmmakers looks like.

Organiser: **ZAPA – the Union of Audiovisual Authors and Producers, Polish Producers Alliance**

Speakers:

Monika Chmielewska – expert in copyright law, legal advisor at ZAPA – the Union of Audiovisual Authors and Producers

Cezary Piekarczyk – Head of the Repartition and Author Services Department at ZAPA – the Union of Audiovisual Authors and Producers

Strefa Audioreportażu: Jak stworzyć dokument dźwiękowy, który angażuje wszystkie zmysły?

Jak zrobić dobry reportaż w formie audialnej, który angażuje wszystkie zmysły, a przecież wykorzystuje tylko jeden? Czy brak warstwy wizualnej jest jakimkolwiek ograniczeniem? Czy dokument w formie audio wymaga więcej pracy od twórcy, by wciągnął odbiorcę w świat bohaterów? Audioteka zaprasza na spotkanie, podczas którego o warsztacie audioreportażysty opowiedzą autorzy najchętniej słuchanych dokumentów dostępnych w serwisie.

Organizator: **Audioteka**

Audio Reportage Zone:

How to Create an Audio Documentary that Engages All the Senses?

How to make a good audio reportage that engages all the senses, yet only relies on one? Is the lack of the visual a limitation? Does an audio documentary require more work from the creator to immerse the viewer in the world of the protagonists? Audioteka invites you to a meeting with the authors of the most popular audio documentaries available on the platform, who will talk about the workshop of an audio reporter.

Organiser: **Audioteka**

PIĄTEK FRIDAY

12.05

Progress Pitching Session

Organizator: **Against Gravity**
 Partnerzy: **Canal+ Polska, Smakjam, Stowarzyszenie Filmowców Polskich, DAE**
 Moderator: **Frank Piasecki Poulsen**

Wydarzenie poświęcone interesującym wizualnie, kreatywnym projektom dokumentalnym o międzynarodowym potencjale. Dobra okazja, żeby poznać filmy w każdej fazie rozwoju, od konceptu do postprodukcji, które szukają możliwości międzynarodowych koprodukcji lub dystrybucji. Wybrani finaliści będą prezentować swoje projekty polskim i międzynarodowym ważnym postaciom z branży filmowej: producentom, inwestorom, sales agentom, dystrybutorom i programerom festiwalu. Celem pitchingu jest wykorzystanie merytorycznego potencjału gości festiwalu i stworzenie miejsca, gdzie będą rodzić się filmy na światowym poziomie.

Progress Pitching Session

Organiser: **Against Gravity**
 Partners: **Canal+ Polska, Smakjam, Polish Producers Alliance, DAE**
 Moderator: **Frank Piasecki Poulsen**

An event dedicated to visually interesting, creative documentary projects with international potential. It is an excellent chance to discover films which are looking for international co-production or distribution opportunities in their different phases, from concept to post-production. Selected finalists will present their projects to leading Polish and international film industry representatives: producers, investors, sales agents, distributors and festival programmers. The pitching aims to leverage the festival guests' expertise and create a place where world-class projects are born.

SOBOTA SATURDAY

13.05

Pole Position – Pitching

Organizator: **Against Gravity**
 Moderator: **Aleksandra Salwa**

Pierwszy raz w ramach MDAG Industry odbędzie się pitching polskich filmów, które są już ukończone i znajdują się w programie 20. Millennium Docs Against Gravity. Krótkie prezentacje zachęcają zagranicznych gości do obejrzenia filmu, włączenia w program ich festiwalu czy objęcia dystrybucją.

To wyjątkowa okazja dla filmowców, żeby zainteresować najlepszych specjalistów z branży swoimi ukończonymi projektami.

Pole Position – Pitching

Organiser: **Against Gravity**
 Moderator: **Aleksandra Salwa**

For the first time, the MDAG Industry will host a pitching session of Polish films that are already completed and included in the 20th Millennium Docs Against Gravity programme. The short presentations will encourage foreign guests to watch the film and include it in their festival programme, or distribution.

This is a unique opportunity for filmmakers to attract the best industry professionals.

Warsztat psychologiczny o wykorzystywaniu bohatera_ki. Spotkanie z Margaret Ratliff

po filmie **BOHATER_KA** reż. Jennifer Tiexiera, Camilla Hall
 (więcej informacji → 34)

Protagonist Exploitation. Psychology Workshop and a meeting with Margaret Ratliff

after the screening of **SUBJECT** dir. Jennifer Tiexiera, Camilla Hall
 (more info → 34)

NIEDZIELA SUNDAY

14.05

Short Pitch Program

Organizator: **Institute of Documentary Film**
 Partner: **DAE, Millennium Docs Against Gravity**
 Moderator: **Emilia Mazik**

Pitching pięciu krótkometrażowych filmów dokumentalnych z regionu Europy Środkowej i Wschodniej, wyselekcjonowanych przez czeski Institute of Documentary Film. Projekty są na różnych etapach rozwoju – rough-cut lub ukończone. Przed pitchingiem odbędą się konsultacje z ekspertami w celu dopracowania prezentacji, a po wydarzeniu indywidualne spotkania uczestników z decydentami.

Short Pitch Program

Organiser: **Institute of Documentary Film**
 Partner: **DAE, Millennium Docs Against Gravity**
 Moderator: **Emilia Mazik**

The pitch presentation in the form of a short, 10 minute presentation for each of 5 short films in rough-cut stage, which will be followed by the individual meetings between participants and the decision makers consisting of sales, buyers and festival representatives. The event will include consultations with experts prior to the pitch, in order to improve their presentation skills and update the project pitch decks for the specific audience of decision makers.

Masterclass: Czy naprawdę zależy nam na faktach?

Prelegent: **Ove Rishøj Jensen**

Co tak naprawdę sprawia, że film dokumentalny się wyróżnia? Często, opowiadając historie dokumentalne, kierujemy się tematem, problemem, sprawą. Ale co tak naprawdę napędza narrację dokumentalną? Przyjrzymy się kluczowym mechanizmom budowania i struktury narracji.

Masterclass:
Do We Really Care About the Facts?

Speaker: **Ove Rishøj Jensen**

What makes a documentary film stand out? When narrating non-fiction, we are often guided by a theme, an issue, or a cause. But what really drives the story? We will look at the key mechanisms of narrative construction and the narrative structure.

Debata: Kino dokumentalne nie jest obojętne

(więcej informacji → 69)

Debate:
Documentary Cinema Is Not Indifferent

(more info → 69)

PONIEDZIAŁEK MONDAY

15.05



80

4. Forum Filmu Dokumentalnego dla Dzieci.

Finał 3. edycji programu „SKOK w DOK. Laboratorium Pomysłów Dokumentalnych”

Organizator: **Centrum Kultury Filmowej im. Andrzeja Wajdy**
Partnerzy: **Millennium Docs Against Gravity, Ambasada Królestwa Niderlandów w Polsce, Krakowskie Biuro Festiwalowe, Krakow Film Commission, Fundacja Filmowa im. Władysława Ślesickiego, Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych, Stowarzyszenie Otwarte Dziki Bez**
Projekt współfinansowany przez **miasto st. Warszawa**

W ramach 4. edycji Forum Filmu Dokumentalnego dla Młodej Widowni opowiemy o idei programu SKOK w DOK. Laboratorium pomysłów dokumentalnych – dlaczego warto tworzyć i finansować polskie kino dokumentalne dla młodych widzów. Zaprezentujemy case study filmu „Dziewczyńskie historie” w reż. Agnieszki Bożym, który ma swoją premierę na festiwalu i był rozwijany w ramach SKOKu w DOK. Najważniejszą częścią programu będą jednak pitchingi ośmiu projektów z trzeciej edycji programu, gdzie przyznamy nagrody dla najlepszych. Forum jest doskonałym momentem do wspólnej wymiany pomysłów i tworzenia sieci wsparcia marki polskich filmów dokumentalnych dla młodych widzów.



The 4th Children's Documentary Forum
The finale of the 3rd edition of the “Jump in the Doc. Documentary Ideas Laboratory” programme

Organiser: **Andrzej Wajda Centre For Film Culture**
Partners: **Millennium Docs Against Gravity, Embassy of the Kingdom of the Netherlands, KBF (Krakowskie Biuro Festiwalowe), Krakow Film Commission, Władysław Ślesicki Film Foundation, Polish Producers Alliance, Dziki Bez Association**

The project is co-financed by the **City of Warsaw**

During the upcoming edition of the Children's Documentary Forum, we will talk about the idea behind the Jump In the Doc programme. Why is it worth creating and financing Polish children's documentaries? We will present a case study of the film Girls' Stories, directed by Agnieszka Borzym, which premiered at the festival and was developed as part of Jump In the Doc. The highlight of the event will be the pitches of eight projects from the third edition of the programme. The best of them will be awarded prizes. The Forum offers an excellent opportunity to exchange ideas and build a support network for the Polish children's documentary industry.

Jak przetrwać na niesprawiedliwym świecie? Masterclass Davida France'a

(więcej informacji → 70)

How to Survive in an Unjust World?
Masterclass with David France

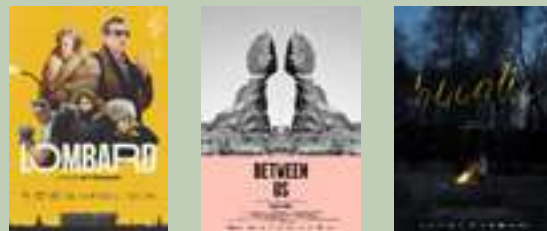
(more info → 70)

Jak powstają dobre filmy dokumentalne?

Case study festiwalowych hitów ostatnich lat – „Lombard”, „Między nami” i „Bukolika”

Organizator: **Fundacja Szkoła Wajdy**
Partnerzy: **Canal+, Against Gravity**

Spotkanie z wybitnymi dokumentalistami – Marcelem Łozińskim, Vitą Żelakeviciute i Maciejem Cuske – wykładowcami kursu DOK PRO w WAJDA SCHOOL, gdzie filmy te były rozwijane oraz z ich twórcami – Łukaszem Kowalskim, Dorotą Proba i Karolem Pałką. W spotkaniu wezmą udział także Wojciech Diduszko – Dyrektor Konkursu Polskiego Millennium Docs Against Gravity, oraz przedstawiciel CANAL+ Polska, koproducent filmu „Lombard” i nadawca, który wybitnym dokumentom poświęca osobny kanał.



Case Study of Last Years' Festival Hits:
“The Pawnshop”, “Between Us” and “Bucolic”

Organiser: **Wajda School**
Partners: **Canal+, Against Gravity**

A meeting with outstanding documentary filmmakers: Marcel Łoziński, Vita Želakeviciute, Maciej Cuske (lecturers of the DOK PRO course at the WAJDA SCHOOL) as well as Łukasz Kowalski, Dorota Proba and Karol Pałka whose films were developed as part of the programme. Director of the Polish Competition at Millennium Docs Against Gravity Wojciech Diduszko and a representative of CANAL+ Poland, co-producer of the film “The Pawnshop” and a broadcaster with its own documentary channel, will also take part in the meeting.

PARTNERZY

**CANAL+
ONLINE**

**POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ**

audioteka

K I P A
KRAJOWA IZBA PRODUCENTÓW
AUDIOWIZUALNYCH

**WAJDA
SCHOOL**

**CENTRUM
KULTURY
FILMOWEJ**

**institute of
documentary
film**

**Słownictwo
Plasowic
Polskich**

SMAKJAM

**CANAL+
ONLINE**

EMIGRACJA XD

CO PRZYSTANEK TO ODJAZD

**SERIAL KOMEDIOWY
TYLKO W CANAL+**



#
(Nie)śmiertelność → 20
1992: Wielka gra → 17
32 dźwięki → 29
8 mm cudownych lat → 32

A
A wrony są białe → 40
Adamant → 20
Amatorski klub filmowy → 34
Ambasador → 57
Anhell69 → 37
Apolonia, Apolonia → 14
Art Talent Show → 42

B
Bella Ciao → 17
Beuys. Sztuka to rewolucja → 58
bez tytułu → 56
Bezmiar. Świat Luigiiego Ghirriego → 29
Białe jaja na ścianach → 17
Bobi Wine. Prezydent z getta → 14
Bohater_ka → 34
Bonnie → 34
Budząc się w ciszy → 47
BV Doshi. Obietnica architekta → 30

C
Cafe to piękno i krew → 14
Casa Susanna → 38
Chciałbym ci powiedzieć → 38
Co z Chinami? → 49
Control Negative → 54
Cząstki nieba → 42
Czekając na przyryw → 27
Części intymne → 35

D
Dawid chce odlecieć → 58
Dewayne „Lee” Johnson kontra Monsanto → 27
Dream Diver → 60
Dublin. Muzyka z North Circular → 30
Duch Richarda Harrisa → 35
Dwukrotnie skolonizowana → 15
Dzieci chaosu → 24
Dziewczyna w fontannie → 35
Dziewczyńskie historie → 23
Dziki → 35

E
Elfriede Jelinek – język wyzwolenia → 33

F
Fantastyczny Matt Parey → 33
Filipka → 52

G
Garstka ziemi → 48
Goliath. Playing With Reality → 54

H
Historia naturalna zniszczenia → 33

#
(Im)mortals → 20
1992: Top Game → 17
3 Rooms of Melancholia, The → 57
32 Sounds → 29

A
Act of Killing, The → 57
African Moot → 24
After Winter Comes Spring → 50
After Work → 18
Against the Tide → 27
All That Remains To Be Seen → 22
All the Beauty and the Bloodshed → 14
Ambassador, The → 57
And the King Said, What a FANTASTIC MACHINE → 35
Anhell69 → 37
Apolonia, Apolonia → 14
Ardent Other → 47
Art Talent Show → 42
AUM: The Cult at the End of the World → 41
Aurora's Sunrise → 26

B
Bad Press → 16
Band → 23
Bear → 47
Bella Ciao → 17
Beuys → 58
Beyond Utopia → 26
Blush – An Extraordinary Voyage → 48
Bobi Wine: The People's President → 14
Body Parts → 35
Bonnie → 34
Border Conversations → 46
Breaking Social → 27
Budapest Silo → 48
Bunch of Amateurs, A → 34

C
Casa Susanna → 38
Children of Chaos → 24
Control Negative → 54
Cowboy Poets → 40
Crows Are White → 40

D
Dancing Pina → 31
David Wants to Fly → 58
Dear Madam → 53
Disappearance Of My Mother, The → 59
Disturbed Earth → 44
Don't Rain On Our Parade → 38
Dream Diver → 60

E
Eastern Front → 16
Elfriede Jelinek – Language Unleashed → 33
Encounters at the End of the World → 57
End of Time, The → 56

I
I król rzekł: „Co za fantastyczna maszyna!” → 35
Idolki z Tokio → 58
Ile za sztukę? → 17
In Pursuit of Repetitive Beats → 54
Incident → 52
Inwigilacja. Dla dobra ogółu → 24

J
Ja, ty i zombie → 40
Jak Bóg szukał Karela → 58
Jane Campion: kobieta kina → 36
Jedna na milion → 20
Jesteśmy waszymi przyjaciółmi → 56
Jeszcze mnie nie znasz → 47
Joonam → 20
Jurassic Punk → 30

K
Kino według Godarda → 36
Kiosk → 45
Koniec czasu. Wszystko zaczyna się teraz → 56
Kosmiczna ekspedycja na zakupy → 48
Kowboje-poeci → 40
Królowa nowojorskich kin porno → 39
Krótki esej o kobiecym ciele → 60
Kult końca świata → 41
Kumaré. Guru dla każdego → 58
Kwiaty nizin → 48

L
Lato kolibrów → 22
Leon → 17
Lynch/Oz → 37
Lyra → 15

Ł
Łap gołębia! → 41
Łyk benzyny → 60

M
Mały chłopiec → 48
Mariupolis 2 → 42
Miúcha. Głos bossa nowy → 30
Modlą się o Armageddon → 18
Moja mama kocha Russella Crowe'a → 46
Muzyka dla czarnych gołębi → 30
Myriad. Where We Connect → 54

N
Nago.Głośno.Dumnie → 38
Najdłuższe pożegnanie → 21
Nam June Paik. Księżyc na najstarszy telewizor → 30
Nasi ulubieńcy → 18
Naświetlając Muybridge'a → 31
Nazwisko Viet imię Nam → 49
Nazywam się Alfred Hitchcock → 37
Nie jestem twoim murzynem → 58
Nie na miejscu → 27

EVA – A Visual Essay on the Female Body → 60
Exposing Muybridge → 31

F
Fall, The → 21
Fantastic Matt Parey → 33
Few Things I'd Like to Tell You, A → 38
Fierce: A Porn Revolution → 39
Filipka → 52
Flee → 56
Forgetting Vietnam → 50
Fragments From Heaven → 42

G
Getting To Know You → 47
Ghost of Richard Harris, The → 35
Girl in the Fountain → 35
Girls' Stories → 23
Godard Cinema → 36
Goliath. Playing With Reality → 54

H
Handful of Dirt → 48
Hermit of Treig, The → 15
Hidden Letters → 23
How Much For Art? → 17
Hummingbirds → 22

I
I Am Not Your Negro → 58
In Pursuit of Repetitive Beats → 54
In the Rearview → 25
In Ukraine → 44
In Viaggio → 19
Incident → 52
Infinity. The World of Luigi Ghirri → 29
Innocence → 24
Into the Weeds: Dewayne “Lee” Johnson vs Monsanto Company → 27
Investigator, The → 26

J
Jane Campion: The Cinema Woman → 36
Joonam → 20
Jurassic Punk → 30

K
Kiosk → 45
Knit's Island → 40
Kumaré: the True Story of A False Prophet → 58

L
Labor → 40
Last Seagull, The → 21
Last Things → 53
Le spectre de Boko Haram → 43
Lend Me Your Voice → 60
Leon → 17
Little Boy → 48
Longest Goodbye, The → 21
Look What You Made Me Do → 22

Nie znikniemy → 15
Niedźwiedz → 47
Niewinność → 24
Nikki → 21
Nocna zmiana → 60
Nothing Runs Like a Deere → 60
Nawa umowa społeczna → 27

O
Odgłosy robaków – zapiski mumii → 56
Opowieść o miłości → 49
Ostatni Żigolo → 21
Ostatnie sprawy → 53

P
Para do życia → 59
PARADA – Don't Rain on Our Parade → 38
Pianoforte → 31
Pieśni wielorybów → 28
Pieśń kobiet z góry Chenoua → 50
Pilot 9/11 → 55
Plastisapiens → 55
Płomienne głosy → 47
Pod niebem Damaszkę → 23
Podając się za wielką sowę szarą → 53
Popatrz na mnie → 45
Pornfluencerzy → 39
Pornograficzna rewolucja → 39
Pornomelancholia → 40
Powiedz tato → 45
Powiedz to za mnie → 60
Pożegnanie zimy → 50
Prawy chłopak → 21
Projekt Nim → 59
Przegrupowanie → 51
Przepowiednia burzy → 24
Przeżyć → 56
Pustelnik z Treig → 15

Q
Queendom → 38

R
Raj → 27
Rasistowskie drzewa → 42
Reasamblaż → 49
Reporterki. Trzy kobiety i wojna → 15
Rewolucja 21 → 16
Rozmowy z granicy → 46
Rozprawa o Afrykę → 24

S
Safe Space → 60
Sąsiad Abdi → 45
Scena myśli → 18
Scena zbrodni → 57
Sceny z wydobycia → 52
Sekretny alfabet → 23
Selbé: Jedna pośród wielu → 51
Sex work → 40

Lynch / Oz → 37
Lyra → 15

M
Made to Measure → 19
Make or Break → 60
Make People Better → 19
Man Without Barriers, The
Mariupolis 2 → 42
Matchmaker, The → 26
Matter Out of Place → 27
Million Dollar Pigeons → 41
Miúcha, the Voice of Bossa Nova → 30
Mouthful of Petrol, A → 60
Music for Black Pigeons → 30
My Name Is Alfred Hitchcock → 37
My Pet and Me → 18
Myriad. Where We Connect → 54

N
Naked.Loud.Proud. → 38
Nam June Paik: Moon Is The Oldest TV → 30
Natural History of Destruction, The → 33
Neighbour Abdi → 45
Night Shift → 60
Nightcleaners → 51
Nikki → 21
North Circular → 30
Nothing Runs Like a Deere → 60
Nouba of the Women of Mount Chenoua, The → 50

O
On the Adamant → 20
Once Upon a Time in Poland → 58
One in a Million → 20

P
Paradise → 27
Passing as a Great Grey Owl → 53
Pianoforte → 31
Pilot 9/11 → 55
Plastisapiens → 55
Polish Prayers → 21
Pornomelancholia → 40
Prairie Flowers → 48
Praying for Armageddon → 18
Project Nim → 59
Promise. Architect BV Doshi, The → 30

Q
Queen of the Deuce → 39
Queendom → 38

R
Racist Trees → 42
Reassemblage → 49
Regrouping → 51
Revolution 21 → 16

S
Safe Space → 60

Shangri-La. Raj w budowie → 42
Siedem zim w Teheranie → 25
Silos → 48
Siostrzeństwo świętej sauny → 23
Skąd dokąd → 25
Solaris Mon Amour → 33
Sowieckie przystanki autobusowe → 43
Sól ziemi → 57
Spartivento → 47
Społeczeństwo spektaklu → 33
Spotkania na krańcach świata → 57
Sprzątające nocą → 51
Swatka ISIS → 26
Szanowna Pani → 53

Ś
ściana cieni → 57
Śledczy → 26
Świat po pracy → 18

T
Tańcząc Ping → 31
The Post Performance Blues Band → 23
This Is Not a Ceremony → 55
Trzy kobiety → 43
Trzy pokoje melancholii → 57

U
Ucieczka z Utopii → 26
Ukochane → 39
Umberto Eco – A Library of The World → 34
Upadek → 21

V
Vikal → 31

W
W brzasku Aurory → 26
W cieniu Boko Haram → 43
W podróżach → 19
W systemie → 60
W teatrze przemocy → 26
W Ukrainie → 44
W zgodzie z naturą → 28
Werner Herzog. Radykalny marzyciel → 37
Whitman Brook → 28
Wiesz, że to będzie film o wojnie → 60
Wirtualna sobowtórka → 19
Wschodni front → 16
Wszystko, co zostało do zobaczenia → 22

Z
Zapominając Vietnam → 50
Zbyt blisko → 22
Ziemia poruszona → 44
Zła prasa → 16
Złom → 28
Zniknięcie mojej matki → 59
Zobacz, do czego mnie doprowadziłeś → 22
Zróbmy lepszego człowieka → 19

Salt of the Earth, The → 57
Say Daddy → 45
Scenes of Extraction → 52
Scrap → 28
Selbé: One Among Many → 51
Seven Winters in Tehran → 25
Shangri-La, Paradise Under Construction → 42
Smoke Sauna Sisterhood → 23
Society Of the Spectacle, The → 33
Solaris Mon Amour → 33
Sound of Insects: Record of a Mummy, The → 56
Soviet Bus Stops → 43
Spartivento → 47
Steam of Life → 59
Storm Foretold, A → 24
Subject → 34
Super 8 Years, The → 32
Surname Viet Given Name Nam → 49
Sweetling → 39

T
Tale of Love, A → 49
Theatre of Thought → 18
Theatre of Violence → 26
This Is Not a Ceremony → 55
Three Women → 43
Tokyo Idols → 58
Too Close → 22
Total Trust → 24
Trained to See – Three Women and the War → 15
Twice Colonized → 15

U
Umberto Eco – A Library of the World → 34
Under the Sky of Damascus → 23
Untitled → 56

V
Verified Couple → 39
Vikal → 31

W
waking up in silence → 47
Wall of Shadows, The → 57
We Come as Friends → 56
We Will Not Fade Away → 15
Werner Herzog: Radical Dreamer → 37
Whale Nation → 28
What About China? → 49
White Balls on Walls → 17
Whitman Brook → 28
Why My Mum Loves Russell Crowe → 46
Wild Life → 28
Wild One, The → 35
Will You Look At Me → 45

Y
You Know It's Going to Be About War → 60

MECENAS FESTIWALU



ORGANIZATOR



ORGANIZATOR

OKONAKINO

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW
MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO

 Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego
PROJEKT WSPÓLFINANSUJE
M.ST. WARSZAWA

WSPÓLFINANSOWANIE

PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY
PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ

WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



PARTNERZY



Z Mazowsze

Cine
line

KROPKA



TikTok

SMAKJAM



instytutkijforum'kultury'



audioteka

eventim+

stowarzyszenie
kultury
studyjnych

KINOTEKA

KINO
LUNA

Atlantic

MURANOW

Electronik

STUDIO
teatrplPARDON,
TO TUFR FUNDACJA
REPORTERÓW

wellbee



IT.GIRLS



arsenal

PATRONI MEDIALNI



NOIZZ

wyborcza.pl

DUŻY
FORMAT

wysokieobcasy.pl

POLITYKA



KINO

VOGUE

zwierciadło

sens

K
MAG

newonce

Pismo.

OKO.press

ZNAK

Rytm.pl

lubimyczytać

TYGODNIK
SPRAW OBYWATELSKICHCENTRALNY
LYNXFILMOWY
PRZEMIO
STOWARZYSZENIA
FILMOWYCH
POLSKICHNewsweek
PSYCHOLOGIA

Ukrayna.pl

FILMWEB

TOK

Dziękujemy

- Mecenasowi Festiwalu – Bankowi Millennium,
- m.st. Warszawie,
- programowi Kreatywna Europa MEDIA,
- Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
- Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej,
- marce Visa,
- Canal +,
- Marszałkowi Województwa Mazowieckiego,
- Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
- Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu,
- Marszałkowi Województwa Dolnośląskiego,
- Prezydentowi Miasta Gdyni,
- Samorządowi Województwa Pomorskiego,
- Gdynskiemu Centrum Filmowemu,
- Uniwersytetowi WSB Merito Gdynia,
- Instytucji Filmowej Silesia Film,
- Marszałkowi Województwa Śląskiego,
- Estradzie Poznańskiej,
- Miastu Poznań
- Europa Cinemas
- Radzie Osiedla Św. Łazarza
- Kinu Charlie w Łodzi,
- Centrum Spotkania Kultur w Lublinie,
- Fundacji Art-House,
- TVP Dokument,
- Audiotece,
- Studiu Smakjam,
- Amnesty International Polska,
- WWF Polska

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam – widzom i widzkom!

Our heartfelt thanks go out to

- Bank Millennium – Main Partner of the Festival,
- the City of Warsaw,
- the Creative Europe MEDIA Programme,
- the Ministry of Culture and National Heritage,
- the Polish Film Institute,
- Visa,
- Canal +,
- the Marshal of the Mazovian Voivodeship,
- The Foundation for Polish-German Cooperation,
- the Lower Silesian Film Centre,
- the Marshal of the Lower Silesia Voivodeship,
- the Mayor of Gdynia,
- the Pomeranian Voivodeship,
- the Gdynia Film Centre,
- WSB Merito Gdynia University,
- the Silesia Film institution,
- the Marshal of the Silesia Voivodeship,
- Estrada Poznanska,
- The City of Poznan,
- Europa Cinemas,
- The Lazarus of Bethany Council,
- Charlie Cinema in Lodz,
- the Centre For the Meeting of Cultures in Lublin,
- Art-House Foundation,
- TVP Dokument,
- Audioteka,
- Smakjam Studio,
- Amnesty International Poland,
- WWF Poland

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And – last but not least – you, the festival goers!





„PRZENIKLIWY I PROWOKUJĄCY”

VARIETY

„TO BEZ WĄTPIENIA
JEDEN Z NAJLEPSZYCH FILMÓW
DOKUMENTALNYCH ROKU”

VOGUE POLSKA



CAŁE TO PIĘKNO I KREW

NAJNOWSZY FILM ZDOBYWCZYNI OSCARA*

LAURY POITRAS

W KINACH OD 16 CZERWCA

PATRONI **chillizet** | wyborecza.pl | **K MAG** | **VOGUE** | **LYNX** | **fotopolis** | PARTNER **wydawnictwo** | **FOTOFESTIVAL**

